

SELECTED DOCUMENTS OF  
SHĀH JAHĀN'S REIGN



*Published by*  
DAFTAR-I-DĪWĀNĪ  
HYDERABAD-DECCAN

1950

# منتخب کاغذات عہد شاہجہاں

شائع کردہ

دفتر دیوانی، حیدرآباد دکن

سنہ ۱۹۵۰ عیسوی



## P R E F A C E

FOR the true appreciation of any aspect of history nothing can be more reliable than the documentary evidence.

Hence the present day historians have come to recognise the extreme importance of records and documents in dealing with historical problems, and in compiling impartial narrations of events without which no true history can be written. To serve this end, a representative selection of Shāh Jahānī documents is presented here for the benefit of scholars, not as a piece of great research work, but with a view to giving stimulus to the study of the original documents.

The selection of these documents was made by Dr. Yūsuf Husain Khān, D.Litt. (Paris), Ex-Curator of the Historical Records Section, and now the Head of the History Department, Osmānia University, who edited and annotated them, and in this task he was ably assisted by Mr. Ismā'īl Khān, M.A., Mr. Yousufuddin, B.A., Mr. Syed Aminuddin Husaini, B.A., and others on the staff of the Daftar-i-Dīwānī. In such a selection, a certain amount of personal preference had perforce to be exercised. If some other important documents have been inadvertently left out, we express the hope that any such shortcoming on our part will be made good by the students who will, in the pursuit of their special studies and research, take upon themselves the examination of such documents in the original, which is not precluded by the presentation of this volume.

The documents of Shāh Jahān's period are not abundant, and where they exist, they are not accessible to the public. It is for the first time that the documents of this period are being made available to scholars in this volume. A great deal of patient and prolonged effort has been made in deciphering the difficult and obscure passages in the original documents, which are written in Shikasta script, without any distinguishing Nuqta or diacritical mark in many places, as may be seen in the facsimile of the original documents, and also in the interpretation of the details of the text, according to the Siāq, the system of notation of the time.

There are 142 Persian documents presented in this volume, beginning from 1043 A.H., corresponding to 1634 A.C. and



ending in 1068 A.H. corresponding to 1658 A.C. They relate to the four *Ṣūbahs* of the Mughal Deccan, namely *Khāndesh*, *Doulatābād*, *Berār* and *Telangāna*. These documents belong to the reign of *Shāh Jahān* in general, but more particularly, to both periods of viceroyalty of *Aurangzeb*. They are written on a cream coloured Indian hand-made paper of the average size of  $8'' \times 4\frac{1}{2}''$ . A few salient features of these documents are given in the following paragraphs.

These selected documents cover a variety of subjects such as grant of *Manṣab*, *Jāgīr*, daily allowance, along with increase or decrease in them, or revocation of them, and enumeration of authorised heads under which deductions are to be made; grant of posts, transfer of personnel, degradation and dismissal of the officials, or their reinstatement, or their leave and posting; grant of robes of honour, presentation of gifts, tributes and *Nadhirs*; the inventory of magazines and stores; fines and their remission; administration of justice; weights and measures for jewels, for precious and base metals and for provisions; names of raiments, arms, armours and of coins; branding of horses, etc.

Some among them also refer to such interesting events, as the resentment of *Shāhu* and *Siddī Farhān* and *Siddī Yāqūt Khān* towards *Muḥammad 'Ādil Shāh* on cutting the hands of the *Wakīl* of *Shāhu Bhonsla*; imprisonment of *Inderman Rāja* of *Dhanderā* at the fort of *Junnair*; appointment of attendants of *'Abdulla Quṭub Shāh*; grant of military aid during the siege of *Mulhir* fort; grant of *Sūbedārī* of four *Ṣūbahs* of the Deccan to *Nuṣrat Jang* in place of *Prince Aurangzeb*; repairs to the fort of *Trimbak*, to the palace of *Sulṭān Murād Bakhsh*, and to the palace and canal of *Burhānpūr*; erection of forts at *Badhona* and *Kāranja*; attestation of the attendance of the servants of princess *Jahān Ārā* and security bond regarding the servant of princess *Zebunnisa*; diary of *Sūbedār* of the Deccan; arrangements for setting up palace guards and *Dāk-Chaukies*; attestation of the attendance of the ship captain; details of the revenues of the *Ṣūbahs* in the Deccan; arrangements for sending fruits to the Imperial Court; formalities for receiving *Farmāns*; arrangements for illumination and firing of salute in honour of *Prince Aurangzeb's* visit to *Daulatābād*; articles despatched in connection with the operation undertaken in the conquest of the fort of *Baglāna*, etc.

Some very interesting details are to be found, for instance, in the *Siyāha-i-Hudūr*, dated 9th Rajab, 1047 A.H. (page 33) wherein information is given in regard to the weighing of *Prince Aurangzeb* against gold, silver and copper coins on his birthday, the names

of the notables present on the occasion of the celebration, presentation of *Nadhirs* and grant of robes of honour, etc.

Another document, dated 9th *Dhīhijja*, 1050 A.H. (page 79) contains an amendment to the *Dastūru'l-'Amāl*, dealing with the revision of salaries of *Maṣṣabdārs* from *Yak-bistī* to *Bist-hazārī*, and of *Tābīnān*.

Another document mentions the remittance of one lakh *huns* as a part of the *Peshkash* from *Quṭbu'l-Mulk* ('Abdu'lla *Quṭb Shāh*) to the Emperor *Shāh Jahān* (page 101).

There is another important document, although undated yet belonging to this period, which deals with the maintenance of *Bārgīrs* under the *Maṣṣabdārī* system in the Deccan. This document obviously belongs to the administration of the *Quṭb Shāhī* or 'Ādil *Shāhī* kingdoms, but was kept in the archives of the *Mughal* period, perhaps for the convenience of reference in matters of administration (page 229).

In short, these documents, and others like these, are in the custody of the *Daftar-i-Dīwānī* that has many subsidiary *Daftars* amalgamated with it, covering the administration of the six *Šūbahs* of the Deccan, namely *Aurangābād*, *Bīdar*, *Khāndesh*, *Berār*, *Bījāpūr*, and *Hyderābād* from the time of *Āṣaf Jāh I*. It also has in its custody the records of the *Mughal* period, beginning with *Shāh Jahān* and ending with *Bahādur Shāh II*. The programme of future publications includes not only all the important papers of the pre-*Āṣaf Jāhī* period but also of the *Āṣaf Jāhī* period.

It is hoped that scholars, interested in the Deccan History, will derive benefit by the study of these documents. The general public may also find enough material in them to engage their attention.

It may also be explained to the reader that many of these documents bear the regnal year only, for which the correct *Hijra*

date was ascertained, in accordance with the method tabulated below :

Hijra date	Name of months	Hijra date	Name of months	Julūs
1037 A.H.	Jamādi II .. Rajab .. <u>Sha'bān</u> .. Ramaḍān .. Shawwāl .. <u>Dhīqa'da</u> .. <u>Dhīhijja</u> ..	1038 A.H.	Moḥarram .. Safar .. Rabi' I .. Rabi' II .. Jamādi I ..	I

The above table shows that every *Julūs* year covers two divisions of the Hijra year, the one from the month of Jamādi II to the end of Dhīhijja, and the other from Moḥarram to the end of Jamādi I. If the regnal year occurs in any month of the second division, the numerical of the *Julūs* year is added to the year of Coronation, i.e., 1037 A.H., and if it pertains to the first division one year is subtracted from the result to arrive at the corresponding Hijra date. Such Hijra dates were changed into the Christian calendar with the help of the Indian Ephemeris by D. L. Swamykannu Pillai. Those documents that had no dates were assigned dates according to the internal evidence; and where even this was not correctly determinable, such documents were placed together towards the end of this publication.

An English summary of the Persian text of each document is placed at the end of the document, and the Arabic symbols of the numerals have been converted into figures to make them easily intelligible. Necessary footnotes have been inserted at the end of the text-page, and a question mark is placed to denote a missing word or where the correctness of the word in the text was doubtful. Words and sentences placed within brackets in the text signify that these have been substituted as correct reading after research and comparison with other papers. The following

diacritical marks are placed on the proper names written in Roman script as a guide to their correct transliteration :—

آ = <u>Ā</u>	ث = <u>Th</u>	ح = <u>H</u>	خ = <u>Kh</u>	ذ = <u>Dh</u>
ش = <u>Sh</u>	ص = <u>Ṣ</u>	ض = <u>Ḍ</u>	ط = <u>Ṭ</u>	ظ = <u>Ẓ</u>
ع = '	غ = <u>Gh</u>	ق = <u>Q</u>	و = <u>W</u>	ء = '

As regards certain technical terms which have occurred frequently in the text, it has not been considered necessary to repeat their definition or explanation at each place they have occurred but they have been defined or explained at their first occurrence in the text.

In regard to such technical terms that required a detailed explanation, it might not have been convenient to the reader to read lengthy footnotes on them. Such terms are, therefore, explained below :

“ BADĀBIṬA-I-ṢHAṢH-MĀHA MUZĀHEM NASHAWAND ”

“بضابطه شش ماهه مزاحم نشوند” (page 68).

In case of a grant of enhancement in *Manṣab*, a period of six months was ordinarily required for the confirmation of the order, according to the general procedure, with the ensuing loss of income for the interim period. But sometimes the Emperor might graciously enjoin the curtailment of delay with the result that enhancement could take effect from the very date of sanction. Such an endorsement was generally made crosswise on the top of the document, but sometimes this concession was entered in the text itself.

“ Az QARĀR-I-HAṢHT-MĀHA, ETC. ”

“از قرار هشت ماهه وغیره” (page 64, 77).

In the *Dastūru'l-'Amal* of *Manṣabdārs*, a general annual scale of pay is fixed in *Dāms* for *Dhāt* and *Sawār* rank. This general scale of pay undergoes modification, according to the periodical scale, if such terms as “ *Az Qarār-i-Hasht-māha, Shash-māha, etc.* ” are incorporated in the sanad. The payment on periodical scale is lower than on the general scale, but is all the same, spread over a period of 12 months. An example is given below to elucidate this point.

A *Manṣabdār* of 100 *Dhāt* and 20 *Sawār*, on the general scale of pay, will receive, according to *Dastūru'l-'Amal* 320,000 *dāms*, equivalent to Rs. 8,000, annually. If the same *Manṣab* of 100 *Dhāt* and 20 *Sawār* were put on 8 months' periodical scale, the pay such a *Manṣabdār* will receive, will be Rs. 5,333-4-6 per annum, commuting *dāms* into *rupees* at the rate fixed in the corresponding periodical scale; which means that as compared to the general scale, the *Manṣabdār* will receive less, on the whole, the difference of both scales being Rs. 2,666-11-6.

Similarly, a *Manṣabdār* enjoying the same *Manṣab*, that is to say, 100 *Dhāt* and 20 *Sawār*, on 3 months' scale will receive Rs. 2,000 per annum according to the periodical scale; on 4 months' scale, Rs. 2,666-10-3; on 5 months' scale, Rs. 3,200; and on 6, 7 and 10 months' scale, Rs. 4,000, Rs. 4,666-11-0, Rs. 6,665-11-0 per annum, respectively.

The periodical scales, in which the rates varied according to the period, referred to in the above illustration, were as follows :

The period fixed at	SCALES								
	1,000 <i>dāms</i> per annum			10,000 <i>dāms</i> per annum			1,00,000 <i>dāms</i> per annum		
(از قرار)	Rs.	a.	p.	Rs.	a.	p.	Rs.	a.	p.
3 months' scale (سه ماهه)	6	4	0	62	8	0	625	0	0
4 do (از قرار چهار ماهه)	8	4	0	83	5	3	835	5	3
5 do (از قرار پنج ماهه)	10	0	0	100	0	0	1,000	0	0
6 do (از قرار شش ماهه)	12	8	0	125	0	0	1,250	0	0
7 do (از قرار هفت ماهه)	14	11	0	145	13	0	1,458	5	6
8 do (از قرار هشت ماهه)	16	10	6	166	10	6	1,666	10	6
10 do (از قرار ده ماهه)	20	13	6	208	5	6	2,083	0	0
12 do (از قرار دوازده ماهه)	25	0	0	250	0	0	2,500	0	0

(Copy of *Yaddāshṭ*, dated 29th Jamādī I, 1079 A.H., copied in *Deh-Badehī*, *Daftar-i-Dīwānī*, MS. No. 1184, pp. 253, 257; *Dawābiṭ-i-'Ālamgīrī*, pp. 50, 51, copy of British Museum, MS. 1641, *Daftar-i-Dīwānī*).

It has not been found possible to ascertain when such scales were promulgated, nor is there any conclusive proof that they were formulated by *Shāh Jahān* for the first time, but undoubtedly these scales were in vogue in the administration of *Shāh Jahān*'s reign, and also remained in practice in *Aurangzeb*'s time, as it is commonly noticed that cash payments were substituted for land grants more extensively in the Deccan.

“MANṢAB-I-GHĀIBĀNA”

“منصب غائبانه”

(page 57).

A *Manṣab* conferred on any person in *absentia* was known as the above.

“GHARĪ AND PAHAR”

“گھڑی اور پھر”

(pages 31, 33).

*Gharī* and *Pahar* have often occurred in the documents. Attempts have been made to commute them into hours.

The Hyderabad Observatory was requested to find out the difference between the sunrise of the present day and that of 300 years ago. Accordingly, a difference of 4 minutes was ascertained in the sunrise, i.e., the sun would then have risen 4 minutes earlier than at present.

In this publication *Gharī* which is equal to 24 minutes and *Pahar* which is equal to 3 hours, have been converted into hours, according to this finding.

“CLASSIFICATION OF MANṢABDĀRS”

“مراتب منصبداران”

The classification of *Manṣabdārs*, their subdivisions into 1st, 2nd and 3rd class and the difference of pay within the various categories, are shown below :

In the *Manṣabdārī* system, all *Dhāt* *Manṣabs* above *Panj-hazārī* belonged to the 1st class category, and it had no subdivisions. But other *Dhāt* *Manṣabs* from *Yak-bistī* up to *Panj-hazārī* had three subdivisions within themselves, namely 1st, 2nd and 3rd.

To ascertain as to which subdivision any particular *Manṣab* belonged, it was necessary to compare the *Dhāt* rank with the *Sawār*, as the classification, according to the subdivision 1st, 2nd and 3rd, related chiefly to the number of *Sawār* in relation to the number of the *Dhāt*. If the *Dhāt* rank equalled the *Sawār*, then the *Manṣabdār* was ranked as belonging to the 1st subdivision, if it was less than *Dhāt* rank but half or more than half of the *Dhāt*, it belonged to 2nd ; and if it was less than half of *Dhāt* rank it belonged to the 3rd.

The payment of salaries was made according to the distinction of 1st, 2nd and 3rd, within that particular category, on the corresponding scales. For instance, among the categories of the

*Manṣabdārs* from 1,500 to 5,000, the first subdivision would receive 3 lakhs *dām* more than the 2nd, and the 2nd would receive 3 lakhs *dām* more than the 3rd. Similarly, among *Manṣabdārs* of 1,000, to 1,500, the difference between 1st, 2nd and 3rd would amount to 1 lakh *dāms*; among *Manṣabdārs* of 500 to 900, the difference would be 50,000 *dāms*; among *Manṣabdārs* of 100 to 400, the difference would be 20,000 *dāms*; of 80, the difference would come to 10,000 *dāms* and that of 20 to 60, the difference would amount to 5,000 *dāms*.

(Vide, page 79; *Dawābiṭ-i-‘Ālmagīrī*, fol. 52, copy of British Museum, MS. No. 1641, *Daftar-i-Dīwānī*; *Siyāqnāma* of Munshī Anand Rām, *Daftar-i-Dīwānī* MS. 858, fol. 267).

The documents in the present volume are as follows :

*Siyāha* (*Ḥuḍūr*, *Amwāl*, etc.), *Parwāncha*, *Dastūru’l-‘Amal Dhāt Manṣabdārs*, *Dastak*, *Qabdu’l-Wāṣil*, *Nishān*, *Farmān*, *Taṣdīq-i-Ḥādri*, *‘Arḍ-o-Chihra*, *Fehrist Mulāzemān Dargāh-i-Khalāiq* *Panāh*, *Roznāmcha*, *Yāddāsh*t (*Ḥaqīqat-i-Manṣab*), etc. These terms, together with the official procedure adopted in regard to grants, is given below, for the convenience of the reader :

### “ SIYĀHA ḤUḌŪR ”

It is a diary of day-to-day happenings at the Court, and includes such items as the time of public and private audience, orders in regard to grants, complaints and various administrative matters.

*Ṣūbahdārs* of the provinces in their capacity of Viceroys also kept such diaries, which were also named *Siyāha Ḥuḍūr*, and this volume contains *Siyāhas* of this category.

*Siyāha Amwāl*, is a daily register of the depôt wherein the effects of a deceased *Manṣabdār* and other heirless properties were entered. It was also known as *Baitu’l-Māl*.

### “ PARWĀNCHA ”

*Parwāncha* bears Royal orders issued to the officials concerned, in connection with assignments, cash salaries, recovery of Government advances, and the payment of the fixed salaries of the servants.

In case of the assignment of *Jāgīrs* the text of the *‘Parwāncha* contained directions to the village officials to co-operate with the

assignee and give every possible assistance to him in administrative matters, and the assignee was likewise instructed to improve cultivation, promote prosperity, increase population, etc., in the territory assigned to him.

The text of *Parwāncha* bore *Dimn* (abstract) and reference to the *Yāddāsh*t, prepared in this regard, and other entries in accordance with the official procedure.

### “ DASTŪRU’L-‘AMAL-I-DHĀT MANṢABDĀRS ”

A manual dealing with the emoluments of *Amīru’l-Umarās*, *Amīrs* and *Manṣabdārs* of various grades.

### “ DASTAK ”

*Dastak* was a permit issued in the name of certain officials in regard to various matters ; for example, branding and verification of horses, despatching troops and arms, also regarding payment of cash salaries, etc. It also served the purpose of a traveller’s passport for providing facilities to persons proceeding on journey. This paper usually bore the seal of the officer concerned.

### “ QABDU’L-WĀṢIL ”

This paper, issued in the name of a treasurer, contained directions for the payment to the Government servant for the period stated therein. It bore the seal of the issuing officer as well as entries of the offices through which the paper passed.

### “ NISHĀN ”

It was a letter written by a member of the royal family to any one except the Emperor, and was equivalent to an order issued in connection with grants, such as daily allowances, etc.

### “ ‘ARD-O-CHIHRA ”

(SAWĀR-O-ASP)

It contained the descriptive features of a *Manṣabdār* and those of his horse.

When anyone was appointed as a *Manṣabdār* a *Chihra* of himself and of his horse was first drawn up by the *Chihra-Nawīs*, who handed it over to *Mutaṣaddī* of the court and the latter forwarded it to the Imperial court for sanction.



It was prepared as a safeguard against any possible fraud.

In the descriptive rolls of a *Manṣabdār*, the following details were entered ; his name, his father's name, his tribe or caste, his place of origin, his complexion, features, any identification mark, stature, age.

In the descriptive roll of horses, the following particulars were noted :

Breed, colour, marks on its body, etc.

“ FEHRIST MULĀZEMĀN-I-DARGĀH-I-KHALĀIQ PANĀH ”

A list containing the names and ranks of *Manṣabdārs* with their retainers and the place of their postings.

“ HAQĪQAT-I-MANṢAB ”

In the case of the grant of a *Manṣab*, the official procedure which was followed is given below :

Any one through his patron could approach the *Bakhshī* and apply for entry into the service of His Majesty. On an appointed day, the *Bakhshī* submitted to His Majesty a written statement, called the *Haqīqat*, prepared in his office, in regard to the applicant. His Majesty having accepted the man's service graciously, gave orders to allow him to appear in his presence, and a few days afterwards, the candidate presented himself in the Audience Hall, and made his obeisance : thereupon an order was passed for his appointment to a particular *Manṣab*. Afterwards a certificate (*Taṣdīq*) was issued from *Bakhshī*'s office to the effect that the candidate was granted such and such *Manṣab* with so many *Sawār*. The *Taṣdīq* also contained the *Bakhshī*'s order that the appointment should be entered in the Record of Events (*Wāqi'ah*). On the receipt of the certificate, the Diary-writer (*Wāqi'ah-Nawīs*) made an appropriate entry in his records and furnished an extract therefrom, which bore the nomenclature of *Yāddāsh̄t*.

From this stage, the *Yāddāsh̄t* went through the same official procedure as is mentioned under the *Jāgīr* grant.

In the Mughal administration the *Yāddāsh̄t* was more widely used ; for instance, it was used in connection with all kinds of orders, either administrative or of any other kind, but the usual procedure adopted in the case of grants was not followed in regard to such general orders.

“ HAQĪQAT-I-JĀGĪR ”

Under the Mughal administration the following procedure was adopted in connection with the *Jāgīr* grant :

When a man appeared at the Imperial court and applied for a *Jāgīr*, the *Dīwān-i-tan* (Minister for salaries) ordered his subordinates to prepare a *Haqīqat* (office statement), stating therein the name of the candidate, his native place, and the date of presentation of his *Nadhīr* (offering). Then the *Haqīqat* was placed by the *Dīwān-i-tan* before the *Dīwān-i-A'la* (Prime Minister), who submitted it to the Emperor. If an order was passed for the grant of a *Jāgīr* the Prime Minister endorsed it on the paper. This paper served as a voucher for the chief clerk of the *Dīwān-i-tan* to prepare a *Siyāha-Daul* or an estimate on the basis of it, describing in it the grantee's personal rank, the number of retainers he had to maintain, the salary of himself and that of his retainers, fixed in accordance with the *Dastūru'l-'Amal* of the emoluments of *Manṣabdārs*, and the name of the *Pargana* from which the grantee had to receive the amount.

The *Daul* was handed over to the *Wāqī'ah-Nawīs* (Diary-writer) who, after making an entry in the *Wāqī'ah* (Diary) drew up an extract called a *Yāddāshī* (Memorandum) for submission to the office of the '*Arḍ-Mukarrar* (Confirmation of orders).

The *Yāddāshī* repeated the details much in the same form as the *Haqīqat* and the *Daul*. On it the *Wazīr* directed that the *Yāddāshī* should be compared with the *Wāqī'ah* (Diary) and verified, and then sent to the '*Arḍ-i-Mukarrar* (Confirmation Office). On the margin of the paper, the *Wāqī'ah-Nawīs* (Diary-writer) wrote the text of the *Yāddāshī* accorded with the *Wāqī'ah*. Next the *Dārughā* (Superintendent) of the Confirmation Office wrote the date when it was received by that office. Then it was again submitted to the Emperor for approval, after which orders were issued to the officer concerned.

DAFTAR-I-DĪWĀNĪ,  
HYDERĀBĀD-DECCAN,  
1950.

M. NASEER-UD-DIN KHAN,  
M.A. (Hons.), (Edin.),  
Director.



[illegible]

بتاریخ روز آذر<sup>۱</sup> نهم اسفندار ماه الہی سنہ ۶ موافق یوم دوشنبہ مطابق بتاریخ شہر شعبان المعظم سنہ ۱۰۴۳ بتجویز اعتضاد سلطنت و فرمان روائے اعتاد خلافت و کشور کشائے رکن السلطنت البہیہ الخاقانیہ ، موتمن الحمیۃ السنیۃ السلطانیہ ، گنجور اسرار بادشاہی ، دانائے ضمیر شہنشاہی ، زدہ پیش قدمان مضار شجاعت و مردانگی ، خلاصہ مبارزان میدان شہادت و فرزانیگی ، شناسائے امور سلطنت و ابہت ، نگاہبان قوانین معدلت و نصفت ، صاحب الوکۃ والاحتشام ، واجب العزۃ والاحترام ، مشید ارکان دولت عظمیٰ ، مجتہد ضوابط خلافت کبریٰ ، سیف مسلول بازوئے شہنشاہی ، رمح مصقول معرکہ دشمن کاہی ، سپہ آرائے معارک فتح و نصرت ، عقدہ کشائے معاقد دین و دولت ، افتخار پردلان جانسپار ، خلاصہ مخلصان عقیدت شعار ، قدوہ خوانین بلند مکان عالی مقدار ، عمدہ امرائے رفیع الشان فیروزی آثار ، خانخانان سپہ سالار<sup>۲</sup> و رسالہ نواب مستطاب ، معلی القاب ، مملکت مدار ، گردوں اقتدار ، سپہ سالار و نویت واقعہ نویسی کمترین پندگان گدا علی آنکہ صادر شد کہ جاگیر یشونت رائے مناجی وغیرہ بموجب تفصیل ذیل مقرر باشد ۔ بر طبق ڈول یادداشت قلمی شد ۔

( ۵ ) نفر منصبدار

مقرره طلب سالیانہ بجز حصہ ارماس<sup>۳</sup> ورسد خوراک<sup>۴</sup> و •

(1) *Adhar*, besides being the name of the ninth month of Ilāhī era also connotes the 9th and the 31st day of every Ilāhī month (*Siyāq Nāma*, fol. 3). The Ilāhī year begins from Farwārī, and ends in Asfandar (*Ā'in-i-Akbarī*, Book III, p. 194, Navalkishore edition, Lucknow).

(2) ' In the first regnal year of Shāh Jahān, Mahābat Khān was appointed Šūbedār of the Deccan and the titles of Khān-i-Khānān and Sipah Sālār, were conferred on him, with the rank of 7,000 Dhāt, 7,000 Sawār. During his absence from the Deccan, his son Khān-i-Zamān officiated for him. In the meantime the Emperor appointed Mahābat Khān as the Šūbedār of Delhi. In 1632 he was reappointed Šūbedār of the Deccan and died at Burhānpūr in 1634 A.D. (*Bādshāhnāma*, Vol. II, p. 199; *Mād'ithirū'ī Umarā* III, pp. 385-409).

(3) *Irmās*, a deduction made from a Manṣabdār's pay in connection with the military supplies. (*Ā'in-i-Akbarī*, Book II, pp. 132, 136; Blochmann, p. 260).

(4) *Rasad-i-Khūrāk*, a deduction made for the maintenance of royal elephants and horses (*Ā'in-i-Akbarī*, Book I, p. 90; Blochmann, p. 134).

چوتھائی کل<sup>۱</sup>

۳۱.۴۲۷۰۶ دام

ترمے لے ہزارویا نصدی  
۷۰۰ نفر  
مقرہ طلب  
۹۳۶۱۰۰۰ دام  
۱۰۵۳۲۵ دام بضامنی یشونت رائے  
۹۲۵۵۶۷۵ دام  
۲۳۱۳۹۱۹ دام چوتھائی کل  
۶۹۴۱۷۵۶ دام

مشار الیہ  
سہ ہزاری  
۲۰۰۰ نفر  
مقرہ طلب  
۲۳۱۴۴۰۰ دام  
۲۶.۴۰۰ دام رسد خوراک فیلان  
۲۲۸۸۳۶۰۰ دام  
۵۷۲۰۹۱۰ دام چوتھائی کل  
۱۷۱۶۲۷۰۰ دام

ہیہ ت رائے سہ صدی  
۱۰۰ نفر  
مقرہ طلب  
۱۲۴۳۰۰۰ دام  
۳۱.۷۵۰ دام چوتھائی کل  
۹۳۲۲۵۰ دام شرح ایضاً

پیتم جی سہ صدی  
۱۰۰ نفر  
مقرہ طلب  
۱۲۴۳۰۰۰ دام  
۳۱.۷۵۰ دام چوتھائی کل  
۹۳۲۲۵۰ دام شرح ایضاً

پیمنے

جاسون رائے ہزاری  
۵۰۰ نفر  
مقرہ طلب  
۶۸۷۲۰۰۰ دام  
۷۷۰۰۰ دام رسد خوراک فیلان  
۶۷۶۵۰۰۰ دام  
۱۶۸۱۲۵۰ دام چوتھائی کل  
۵۰.۷۳۷۵۰ دام شرح ایضاً

Copy of a Memorandum submitted through Khān-i-Khānān Mahābat Khān and other officials to the effect that Jāgīr amounting to 3 crores, 10 lakhs, 42 thousand, 7 hundred and 6 dāms should

(1) *Chauthā'i Kul* is a kind of deduction which was made especially from the pay of the *Manṣabdārs* who held *jāgīrs* in the Deccan and amounted to  $\frac{1}{4}$ th of the total estimated income of the *Manṣabdār*. (*Dwābit-i-'Ālamgiri*, fol. 51, *Daftar-i-Diwānī*, No. 2336).



be granted in favour of Yashwant Rāi Munnājī and others after deducting the charges in connection with the military supplies, the feed of the elephants and the  $\frac{1}{4}$  of the Jāgīr's revenue.

The names of the following partners of the assignee are given :

Tirmal Rāi,	Manṣabdār of	1,500	<u>Dhāt</u> ,	700	Sawār.
Jāson Rāi,	Manṣabdār of	1,000	<u>Dhāt</u> ,	500	Sawār.
Pītamjī,	Manṣabdār of	300	<u>Dhāt</u> ,	100	Sawār.
Haibat Rāi,	Manṣabdār of	300	<u>Dhāt</u> ,	100	Sawār.

No. 2

27th Ramaḍān, 1043 A.H.  
17th March, 1634 A.D.

دولت خان کھوکرو

از قرار یادداشت واقعہ بتاریخ روز امرداد ہفتم فروردی الہی سنہ ۷۰۳ مطابق ۲۷ شہر رمضان المبارک سنہ ۱۰۴۳ بتجویز اعتضاد سلطنت و فرمان روائے اعتماد خلافت و کشور کشائے رکن السلطنة البہیة الخاقانیہ ، موتمن الحیمۃ السنیۃ السلطانیہ ، گنجور اسرار بادشاہی ، دانائے ضمیر شاہنشاہی ، زیدہ پیش قدمان مضار شجاعت و مردانگی ، خلاصہ مبارزان میدان شہامت و فرزاندگی ، شناسائے امور سلطنت و ابہت و نگاہبان قوانین معدلت و نصیفت ، صاحب الوکۃ والا احتشام ، واجب العزۃ والا احترام ، مشید ارکان دولت عظمیٰ ، مجتہد ضوابط خلافت کبریٰ ، سیف مسلول بازوئے شہنشاہی ، رمح مصقول معرکہ دشمن کاہی ، سپہ آرائے معارک فتح و نصرت ، عقدہ کشائے معاهد دین و دولت ، افتخار پردلان جانسپار ، خلاصہ مخلصان عقیدت شعار ، قدوہ خوانین بلند مکان عالی مقدار ، عمدہ امرائے رفیع الشان فیروزی آثار ، خانخانان سپہ سالار برسالۃ حکمت و رفعت پناہ ، اقبال آثار ، حکیم خوشحال و نوبت واقعہ نویسی ( کمترین ) بندگان گدا علی آنکہ امر عالی متعالی صادر شد کہ منصب دولت خان کھوکرو تجویز از ..... ؟ و اقبال پناہ خان دوران (۱) بود و در فہرست درگاہی داخل بود کہ بموجب تفصیل

(۱) Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang distinguished himself in the expeditions undertaken in the Deccan in the early reign of Shāh Jahān. When in the 7th regnal year Prince Muḥammad Shujā' was appointed to take Parenda, Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang was ordered to accompany him. After the death of Mahābat Khān, Pānghāt was made over to Khān-i-Daurān which included the whole of Khāndesh and Berār with a revenue of 92 Crore: of dāms. In the 17th regnal year when Prince Aurangzeb retired from the Subedārī of the Deccan, Khān-i-Daurān was appointed to take his place and received the rank of 7000 Dhāt, 7,000 Sawār. Nuṣrat Jang was a strict task-master and an efficient administrator. When he was satisfied with the administrative settlement of the Deccan, he set himself to take Bājpur and in this connection was summoned to the court for consultation. He accompanied the Emperor to Kāshmir and then took leave and came to Lahore where, incidentally, he was murdered. Mahārāja Jai Singh officiated in place of the late Nuṣrat Jang till the arrival of the new Viceroy of the Deccan. (Ma'āthirul' Umarā, Vol. I, pp. 749, 758).



ذیل مقرر باشد - ثانی الحال کہ بعرض اشرف اقدس برسد - ہرچہ حکم شود - برطبق تصدیق یادداشت قلمی شد -

دو صدی

۔ ہ نفر

شرح بخط نواب مستطاب ، معلی القاب ، مالک مدار ، گردون اقتدار ، سپہ سالار آنکہ چون قدیم الخدمت است و صوبہ داران کل تجویز کردہ ضرور است کہ بحال ہاید داشت -

شرح بخط حکمت و رفعت پناہ بخشی الملکی حکیم خوشحال آنکہ داخل واقعہ نمایند -

بتاریخ ۹ - ماہ خورداد الہی سنہ ۷ نقل بدقتر رسید بمعہ مشارالہ -

شرح حاشیہ بخط واقعہ نویس آنکہ موافق واقعہ است -

حلیہ دولت خان ولد سکندر خان ابن لشکر خان - گندم گوں ، فراخ پیشانی ، کشادہ ابرو ، میس چشم ، بلند بینی ، ریش و بروت سفید ، خال چند ، داغ چپچک بر روئے دارد - ہر دو گوش سوراخ ، تمام قد تخمیناً ۴۰ سالہ -

Copy of a Memorandum stating that Daulat Khān Khokhar who formerly held the rank of 200 Dhāt and 50 Sawār, was recommended by Khān-i-Khānān Mahābat Khān through the mediation of Hakīm Khushhāl, the paymaster, for reinstatement in his manṣab in view of his former long standing services. The Memorandum also contains a descriptive roll of Daulat Khān Khokhar.

No. 3.

12th Dhīhijja, 1044 A.H.  
19th May, 1635 A.D.

پروانچہ

از قرار بتاریخ ۱۰ - ماہ مہر الہی سنہ ۸ آن کہ چون مبلغ سی و شش لک و شصت و ہشت ہزار و یکصد دام از پرگنہ دریا پور سرکار گاوہل وغیرہ صوبہ ہار

بموجب مفصله ضمن من ابتداءً فصل خریف تنگوزیل<sup>1</sup> سنه ۸ در وجه جاگیر سیادت شجاعت شعار سید عبدالوهاب و غیره مقرر گشته - باید که دیسموکان و دیسپان و مقدمان و رعایاء و مزارعان محال مذکور مشأاً الیهما را جاگیردار آن مبلغ دانسته مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی به گاشته هائے مومنی الیهما جواب گفته چیزے قاصر و منکر نگردانند و آنچه از محال جاگیر فصل متعلقه مذکور برداشت شده باشد آنرا نیز بعد وضع حق التحصیل باز گردانیده بدهانند - طریقه گاشته هائے جاگیرداران آن که در آبادانی و معموری آن محال نهایت سعی بکار داشته نوعی سلوک نمایند که رعایاء و برایاء آن جا مرفه الحال بوده سرگرم زراعت و عمارت باشند - درین باب قدغن عظیم لازم دانسته تخف و انحراف نورزند -

(مقرره) ضمن جاگیر باسم سید عبدالوهاب و غیره بموجب یادداشت واقعه درگاهی از قرار بتاریخ روز دیباذر<sup>2</sup> ۸ ماه خرداد سنه ۸ موافق یوم سه شنبه مطابق بتاریخ ۱۲ شهر ذی الحجه سنه ۱۰۴۴ برساله افادت و افاضت پناه ، اقبال و اجلال دستگاه ، اعتضاد السلطنة فرمان روای و اعتماد الخلاقه کشور کشائی ، مجتهد خوانین سلطنت عظمی ، مشید ارکان خلافت کبری ، ناظم امور شاهنشاهی ، منظم مهام بادشاهی ، دستور معظم ، وزیر اعظم ، جمده الملکی ، مدارالمهامی ، علامی فهامی افضل خان<sup>3</sup> و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان خاندان ابوالقاسم آن که حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، صادر شد که جاگیر سید عبدالوهاب

(1) *Tangūz il* is the twelfth year of the cycle which forms the Turkish era. *Il* means the year. According to Al-Bīrūnī the Turks add nine to the defective system of the Syro-Macedonian (the Roman) era, and dividing the whole by twelve, the remainder shows the year of the cycle, commencing with the mouse, and reckoning on to the animal of that number. But this reckoning according to Abu'l Faḍl is erroneous by one year. If seven be added to the *Mulki* era (Seljuqide system) and the whole divided by twelve, whatever is the remainder will be the number of the year, reckoning from the mouse.

The names of the twelve years that form the cycle are:—

(1) *Sijqān Il*, the mouse. (2) *Ud Il*, the ox. (3) *Pārs Il*, the tiger. (4) *Tawishqān Il* the hare. (5) *Lūi Il*, the crocodile. (6) *Ilān Il*, the snake. (7) *Yūnt Il*, the horse. (8) *Qu Il* the sheep. (9) *Bīch Il*, the monkey. (10) *Takhāqū Il*, the cock. (11) *It Il*, the dog. (12), *Tangūz Il*, the hog. (*Āin-i Akbarī*, Book III, p. 189; *Siyaq Nāmā*, fol. 5, *Daftār-i Dīwānī MS.*).

(2) *Daibādhar*, eighth day of every *Ilāhi* month which was celebrated and on which charities were given (*Farhang-Anandraj*, II, p. 129; *Steingass*, p. 551).

(3) In the second year of *Shāh Jahān's* reign *Afdal Khān* was made Chief *Dīwān* (*Dīwān-i Kul*). In the eleventh regnal year he was raised to the rank of 7,000 *Dhāt*, 7,000 *Sawār*. He was skilful in mathematics and in accounts. He died on 7th January, 1639 A.D. in Lahore. *Ma'āthirul Umāra*, Vol. I, pp. 145-151).

رسولدار<sup>۱</sup> و غیره خاصهٔ مشارالیه بمنصب چهار صدی ذات، سوار سه صد نفر سراقراز است بدین موجب مقرر باشد - بموجب یادداشت دول قلمی شد -

بتاریخ ۲۵ - ماه آبان سنه ۸ نقل بدقتر رسید بمعه پریهونداس - بضامنی سید عبد الوهاب از قرار بتاریخ ۲۳ - ماه آبان سنه ۸

۶ نفر

شرح مچلکه داغ از قرار بتاریخ ۱۵ -  
ماه آبان سنه ۸ آنکه عرض ازین نوشته  
آنکه من که سید عبد الوهاب ام اقرار  
نمودم که اسپان و تایینان و برادران  
خود بموجب تفصیل ذیل بعد از دو  
ماه بداغ برسانم، اگر بداغ نرسانم از  
عهدهٔ آن جواب گویم - این چند کلمه  
بطریق سند نوشته شد - ثانی الحال  
حجت باشد -

۶ نفر

سید کبیر سید جعفر سید مصطفی  
سه بستی سه بستی سه بستی  
۱۰ نفر ۱۰ نفر ۵ نفر  
سید قاسم سید بنده سید یعقوب  
دو بستی دو بستی دو بستی  
۵ نفر ۵ نفر ۵ نفر

شرح دستخط بخشی الملکی آنکه بوعده  
یکماه مهلت داده در موعده مذکور  
باز خواست نمایند -

۷ نفر منصبدار

مقرره طلب

۳۸۹۶۱۰۰ عدد دام

بدستور سابق

۲۶۳۱۷۵۰ عدد دام

باسم مشارالیه

باسم سید مصطفی

سه بستی

۵ نفر

میصدی

۲۰۰ نفر

مقرره

۱۳۴۷۵۰

۲۱۳۹۵۰۰

عدد دام

عدد دام

باسم سید محمد و غیره

هر که سه بستی سوار ده نفر

نفران

مقرره

۳۵۷۵۰۰ دام

درینولا اضافه باسم نوسر اقرار

۱۲۶۴۳۵۰ دام

بتأیید اضافه مشارالیه

نوسر اقرار باسم

(1) An official at the ancient Persian court attending on ambassadors, etc., like the *Mihmān-dār* of the present time. (Steingass, p. 576).

(2) An estimate of the amount of revenue which a district or estate may be expected to yield. (Wilson, 129).

صدی	سید بنده و غیره
۱۰۰ نفر	۳ نفر
	مقرره
۹۳۲۵۰ دام	۳۲۰۱۰۰ دام
سید عبد الوهاب ولد سید عبد الرحمن رسولدار چهار صدی ذات سوار سیصد نفر	
۳۰۰ نفر معه خاصه	
مقرره در ماهه	
۲۹۸۰۰۰ عدد دام	۲۵ - ماه آبان سنه ۸
خاصه	سواران یداغ رسانند از قرار بتاریخ
مشار الیه	۲۳ - آبان سنه ۸
۱۴۰ (روپیه)	
فی ۴۰ دام	۹۷ راس
مقرره	ترکی یابو تازی
۵۸۰۰۰ دام	۲۳ ۱۳ ۴۳
تایین	خاصه تایین
۳۰۰ نفر	۴۰ راس ۷۵ راس
۲۰۶۰۰۰ دام	
مقرره طلب سالیانه سوائے حصه ارماس	شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز سروش <sup>۱</sup>
۳۲۷۸۰۰۰ عدد دام	۱۷ - ماه فروردی سنه ۸ واقعه یوم جمعه
۱۵۹۵۰۰ دام بنا بر حوتهائی خاصه <sup>۲</sup>	مطابق بتاریخ شهر شوال سنه ۱۰۴۴
۳۱۱۸۵۰۰ عدد دام	برسالة سیادت پناه ، اقبال واجلال
۳۴۷۵۰۰ دام بنا بر رسد خوراک فیلان	دستگاه ، عمده الملك ركن السلطنة
۳۰۸۳۷۵۰ عدد دام	العلیه العالیه ، موتمن الدولة الباهره ،
	منظم امور شهنشاهی ، عالی جاهی ،

(1) *Sarosh* seventeenth day of every Ilāhī month (*Siyāq Nāma*, fol. 3, *Daftar-i-Dīwānī*. MS.; *Farhang-i-Anandrāj*, II, p. 415; Steingass, p. 680).

(2) Apart from ordinary retainers (*Tābīnān*) especial retainers (*Tābīnān-i-Khāssa*) were allotted to princes of royal blood and to those *Manṣabdārs* who proved themselves worthy of Imperial favour. These especial retainers performed household duties of their masters. But they were not exempted from military duties and like ordinary retainers they had to undergo the usual mustering and verification, failing which one-fourth of their stipulated pay was deducted as a penalty and was known as '*Chauthā'i Khāssa*'.

بد ستور سابق	درینولا اضافه صدی	بخشی الملکی میر جله <sup>۱</sup> و نوبت واقعه
خاصه سه صدی	ذات یکصد سوار نفر	نویسی کمترین بندگان سید محمد الحسینی
سوار دوصد نفر		آنکه سید عبد الوهاب ولد عبد الرحمن
۲۰۰ نفر معه	۱۰۰ نفر	رسولدار که سه صدی ذات دویست سوار
خاصه		منصب داشته تعینات دکن بود- درین
		ولا بدرگه جهان پناه آمده از نظر اشرف
مقرره در ماهه	مقرره در ماهه	اقدس گذشت- مطابق تصدیق بمهر
۲۰۶۰۰۰ عدد	۹۲۰۰۰ عدد	حکیم خوشحال بموجب دورگزشته
دام	دام	که متصدیان دکن از اصل و اضافه
خاصه	خاصه	بموجب چهار صدی ذات سه صد نفر
مشائر الیه سه صدی		سوار تجویز نموده- حکم جهان مطاع،
۱۱۵۰ (روپیه)	۱۴۵۰ (روپیه)	آفتاب شعاع، شرف صد و ریافت که
	۱۱۵ (روپیه)	بموجب چهار صدی ذات سه صد نفر
	۳۰۰ (روپیه)	سوار سرافراز باشد و بالا گھاٹ صوبه
فی ۴۰ دام	فی ۴۰ دام	دکن برود- بموجب تصدیق یادداشت
۴۶۰۰۰ عدد دام	۱۲۰۰۰ دام	قلمی شد-
تاییدان	تاییدان	شرح حاشیه بخط واقعه نویس مطابق
۲۰۰ نفر	۱۰۰ نفر	واقعه است-
۱۶۰۰۰ دام	۸۰۰۰ دام	شرح بخط جمده الملکی آنکه عرض مکرر
مقرره سالتام	مقرره سالتام	رسانند-
سوائے	سوائے	شرح بخط اقبال پناه حاجی محمد سعید
حصه ارماس	حصه ارماس	آنکه بتاریخ دهم اردی بهشت سنه ۸
۲۲۶۶۰۰ دام	۱۰۱۲۰۰ دام	مکرر عرض مقدس رسید-
۱۲۶۵۰۰ بنا بر	۳۳۰۰۰ بنا بر	چهار صدی
چوتھائی خاصه	چوتھائی خاصه	اصل ۳۰۰ نفر اضافه
۲۱۳۹۵۰۰	۹۷۹۰۰۰	سه صدی
عدد دام	عدد دام	۲۰۰ نفر شد
		صدی

(1) Mir Jumla distinguished himself in the service of Muhammad Qulī Qutub Shāh but after the latter's death he went back to Persia. He was invited by Jahāngir to take service in his administration. Mir Jumla came to India in 1618 and was appointed Mir Sāmān. (High Steward). Shāh Jahān raised him to the post of Mir Bakhshi (Paymaster-General) and honoured him with the rank of 5,000 Dhāt, 2,000 Sawār. He died in 1637 A.D. (Mā'athiru'l Umārā, II, pp. 413-418).

۳۳۷۵۰ رسد خوراک فیلان  
 مطابق تصدیق بمهر حکیم  
 خوشحال ۷۲ - ماه آبان سنه ۸  
 صدی  
 ۱۰۰ نفر

۹۷۳۲۵۰ دام

(۹۳۳۲۵۰) عدد دام

----- سید

مصطفیٰ از برادران سید عبد الوهاب رسولدار سه بستی ذات

سوار پنج نفر

۶ نفر

مقرره در ماهه

۱۵۰۰۰ دام

----- خاص

مشاغل الیه سه بستی

۲۷۵ (روپیه) بضامنی سید عبد الوهاب ۷۱ - ماه اردی بهشت سنه ۸

فی ۳۰ دام

۱۱۰۰۰ دام

تایینان

۵ نفر

فی ۸۰۰ دام

۳۰۰۰ دام

مقرره سالیانه سوائے حصه ارماس

۱۶۵۰۰ دام

۳۰۲۵۰ دام بنابر چوتھائی خاصه

۱۳۳۷۵۰ دام

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز آذر

۳۱ - ماه فروردی سنه ۸ موافق یوم

جمعه مطابق بتاریخ ۲ - شهر ذی القعدة

سنه ۱۳۳۴ برساله سیادت و تقاب پناه،

اقبال و اجلال دستگاه، عالی جاهی،

عمدة الملک، رکن السلطنة العلیة العالیة

موتمن الدولة الباهره، بخشی الملکی میرجله

نوبت واقعه نویسی کمترین پندگان

سید محمد الحسینی آنکه باسم سید مصطفی

از برادران سید عبد الوهاب که تعینات

د کهن بود چہا ربستی ذات ده نفر

سوار منصب داشت - ذرینولا چون

بدرگه جهان پناه آمده منظور شد - حکم

جهان مطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع،

صادر شد بمنصب ذات سه بستی و سوار  
پنج نفر سرا فراز باشد - واقعه ۲۴ - ماه  
فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق یادداشت  
قلمی شد -  
شرح بخط بخشى الملكى آنكه داخل واقعه  
نمایند -

شرح بخط واقعه نویس مطابق واقعه است -  
شرح بخط جمده الملكى مدار المہامى  
آن که بعرض مکرر رسانند -

شرح بخط اقبال پناه حاجى محمد سعيد  
آن که پانزدهم اردی بهشت سنه ۸  
مکرر بعرض اشرف رسید -

شرح بخط جمده الملكى آن که سرافراز  
نمایند -

سه بستی  
۵ نفر

کبير ولد سيد محمد نانکار (۱) وغيره

نفران منصب دار

مقره طلب

۳۵۰۰ عدد دام

مشار الیه

سه بستی

۱۰ نفر

مقره در ماهه

۹۰۰۰ دام

(۱) *Nāḥkār* is a term of the Mughal system of revenue, meaning the holder of hereditary lands granted for subsistence to fiscal and village officers. The income of the assignment granted to the *Nāḥkār* was usually exempt from revenue. The term also connoted the portions of land allotted to the *Nāḥkār*. (*Farhang-i-Anandrāj*, III, p. 534; *Wilson's Glossary*, p. 367; *Proceedings of I. H. R. Commission* Vol. XVIII, 1942).

خاصه	تایید
مشارک الیه سه بستی	۱۰ نفر
۲۷۵ (روپیه)	فی ۸۰۰ دام
فی ۳۰ دام	
مقرره	۸۰۰۰ دام
۱۱۰۰۰ دام	
مقرره سالانه سوائے حصه ارماس	
۲۰۹۰۰۰ دام	
۳۰۲۵۰ دام بنا بر چوتھائی خاصه	
۱۷۸۷۵۰ دام	

جعفر (معه) خاصه سه بستی سوار ده نفر	۱۱ نفر
مقرره درماه	۱۹۰۰۰ دام

خاصه	تایید
مشارک الیه سه بستی	۱۰ نفر
۲۷۵ (روپیه)	۸۰۰۰ دام
فی ۳۰ دام	
۱۱۰۰۰ دام	
مقرره طلب سالانه	
۲۰۹۰۰۰ دام	
۳۰۲۵۰ دام بنا بر چوتھائی خاصه	
۱۷۸۷۵۰ دام	

يعقوب وغيره دو بستی برادران سيد عبد الوهاب	۳ نفر منصبدار
۳۲۰۱۰۰ دام	

يعقوب دو بستی ، سوار پنج نفر سرافراز باشد

۴ نفر معه خاصه	شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز آذر
مقرره درماه	۳۱- ماه فروردی سنه ۸ موافق یوم



جمعه مطابق بتاریخ ۲ - شهر ذی القعدة  
سنه ۱۰۴۴ برساله سیادت و نقابت پناه،

اقبال و اجلال دستگاه ، عمده الملک ،  
رکن السلطنة العلیة العالیة ، بخشى الملکى ،  
میرجمله و نوبت واقعه نویسی کمترین  
بندگان سید محمد الحسینی آنکه باسم یعقوب  
از برادران سید عبدالوهاب رسولدار که

درینولا بنظر اشرف اقدس گزشت حکم  
جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ،  
شرف صدور یافت که بمنصب دوستی  
ذات و پنج نفر سوار سرافراز باشد - واقعه  
بتاریخ فروردی سنه ۸ بموجب تصدیق  
یادداشت قلمی شد - شرح بخط بخشی  
الملکی میرجمله آن که داخل واقعه  
نمایند تعیین دکهن بالا گهاٹ بضامنی  
سید عبدالوهاب - شرح بخط واقعه نویس  
مطابق واقعه است - شرح بخط جمده  
الملکی آن که عرض مکرر رسانند -  
شرح بخط اقبال پناه حاجی محمد سعید  
آن که بتاریخ پانزدهم اردی بهشت  
سنه ۸ مکرر بعرض اشرف اقدس رسید -  
شرح بخط جمده الملکی آن که سرفراز  
نمایند -

دو بستی

۵ نفر

۱۱۶۰۰ دام

خاصه

مشارر الیه دو بستی

۱۹۰ (روپیہ)

فی ۴۰ دام

۷۶۰۰ دام

بینه

۵ نفر ۴۰۰۰ دام

مقرره طلب سالیانہ سوائے حصہ ارماس

۱۲۷۶۰۰ دام

۲۰۹۰۰ دام بنا بر چوتھائی

۱۰۶۷۰۰ دام

سیمه

قاسم دو بستی ذات پنج نفر سوار نو سرافراز

- شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز آذر

۶ نفر

۳۱ - ماه فروردی سنه ۸ مطابق یوم

مقرره در ماهه

جمعه موافق بتاریخ ۲ - شهر ذی القعدة  
 سنه ۳۳۰۰ . ۱ یرساله سیادت وثقابت پناه ،  
 اقبال واجلال دستگاه ، عمده الملک ، رکن  
 السلطنة العلیة العالیة ، موتمن الدولة  
 الباهره ، منظم امور شاهى ، بخشى الملكى ،  
 میرجهل ونوبت واقعه نویسی کترین پندگان  
 سید محمد الحسینى آن که باسم سید قاسم  
 از برادران سید عبدالوهاب رسولدار که  
 درینولا بنظر اشرف اقدس گزشت - حکم  
 جهاں مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ،  
 شرف صدور یافت که بمنصب دویستی  
 ذات پنجنفر سوار سرافراز باشد - واقعه  
 بتاریخ ۲ - ماه فروردی سنه ۸ بموجب  
 تصدیق یادداشت قلمی نمایند - شرح بخط  
 بخشى الملكى آن که داخل واقعه نمایند -  
 شرح حاشیه بخط واقعه نویس مطابق  
 واقعه است - شرح بخط جمده الملكى  
 بعرض مکرر رسید - شرح بخط اقبال پناه  
 حاجى محمد سعید آن که بتاریخ پانزدهم  
 اردی بهشت الهی سنه ۸ مکرر بعرض  
 مقدس گزشت - شرح جمده الملكى آن که  
 سرافراز نمایند -

دوبستى

ه نفر

۱۱۶۰۰ روپيه

خاصه

مشار اليه ذات

۱۹۰ روپيه

مقرره

۷۶۰۰ عدد دام

تأيينه

ه نفر ۳۰۰۰ دام

مقرره سالتام سوائے حصه ارماس

۱۲۷۰۰ دام

۲۰۹۰۰ چوتهاى خاصه

۱۰۶۷۰۰ دام

سید

بنده از برادران سید عبد الوهاب رسولدار بمنصب ذات سوار پنج نفر

۴ نفر معه خاصه شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز آذر

مقرره درماه ۳۱ - ماه فروردی سنه ۸ موافق یوم

جمعه مطابق بتاریخ شهر ذی القعدة سنه ۱۱۶۰۰ دام

خاصه ۱۰۳۳۰ یرساله سیادت وثقابت پناه ، اقبال و

وزارت دستگاه ، رکن السلطنة العلية  
 العالیہ ، بخشى الملكى ، مير جملہ ونوبت  
 واقعہ نویسی کترین بندگان سید محمد  
 الحسینی آن کہ باسم بنده از برادران  
 سید عبدالوہاب رسولدار - درین ولا بنظر  
 اشرف اقدس گزشت - حکم جہاں مطاع ،  
 آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، شرف  
 صدور یافت کہ بمنصب ذات دوستی  
 و پنج نفر سوار سر افراز باشد - واقعہ  
 فروردی سنہ ۸ بموجب تصدیق یادداشت  
 قلمی شد -

شرح بخط بخشى الملكى داخل واقعہ شد -  
 تعینات دکهن بالا گھاٹ -

شرح بخط واقعہ نویس موافق واقعہ است -

شرح بخط جمدة الملكى آنکہ بعرض مکرر  
 رسانند -

شرح بخط اقبال پناه حاجی محمد سعید آن کہ  
 واقعہ بتاریخ پانزدہم اردی بہشت الہی  
 سنہ ۸ مکرر بعرض اقدس رسید -

شرح بخط جمدة الملكى آنکہ سرافراز نمایند -

دو بستی

۵ نفر

مشارک الیہ ذات

۱۹۰ (روپیہ) ۷۶۰۰ دام

تایین

۵ نفر

مقرره ۴۰۰۰ دام

مقرره سال تمام سوائے حصۃ ارباس

۱۲۷۶۰۰ دام

۲۰۹۰۰ بنا بر چوتہائی

۱۰۶۷۰۰ عدد دام

مقرره تنخواہ بنا بر عوض جا گیر وغیرہ

۳۸۹۶۱۰۰ دام

بنا بر عوض جا گیر

۲۶۳۱۷۵۰ دام

باسم مشارک الیہ وغیرہ

۲۳۹۶۲۳۷ دام موافق اصل  
مقرره طلب

دام ۲۳۸۷۰۰۰

پرگنه ————— پرگنه —————

راویر صوبه خاندیس

ساوده صوبه خاندیس

۱۳۱۱۰۳۸ موافق توجیه

دام ۹۵۶۷۰۰

۱۳۱۲۰۳۳ مقرره موافق یاد داشت

پرگنه —————

عادل آباد

دام ۲۲۸۳۳۲

باسم سید مصطفیٰ که بشرکت شیخ مرتضیٰ نانکاری تنخواه داشته  
دام ۱۸۳۱۹۵۰

پرگنه ————— پرگنه —————

دائمرے

پیڑ صوبه دکن

دام ۸۴۰۰۰۰

دام ۷۷۳۷۰۰

پرگنه —————

عادل آباد

دام ۲۲۶۵۹۹

دام ۱۶۳۱۸۵۰ حصه شیخ مرتضیٰ وغیره

شیخ مرتضیٰ

سده صدی

۱۰۰ نفر

دام ۱۲۴۳۰۰۰

شیخ مظفر

چهار بستی

۱۰ نفر

دام ۲۱۰۱۰۰

۷۵۳۵۰ کمئی منصب

۱۳۳۷۵۰ دام

محمد صالح

سه بستی

ده نفر

۱۷۸۷۵۰ دام

بنابر اضافه و غیره

۱۲۶۳۵۰ دام

بنابر اضافه باسم مشارالیه یوزباشی (۱) سوار یکصد نفر

۹۳۲۵۰ دام

نوسرافراز

۴ نفر

مقرره

۳۲۶۸۰۰ دام

از آنچه که از صوبه مذکور موافق یادداشت از قرار

بتاریخ ۱۸ - ماه بهمن سنه ۶ متصدیان تنخواه دادند -

۳ نفر

مقرره

۱۱۳۶۲۰۰ دام

۱۷۶۰۰۰ بنابر چوتھائی

۹۷۰۲۰۰ دام

۵۲۸۰۰۰ دام حصہ سید باقر صدی سوار پنجاه نفر

قفران

مقرره طلب

۳۳۲۲۰۰ دام

سید بندہ

سید یعقوب

۲۲۱۱۰۰ دام

۲۲۱۱۰۰ دام

مقرره تنخواه از برگنه سندرلی محال خالصه شریفه از ربیع ایت ٹیل

۹۷۰۲۰۰ دام

مقرره حصه مشار الیه

۴۴۲۲۰۰ دام

مقرره موافق طلب درگاه

۲۱۳۴۰۰ دام

بنابر تتمه

۲۱۳۴۰۰ عدد دام

۱۰۶۷۰۰ عدد دام بنابر حصه سید محمد دو بستی سوار پنج نفر علیحدہ

باسم سید بنده وغیرہ تنخواه خواهد شد -

۳۲۰۱۰۰ دام

مقرره تنخواه از صوبه دکن عمده الملک خانزمان باتفاق دیوان آن صوبه  
ازهر جا که مناسب دانند تنخواه نمایند و چوتھائی تا بیین بنابر اسپان سواری  
خاصہ بعلت داغ موقوف داشته - بعد از داغ سواران تنخواه دهند از خریف تنگوز ٹیل -  
۳۸۹۶۱۰۰ دام

تتمه

بنابر حصه سید کبیر و سید جعفر

کہ بدرگہ نیامده بودند حاضری

اینہا ملاحظہ نموده تنخواه نمایند -

۳۵۳۸۶۰۰ دام

۳۵۷۵۰۰ دام

مقرره شرح پروانچہ جمده الملکی، مدارالمہامی، علامی، فہامی، افضل خان  
از قرار بتاریخ ۳ - ماہ بہمن سنہ ۸ آن کہ چون حسب الحکم جہاں مطاع،  
آفتاب شعاع مبلغ سی و شش لک و نود و شش ہزار و یکصد دام از صوبه دکن  
من ابتداء خریف تنگوز ٹیل بموجب ضمن در وجہ جاگیر سیادت و شجاعت آثار  
سید عبدالوہاب وغیرہ رسولدار مقرر شد - بتاریخ بست و یکم خورداد سنہ ۸ مکرر  
بعرض اشرف اقدس رسید - عمده الملک خانزمان باتفاق دیوان آنصوبہ ازهر جا کہ  
مناسب دانند تنخواه نمایند و چوتھائی تا بیینان اسپان سواری خاصہ بعلت داغ  
موقوف داشته بعد از داغ سواران تنخواه دهند و مقرر دارند کہ دیسموکان و دیس  
پانڈیان و پٹیلان و رعایا و مزارعان آن محال مشار الیہما را جاگیر دار مبلغ

مذکور دانسته مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی برگشته‌ای  
موسلی الیها جواب گفته چیزے قاصر و منکر نگردانند - از سخن و صلاح جائے بیرون  
نروند و اگر آنچه فصل متعلقه آنها چیزے از آن محال برداشت شده باشد بعد وضع  
حق التحصیل باز گردانیده بدهانند - طریقه جاگیرداران آنکه رعایا و برایا سکنه  
آنجا نوعے سلوک نمایند که راضی و شاکر بوده در تکثیر زراعت و عارت مشغول  
باشند و بعلت امور ممنوعه درگاه جهان پناه مزاحمت نرسانند -

مقرره ضمن تنخواه از صوبه دکن عمده الملک خانزمان باتفاق دیوان  
آنصوبه هر جا که مناسب دانند تنخواه نمایند - چوتھائی تاینان بنابر اسپان سوارئی  
خاصه بعلت داغ موقوف داشته ، بعد از داغ سواران تنخواه دهند -  
۳۸۹۶۱۰۰ دام

تتمه

بنابر حصه سید کبیر و سید جعفر که  
بدرگاه نیامده بودند حاضری اینها  
ملاحظه نموده تنخواه دهند -

۳۵۳۸۶۰۰ دام

۳۵۵۰۰ دام

مقرره تنخواه بشرح ذیل

۳۸۹۶۱۰۰۰ دام

شرح بخط نواب مستطاب علی القاب آنکه  
از ابتدای خریف تنگوزئیل سنه ۸  
تنخواه نمایند -

۲۲۸۰۰۰ از پرگنه عادل آباد

صوبه خاندیس تنخواه

۳۶۶۸۱۰۰ دام خواهد یافت

پرگنه  
هرسول عرف مرتضی پور سرکار گویل  
۵۵۰۰۹۳ دام

پرگنه  
دریاپور سرکار گویل از تنگوزئیل  
سیادت خان اوزبک بدرگاه جهان پناه  
روانه شده

از بحال تجمل از سبب  
غیر حاضری بعهدہ  
مرزاعیسی مقرر است  
از تغیر مہدجی وغیرہ  
پسران مونجی رام کہ  
غیر حاضر شدند  
۷۶۳۰۰ دام

۴۲۱۷۷ دام بجایر جلیل خان

۳۳۸۱۲۳ دام ۲۱۲۶۰ دام

۲۸۰۰۰۰۰ دام

پوگند

بالاپور سرکار نرناله از تغیر

قریش بیگ که عوض یافته

۶۶۷۷۰۰ دام

۲۲۰۰۰۰ دام بجا گیر شبیر بیگ مقرر شد

۴۴۷۷۰۰ دام

۱۳۰۳۹۳ دام بدیگرے تنخواه خواهد شد

۳۱۷۳۰۷ دام

*Parwāncha*, Conveying Imperial orders, in favour of Sayyid 'Abdu'l Wahāb, *Rasūldār* and others, holding the rank of 400 *Dhāt*, 300 *Sawār*, for the assignment of *Jāgīrs*, to meet their salaries, including those of their retainers amounting to thirty-six lakh, sixty eight thousand and one hundred *dāms*, with effect from the autumnal harvest from the revenues of the parganas of *Daryāpūr*, *Harsūl* and *Bālāpūr*, in the *Sūba* of *Berār*; and two lakh and twenty-eight thousand *dāms* from the revenues of the pargana of *Ādilābād* in the *Şūba* of *Khāndesh*.

The document states that the said *Manṣabdār* previously held the rank of 300 *Dhāt*, 200 *Sawār* and was later raised to the rank of 400 *Dhāt*, 300 *Sawār*, and ordered to proceed to *Bālāghāt*, in the *Şūba* of the Deccan (*Daulatābād*), and a *Yaddasht* was drawn up on the basis of the *Taşdiq*. By this order 'Umdatul Mulk *Khān-i-Zamān* was authorised to assign *Jāgīrs*, to the said *Manṣabdār* and others in the *Şūba* of the Deccan, in consultation with the *Dīwān* of the *Sūba*, and was enjoined to withhold the sum of *Chauthā'i* from their salaries, until they should have their horses branded.

The document contains the copy of the indemnity bond submitted by Sayyid 'Abdu'l Wahāb *Rasūldār* to the authorities concerned that he would get his as well as his retainers' horses branded in two months, time. Thereupon the *Bakhshī* u'l Mulki ordered that the horses should be branded in the course of one month.

The document contains details about the ranks and salaries



of other minor Manṣabdārs and refers to the Memorandum submitted by the Chief Minister Afdal Khān in connection with the grant of jāgīr to 'Abdu'l Wahāb.

References are also found about the deductions effected in connection with the feed of royal animals and military supplies etc.

No. 4.

1044 A.H.  
1635 A.D.

از قرار یادداشت بتاریخ ۱۳ - ماه بهمن الهی سنه ۷ آنکه یادداشت منصب باسم دهناجی دیسمو که چالیس گاؤں بتاریخ سیزدهم بهمن الهی سنه ۷ که بنظر نواب مستطاب ، معلى القاب ، مالک مدار ، خاندوران گذشت - صحیح شد - بعد بعرض اشرف اقدس رسیدن بهره حکم شود سرافرازی خواهد یافت - بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد -

شرح دستخط نواب مستطاب خاندوران آنکه صحیح شد -

بتاریخ ۲۶ - ماه بهمن الهی سنه ۷ نقل بدقت رسید بمعه ننداجی پنڈت

هفتصدی

۵۰۰ نفر

اضافه

اصل

تجویز منصب نواب مستطاب  
معلى القاب خاندوران از آنچه که  
منصب تجویز نموده جاگیر در  
تلنگانه تنخواه کرده بودند -

موافق فهرست درگاه بموجب یادداشت  
از قرار بتاریخ ۱ - آبان الهی سنه ۷ بمهر  
عرض مکرر بدست دارد -

دو صدی

۱۰۰ نفر

پانصدی

۳۰۰ نفر

Copy of a Memorandum conveying the recommendation of Khān-i-Daurān Bahādur, for the enhancement of 200 Dhāt, 100 Sawār, in the rank of Dhannājī, the Deshmukh of Chālīs-gāun, already holding the rank of 500 Dhāt, 400 Sawār, with the assignment of a jāgīr in the Telangāna to meet his stipulated salary.



[illegible]

از قرار بتاریخ ۳ ماه آبان الهی سنه ۸ آنکه چون مبلغ دولک و بست هزار دام از پرگنه کهری دهانی سرکار باسم صوبه برار بموجب ضمن من ابتداءً فصل خریف تنگوزئیل سنه ۸ دروجه جاگیر شجاعت شعار قریش ییگ مقرر گشته باید که دیسموکان و دیسپانڈیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مشاراً الیه راجا گیردار آن مبلغ دانسته مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی بگماشته هائے مومنی الیه جواب گفته چیزے قاصر و منکر نگردانند - و آنچه از محال جاگیر فصل متعلقه مذکور برداشت شده باشد آنرا بعد وضع حق التحصیل باز گردانیده بدهانند - طریقه گماشته هائے جاگیردار آن که در آبادانی و معموری آن محال نهایت سعی بکار داشته نوعی سلوک نمایند که رعایا و برایای آنجا مرفه الحال بوده سرگرم زراعت و عمارت باشد - درین باب تاکید تمام دانسته تخلف و انحراف نورزند -

مقرره ضمن جاگیر باسم قریش ییگ منصب ذات سیصدی سوار یکصد نفر بموجب ڈول بدستخط نواب مستطاب، معلی القاب، مالک مدار، گردون اقتدار، عمده الملک خان زمان<sup>1</sup> رسید -

۱۰۰ نفر

مقرره طلب

۱۲۴۳۰۰۰ دام

موافق تنخواه بنا بر چوتھائی سواران<sup>2</sup>

کہ موقوف بود

۱۰۲۳۰۰۰ دام ۲۲۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه بشرح ذیل

۱۲۴۳۰۰۰ دام

(1) Khān-i-Zamān was the elder son of Khān-i-Khānān Mahābat Khān. He officiated as Subedār during the absence of his father from the Deccan. Later he was appointed to administer Balāghāt. He gave proof of great courage and resourcefulness in the operations undertaken by the Imperialists in the Deccan in Shāh Jahān's time. He was raised to the rank of 5,000 Dhāt, 5,000 Sawār. (*Ma'āthir ul-Umarā* I, p. 740-748).

(2) According to the Rules of branding if a Mansabdār held a jāgīr in the same Sūba in which he held his appointment, he had to muster one-third of the force indicated by his rank. But if he held an appointment in another Sūba he had to muster a fourth part of his contingent, failing which one-fourth of the total pay of his retainers was withheld from payment as penalty. (*Bādshāh-nāma* of Lāhorī, II, p. 506-507; *Mir'āt-i-Aḥmadī*, I, p. 227-231).

۱۰۲۳۰۰۰ دام بدستور سابق

پرگنه ————— پرگنه

بیڑ صوبه دکن کهری دهامنی صوبه برار

۴۴۷۷۰۰ دام ۵۷۵۳۰۰ دام

درینولا عوض چوتھائی سواران

۲۲۰۰۰۰ دام

( مقررہ ) تنخواہ از پرگنہ کهری دهامنی سرکار باسم از تغیر بہادرخان  
مقرر شد -

۲۲۰۰۰۰ دام

شرح تمسک از قرار بتاریخ سلخ جادی الثانی سنہ ۱۲۰۵ . آن کہ عرض  
ازیں نوشتہ آن کہ منکہ بندہ درگاہ قریش بیگ ام قبول نمودم کہ سواران تاین  
خود را بعد از دو ماہہ بداغ برسانم و اگر بداغ نرسانم از عہدہ جاگیر کہ بعلت  
چوتھائی گرفته ام پیرون آیم - این چند کلمہ بطریق سند نوشتہ شد -  
شرح دستخط بخشی الملکی کاظم خان آنکہ منظور دارند -

بتاریخ ۱۱ - ماہ آذر الہی سنہ ۸ نقل بدفتر رسید بمعہ مومن -

شرح دستخط نواب مستطاب، معلی القاب، مالک مدارخان زمان آن کہ ازیں  
فصل خریف تنکوڑیل سنہ ۸ تنخواہ نمایند -

Copy of a *Parwāncha* regarding the restoration of the part of jāgīr amounting to two lakhs, twenty thousand dāms, in favour of Quraish Beg, holding the manṣab of 300 *Dhāt*, 100 *Sawār* in place of Bahādūr Khān, from the revenues of the paragona of Kharī Dhāmuni, Sarkār Bāsam, in the Śūba of Berār, with effect from the commencement of the autumnal crop. The document shows that the above sum was withheld from the stipulated salary amounting to twelve lakh, forty-three thousand dāms, as the said assignee failed to produce his retainers' horses for the process of branding. Meanwhile, the said assignee executed a bond promising that he would have his retainers' horses branded after the lapse of two months and thus would cease to be liable to the payment of the penalty of *Chauthā'ī*.

The document also shows that all revenue officials were enjoined to recognize the authority of the assignee and to co-operate in the administration of the said pargana and the assignee was likewise instructed to do his utmost to promote cultivation and well-being of the ryots.

عبدالله بن علی

مادون طالب

مکتب

لوسعه

مکتب

مکتب

مکتب

مکتب

مکتب

مکتب

مکتب

مکتب

مکتب

مکتب

مکتب

مکتب

مکتب

مکتب

مکتب

Handwritten marginal notes in Persian script, including dates like 1230 and various names and titles.



دام ۶۱۶۶۳۸

پروانچہ

از قرار بتاریخ ۲۰ - ماه آبان الہی سنہ ۸ آنکہ چون مبلغ شش لک و شانزدہ ہزار و شش صد (سی و ہشت دہائی) از پرگنہ ناندگانوں پرب و غیرہ بموجب ضمن من ابتدائے فصل خریف تنگوزیل<sup>۱</sup> سنہ ۸ دروجہ جاگیر شجاعت شعار اودے بہان ولد راجہ گردھرداس مقرر گشتہ - باید کہ دیسموکان و دیسپانڈیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مشاڑ الیہ را جاگیردار آنبلیغ (دانستہ) مال واجبی و حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی بہ گماشتہ ہائے موسلی الیہ جواب (گفتہ) چیزی قاصر و منکر نگردانند - و آنچه از محال جاگیر فصل متعلقہ مذکور برداشت شدہ باشد آن را نیز بعد وضع حق التحصیل باز گردانیدہ بدہانند - طریقہ گماشتہ ہائے جاگیردار (آنکہ) در آبادانی و معموری آن محال نہایت سعی بکار داشتہ نوعی سلوک نمایند کہ رعایا و بریای آنجا صرفہ الحال بودہ سرگرم زراعت و عمارت باشد - درین باب تاکید تمام دانستہ تخلف و انحراف نورزند - التحریر فی التاریخ صدر الہی سنہ الیہ -

مقررہ ضمن جاگیر باسم اودے بہان ولد راجہ گردھرداس ذات سہ صدی سوار سہ صد نفر موافق نسخہ درگاہ موافق ڈول بدستخط نواب مستطاب، معلی القاب، مالک مدار، گردون اقتدار عمدۃ الملک خان زمان رسید -

۳۰۰ نفر

مقررہ طلب

دام ۳۵۴۵۰۰

دام ۳۹۹۲۵ بر رسد خوراک فیلان

دام ۳۵۰۷۵۵

مقررہ تنخواہ شرح ذیل

دام ۳۵۰۷۵۵

Copy of a *Parwāncha* stating that Udebhān, son of Rāja Girhardās, holding the rank of 300 *Dhāt*, 300 *Sawār*, was assigned a



jāgīr amounting in value to six lakhs, sixteen thousand, six hundred and thirty-eight dāms from the revenue of the parganas of Nāndgāun Purab, etc., with effect from the beginning of the autumnal crop. The *Deshmukhs*, *Deshpāndes*, cultivators and ryots of the pargana are enjoined to look upon him as jāgīrdār, paying all their dues regularly and in full, while the jāgīrdār is instructed to do his best for increasing the population, prosperity and well-being of his ryots.

The abstract of the contents was duly signed by 'Umdatul Mulk *Khān-i-Zamān* and the document is incomplete.

No. 7.

*17th Rabi' I, 1046 A.H.*  
*9th August, 1636 A.D.*

بنظر در آمد  
سیاه حضور صوئہ دکهن  
ماه امرداد الهی سنہ ۹

مهر خوشحال

روز زیاده ۲۸ - ماه موافق یوم سه شنبه مطابق ۱۷ - شهر ربیع الاول  
سنہ ۱۰۳۶ هـ مقام موضع 'مدگانوں نزدیک کنار آب کیور' (؟) ندی

چون احدیان تیر انداز و گوله انداز و باندار و توپچیان هندوستانی و میوره و چوب دار و ققیب وغیره و نایکواڑیان و هرکاره قدیمی و جدیدی و عوضی طلب ماه امرداد داشتند - حسب التجویز نواب مستطاب معلى القاب خان زمان بهادر مقرر شده كه قبض نویسند از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه نمایند - شرح بخط نواب مستطاب خان زمان آنكه منظور دارند -

فرد دریاب طلب گوله انداز و باندار  
و توپچیان هندوستانی و میوره و چوب دار  
و ققیب وغیره -

فرد طلب احدیان تیر انداز

نایکواڑیان و هرکاره

(۱) *Zamīyād* is the 28th day of the *Ilāhī* month. (*Farhang-i-Anandrāj*, p. 296 ; *Steingass*, p. 622).

## فردان

جدید عوضی

قدیمی

فرد

فرد

چون یار محمد ولد تردی بیگ احدی برق انداز به سه راس اسپ هشتاد روپیه داشت - کنورجی حقیقت او را به عمده الملك خان زمان بهادر معلوم نمود که دیگر احدیان برق انداز چهار اسپه و سه اسپه که تعینات فرج عمده الملك اند همه را یک اسپ معاف است بهره مقرر شود - مقرر شده که بدستور دیگر احدیان از جمله سه اسپه یک اسپ معاف نمایند -

*Siyāha Huḍūr* : Şūba of the Deccan (Daulatābād), dated 17th Rabī' I, 1046 A.H. Camp at Mudgāun village, on the bank of the Kaiwar river. Orders were issued on the recommendation of *Khān-i-Zamān* for the payment of the salaries of the *Aḥdīs* (gentlemen-troopers), *Bān-dārs* (rocket-men), *Gola-andāz* (artillery men), *Mewras* (post-runners), *Naqībs* (heralds), *Chobdārs* (mace-bearers,) and *Harkāras* (couriers) etc. for the month of Amardād, from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar.

Further, it is stated that Yār Muḥammad, son of Turdī Beg an *Aḥdī* matchlockman, drawing the salary of Rs. 80, for the maintenance of his three horses, was granted exemption of one horse, like other *Aḥdīs* attached to the army of 'Umdatul Mulk.

The document is endorsed and bears the seal of *Khushḥāl*.

No. 8.

1046 A.H.

1637 A.D.

بر عرض عالی رسید

یادداشت

حقیقت منصب قاسم خان لودی که سابق تعینات تلنگانه بود درینولا (همراه)

رشید خان<sup>۱</sup> تعینات برهان پور است و محرران بخشی الملکی میر جمله نوشته فرستادند

(1) Rashid Khān was first appointed Şubedār of Khāndesh and then of Telangāna in Shāh Jahān's reign. He died at Nānded in 1648 A.D. His remains were taken to Mau Shamsābād (in the present Farrukhābād District, U.P.) to be buried in the garden on the bank of the Ganges (*Ma'āthiru'l Umarā*, II, p. 250).

که بنظر اشرف اقدس نگذشته - چون قبل ازین که رایات نصرت آیات در دولت آباد  
 تشریف ارزانی داشتند مشاور<sup>۱</sup> الیه همراه عمده الملک خاندوران بهادر بخدمت  
 بادشاهی قیام می نموده - بنا برآن نتوانست رسید - دمی که رایات عالیات از  
 دولت آباد متوجه به اکبر آباد گردیدند تفصیل آن مردم آسامی وار باز بدرگاه نوشته  
 فرستاده شده بود - بخشی الملکی معتمد خان بعرض اشرف اقدس رسانیده بدستخط  
 خود نوشته فرستاده که چون موکب منصوبه بدان صوب نهضت می فرمائند بنظر عالی  
 در آورند بهرچه امر شود - (امر عالی متعالی) صادر شد که بدستور سابق بحال خود باشد -  
 دو صدی  
 سابق نوروز بیگ بخشی برهانپور  
 بعرض رسانیده بود -

۲ نفر

مقرر بموجب تنخواه

دو صدی

۵ نفر

دو صدی

مقرر

مهر خوشحال

۵ نفر

Endorsed Memorandum regarding the details of the Man ṣab of Qāsim Khān Lodhī, posted at Burhānpūr under Rashīd Khān, prepared by the clerks of Bakhshīu'l Mulki Mīr Jumla, conveying the Imperial orders for the confirmation of his former Manṣab of 200 Dhāt and 50 Sawār.

The document also states that while the Emperor visited Daulatābād, the above-mentioned Manṣabdār could not present himself in the Imperial presence owing to his official duties elsewhere under Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang.

No. 9.

23rd Jamādī II, 1047 A.H.  
 2nd November, 1637 A.D.

الله اکبر

بعرض عالی رسید

یادداشت

امر عالی متعالی صادر شد که اقبال و اجلال پناه محمد زاهد عرف اجمیری  
 عوض جاگیر مبلغ بست و چهار هزار و هشتصد و سی و پنج عدد روپیه سوای قصور

دودا می<sup>۱</sup> و سکه<sup>۲</sup> (شاه) جهانی<sup>۲</sup> بچهار قسط از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه یافته بود - دریں ولا از مهر سنہ ۱۱ بدستور سابق از تحویل سیدی قنبر خزانچی بچهار قسط تنخواه مینموده باشند -

داخل سیاهه بتاریخ ۲۳ - شهر جادی الثانی سنہ ۱۱

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders in favour of Muḥammad Zāhid, alias Ajmerī, for the payment of twenty-four thousand, eight hundred and thirty-five Rupees, in four instalments as previously sanctioned to meet his salary, in lieu of a Jāgīr, from the treasury in charge of Sayyidī Qambar. He should be exempted from the usual deductions of the *du-dāmī* (five percent.) and on the *sicca-i-Shāh Jahānī* (current coinage).

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 10.

5th Rajab, 1047 A.H.  
13th November, 1637 A.D.

سیاهه حضور ماه رجب سنہ ۱۱

موافق سنہ ۱۰۴۷ هجری

یوم الاثنين ۵ - موافق بتاریخ ۲ - ماه آذر الهی

داخل عرضداشت شده -

اول آنکه نواب شایسته خان از منزل پرگنه سلور این طرف که بر تالاب  
ڈیره شده بود وقت صبح جلودار نواب شایسته خان از اردو نواب قدسی القاب

(1) An average deduction of two dāms in every forty, i.e., 5 per cent., was effected at the time of the cash payment to Manṣabdārs whose salary was fixed at five and six months' scale (*qarār-i-panj-māha wa ṣhaṣh-māha*). A deduction of four dāms in every forty (*chahār dām*), i.e., 10 per cent. was made from the cash payment of those Manṣabdārs whose salary was fixed at seven or eight months' scale (*qarār haft-māha wa haṣht-māha*). (*Dehīhārā Ṣubejāt-i-Deccan*, Daftar-i-Dīwānī MS. No. 1184; fol. 257; *Dwābit-i-'Ālangīrī*, 1641, Br. Museum). According to *Siyāq Nāma* of Munghī Anand Rām, an author of Aurangzeb's time, the sum of deduction amounted to Rs. 5.5 as. per 100 Rupees. (Daftar-i-Dīwānī MS. No. 858, fol. 187).

(2) *Quṣūr Shāh Jahānī* or deduction on current coinage amounted to 5 per cent. according to the Regulations of the Treasury. (*Siyāq Nāma* MS. fol. 187). This deduction is different from *Ṣarf-i-Sicca* which was a minting charge amounting to R 1.8 as. per cent. on current coins and R 1/12 as. on uncurrent coins (*Dwābit-i-'Ālangīrī*, 1641, Br. M. copy, Daftar-i-Dīwānī fol. 43).

شہزادہ عالم عالمیان خبر آورد کہ ڈیرہ نواب قدسی القاب ازیں منزل یک نیم کروہ جائے است - فرود آمدہ نواب مستطاب فرمودند کہ ڈیرہ ما نزدیک ڈیرہ شاہزادہ والا گھر نمایند - پنج شش گھڑی روز گذشتہ بود کہ نواب بمنزل خود تشریف آوردند و نواب قدسی القاب دو پھر روز گذشتہ بود بمنزل مبارک فرود آمدہ و یک پھر روز ماندہ کہ نواب مستطاب علی القاب و جمیع بندہائے درگاہ (۹) رفتہ نشستند - نواب قدسی القاب شایستہ خان را اندرون غسلخانہ طلبیدہ فرستادند و سروپا با چہار قبا۱ عنایت کردند - باز بیرون تشریف آوردند - دو راس اسپ عراقی و یک جمبوہ مرصع مرحمت کردند - حضور نشستن فرمودند بعد آن بندہائے درگاہ بتفصیل ذیل بنظر نواب قدسی القاب جہانبانی و کشور ستانی گذشتند و نثار گذرانیدند و بعد دو گھڑی نواب قدسی القاب برخاستہ اندرون تشریف بردند و نواب شایستہ خان و جمیع بندہائے رخصت شدہ بڈیرہ ہائے خود آمدند - نواب قدسی القاب اولش۲ خاص چند طبق بدست خواجہ سرائے بہ نواب شایستہ خان فرستادند - دوصد روپیہ و دوشالہ بہ خواجہ سرائے دادند -

#### دیگر نواب مستطاب وغیرہ

نواب شایستہ خان	راجہ بہار سنگھ وغیرہ
نثار	نثار
اشرفی	اشرفی
۱۰۰ عدد	۱۸ عدد
	۴۰ عدد
	روپیہ
	مشارالہ
	جگدیو
	سہ ہزاری
	دو صدی
	۲۰۰۰ سوار
	۱۰۰ نفر

*Siyāha Ḥudūr*: dated 5th Rajab, 1047 A.H. stating when Nawāb Shāista Khān, after leaving Pargana Silore had encamped on the side of a lake, his attendant brought him news from the military camp of Prince Aurangzeb that the Prince had encamped three miles from that place, whereupon the Nawāb ordered that his own tent must be pitched near that of the Prince. When the Prince arrived in the afternoon, Nawāb Shāista Khān and others waited on him. The Prince invited Nawāb Shāista Khān into Ghusl Khāna (private tent) and bestowed on him a *Saropā* (robe of

(1) *Chahār qab* (Turkish word) is a vest without sleeves worn by Turkish Kings.

(2) *Uluḡh* (Turkish word) means provisions from the King's table.

honour) together with *chār qab* (robe of Turkish regal design), two horses of 'Irāqī breed and a bejewelled *Jambwah* (dagger). The Prince permitted *Shāista Khān* to sit in his presence, after which the others were presented to him. *Shāista Khān* presented *Nazr*, followed by *Bihār Singh* and *Jag Deo*. After about two hours the Prince retired and *Nawāb Shāista Khān* and others returned to their respective tents. The Prince honoured the *Nawāb* with a few dishes of his table, through his serving eunuch, on which the *Nawāb* gave Rupees two hundred and a *Shāwl* to the bearer.

No. II.

7th Rajab, 1047 A.H.  
15th November, 1637 A.D.

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱

يوم الاربعاء

۷ منته موافق سنه ۱۰۴۵ تاریخ ۴ - ماه آذر الهی

اول

آنکه نواب قلسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی ، شاهزاده عالم عالمیان از منزل نزدیک موضع کیوری گانوں بفاصله دو کروه کوچ نموده - بعد شش گهڑی روز برآمده بر تالاب حوض قطلو منزل مبارک فرمودند -

دیگر

آنکه در راه نواب قدسی القاب شاهزاده عالم و عالمیان بر روضه شاه برهان الدین زرزری زربختی طواف نموده مبلغ پانصد روپیہ خرچ کردند -

دیگر

ملازمت  
مجمعی نوشته شد تفصیل همراه عرضه  
داشت قلمی شد

بند هائے درگه وغیره

اوزک خ - ان - رائے گیش بہ - دوریہ

هزاری

۶۰۰ نفر

هزاری

۱۰۰۰ سوار

نٹ	نٹ
سہر	روپیہ
۹ عدد	۹ عدد
راؤ تلو کچن	بن
۹ عدد	۹ عدد
راؤ تلو کچن	در گاہ حکیم خوشحال وغیرہ
جگناتھ	مشائے الیہ
۹ عدد	۹ عدد
صد پنچاھی	ہزار پانصدی
۵۰ نفر	۹۰۰ نفر
نٹ	نٹ
سہر	سہر
۹ عدد	۹ عدد
دیال داس	عجب سنگ
پانصدی	ششصدی
۲۰۰ نفر	۳۰۰ نفر
نٹ	نٹ
سہر	روپیہ
۹ عدد	۲ عدد

*Siyāha Huḍūr*: dated 7th Rajab 1047 A.H. stating that the prince (Aurangzeb) set out from his camp situated in the neighbourhood of Geurī Gāun and encamped at *Hauḍ-i-Qaṭṭū*. The *Siyāha* also states that the prince paid a visit to the shrine of *Shāh Burhānuddīn Zarzarī Zarbakhsh* and after paying homage there distributed Rs. 500 in charity.

The following *Manṣabdārs* were received and were given an opportunity to make propitiatory offerings (*Nithār*) to the Prince:

Uzbek *Khān*, holding the *Manṣab* of 1,000 *Dhāt*, 1,000 *Sawār*, offered *Ashrafis* 5 and Rs. 9.

*Ganesh Rāi Bhadūria*, holding the *Manṣab* of 1,000 *Dhāt*, 600 *Sawār* offered Rs. 9.

Hakīm Khushhāl, holding the rank of 1,500 Dhāt, 900 Sawār, presented Rs. 100.

Ṭilūk Chand, holding the rank of 800 Dhāt, 500 Sawar, presented one Ashrafī and Rs. 18.

‘Ajab Singh, holding the rank of 600 Dhāt, 300 Sawār, presented Rs. 20.

Diyāl Dās Jhāla, holding the rank of 500 Dhāt, 250 Sawār presented one Ashrafī and Rs. 9.

Jagannāth, holding the rank of 150 Dhāt, 75 Sawār, presented one Ashrafī and Rs. 9.

No. 12.

8th *Rajab*, 1047 A.H.  
16th *November*, 1637 A.D.

سیاہہ حضور ماہ رجب سنہ ۱۱ یوم الخمیس ۸ - منہ  
موافق سنہ ۱۰۴۷ تاریخ ۵ - ماہ آذر الہی -

اول آنکہ نواب قدسی القاب، جہانبانی، کشورستانی، شاہزادہ عالم و عالمیان  
از حوض قطلو سوار شدہ بعد سہ گھڑی روز برآمدہ داخل دولت آباد تشریف آوردند۔

دیگر

ملازمت

در راہ حوض قطلو باسم لنگوجی بھونسلہ ملازمت نمود -

تہار

فیل تھار

۷ زنجیر ۱۰۰ مہر

بعد تشریف آوردن در دولت آباد عام و خاص کردہ بودند -

مہر تی رائے وغیرہ لکس من مہین وغیرہ

مہر تی رائے دریا خان

زمیندار داوری مشاڑ الیہ شہنکرم

ستونہ



چهار صدی	پانصدی	هفتصدی	دو صدی
۲۰۰ نفر	۱۲۵ نفر	۵۰۰ نفر	۵۰ نفر
نثار	نثار	نثار	نثار
۳۰۰ عدد روپیہ	۵ عدد روپیہ	۴۰۰ روپیہ	روپیہ
		۵ عدد	۵ عدد
نذر	د رام وغیرہ	سید ہاشم	م نجفی
پسران کرم سین رائہور		سیصدی	
نثار		۱۰۰ نفر	
۸ عدد		نثار	
		۵ عدد روپیہ	
مشائر الیہ	سوهیش		
سیصدی	دو صد پنجاہی		
۱۰۰ نفر	۸۰ نفر		
پرتاب سنگ	۵	ابراہیم خ	ان وغیرہ
سیصدی		ابراہیم خان	سید خان
۲۰۰ نفر		سیصدی	دو صدی
نثار		۵۰ نفر	۵۰ نفر
۹ عدد روپیہ		نثار	نثار
		عددان	عددان
کش	ورداس وغیرہ	گنپت چوہان	
کشورداس	بسنٹ رائے	نثار	
نثار	نثار	عدد	
عددان	عددان		

*Siyāha Huḍūr*: dated 8th Rajab, 1047 A.H. stating that the Prince (Aurangzeb) set off from *Ḥauḍ-i-Qaṭlū* and arrived at Daulatābād after the third *ghari* of the day (7.37 A.M.).

On his way to Daulatābād, the Prince received Lingūjī Bhonsla who offered seven elephants and 100 gold coins as *Nithār*.

After reaching Daulatābād, the prince held private as well as public audience. On this occasion a number of persons were granted audience, chief among them being Mahipatī Rāi, holding

the rank of 400 Dhāt, 200 Sawār, who offered Rs. 40 as Nithār, Daryā Khān Dāvarī holding the rank of 500 Dhāt, 125 Sawār, who offered Rs. 5 as Nithār and Laksman Sen, holding the rank of 700 Dhāt, 500 Sawār, offered Ashrafis five and Rupees five as Nithār.

No. 13.

9th Rajab, 1047 A.H.  
17th November, 1637 A.D.

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱  
یوم الجمعة

۹ - منه موافق ۱۰۴۷ مطابق تاریخ ۶ - ماه آذر الهی

اول

چون سالکرة نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی بود بعد از سه گهڑی  
روز برآمده در عام و خاص وزن مبارک شد -

متوان ۲۰ ساله

۱۷ آثار

روپیه مرادی طلا  
۲۰۰۰ روپیه ۸۶۶ ۲۰ تولچہ

دیگر

بندهائی درگاه و غیره نثار سالکرة گزرائندند -

عمدة الملك شایسته خان جمدهر  
میناکاری گزرائند - قبضہ  
نثار

روپیه پہونچی مرصع کاری  
۵۰ عدد عدد

راجہ

بہار سنگہ  
سہ ہزاری

مالوجہ

بہونسلہ وغیرہ  
نثار

روپیہ	پہونچی مرصع	۲۰۰۰ سوار
۵ عدد	کاری	نٹار
مشار الیہ	عدد	اشرفی
عن پہونچی طلا	بہ کوجی موہٹہ	روپیہ
مرصع کاری		۹ عدد
یک الماس	روپیہ	جہادون رائے وغیرہ
عدد	۵۰ عدد	۶ نفر
کار طلب خ	ان	نٹار
سہ ہزاری		ہون روپیہ
۲۰۰۰ سوار		۶۰ عدد ۱۵۲
نٹار عن دائۃ مروارید		جہادون
۳۵ دانہ		سہ ہزاری
		۱۵۰۰ نفر
		نٹار
		ہون
		عن روپیہ
		۳۰ عدد
		دیکاجی
		سہ ہزاری
		۱۰۰۰ سوار
		نٹار
		ہون
		عن روپیہ
		۳۰ عدد
		راناجی
		و یحیے اعتبار
		رائے
		ہزار پانصدی
		۶۰۰ نفر
		نٹار
		۱۲ عدد
		۱۰ عدد
		گنبد
		دو ہزاری
		۱۰۰۰ سوار
		نٹار
		ہون
		عن روپیہ
		۳۰ عدد
		راناجی
		و یحیے اعتبار
		رائے
		ہزار پانصدی
		۶۰۰ نفر
		نٹار
		۱۲ عدد
		۱۰ عدد
		گنبد
		دو ہزاری

۸۰۰ نفر  
نثار  
۵۰ عدد روپیہ

پرتہ ————— سی راج

دو ہزاری  
۱۵۰۰ نفر  
نثار  
۵۰۰ عدد روپیہ

اوز بکھ ————— مان  
ہزاری  
۱۰۰۰ سوار  
نثار  
پارچہ

۹ عدد  
(۹)  
فوطہ  
۱۰۰ عدد  
۳۰ عدد  
دو پٹہ  
۳۰ عدد

منکر ————— ورام

نثار  
۵۰ عدد روپیہ

۲۵۰۰ نفر  
نثار  
عن کندورہ طلا معہ یک الہاس  
عدد

اودا ج ————— سی  
رام وغیرہ  
نثار

۶۰۰ عدد روپیہ  
اوداجی رام کہانڈے رائے  
سہ ہزاری  
۲۰۰۰ سوار  
نثار  
نثار

۵۰۰ عدد روپیہ ۱۰۰ روپیہ  
بھیم سین رائے ————— ور  
ہزار پانصدی  
۸۰۰ نفر  
نثار  
عن روپیہ  
۱۰۰

سیواج ————— سی  
ہنمنت  
پانصدی  
۸۰ نفر  
نثار  
۵۰ عدد روپیہ

ساماج	ابوالفضل
نبالکر	داروغه توپخانه
نثار	نثار
۹ عدد	۹ عدد
جگناتھ مل پیش دست دیوان	جیسے
صدی	ری راؤ
۲۰ نفر	
نثار	نثار
۷ عدد روپیہ	۱۲ عدد روپیہ
لنہ	محمد حسین خان
دو صدی	برادر ہمت خان
۵ نفر	
نثار	نثار
۳۰ عدد روپیہ	مہر روپیہ
	۵ عدد ۹ عدد

ملازم سرکار عالی		
میر بابا	انکٹ	بہرام بیگ و
عن خنجر معہ	مہر	عاشوریگ
مرصع کاری		
قبضہ	عدد	۹ عدد روپیہ
محمد امین بولاس	الہ قلی	محمد خلیل
عن		
نثار	نثار	نثار
	مہر روپیہ	مہر روپیہ
۵ عدد	۵ عدد ۹ عدد	عدد ۱۸ عدد
میر محمد ترکی	بہادر	محمود بیگ
ابراہیمی روپیہ	نثار	نثار
	روپیہ	مہر روپیہ
۵ عدد ۹ عدد ۳ عدد		عدد ۹ عدد

نور محمد	نور بیگ خان	وزیر بیگ	اسماعیل خان
نثار	نثار	نثار	نثار
۳۴ عدد	۹ عدد	۳۴ روپیہ	۳۴ روپیہ
سید محمد	رگنات سنگہ	رستم	محمد کاظم وغیرہ
نثار	نثار	نثار	نثار
۹ عدد	۹ عدد	۳۴ عدد	۱۶ عدد
یوسف خان	سید عبد الرسول	سید حسین	حاجی عبد اللہ
نثار	نثار	نثار	نثار
۹ عدد	۹ عدد	۵ عدد	۵ عدد
دھنا جی	بہادر بیگ	الہ وردی بیگ	کشتا پنڈت
نثار	نثار	نثار	نثار
(۹)	۵ عدد	۳۴ روپیہ	۹ عدد
		۹ عدد	
محمد زمان	پسران شیخ عبد اللہ	حمود بیگ دیوان	مراری
نثار	نثار	نثار	نثار
(۹)	۹ عدد	۱۰۰ عدد	۵ عدد
اودے رام	شیخ عارف	شیو راج	ہر بہٹ
نثار	نثار	نثار	نثار
		۳۴	
عددان	۵ عدد	عدد	۹ عدد
شہر یارے	محمد خان	پسر محمد خان	ارجہ
		دکنی	
نثار	نثار	نثار	نثار
۳۴ عدد روپیہ	۳۴ روپیہ	۵ عدد	۵ عدد
	عدد		
ہری سنگہ	جگت	گرد ہر داس	یوسف جناح
نثار	نثار	نثار	نثار
۵ عدد	۳۴ عدد	۳۴ عدد	عددان
شیخ فرید	سید طاہر	موسلی	حیات

نثار	نثار	نثار	نثار
۶ عدد	۷ عدد	عددان	۶ عدد
غریب‌داس	به‌گونداس	نرسنگه	نثار
نثار	نثار	نثار	نثار
۳ عدد	عددان	۹ عدد	۹ عدد
هیرا ننداس	هریداس	جگنات	نثار
نثار	نثار	نثار	نثار
۹ عدد	۹ عدد	۹ عدد	۹ عدد
هردیرام	هریہٹ	بنسے	نثار
نثار	نثار	نثار	نثار
۵ عدد	عدد	۶ عدد	۵ عدد
بشنداس	احمد خان	سیدخان	نثار
	خویشگی	منصب‌دار	نثار
	نثار		نثار
	مہر روپیہ	نثار	نثار
	عدد ۹ عدد	۹ عدد	۹ عدد
		محمد طاہر	امانکٹ
		نثار	نثار
		(۹)	۵ عدد

### دیگر

یک پھر روز مانده نواب قدسی القاب جہانبانی عام و خاص کردند - جمیع بندہای درگاہ آمدہ کورنش کردند بعد یک گہڑی برخاستہ در غسلخانہ تشریف بردند - بعد چہار گہڑی شب گزشتہ اندرون محل تشریف بردند - جمیع بندہای درگاہ بڈیرہای خود آمدند -

### دیگر

نثار گزرائیدند

شہید خان وغیرہ

بندہ

پہمزان حبیب خان گرزانی

درگاہ حکیم نوشحال

نثار

اسپ

فیل

راسان	زنجیر باز دادند	کوزه دان	میله
		صندل	
	روپیه	(۹)	(۹)
	عدد	نقره	
مجیب خان	شمس خان	عدد	۲۷ عدد
نثار	نثار	یه—ض	صندوقچه
	فیل اسپ		صندل
عدد	زنجیر راسان		
	روپیه		(۹)
	۲۰		نقره
اسمعیل خان	فتح خان		عدد
نثار	نثار		
عدد	عدد		
خان و غیره	شمس—		ملوج
	اولاد همت خان		پسر و غیره
	نثار		نثار
	۱۸		۱۸ عدد
دیگ			
در دفعه اول نوشته			

ملازم سرکار عالی متعالی

محمد ————— و د یه ————— گ

دیوان و غیره

۸ خلعت

محمد تیمی خان سامان	اجمیری خان	حکیم سید بخش	محمود بیگ دیوان
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد تقی پسر	ابوالفضل	ناظر سعادت	محمد طاهر
محمود بیگ			
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت

یر ————— بابا و غیره

۳۶ خلعت



میر بابا	میر مراد	نظر بیگ	وزیر بیگ
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
حُسر و بیگ	انکٹ	گیورام بیوتات	اله وردی بیگ
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
احمد خان	محمد خان	سید شاه محمد	اسمعیل خان
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
غازی خان	شیخ عبد الله	سید محمد	هر بهٹ
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
اکنات	بندراین	بهو راج	سید عبد الرسول
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
سید نثار	یوسف خان	ابوالحسن	خواجه عثمان
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد عارف	سید محمد	شیخ ابراهیم	بہادر خان
عن (۹)	خلعت	خلعت	خلعت
پرتمہ راج	جگنات	جعفر عرض مکرر	خواجه ادراک
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد شریف داروغہ	حسن قلی بیگ	مخلص خان سامان	نور بیگ خان
شیر خانہ		بیگم صاحبہ	
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
دیگر			
انعام			

به بندهای بدرگه خلاق پناه

۳۳ خلعت

عمدة الملك شایسته خان

بالوجہ

بهونسلہ

خلعت معه ؟

خلعت

اعتمہ

بنده درگه حکیم خوشه

خلعت

خلعت

راس اسپ عراقی

خواجہ

اوز بک

برخور دار وغیره

مان وغیره



After this, the Imperial servants presented *Nithār*. The following is a list of *Manṣabdārs* with details of their offerings :

<i>Names of Manṣabdārs</i>	<i>Offerings</i>
1. 'Umdatul Mulk <u>Shāista Khān</u>	An-enamelled dagger.
2. Mālojī Bhonsla and Bhikūjī Moahta.	Bracelet set with jewels and Rupees fifty.
3. Rāja Behār Singh, Manṣabdār of 3,000 <u>Dhāt</u> , 2,000 Sawār ..	Ashrafis 9, Rs. 9.
4. Kārṭalab <u>Khān</u> , Manṣabdār of 3,000 <u>Dhāt</u> , 2,000 Sawār ..	Pearls. 54.
5. Jādaun Rāi, Manṣabdār of 3,000 <u>Dhāt</u> , 1,500 Sawār ..	Huns. 30.
6. Mannūjī, Manṣabdār of 3,000 <u>Dhāt</u> , 1,500 Sawār ..	Rs. 100.
7. Dayājī, Manṣabdār of 3,000 <u>Dhāt</u> , 1,000 Sawār ..	Huns. 30.
8. Rustam Rāi, Manṣabdār of 2,000 <u>Dhāt</u> , 1,000 Sawār ..	Rs. 30.
9. Rānājī, Manṣabdār of 1,500 <u>Dhāt</u> , 600 Sawār ..	Rs. 12.
10. Vijay Rāi, Manṣabdār of 1,000 <u>Dhāt</u> , 400 Sawār ..	Rs. 10.
11. I'timād <u>Khān</u> , Manṣabdār of 2,500 <u>Dhāt</u> , 2,500 Sawār ..	Table inlaid with gold and a diamond.
12. Ganesh Rāi, Manṣabdār of 2,000 <u>Dhāt</u> , 800 Sawār ..	Rs. 50.
13. Ūdāji Rām, Manṣabdār of 3,000 <u>Dhāt</u> , 2,000 Sawār ..	Rs. 500
14. Khānde Rāi ..	Rs. 100.
15. Prithī Rāj, Manṣabdār of 2,000 <u>Dhāt</u> , 1,500 Sawār ..	Rs. 500.
16. Bhīmsen Rāthore, Manṣabdār of 1,500 <u>Dhāt</u> , 800 Sawār ..	Rs. 100.
17. Ūzbak <u>Khān</u> , Manṣabdār of 1,000 <u>Dhāt</u> , 1,000 Sawār ..	9 pieces of cloth.
18. Sivājī Hanmant, Manṣabdār of 500 <u>Dhāt</u> , 80 Sawār ..	Rs. 50.

- 19 Mānko Rām .. Rs. 50.  
 20 Sāmājī Nimbālkar .. Rs. 9.  
 21 Jagannāth Mal, *Peshdast* of the  
     Dīwān, Maṣabdār of 100  
     Dhāt, 20 Sawār .. Rs. 7.  
 22 Abu'l-Faḍl, Dārogha in charge  
     of Artillery .. Rs. 9.  
 23 Jaisarī Rāo .. Rs. 12.  
 24 Lingū Pandit, Maṣabdār, of 200  
     Dhāt, 50 Sawār .. Rs. 30.  
 25 Muḥammad Husain, brother of  
     Himmat Khān .. Ashrafis 5, Rs. 9.

At one *pahar*, before nightfall (2.44 P.M.) the Prince held again the public and private audience and the Imperial servants made obeisance to him. After one *gharī* (3.8 P.M.) he retired to the private chamber. In the night, after the fourth *ghari* (7.20-P.M.) he retired into the palace and those present also returned to their respective tents.

Hakīm Khushhāl presented 27 pieces of Seila cloth, a jar and a box both of sandal wood inlaid with silver, while Shams Khān and Mujib Khān, sons of Habib Khān presented an elephant, two horses and Rs. 25 to the Prince.

Further, it is stated that in celebration of the birthday, robes of honour were bestowed upon the Imperial servants, important among whom were 'Umdatul Mulk Shāista Khān, I'timād Khān, Khawāja Barkhurdār, Ūzbak Khān, Hakīm Khushhāl, Prithī-Rāj, Bhīmsen Rāthore, Rustam Rāi, Bhagwāndās Bundela, Yūsuf, son of Malik 'Ambar, Muḥammad Beg Dīwān, Ajmerī Khān, Muḥammad Taqī Khān-i-Sāmān, Abu'l Faḍl, Mukhlis Khān-i-Sāmān of Begam Šāhib, Ilāhwardī Khān, Sīvājī Hanmant and others.

No. 14.

12th Rajab, 1047 A.H.  
 20th November, 1637 A.D.

بنظر در آمد

سیاه حضور ماه رجب سنه ۱۱

۱۲ - منہ

یوم الاثنین

بخدمت سرافراز شد باسم قریش بیگ خویش قزلباش خان

سیصدی

بخدمت داروغگی عدالت سرافراز شد۔

*Siyāha Huḍūr* : dated 12th Rajab, 1047 A. H. stating that *Quraish* Beg, as a relative of *Qizilbāsh Khān*, was appointed a *Dārogha* of *Adālat* and was raised to the *Manṣab* of 300 *Dhāt*, 150 *Sawār*.

The document bears an official endorsement.

No. 15.

13th Rajab, 1047 A.H.  
21st November, 1637 A.D.

بمنظر در آمد

سیاهه حضور ماه رجب سنہ ۱۱  
یوم الثلاثہ ۱۲ - منہ  
موافق بتاریخ ۱۰ - ماه آذر الہی سنہ

نواب قدسی القاب، جہانبانی، کشورستانی پنج گہڑی روز برآمدہ بود در خاص و عام برآمدند۔ جمیع بندہائے بہ کورنش سرافرازی یافتند۔

اضافہ منصب

۳ نفر

چلبی ی بیگ و غیرہ

نفران

مشار الیہ مشار الیہ

چاریستی

پانصدی

۲۰ سوار

۳۵۰ سوار

اصل اضافہ اصل اضافہ اصل اضافہ

چہار صدی بشرط ٹھانہ چہار بیستی عن سوار

سیصد سوار داری روہنکر ۱۵ سوار ۵ سوار

موافق فہرست حکیم

عبدالاحدق صدی

چهار صدی بشرط ثهانه

روهنگر

۱۰۰ سوار ۲۰۰ سوار ۵۰ سوار

میر اسمعیل

که سابق در برادری کاظم خان بود -

صدی

۲۰ سوار

احمد لاضافه

بموجب یادداشت درگاهی ۱۴ - امرداد

الهی سنه ۹

یک بیستی

پنج سوار

چهار بیستی

۱۵ سوار

ملازم

پیشکش

نثار

اسپ

۱۷۳

راس

عدد

ترم ل رائے وغیره

پیشکش

نثار

اسپ

۱۳۵

راس

عدد

حسن خان وغیره

ترم ل رائے

پسران فخر الملک

هزاری

۳ - نفر

۶۰۰ نفر

نثار

نثار

روپیه اسپ

روپیه

راس

حسن خان  
سه هزارى  
۲۵۰۰ نفر  
باقى  
دو صدى  
۲۵ نفر

خلى ————— بىگ  
وغيره

نبره تردى بىگ  
۲ نفر

نثار

عددان  
خليل بىگ  
صد پنجاهى  
۳۰ نفر  
نثار  
عدد

تجلى ————— بى خان  
وغيره

از برادران آتش خان  
۵ نفر

نثار

۲۳ روپيه  
تجلى خان  
ششصدى

۳۰۰ نفر  
نثار  
۹ عدد

شرزه خان  
دو صد پنجاهى

۱۰۰ نفر  
نثار  
۵ عدد

نبى على  
صدى

۲۰ نفر  
نثار

۵ عدد  
مقرره  
عددان

مدراج ————— بى

خوشحال بىگ ————— بى

صدی	صدی
۳۰ نفر	۴۰ نفر
نثار	نثار
عدد	۰ عدد
بی ————— ض	سیتل ————— داس
	چهار بیستی
	۱۰ نفر
	نثار
	۴ عدد
	مصطفیٰ خان وغیره ملازم سرکار عالی
نثار	
۳۸	
محمد خان ولد بازید	مصطفیٰ خان ولد عبدالغفور
نثار	نثار
۰ عدد	۰ عدد
ولی بیگ نو ملازم	همرخان ولد اسمعیل
نثار	نثار
۹ عدد	۰ عدد
فیلبان	نور محمد ولد باقر
نثار	نثار
۰ عدد	۹ عدد

رخصت باسم سعید خان شیرانی را به تمهانه بخدمت فوجداری سرکار کلم شد -  
 هشتصدی  
 ۴۰ نفر

؟ اوزبک خان آورده بنظر عالی گزرائید -

دستک بمهر بخشی الملکی حکیم خوشحال از قرار بتاریخ ۹ - رجب موافق  
 سنه ۱۰۴۰ آنکه دستک باسم گماشته راه داران و گذریانان از دولت آباد تا اکبر آباد  
 آنکه چون عجب سنگه ۱ ولد ستر سال حسب الحکم نواب قدسی القاب ، جهانبانی،

(۱) According to *Bādshāhnāma of Lāhorī* (Vol. II p. 741) 'Ajab Singh, son of Satar Sāl Kachwāha, held the rank of 800 Dhāt, 300 Sawār but 'Amal-i-Sālīk shows 400 Sawār.



کشورستانی، شاهزاده عالم و عالمیان بجهته کتخدائی بوعده چهار ماه رخصت شده می رود - باید که در راه هیچ کس مانع و مزاحم نشوند - واگذارند که بفراغ خاطر برود - درین باب نهایت تاکید تمام دانند -

به انبڑ رخصت شد

## انعام

سرکار کلم مقرر شد	معین	مغ	سل خان
خلعت	اسپ	دو هزاری	
		۱۰۰۰ نفر	
حبش خان	راس	خلعت بدست وکیل مشارالیه داده	
خلعت	محمد قلی	ب	بیض
خوشنود چپله	؟ پدر نوروز بیگ		
خلعت	خلعت		

طاش بیگ احدی تیرانداز رابجهته آوردن محمود بیگ گیلانی منصبدار و امانی بیگ برق انداز که به کاغذ آوردن از پرگنه پاتهری و محمد امین خویش وفادار خان بجهته فروختن غله بنا بر اذوقه که در پاتهری بود بجهته فروختن رفته بودند آنها را رفته بیارد -

عبدالله بیگ منصب دار نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی رخصت نموده که اندر من<sup>۱</sup> راجه دهند هیره را بجنیر نزد شاه بیگ خان رساند - بپاید که شاه بیگ خلان در جنیر او را محبوس کند -

کمال خدمتیه<sup>۲</sup> سرکارعالی مبلغ ده هزار روپیه اجاره ڈاکچوکی گرفته -

(۱) Indarman Dhandehra was connected with the Bundelās and the Panwārs whose native country was situated in the sarkār of Sārangpūr in Mālwa. In the time of Shāh Jahān the territory of Dhandhera was given to Siv Rām, the nephew of Rāja Bethāl Dās Gaur who forcibly expelled Indarman and took possession of the country. But Indarman, after some time, collected a large force and again took possession of the country. In the 10th regnal year Shāh Jahān sent M'utamad Khān and Rāja Bethāl Dās with a suitable force to punish him. Indarman was captured and sent to the Court. (Ma'āthirul-Umara, vol. 11, p. 265, 266). In accordance with Imperial orders Prince Aurangzeb appointed 'Abdullah Beg Mansabdār to escort Indarman to Junnair and give him in the custody of Shāh Beg Khān Qila'dār, to be imprisoned in the fort of Junnair.

(۲) Khidmatīyas belonged to the infantry. They were usually posted to guard the palace and to see the orders were carried out punctiliously. (Āin-i-Akbarī vol. 1, P. 133; Blochmann, vol. 1, p. 261).

Siyāha Hudūr: dated, 13th Rajab, 1047 A. H.

The Prince appeared at the fifth *gharī* (8.28 A.M.) in the morning and held the public and private audience ; all those present made obeisance to him.

Chalpī Bēg, Thānedār of Rohankhed holding the manṣab of 400 Dhāt, 300 Sawār, was raised to the rank of 500 Dhāt, 350 Sawār and two other manṣabdars were also granted enhancement in their ranks.

Hasan Khān, son of Fakhru'l Mulk, Manṣabdār of 3,000 Dhāt, 2,500 Sawār, Tirmal Rāi, holding the rank of 1,000 Dhāt, 600 Sawār and several other Manṣabdārs were given the honour of presenting themselves before the Prince and each one of them presented an offering (Nithār) to him. It is also mentioned that Sa'yeed Khān Sherānī, holding the rank of 800 Dhāt, 400 Sawār, was appointed as the Faujdār of the Sarkār of Kallam and was permitted to proceed there.

Dastak (Permit) was issued, through Bakhshiu'l Mulki Hakim Khushhāl, to the gaurds of the roads and watchmen, that 'Ajab Singh, son of Satarsāl, who had been granted four months' leave, by the Prince (Aurangzeb) to perform his marriage ceremony, should not be molested, while on his way from Daulatābād to Akbarābād (Agra).

Sa'yeed Khān Sherānī, Faujdār of Kallam was granted a Khil'at and a horse by the Prince. Khil'ats (robes of honour) were also conferred on Habash Khān etc., in the service of Sarkār-i-'Āli and Mughal Khān, a Manṣabdār of 2,000 Dhāt, 1500 Sawār.

Further, it is stated that 'Abdu'lla Beg, Manṣabdār, was despatched by the Prince to Ambar, to escort Indarman, Rāja of Dhandhera, to Junnair, to be placed in confinement by Shāh Bēg Khān.

Kamāl Khidmatīyya obtained the monopoly of postal service for the sum of ten thousand Rupees.

The document bears official endorsement.

No. 16.

14th Rajab, 1047 A.H.  
22nd November, 1637 A.D.

سیاہہ حضور ماہ رجب سنہ ۱۱ یوم الاربعاء ۱۴ - منہ

بنظر درآمد

حقیقت باسم محمد شریف توپکچی آنکہ منصب پانصدی و چہار صد سوار

بموجب یادداشت درگاهی از قرار بتاریخ ۳ - ماه فروردی الهی سنه ۷ مطابق بتاریخ ۲۳ - رمضان سنه ۱۰۴۳ در صوبه پنجاب تنخواه داشت و سند تنخواه صوبه دکن از درگاه والا نیاورده - بهره امر شود - بعرض عالی رسید - امر عالی متعالی صادر شده که موافق یادداشت تنخواه جاگیر صوبه پنجاب که بدست دارد پانصدی ذات و چهار صد سوار منصب او اعتبار نموده دیوانیان عظام از صوبه دکن تنخواه دهند -

شرح دستخط بخشی الملکی  
آنکه بعرض عالی رسید -

Copy of an endorsed *Siyāha Huḍūr*: dated 14th Rajab, 1047 A.H. stating that Muḥammad Sharīf, holding the rank of 500 *Dhāt*, 400 *Sawār* was formerly assigned a *jāgīr* in the *Punjab Shūba*. He was later transferred to the Deccan, but the sanad for the assignment of *jāgīr* in the Deccan was not granted to him; hence the matter was referred to the Emperor who was pleased to issue orders to the effect that the revenue officials of the Deccan should provide him with a *jāgīr* equivalent to that which he held in the *Punjab*, to meet his salary.

No. 17.

19th Rajab, 1047 A.H.  
27th November, 1637 A.D.

بنظر در آمد

سپاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱

یوم الاثنين ۱۹ - منہ

موافق سنه ۱۰۴۳ مطابق تاریخ ۱۶ - ماه آذر الهی

دو گھڑی روز برآمده نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشورستانی عام و خاص فرمودند - نواب شایسته خان و جمده الملکی اعتمادخان و محمد حسین و اوزبک خان و کار طلب خان و جمیع بندهائے درگاه بکورش آمدہ سرا فرازی یافتند - بعد برخاسته غلسخانه تشریف بردند - دو گھڑی گذشته اندرون محل تشریف بردند -

ملازمت

قزلباش خان

احمد خان نیازی وغیره

از تہانہ چاندور آمدہ -

نثار

اشرفی روپیہ

۱۰۲۴

۱۵

اسپی

۳ راس راس واپس دادہ

مشارالہ ایچ

سہ ہزاری چہار صدی

۲۰۰۰ سوار ۱۲۰ نفر

نثار نثار

اشرفی روپیہ اشرفی روپیہ

۹ ۱۰۰۰ ۳ عدد ۹ عدد

اسپی

۳ راس

راس واپس حکمشد

راسان

ہرام رستم بیگ

صدی چہار بیستی

۲۰ نفر ۱۰ نفر

نثار نثار

اشرفی روپیہ اشرفی روپیہ

عدد ۵ عدد ۵

اوغریگ

صدی

۳۰ نفر

نثار

اشرفی روپیہ

عدد ۵ عدد

نثار

اشرفی روپیہ

۶۸ عدد

۳۷ عدد

اسپی

راس

مشارالہ اسمعیل خان

دوہزاری پانصدی دو صدی

۲۵۰۰ سوار ۷۰ نفر

نثار نثار

اشرفی روپیہ اشرفی روپیہ

۲۵ ۵۰ ۷ عدد ۹ عدد

اسپی

راس

اسمعیل خان

نثار

اشرفی روپیہ

۵ عدد ۹ عدد

گوپی ناتھه

پیش دست جمده الملکی  
اعتقاد خان که از درگاه

معلی آمده

نثار

عدد

ید عالم و غیره

از تها نه جالنه پور آمده

نثار

اشرفی روپیہ اسپ

عدد ۱۳ راسان

مشار الیہ سید وحید

دو ہزاری صدی

۸۰۰ نفر ۱۰ نفر

نثار

اشرفی روپیہ

عدد ۹ عددان

اسپ

راسان

شیخ فضل

چہار یستی

۱۰ نفر

نثار

عددان

سید

فتح اللہ پسر نصر اللہ کہ از

درگاہ خلایق پناہ پیش

عدل پناہ رفتہ بود

نثار

اشرفی روپیہ

عدد ۹ عدد

مردمان باسم عطاء اللہ و غیرہ کہ

از بیجا پور آمدہ

نثار

۹ عدد ہون

بمعہ عطاء اللہ بنابر محمد مومن

نثار

۹ عدد ہون ۴۰ ہون

میر سیدی

عدد ہون

میر دوست برق انداز

ملازمان سرکار عالی که بیمار بودند فرصت  
یاقتندنثار  
عدداننثار  
۶ عددسید غازی خان  
نثار  
۳ عددسید علی خان  
نثار  
عددان

بنا بر تاتار خان و غیره

از آنچه پیشکش عادل خان گذشت  
فیصل سندوقه چپه  
معه تلا یر باسم پراز اجناس  
امین الله معه ساز کلان خورد  
تقره عدد عدد  
زنجیران  
نر ماده  
زنجیر زنجیر  
۹۰۰  
۰ عدد

بنا بر تاتار خان  
عن آهو  
ڈور  
عددان

فیل باسم قبول شاهی و غیره که بجهت پیشکش بحضور اشرف اقدس فرستاده  
بود آمده داخل دولت آباد شد -

برق انداز و غیره که همراه فتح الله پسر نصر الله بیجا پور رفته بودند آمده  
داخل دولت آباد شدند -

میر اندازان  
محمد تقی نیاز بیگ  
راسان  
در ماهه  
۶۳

برق اندازان  
محمد امان  
راسان  
۰۰ عدد  
۶۷

محمد قلی	فولاد بیگ	جعفر بیگ	محمد رشید
راسان	راسان	راسان	راسان
۴۹ عدد	۵۰ عدد	در ماهه	در ماهه
		۵۶	۵۰
مراد بیگ	یادگار بیگ		
راس	راسان		
۳۰ عدد	در ماهه		
	۵۰		

ابدال بیگ احدی برق انداز را خدمت چوکی نویسی برق اندازان سرافراز شد -

رخصت باسم لکشن سین چوهان همراه فیل قبول شاهی وغیره  
سه صدی  
(۳۰۰) نفر

به تہانہ رخصت شدند

محمد حسین برادر ہمت خان مرحوم  
با برادران

ہزاری  
سیصد پنجاہ سوار

انے

عطاء اللہ وغیرہ کہ از بیجا پور آمدہ  
بودند

عطاء اللہ	محمد اللہ ولد نصر اللہ	خواجہ بہلول	خواجہ ادراک
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
محمد مومن	فیل بان	خواجہ دلاور	خواجہ صندل
خلعت	خلعت	خلعت	خلعت
		خواجہ کرمان	
		خلعت	

فیل امین اللہ معہ تلایر کہ بہ نواب قدسی القاب ، جہانبانی ، کشورستانی  
از بیجا پور آمدہ بود - بعد برخاستن عام و خاص بنظر گذشتن آمدہ بود - چون

نواب قدسی القاب بجهته دیدن فیل باز عام و خاص برآمده نشستند - بنظر مبارک فیل مذکور در آمد - فیلبانان بعرض عالی بر فیل سوار ( رسانند ) ( ؟ ) چون نظر بیگ میر توزک ( ؟ ) بدولت گفت فیل را بگردان - ازین حرف بود که فیل دویده از زیر چبوتره عام و خاص بر نظریگ آمد - نظریگ مذکور از ترس بالائے چبوتره افتاد - دو میان چرخیداران چرخي ها <sup>1</sup> سوزانید ( ند ) که ملازمان سرکار عالی به فیل زخمی کردند - سه زخم رسیده - فیل برگشته از دروازه بیرون شد - نواب قدسی القاب جهانبانی به غسلخانه تشریف بردند -

*Siyāha Ḥuḍūr* : dated 19th Rajab, 1047 A.H.

The Prince appeared at 7-20 A.M. and held public and private audience. Nawāb Shāista Khān, Jumdat-u'l Mulki I'timād Khān, Muḥammad Ḥusain, Ūzbak Khān, Kārṭalab Khān and other grandees made obeisance. After this, he went to the private chamber, and then at 8-8 A.M. he retired to the palace.

The following persons were brought to the presence of the Prince and every one of them presented offerings (*Nithār*).

*Names of Persons.*

*Offerings.*

Aḥmad <u>Khān</u> Niāzi, Maṇṣabdār of 2,500 <u>Dhāt</u> , 2,500 Sawār, who came from Chāndūr Thāna.	Ashrafīs 25 Rupees 50. Horse 1.
Ismā'il <u>Khān</u> , Maṇṣabdār of 200 <u>Dhāt</u> , 70 Sawār, who came from Chāndūr Thāna.	Ashrafīs 7, Rupees 9.
Qizilbāsh <u>Khān</u> , Maṇṣabdār of 3,000.. <u>Dhāt</u> , 2,000 Sawār.	Ashrafīs 9, Rupees 1,000, Horses 3, out of which two were accepted.
Īraj, Maṇṣabdār of 400 <u>Dhāt</u> , 120 Sawār.	Ashrafīs 3, Rupees 9.

(1) The *Charḡhi* is a piece of hollowed bamboo half a yard and 3 inches long, and has a hole in the middle. It is covered with sinews and filled with gun-powder, an earthen partition dividing the powder into two halves. A fuse wrapt in paper is put into each end. Fixed into the hole of the bamboo at right angles is a stick, which serves as a handle. Upon fire being put to both ends, it turns round and makes a frightful noise. When elephants fight with each other, or are otherwise unruly, a bold man on foot takes the burning bamboo into his hand, and holds it before the animals, when they will get quiet. (Blochmann, Book 1, p. 134; *Ā'in-i-Akbari*, Persian, p. 91).



Behrām, Manṣabdār of 100 Dhāt, .. Ashrafī 1, Rupees 5.  
20 Sawār.

Ruṣtām, Beg, Manṣabdār of 80 Dhāt, .. Ashrafī 1, Rupees 5.  
10 Sawār.

Ughuir Beg, Manṣabdār of 100 Dhāt, .. Ashrafī 1, Rupees 5.  
40 Sawār.

Sayyid 'Ālam, Manṣabdār of 2,000 .. Ashrafīs 5, Rupees 9,  
Dhāt, 800 Sawār, who came from Horses. 2.  
Jālnāpūr Thāna.

Sheikh Faḍl, Manṣabdār of 80 Dhāt,  
10 Sawār, also came from Jālnāpūr Thāna. Rupees 2.

Gopināth, *Paishdast* of Jumdatu'l  
Mulki I'timād Khān, who arrived  
from the Imperial Court .. Rupees 5.

'Atāu'lla etc., who had arrived from  
Bijāpūr. .. Huns. 59.

Sayyid Faṭḥu'lla, son of Naṣru'lla .. Ashrafī 1, Rupees 9.

Further, it is stated that two elephants one of them named Amīnu'lla, and two cases containing valuable presents were sent as *peshkash*, by 'Ādil Khān to the Emperor. The matchlockmen who were sent to Bijāpūr, with Faṭḥu'lla, son of Naṣru'lla, returned to Daulatābād.

On the same day Abdāl Beg, an *Aḥdī* matchlockman, was appointed as *Chauki-nawīs*, and Lakshman Sen Chauhān, holding the rank of 300 Dhāt was granted leave and was given charge of Amīnu'lla, and Qabūlshāhī (elephants) to be conducted to Daulatābād. Muḥammad Ḥusain, brother of Himmat Khān, Manṣabdār of 1,000 Dhāt, 1,000 Sawār and Chalpi Beg, Manṣabdār of 500 Dhāt, 350 Sawār and others were also granted permission to proceed to Thāna. Robes of honour were bestowed on 'Atāu'lla and others who arrived from Bijāpūr and Khawāja Bahlol, Khawāja Idrāk, Khawāja Dilāwar, Khawāja Ṣandal and Khawāja Kirmān, eunuchs in the service of *Sarkār-i-Ālī*.

When the elephant named Amīnu'lla was presented to the Prince (Aurangzeb), it became unruly and turned towards Naẓar Beg, the *Mīr Tūzak* who fell down the terrace where public audience was being held. Some Imperial servants caught hold of the elephant, and pricked him with a goad to make him submissive. Thereupon the elephant turned abruptly and ran away.

The Siyāha is endorsed.

No. 18.

22nd Rajab, 1047 A.H.  
30th November, 1637 A.D.

بنظر در آمد

سیاهه حضور ماه رجب سنه ۱۱ یوم الخمیس ۲۲ - منه  
موافق یوم پنجشنبه مطابق سنه ۱۰۴۷ تاریخ ۱۹ - ماه آذر الهی -

نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی سه گهڑی روز برآمده عام و خاص  
فرمودند - شایسته خان و جمده الملکی اعتاد خان و سید عالم و اوزیک خان و  
بنده هائے درگاه آمده به کورنش سرافرازی یافتند - بعد برخاسته به غسلخانه  
نشستند - از غسلخانه اندرون محل تشریف بردند -

منصب دار بموجب تفصیل ذیل بنظر عالی متعالی گزشتند -

احمد خان

(۹) آنکه باسم مشائز الیه در فهرست داخل نیست و می نماید که سند  
درگاهی داشتیم در خانه ما آتش افتاده سوخت - پانصدی ذات و دوصد سوار  
بموجب سیاهه جمده الملکی مدارالمهامی علامی افضل خان که درد قتر  
جمده الملکی مدارالمهامی اعتاد خان است - درین باب هرچه امر شود -

بعرض عالی رسید

محمد شریف

(۹) آنکه محرران بخشی الملکی میر جمله نوشته فرستادند که حقیقت  
محمد شریف و غیره منصبداران غایبانه بعرض اشرف اقدس رسیده - حکم شد که  
بدرگاه جهان پناه آمده بنظر اشرف اقدس بگزرند - چون قبل ازین رایات نصرت آیات  
عالی که در دولت آباد تشریف ارزانی داشتند مشائز الیه بخدمت بادشاهی همراه  
عمده الملک خاندوران قیام و اقدام می نمود - بنا بران نه توانست رسید - دمی  
که رایات عالیات از دولت آباد متوجه به اکبر آباد گردیدند تفصیل آن مردم  
اسامی و ارباب بدرگاه نوشته فرستاده شده بود - بخشی الملکی معتمد خان بعرض اقدس رسانیده  
بدستخط خود نوشته فرستاده که چون موکب منصوره بدان صوب نهضت می فرمایند  
بنظر عالی در آورند - هرچه امر شود -

شرح دستخط بخشی الملکی حکیم

خوشحال آنکه بعرض عالی رسید

چهار بستی

۱۰ نفر

و بحال خود حکم شد -

رخصت شدند -

ملوک حسین تعینات اوندگانون	ملوچی و غیره پسران مالوچی ویر
دو صدی	تعینات تہانہ سرسالہ
۱۸۰ نفر	۵ نفر
	مشائر الیہ
	سنہاجی
	ولد مالوچی ویر
	چہار صدی
	دو صدی
	۱۸۰ نفر
	۱۰۰ نفر
	کھنڈ و جی
	دو صدی
	صد پنجاہی
	۱۳۰ نفر
	۶۰ نفر
	سرداس
	چہار بستی
	۱۵ نفر

ملازمت باسم گویند پنڈت و مکندجی کہ نوکر اودا جی رام بودند ملازمت نمودند -

نثار

۲۰۰ عدد روپیہ

دیگر آنکہ درباب یک ایوان و یک حجرہ از بابت بودن محل سلطان مراد بخشی کہ باران افتادہ بود بعرض عالی رسید - امر عالی متعالی صادر شد کہ ایوان و حجرہ مذکور از سرکار خاصہ شریفہ تیار نمایند و سوائے آن ہرچہ کہ شکست و ریخت و غیرہ از بابت محلہائے بادشاہی روئے دہد نیز آن را درسکار خاصہ شریفہ می نمودہ باشند - بتاریخ ۱۲ - رجب المرجب سنہ ۱۱ جلوس مبارک ۱۰۴۷ ہجری موافق ۹ - ماہ آذر الہی

انعام باسم محمد زاہد عرف اجمیری خاں کہ بخدمت فوجداری تہانہ مہکر مقرر شد - خلعت و غیرہ

خلعت      اسپ      شتر  
راس      قلاده

تعینات بکلانہ باسم زین العابدین برق انداز جماعت دار با برق اندازان  
... انفر

مساعدت باسم قاسم ولد سیف برق انداز  
عن اسپ  
راس

نواب قدسی القاب ، جہا نبانی ، کشورستانی گہڑی روز مانده بر آمده عام و خاص  
فرمودند ۔ جمیع بندہائے درگاہ آمدہ بہ کورنش سرافرازی یافتند ۔ برخاستہ اندرون  
محل تشریف بردند ۔ غسلخانہ نکردند ۔

*Siyāha Huḍūr*: dated 22nd Rajab, 1047 A.H. The Prince (Aurangzeb) came out, at the third *gharī* (7.46 A.M.) in the morning and held public and private audience. *Shāista Khān*, *Jumdatu'l Mulkī I'timād Khān*, *Sayyid 'Ālam*, *Ūzbek Khān* and other grandees made obeisance to him, after which he entered the private chamber from where he retired to the palace.

Aḥmad Khān and Muḥammad Sharīf, Maṣabbdārs, were presented to the Prince. It was found that the official list did not contain the name of Aḥmad Khān, holding the rank of 500 *Dhāt*, 200 *Sawār* and the sanad relating to his Maṣab was burnt and destroyed while his house caught fire. But the Daftar of I'timād Khān, the *Madāru'l Mahām* had an entry about his Maṣab based on the *Siyāha* of the time of Afḍal Khān, the *Madāru'l Mahām*.

It is further stated that Muḥammad Sharīf, holding the rank of 80 *Dhāt*, 10 *Sawār*, attached to 'Umdatul Mulk Khān-i-Daurān, was not able to present himself before the Emperor, when the latter visited Daulatābād; so he was ordered by the *Bakhshiu'l Mulkī Mu'tamad Khān*, to present himself in the Imperial presence at Akbarābād (Agra). After Muḥammad Sharīf had presented himself before the Emperor at Akbarābād, his Maṣab was duly confirmed.

Mallojī, etc., sons of Mālojī and Malik Husain, were granted leave to proceed to their respective stations. Govind Pandit and Mukandjī, in the service of Udājī Rām, were given the privilege

Imperial orders were issued for the payment of the expenses for the repairs of the apartments of the palace of Sultān Murād Bakhsh, and also for the petty repairs of the Royal Palace from the treasury of the Royal domains (*Sarkār-i Khāṣṣa-i-sharīfa*).

A robe of honour, a horse and a camel were bestowed upon Muḥammad Zāhid, alias Ajmerī Khān, Faujdār of Mahkar.

The prince held public and private audience at 5.51 p.m. and then retired to the palace without holding the usual audience in the private chamber (*Ghusl-Khāna*).

27th Rajab, 1047 A.H.  
5th December, 1637 A.D.

اللہ اکبر

یادداشت

در باب ماهیانه خادمان محل بندگان نواب ، جهانبانی ، کشورستانی بعرض  
عالی متعالی رسید یک هزار و پانصد روپیه در ماهه بلا قصور وصولی<sup>۱</sup> از غره شهر  
صفر سنه ۱۰۴۷ بموجب یادداشت درگاهی مقرر است۔ امر عالی متعالی صادر شد که  
چهار ماهه برسم علی الحساب از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه نماید۔  
مهر خوشحال

داخل سیاہہ بتاریخ ۲۷ - شہر رجب سنہ ۱۱

Endorsed Memorandum regarding the payment of four months' salary as part-payment to the servants of the royal palace whose salary amounted to Rs. 1,500 monthly without any deduction whatever. The said sum should be advanced from the treasury in the custody of Sayyidi Qambar, the treasurer.

The document bears the seal of Khushhāl.

(1) *Bilā qūsh-i-wūṣūl*: In all cash payments from the Government treasury the usual deduction on monthly pay amounted to Rs. 16-12-0 per cent. or 1/6th of the total amount of pay. (*Siyaqnama* fol. 186, 187 Daftar-i-Diwānī MS).

No. 20.

8th *Sha'bān*, 1047 A.H.  
16th December, 1637 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

ت یادداشت

در باب عوض جاگیر محمد زاهد عرف اجمیری کوکه بعارض عالی رسید که مبلغ سه هزار و یکصد عدد روپیه برسم علی الحساب مشارالیه از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه شده - متصدیان خزانه بعلت ضابطه خزانه<sup>1</sup> مزاحم می شوند و پوره نمیرسانند - امر عالی متعالی صادر شد که تا آمدن سند از درگاه مبلغ سه هزار و یکصد روپیه که برسم علی الحساب تنخواه شد - متصدیان خزانه پوره رسانند - درینولا بعلت ضابطه مزاحم نشوند و ثانی الحال که درین باب سند از درگاه نیارد موافق آن بعمل آرند -

داخل سیاهه بتاریخ ۸ - شهر شعبان سنه ۱۱ - نموده شد -

Endorsed Memorandum in regard to the Imperial orders to the effect that Rs. 3,100 should be granted as part-payment of the salary in lieu of Jāgīr to Muḥammad Zāhid, aliās Ajmerī Koka, and the payment thereof should be made from the treasury in the custody of Sayyidī Qambar. The treasury officials raised objections to the full payment of the amount in view of the treasury regulations. When the matter was brought to the notice of the Emperor, orders were issued that payment of the amount should be made without the usual deductions, pending the arrival of the Sanad from the Imperial Court.

No. 21. .

14th *Sha'bān*, 1047 A.H.  
22nd December, 1637 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

ت یادداشت

بعرض عالی رسید که مبلغ پنجاه هزار روپیه شاه جهانی بطریق دست گردان<sup>2</sup>

(1) *Dabṭa-i-Khazāna* or Regulations of the Treasury was to impose deductions and charges under several heads from those to whom cash payments were made. These Regulations were also applied in connection with allowing discounts for issuing current coins or for exchange of uncurrent or short-weight and deficient coins.

(2) *Dasṭgirdān* is a loan without voucher which was paid in full to the borrower without any deduction. On the contrary, deduction was made in the amount sanctioned as *Musādat* by the treasury officials.

از تحویل سید قنبری خزانچی سرکار خاصه شریفه به تحویل خزانچی سرکار عالی متعالی  
نمایند -

..... مبلغ پنجاه هزار روپیه

مهر خوشحال

داخل سیاهه ۱۱ - شهر شعبان سنه ۱۱ نموده شد -

Endorsed Memorandum respecting Imperial orders that Rs. 50,000 *Shāhjahānī* coins should be transmitted from the charge of Sayyidī Qambar, treasurer of the Royal domain, to the Government treasurer.

The document bears the seal of *Khushhāl*.

No. 22.

*8th Ramaḍān, 1047 A.H.*  
*14th January, 1638 A.D.*

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داش

امر عالی متعالی صادر شد که سیدی قنبر خزانچی مبلغ ده هزار هون و سی  
هزار روپیه بمعرفت گماشته خود بجهت ضروریات رکاب سعادت نماید -  
مهر خوشحال

داخل سیاهه بتاریخ ۸ - شهر رمضان سنه ۱۱

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders to the effect that Sayyidī Qambar, treasurer, should advance ten thousand *Hūns* and thirty thousand rupees through his agent in order to defray royal expenses.

On the reverse of the document the entry of this order is made in the *Siyāha* on the 8th of *Ramaḍān*, in the 11th regnal year.

The document bears the seal of *Khushhāl*.

(1) It shows that the treasury of the *Sarkār-i-Khāssa-i-Sharīfa* (Royal domain) and the treasury of the *Sarkār-i-'Āli Muta'ālī* (Government) functioned separately.

No. 23.

13th Ramaḍān, 1047 A.H.  
19th January, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید که محمد رفیع ولد محمد شفیع اسپان تاینان خود را در ایلچ پور بداغ رسانیده - اوراق چهره و داغنامه را بمهر عمدة الملک سپه دارخان آورده - نقل فرمان عالی شان بمهر قاضی می نماید که درین باب حکم اشرف اقدس شرف نفاذ پیوست که موافق ضابطه و بریست باد شا هی چهره نویسی و داغ نموده اصل را بمهر صاحب صوبه خود بدرگاه جهان پناه فریستد و نقل را پیش خود نگاه دارد و ضابطه چنین است که در دولت آباد جمعی تعینات تہانجات وغیرہ داغ می نموده باشند - امر عالی متعالی صادر شد کہ اوراق چهره و داغنامه را حسب الحکم اشرف و اقدس منظور دارند -

داخل سیاه بتاریخ ۱۳ - شهر رمضان سنہ ۱۱

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum bearing the Emperor's order to the effect that the descriptive rolls and branding certificates of the retainers of Muḥammad Rafi' be considered valid. The document shows that the latter got his retainers' horses branded at Elichpūr in contravention of the regulations and produced descriptive rolls and branding certificates bearing the seal of 'Umdatul Mulk Sipahdār Khān. It was enjoined by a previous Imperial Farmān, with Qāzi's seal affixed thereon, that all the troops stationed at the various outposts should have their horses branded at Daulatābād and that their original descriptive rolls and branding certificates under the seal of the Ṣubedār should be forwarded to the Imperial Court, and their duplicates should be preserved by the manṣabdārs concerned in accordance with the regulations of the Imperial army.

The document bears the seal of Khushhāl.



سہر خوشحال

بعرض عالی رسید

اللہ اکبر

یاد داشت

دریاب گوی ناته که از تغیر کلیانداس بخدمت پیش دست دیوان صوبه دکن مقرر شده۔ عرض عالی متعالی رسید که یکصدی ذات و بست سوار منصب او از درگاه جهان پناه مقرر گشته و حکم جهان مطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع، شرف نفاذ یافته که از قرار هشت ماهه جاگیر باو تنخواه دهند و درینصوبه جاگیر هشت ماهه موجود نیست۔ درین باب هر چه امر شود۔ حکم عالی متعالی صادر شد که چون کلیانداس هم علوفه نقدی داشت۔ دیوانیان علوفه گوی ناته مذکور را از نصف خریف اودی ٹیل موافق هشت ماهه مبلغ پنجہزار و نہصد روپیہ سالیانہ بالمقطع مقرر دانسته بدستورے کہ کلیانداس تنخواہ می یافت اعتبار نموده سوائے دو دامی و تفاوت روپیہ خزانہ و سکہ بادشاہی وضع نہ نمایند و بالفعل سه ماهه از ابتدائے غرہ دی ماه الہی سنہ ۱ لغایت آخر ماه اسفندار سنہ الیہ از تحویل خزانچی دولت آباد تنخواہ دهند۔

صدی ذات      علفوہ کلیہ ————— ماندا س با مح ————— رران

۲۰ نفر ۸۱۰۰ عدد روپہ سالیانہ

مقرره طلب      مشار اليه      محرران

۳۵۴۲.۰۰ دام صدی ذات

المقرره موافق هشت ماهه      ۲. نفر      ۱. نفر

۳۹۰ عدد روپيه      مقررہ نقد تنخواہ      مقررہ درماہہ

## می یافت

... عدد روپيه ۱۷۵ عدد روپيه

مقررہ درماہہ

المقرره ساليانه      المقرره ساليانه

۶۰۰۰ عدد روپيه ۲۱۰۰ عدد روپيه

۵۹۰۰ عدد روپہ داخل سیاہہ بتاریخ ۷ شہر شوال سنہ ۱۱۱۱

Endorsed Memorandum respecting the assignment of rupees five thousand and nine hundred as cash salary fixed at eight months' scale without any deduction whatever to Gopīnāth, holding the mansab of 100 Dhāt, 20 Sawār, recently appointed as pesh-dast (Deputy) of the Dīwān of the Deccan, in place of Kalyāndās. It is stated that, for the present, the salary of three months should be paid to him from the treasury of Daulatābād. The above order was issued when the matter was brought to the notice of the emperor that no Hasht-māha jāgīr was free to be assigned at the time in the Deccan Ṣūba.

It is also shown that Kalyāndās, the predecessor of Gopīnāth and his staff, used to get the cash salary of rupees eight thousand and one hundred per annum out of which his personal stipend was six thousand.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 25.

8th Shawwāl, 1047 A.H.  
13th February, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

آنکه سابق عمدة الملک شایسته خان بر اسناد مهر میکرد - درینولاچون خان  
مشاورالیه مهر کردن موقوف نمودند - حقیقت بعرض عالی رسید - امر عالی متعالی  
صادر شد که اسناد بمهر مشاورالیه معطل نداشته رو براه نمایند تا رسیدن حکم از  
درگاه والا -

مهر خوشحال

داخل سیاهه تاریخ ۸ - شوال سنه ۱۱ نموده شد -

Endorsed Memorandum respecting the permission given by the Emperor to 'Umdatul Mulk Shāista Khān to issue Sanads under his seal until further instructions are received in this connection.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 26.

29th *Dhīqa'da*, 1047 A.H.  
4th April, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یاد داش

حقیقت احوال پریشانی سیادت مآب سید عبدالوهاب بعرض عالی رسید که چون خدمت محاصره قلعه مولهیر قیام دارد و بغایت پریشان احوال است - امر عالی متعالی صادر شد که مبلغ سه هزار روپیه بطریق مساعدت<sup>1</sup> از سرکار خاصه شریفه از تحویل سیدی قنبر خزانچی صوبه دکن دیوانیان عظام تنخواہ نمایند -

۳۰۰۰ روپیه

داخل سیاہہ بتاریخ ۲۹ - ذی قعدہ سنہ ۱۱

مہر خوشحال

Endorsed Memorandum submitted to the Emperor regarding the straitened condition of 'Abdu'l Wahāb in the siege of Mulhair fortress. The Emperor ordered the Dīwāns that three thousand rupees should be advanced to relieve his distress and the said amount should be paid from the treasury in the custody of Sayyidi Qambar, the treasurer of the Deccan Šūba (Daulatābād).

The document bears the seal of Khushhāl.

(1) *Musā'adat* is a loan to Mānshabdārs who may occasionally come 'into difficulties. In Shāh Jahāns' time, one-fourth of the pay of the Mānshabdār to whom *Musā'adat* was advanced, was deducted; 'Alamgīr reduced it to one-eighth. (*Dwābit-i- 'Alamgīrī*, Br. Mus., Oriental No. 1641; copy *Daftar-i-Dīwānī*, fol. 73).

In the time of Akbar nothing was charged in the first year from the Mānshabdār who defaulted the payment of his instalment, in the second, the loan was increased by a sixteenth part of it; in the third year, by one-eighth; in the fourth year, by one-fourth; from the fifth to the seventh by one-half; from the eighth to the tenth year, by three-fourths; from the tenth year and longer, double the original loan was charged; after which there was no further increase (*Ain-i-Akbarī*, vol. 11, Blochmann, Book II, p. 275).

No. 27.

25th Muḥarram, 1048 A.H.

29th May, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

ت یاد داش

منصب و جاگیر باسم اغریگ از برادران قزلباش خان که منصب یکصدی ذات و چهل نفر سوار داشت و قزلباش خان نوشته بود که اغریگ اهلیت و بهره نداشت - بمرض جنون گرفتار گشته - جاگیر خود را انداخته رفته است - بحال او را به مرزا خان<sup>۲</sup> تنخواه فرمایند - بعرض عالی رسید - امر عالی متعالی شد که حسب الالتاس قزلباش خان جاگیر اغریگ بمیرزا خان تنخواه نمایند - درینولا مشاؤونیه بتاريخ ۲۵ - شهر محرم سنه ۱۱ آمده حاضر شد و عمدة الملك شایسته خان بعرض رسانید که مرض جنون ندارد - درین باب هرچه امر شود - امر عالی متعالی صادر شد که منصب و جاگیر بلمستور سابق بحال خود باشد -

یکصدی

۴۰ (نفر)

داخل سیاهه بتاريخ ۲۵ - شهر محرم الحرام سنه ۱۱ نموده شد -

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders in favour of Ughuir Beg, brother of Qizilbāsh Khān, holding the rank of 100 Dhāt, 40 Sawār, for the restoration of his Manṣab and Jāgīr.

The document states that Qizilbāsh Khān made a request to the effect that his brother owing to insanity could neither discharge his duties, nor manage his Jāgīr properly, so his Jāgīr should be

(1) Qizilbāsh Khān held the rank of 3,000 Dhāt, 3,000 Sawār. He took active part in the Deccan operations under Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang and died in 1648 A.D. in Ahmadnagar (Ma'āthir-u'l Umarā, III, p. 86).

(2) Mirzā Khān, Governor of Berār, was the son of Shāh Nawāz Khān and grandson of 'Abdur Rahīm Khān-i-Khānān. (Shāh jahān Nāma of Ṭabāṭabāi, fol. 37, Daftar-i-Diwānī MS.; Ma'āthir-u'l Umarā III, p. 586).

confiscated and assigned to Mirzā Khān. This was confirmed by the Emperor and orders were issued accordingly. Meanwhile the said Manṣabdār appeared before Shāista Khān and proved himself worthy of discharging his duties. Thereupon, his Manṣab and Jāgīr were restored by the Emperor through the mediation of Shāista Khān.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 28.

4th Ṣafar, 1048 A.H.

7th June, 1638 A.D.

الله اکبر

بعرض عالی رسید

یاد داش

بعرض عالی متعالی رسید که سیزده لک و هشت هزار دام طلب اضافه حال و کلائے سرکار عالی بابت حصه ثلثان ربیع پارس ثیل از ابتدائے غره ماه خورداد الهی سنه ۱۱ لغایت آخر ماه شهریور الهی سنه ۱۱ که چهار ماه باشد حسب حکم اشرف اقدس بموجب ڈول بدستخط مدارالمهامی جمده الملکی افضل خان از تحویل سیدی قنبر خزانچی دولت آباد تنخواه شده - امر عالی متعالی صادر شد که مبلغ بست و هفت هزار و پانصد عدد رویه بموجب ڈول درگاه بصیغه عوض جاگیر دیوانیان اعظام بو کلائے سرکار عالی متعالی از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواه نمایند - شرح بخط جمده الملکی مدارالمهامی علامی فهمی آنکه ڈول که در دفتر خانه عالی رسید از تحویل سیدی قنبر خزانچی دولت آباد داخل واقع نمایند - حسب حکم اشرف طلب این اضافه را بموجبی که درین فرد درحشو و بارز<sup>۱</sup> نوشته شده تنخواه نموده بعثت آنکه شش ماه از تاریخ حکم نگذشته مزاحم نشوند - ده ماهه تقدی بے داغ و تصحیح داده شود -

۲۷۵۰۰ روپہ

داخل سیاهہ بتاریخ ۳ صفر سنه ۱۱ نموده شد

مہر خوشحال

(1) *Haṣhw* and *Bāriz* are terms in accounts of the Mughal Daftār. *Haṣhw* denotes the various items of accounts including expenditure, rates, prices, salaries, assessment of the land revenue of an estate, etc., and any additions or deductions made therein, the entries of which are made on the right side of the paper. The entries on the left side of the paper are known as *Irād*. The amount representing the balance or the net result obtained from the entries in the *Haṣhw* and the *Irād* is inserted in the middle of the paper or beneath the centre of the lines indicating the main head or the sub-head and is called *Bāriz*. Whereas *Bāriz* is the main objective of any account which would remain incomplete without it, *Haṣhw* and *Irād* are not essential though they are a help to understand how the entry in the *Bāriz* has been arrived at after detailed calculations. (*Uṣūl-us-Siyāq*, p. 26, 100-10; *Siyāq-i-Deccan* p. 29-30).

Copy of an endorsed Memorandum regarding the Imperial orders for the payment, according to the gross estimate of revenue prepared under the signature of Afdal Khān, the Madāru'l-Mahām, of the increment of Rs. 27,500 in the former salary of the *Wakīls of Sarkār-i-Ālī* fixed at ten months' scale, in lieu of jāgīr from the Government Treasury, in charge of Sayyidi Qambar, with the exemption from the process of branding and verification and also from the effect of the *Dābṭa-i-Shashmāha*.

The document bears the seal of *Khushhāl*.

No. 29.

7th Jamādī I, 1048 A.H.  
6th September, 1638 A.D.

الله اکبر

بدین موجب امر عالی شرف نفاذ یافت

یادداشت  
فولاد بیگ ولد ولی بیگ احدی برق انداز ملازم سرکار خاصه شریفه که همراه میر مراد تعینات رام نگر بتاریخ ۷ - شهر جمادی الاول سنه ۱۱ بنظر عالی متعالی گذشت و حقیقت او بعرض عالی رسید که در گرفتن قلعه آسیر ستاتردد نمایان از او بظهور آمد - بر دو اسپ شصت روپیه ماهیانه وصولی داشت - میر مشارالیه بریک اسپ دیگر بیست روپیه ماهیانه وصولی اضافه تجویز نموده - درین باب هرچه امر شود - امر والا قدر شرف نفاذ یافت پنجروپیه ماهیانه وصولی به اضافه سرافراز باشد - از تاریخ عرض مکرر تنخواه دهند -

۳ راس

۸۰ روپیه در ماهه وصولی

اضافه

اصول

تجویز میر مراد

راسان

راس ۲۰ روپیه در ماهه

۶۰ روپیه در ماهه

مقرره حسب الامر عالی متعالی

راسان

۶۵ روپیه در ماهه وصولی

افه ————— اخ

ل ————— ل

درینولا

راسان

مقرره در ماهه وصولی

مقرره در ماهه وصولی

۵ روپیه

۶ روپیه

Endorsed Memorandum conveying the Imperial orders in favour of Faulād Beg, son of Walī Beg, an Aḥdī matchlockman, in the service of the *Khāṣṣa-i-Sharīfa*, stationed at Rāmnaḡar under Mīr Murād, for the increment of Rs. 5 in his salary, in recognition of the meritorious services rendered by him in the capture of the Fort of Āsīr.

No. 30.

23rd Jamādī II, 1048 A.H.  
22nd October, 1638 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

ت ————— یاد داش

بعرض مقدس رسید عوض جاگیر و کلائے سرکار عالی متعالی از فصل خریف پارس و ربیع توشقان ٹیل بموجب ڈول کہ بدستخط جمدةالملکی علامی فہامی افضل خان<sup>1</sup> از درگاہ والا آمدہ - مبلغ سہ لک و ہشت و نہ ہزار و پانصد و چہارہ روپیہ و سہ پاؤ نقدی بعد از وضع دو داسی از تحویل سیدی قنبر خزانچی دولت آباد تنخواہ شد - در ڈول جمدةالملکی مشارالہ شرحے نوشتہ کہ آنچه تفاوت روپیہ خزانہ یا روپیہ شاہ جہانی موافق روز نرخ باشد وضع نمودہ تتمہ رسانند - چون در قبض نقدی کہ سابق از تحویل سیدی قنبر خزانچی تنخواہ شد فی صد روپیہ دو نیم روپیہ قصور شاہ جہانی وضع نمودہ اند - متصدیان خزانہ عامرہ الحال مبلغ مذکور دو نیم روپیہ قصور فی صد وضع می نمایند - دریں باب ہرچہ حکم شود - امر عالی متعالی صادر شد کہ ہرگاہ در ڈول جمدةالملکی علامی فہامی شرحے نوشتہ شد کہ آنچه تفاوت روپیہ خزانہ یا روپیہ شاہ جہانی باشد موافق روز نرخ

(1) Afzal Khān served under Jahāngīr and Shāh Jahān with loyalty and devotion. He was made the chief Diwān (Diwān-i-Kul) in the second year of Shāh Jahān's reign and held this high Office till 1639, when he died at Lāhore. He was skilful in accounts and administration and was irreproachable in conduct (*Ma'āthirul Umara*, Text, 1, pp. 65-67; Tr. p. 148).

وضع نموده رسانند - موافق حکم جهان مطاع موافق روز نرخ قصور وضع نمایند  
بعلت آنکه در گذشته که سر صد روپیه دو نیم روپیه وضع شد مزاحم نشوند -

داخل سیاه بتاریخ ۲۳ - شهر جادی الثاني سنه ۱۲

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum stating that, in accordance, with the *Daul* signed by Jumdatu'l Mulkī, the Madāru'l Mahām, a total amount of Rs. 3,89,514 and 12 annas was sanctioned for payment of salaries to Government wakīls, in lieu of Jāgīr, from the treasury in charge of Sayyidī Qambar, treasurer of Daulatābād, after the usual deduction of *du-dāmī* (5 per cent.) It is further stated in the *Daul*, that after reconsidering the matter Jumdatu'l Mulkī Afdal Khān endorsed that only discounts for issuing current coins or for exchange of uncurrent or deficient coins should be deducted according to the rate of exchange and the balance remitted to the recipients of the salaries. The treasury officials in this connection pointed out that usually  $2\frac{1}{2}$  percent were charged from those to whom cash payments were made and wanted to apply their usual Regulation in this case also. When the matter was referred to the Emperor, he endorsed the recommendation of Jumdatu'l Mulkī Afdal Khān, the Madāru'l Mahām.

No. 31.

13th Sha'bān 1048 A.H.  
10th December 1638 A.D.

سیاه حضور ماه شعبان المعظم سنه ۱۲

یوم الا حد ۱۳ منہ موافق سنه ۱۰۴۸

مطابق تاریخ ۲۸ - ماه آذر

یک پیر روز بر آمده شاهزاده حیو به خاص و عام بر آمدند - بندها ئے درگاه  
سلاطین پناه پکو رنش سرافراز شدند - معتاد بنظر گذشت - بعد یک گهڑی اندرون  
تشریف بردند - در خلوت نشستند بعد برخاسته اندرون محل تشریف بردند -

انعام

عباد الله

بہادر بیگ از آنچه کہ همراه محمدزاهد



ایضاً

رفته بود باز آمده - سعادت ملازمت دریافت

عن خلعت

خلعت

باسم سید منصور تایینان مالوجی<sup>1</sup> وغیره نوشته شد بمجهتہ سهم دکن برخصت

تایینان باسم اوداجئی رام (2)

تایینان مالوجی بهو نسلہ باسم

سید منصور

مانکوجی

ڈونگرچی

عن شال

عن شال

عن شال

عدد

عدد

عدد

ش وغیره

پیشک

بنایر باسم مرلیدھر مستوفی کہ بخدمت

بنابر دیسمو کہہ جنار ترن

امینی رفته بود

عن بحری

نشار

دستان

۴ عدد

تنخواہ جاگیر

دالکریم وغیره

عب

از برادران رشید خان بموجب یادداشت از قرار بتاریخ ۴ - شعبان المعظم سنہ ۱۲

(1) Māloji Bhonsla the grandfather of Shivaji was born in 1552 A.D. He and his brother Vithoji earned their living by serving as privates in the Nizām Shāhī army.

At Sindkhed there was an influential Sardār, Lakhoji Jādhav by name, serving the Nizām Shāhs of Ahmadnagar. Māloji began his military service under him. He had two sons, Shāhji and Sharifji, who were named after Shāh Sharif, a Muslim Saint in whom he had great faith. Shāhji, the father of Sivaji was born on 18th March, 1594 A.D. After leaving Lakhoji's service Māloji led an independent life and gathered round him a body of Maratha soldiery. Having thus raised his social status he demanded the hand of Jijabāi, the daughter of Lakhoji for his son, Shāhji. Through the intercession of Malik 'Ambar the marriage took place in December, 1605 A.D. (Sardesai's *Marathi, Riyasat*, II, p. 20).

Māloji joined the Imperialists and was conferred the rank of 5000 Dhāt, 5000 Sawār with the privilege of bearing Standard ('Alam) and playing Kettle-drums (Naqqāra) by the Emperor. Māloji's co-operation in consolidating the Mughal rule in the Deccan proved of immense value. He also took part in the various campaigns undertaken in the Deccan during the time of Shāh Jahān. (*Ma'āthir-ul-Umarā* III, p. 520-523).

(2) He was the son of Udaji Rām and his name was Jagjivan Rāo. In 1637 A. D. Shāh Jahān restored all the titles and jagirs granted to his father and also granted him permission to affix Udārām or Rāja Udārām as an honorific title to his name.

In 1649 and 1652 A.D. Jagjivan Udārām got two 'sanads' of 2 crores and 70 lakh of 'Dāms' as manṣab and the 'diwani' and faujdārī rights of the 23 Mahāls including Māhūr. When Aurangzeb came to the Deccan, he invited Jagjivan Rāo to meet him at Burhānpūr. There is a locality Gagjivan Pūra at Aurangābād named after him. He died in 1658 A. D. *Varhādchā Itihās* by Y. M. Kale p. 341-352).

آنکه بتاریخ روز یکشنبه بیست و هشتم شهر رجب المرجب سنه ۱۲ جلوس مبارک  
مطابق سنه ۱۰۳۸ مطابق ۱۴ - ماه آذر الهی

فقران منصبدار

مقرره طلب

دام ۸۴۴۲۰۰

دام ۱۴۲۰۰ بنا بر تفاوت دستور العمل حال باسم عبدالهادی

دام ۸۳۰۰۰۰

تتمه

بنا بر رسد

دام ۶۷۵۶۰۰

دام ۱۵۴۲۰۰

مشـ از الیه

بموجب پروانچه بمهر جمده الملکی، مدارالمهامی، علامی، فهامی افضل خان از قرار

بتاریخ ۶ - ربيع الاول سنه ۱۱ موافق سنه ۱۰۳۸ هجری

دام ۴۹۰۰۰۰

شرح ضمن

عبدالهادی ولد خیرالله که بمنصب ذات

یکصدی سوار بیست نفر بموجب یادداشت از قرار روز یکشنبه بیست و هشتم

شهر صفر سنه ۱۱

صدی

۲۰ (نفر)

مقرره طلب سالیانه

دام ۳۵۴۲۰۰

دام ۱۴۲۰۰ بنا بر تفاوت دستور العمل حال

دام ۳۴۰۰۰۰

مهر خوشحال

Siyāha Hudūr: dated, 28th Sha'bān, 1048 A. H.

The Prince came out, at *one pahar* (9-39 A.M.), in the morning and held public and private audience. The servants of the Imperial threshold, made obeisance to him. After *one ghari*

(10-3 A.M.) he entered the private chamber, from where he retired to the palace.

Bahādur Beg and 'Ibādu'lla had the honour of presentation and the Prince bestowed suitable robes of honour on them.

Retainers of Mālojī Bhonsla and those attached to Udājī Rām were sent on an expedition to the Deccan and Sayyid Maṣṣūr and two other retainers were favoured with shāwls.

Murlidhar, the *Mustaufi* who was appointed as the Amīn presented Rs. four, by way of offering to the Prince, and Janārdhan the *Desmuḳh* presented two falcons as *Nazr* to him.

It is further stated that the Imperial orders were issued through the Madāru'l-Mahām Afḍal Khān in favour of 'Abdu'l-Karīm and 'Abdu'l-Hādī, the latter holding the rank of 100 Dhāt, 20 Sawār, for the assignment of jāgīrs, to meet their salaries, amounting to eight lakhs and thirty thousand Dāms.

The Siyāha bears the seal of Khushḥāl.

No. 32.

4th Dhīqa'da, 1048 A.H.  
27th February, 1639 A.D.

الله اکبر

بعرض عالی رسید

ت

یادداشت

بعرض عالی متعالی رسید که شیرخان یوسف زئی منصب دار سرکار خاصه شریفه که درینولا تعینات مهم دمن شده اسپ بجهته سواری خود ندارد - امر عالی متعالی صادر شد که متصدیان اصطبل سرکار خاصه شریفه یک اسپ در وجه مساعدت تا قیمت سیصد روپیه باشد با و بدهند -

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum addressed to the officials of the Royal stable in favour of Sher Khān Yūsuf zaī, Maṣṣabdār employed in the crown-lands and now appointed to take part in the expedition undertaken at Daman, to provide him with a horse worth Rs. 300, and this sum should be considered as a loan.

The document bears the seal of Khushḥāl.

الله اکبر

بعرض عالی رسید

ت یادداشت

بعرض عالی متعالی رسید که از قرار یادداشت واقعه درگاهی پانزدهم شهر ربیع الاول سنه ۱۲ جلوس مبارک موافق سنه ۱۰۴۹ هجری حکم جهان مطاع، آفتاب شعاع صادر شد که عوض پرگنه بهلول پور مبلغ ده لک و بیست هزار دام بجاگیر محمد جعفر و یار ییگ تنخواه بود و از فصل ربیع توشقان ٹیل که تغیر شد - و کلامے نواب قدسی القاب، جهان بانی، کشورستانی، شهزاده عالم و عالمیان نقد سری لک دام یک هزار و پانصد روپیه از ابتدائے فصل مذکور بشرط داغ و تصحیحہ از خزانه صوبہ دکن تنخواه نمایند - درین باب هرچه امر شود - امر عالی متعالی صادر شد که چون ربیع مذکور بادو ماه خریف حال که مهر و آبان باشد گزشته و محمد جعفر و یار ییگ بخدمت رام نگر تعین اند از برائے ایام آینده بخشیان عظام تسلی خود نموده تنخواه گذشته را ؟ و در باب طلب این هشت ماه گزشته دقت داغ و تصحیحہ ند هند و بعد ازین بموجب که از درگه والا حکم شده از داغ و تصحیحہ خاطر خود جمع کرده تنخواه دهند -

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial order to the Bakhshīs for the grant of eight months' cash salary to Muḥammad Ja'far and Yār Beg stationed at Rāmnaḡar, with effect from the commencement of the spring crop (*Tūsh Qān il*) exempting them from branding and verification. It was also enjoined that in future the Bakhshīs should act according to the regulation in force and advance their salaries after the regular process of branding and verification was duly gone through.

The document also states that both the assignees had once enjoyed a jāgīr amounting to 10 lakh, 20 thousand dāms from the revenues of the pargana of Bahlolpūr. Later the wakīls of the Prince (Aurangzeb) were directed to the effect that the said jāgīr grant should be converted into cash grant, to be paid at the rate of Rs. 1,500 for one lakh dāms.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 34.

1st Jamādī II, 1049 A.H.  
19th September, 1639 A.D.

الله اکبر

بعرض عالی رسید

یادداشت

در باب یکصد نفر بندوچی در قلعه پٹن حکم شد که باید گذاشت -  
امر عالی متعالی صادر شد که یکصد نفر بندوچی به تھانه قلعه پٹن متصدیان  
توپخانه تعین نمایند -

در باب یک صد نفر بندوچی تعینات به قلعه پٹن آنکه چون وقتی که رایات  
عالیات متوجه به اکبر آباد گردیدند یک صد نفر بندوچی به قلعه پٹن مقرر شده  
بودند - چند روز بجهت خدمات دیگر از آن تھانه طلبیده بودند - درینو امر عالی  
متعالی صادر شد که بدستور سابق موازی یک صد نفر بندوچی به قلعه پٹن مقرر  
داشته متصدیان توپخانه تعین نمایند -

داخل سیاهه بتاریخ غره جمادی الثانی سنه ۱۰۳۳ نموده شد -

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders to the officials of the artillery for reposting 100 matchlockmen to the fortress of Patan.

This garrison was stationed at the fortress of Patan at the time of His Majesty's departure for Akbarābād (Āgra) and was later transferred elsewhere in accordance with Imperial order.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 35.

17th Jamādī II, 1049 A.H.  
5th October, 1639 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

امر عالی متعالی صادر شده که چون پرگنه سندیله از خریف توشقان ٹیل  
در درگه والا از تغیر جاگیر و کلائے سرکار عالی بموجب فرمان قضا جریان بجا گیر

جمدة الملکی اسلام خان<sup>1</sup> تنخواہ شدہ - حکم مقدس صادر شدہ کہ عوض آن نقدی  
از قرار دوازده ماهه از تحویل خزانی صوبه دکن تنخواہ نمایند - بنابراینکہ سه ماهه  
سہرو آذر از خریف توشقان ٹیل موافق حکم از تحویل بولاقی گماشته سیدی قنبر  
خزانی صوبه دکن دیوانیان عظام تنخواہ دهند -

۷۹۳۰۰۰ دام جمع تن پر گنہ سندیلہ

مقررہ حصہ خریف توشقان ٹیل

۳۹۶۵۰۰۰ دام

فے لک دام از قرار دوازده ماهه

۲۵۰۰ روپہ

۹۹۱۲۵ روپہ

۴۹۵۶۳ دودامی

$\frac{۱}{۳}$  ۸۴۱۶۸ روپہ<sup>2</sup>  $\frac{۱}{۳}$  ۹۴۱۶۸

مقررہ قسط ماہ سہرو آذر سنہ الیہ

$\frac{۱}{۴}$  ۴۰۸۴ روپہ ( ۴ آنہ ۲۳۵۴۲ روپہ )

سہر خوشحال

داخل سیاہہ بتاریخ ۷-۱- شہر جادی الثانی سنہ ۱۳ نمودہ شد

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders to grant 3 months' salary in cash to 'Umdatul-Mulk Islām Khān, amounting to rupees 47,084½ (Rs. 23,542-4-0) from the treasury in charge of Bulāqī, the agent of Sayyidī Qambar, the treasurer.

The document contains details that a jāgīr amounting to 39,65,000 dāms was assigned to the said assignee, in the pargana of Sundaila, subsequent to the transfer of the *Wakāls of the Sarkār*-

(1) In the 8th regnal year of Shāh Jahān he was appointed Nāzim of Bengāl. In the 13th year he was summoned to the Presence and received charge of the high office of Prime Minister (*Vizārat-i-Diwān-i-A'la*). When Khān Daurān Nuṣrat Jang, Nāzim of the Deccan was killed, Islām Khān at the New year feast of the 19th year obtained the rank of 6,000 Dhāt and horse and the Shūbedārī of the Deccan. In the 20th regnal year he was raised to the rank of 7,000 Dhāt, 7,000 Sawār. He died at Aurangābād on the 12th November, 1647 A.D. and was buried there in accordance with his will. (*Ma'āthir-u'l-Umarā*, Vol. I, p., 162-167).

(2) The calculation of the annual grant as shown in the document seems to be incorrect. The balance after the deduction of *Qusūr Dudāmī* should be Rs. 94,168½ and not Rs. 84,168½ as specified in the document. On the basis of this calculation three months' salary should be Rs. 23,542-4-0 and not Rs. 47,084-8-0.

i-‘Ālī. Later on it was directed that the jāgīr grant should be converted into cash grant and the assignee's salary should be fixed at 12 months' scale, at the rate of Rs. 2,500 for one lakh dāms, to be paid from the treasury of the Deccan.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 36.

17th Jamādī II, 1049 A.H.  
5th October, 1639 A.D.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

ت یاد داش

امر عالی متعالی صادر شد که بموجب فرمان عالی شان قضا جریان که مبلغ سه لک روپیہ بلا قصور وصولی بجنس بطریق مساعدت وکلای سرکار عالی متعالی سوائے دو لک روپیہ سابق کہ بطریق دست گردان از تحویل سیدی قنبر خزانچی سرکار خاصہ شریفہ تنخواہ شدہ بود - درینولا از تحویل سیدی قنبر خزانچی سرکار خاصہ شریفہ بوکلای سرکار عالی متعالی تنخواہ نمایند و قبض الوصول ستانند کہ موافق آن در خرچ خزانچی مذکور مجری خواهد شد -

داخل سیاہہ بتاریخ ۱۷ شہر جادی الثانی سنہ ۱۰۴۹

مہر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders for the payment of three lakhs of rupees without any deductions by way of loan (*Musā'adat*) to the *Wakīls of Sarkār-i-‘Ālī* from the treasury in charge of Sayyidī Qambar, th treasurer and to obtain a receipt thereof.

It is also stated that two lakhs of rupees were advanced previously, as *Dastgardān* to the said *Wakīls*.

The document bears the seal of Khushhāl,





۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰  
 ۲۰۱  
 ۲۰۲  
 ۲۰۳  
 ۲۰۴  
 ۲۰۵  
 ۲۰۶  
 ۲۰۷  
 ۲۰۸  
 ۲۰۹  
 ۲۱۰  
 ۲۱۱  
 ۲۱۲  
 ۲۱۳  
 ۲۱۴  
 ۲۱۵  
 ۲۱۶  
 ۲۱۷  
 ۲۱۸  
 ۲۱۹  
 ۲۲۰  
 ۲۲۱  
 ۲۲۲  
 ۲۲۳  
 ۲۲۴  
 ۲۲۵  
 ۲۲۶  
 ۲۲۷  
 ۲۲۸  
 ۲۲۹  
 ۲۳۰  
 ۲۳۱  
 ۲۳۲  
 ۲۳۳  
 ۲۳۴  
 ۲۳۵  
 ۲۳۶  
 ۲۳۷  
 ۲۳۸  
 ۲۳۹  
 ۲۴۰  
 ۲۴۱  
 ۲۴۲  
 ۲۴۳  
 ۲۴۴  
 ۲۴۵  
 ۲۴۶  
 ۲۴۷  
 ۲۴۸  
 ۲۴۹  
 ۲۵۰  
 ۲۵۱  
 ۲۵۲  
 ۲۵۳  
 ۲۵۴  
 ۲۵۵  
 ۲۵۶  
 ۲۵۷  
 ۲۵۸  
 ۲۵۹  
 ۲۶۰  
 ۲۶۱  
 ۲۶۲  
 ۲۶۳  
 ۲۶۴  
 ۲۶۵  
 ۲۶۶  
 ۲۶۷  
 ۲۶۸  
 ۲۶۹  
 ۲۷۰  
 ۲۷۱  
 ۲۷۲  
 ۲۷۳  
 ۲۷۴  
 ۲۷۵  
 ۲۷۶  
 ۲۷۷  
 ۲۷۸  
 ۲۷۹  
 ۲۸۰  
 ۲۸۱  
 ۲۸۲  
 ۲۸۳  
 ۲۸۴  
 ۲۸۵  
 ۲۸۶  
 ۲۸۷  
 ۲۸۸  
 ۲۸۹  
 ۲۹۰  
 ۲۹۱  
 ۲۹۲  
 ۲۹۳  
 ۲۹۴  
 ۲۹۵  
 ۲۹۶  
 ۲۹۷  
 ۲۹۸  
 ۲۹۹  
 ۳۰۰  
 ۳۰۱  
 ۳۰۲  
 ۳۰۳  
 ۳۰۴  
 ۳۰۵  
 ۳۰۶  
 ۳۰۷  
 ۳۰۸  
 ۳۰۹  
 ۳۱۰  
 ۳۱۱  
 ۳۱۲  
 ۳۱۳  
 ۳۱۴  
 ۳۱۵  
 ۳۱۶  
 ۳۱۷  
 ۳۱۸  
 ۳۱۹  
 ۳۲۰  
 ۳۲۱  
 ۳۲۲  
 ۳۲۳  
 ۳۲۴  
 ۳۲۵  
 ۳۲۶  
 ۳۲۷  
 ۳۲۸  
 ۳۲۹  
 ۳۳۰  
 ۳۳۱  
 ۳۳۲  
 ۳۳۳  
 ۳۳۴  
 ۳۳۵  
 ۳۳۶  
 ۳۳۷  
 ۳۳۸  
 ۳۳۹  
 ۳۴۰  
 ۳۴۱  
 ۳۴۲  
 ۳۴۳  
 ۳۴۴  
 ۳۴۵  
 ۳۴۶  
 ۳۴۷  
 ۳۴۸  
 ۳۴۹  
 ۳۵۰  
 ۳۵۱  
 ۳۵۲  
 ۳۵۳  
 ۳۵۴  
 ۳۵۵  
 ۳۵۶  
 ۳۵۷  
 ۳۵۸  
 ۳۵۹  
 ۳۶۰  
 ۳۶۱  
 ۳۶۲  
 ۳۶۳  
 ۳۶۴  
 ۳۶۵  
 ۳۶۶  
 ۳۶۷  
 ۳۶۸  
 ۳۶۹  
 ۳۷۰  
 ۳۷۱  
 ۳۷۲  
 ۳۷۳  
 ۳۷۴  
 ۳۷۵  
 ۳۷۶  
 ۳۷۷  
 ۳۷۸  
 ۳۷۹  
 ۳۸۰  
 ۳۸۱  
 ۳۸۲  
 ۳۸۳  
 ۳۸۴  
 ۳۸۵  
 ۳۸۶  
 ۳۸۷  
 ۳۸۸  
 ۳۸۹  
 ۳۹۰  
 ۳۹۱  
 ۳۹۲  
 ۳۹۳  
 ۳۹۴  
 ۳۹۵  
 ۳۹۶  
 ۳۹۷  
 ۳۹۸  
 ۳۹۹  
 ۴۰۰  
 ۴۰۱  
 ۴۰۲  
 ۴۰۳  
 ۴۰۴  
 ۴۰۵  
 ۴۰۶  
 ۴۰۷  
 ۴۰۸  
 ۴۰۹  
 ۴۱۰  
 ۴۱۱  
 ۴۱۲  
 ۴۱۳  
 ۴۱۴  
 ۴۱۵  
 ۴۱۶  
 ۴۱۷  
 ۴۱۸  
 ۴۱۹  
 ۴۲۰  
 ۴۲۱  
 ۴۲۲  
 ۴۲۳  
 ۴۲۴  
 ۴۲۵  
 ۴۲۶  
 ۴۲۷  
 ۴۲۸  
 ۴۲۹  
 ۴۳۰  
 ۴۳۱  
 ۴۳۲  
 ۴۳۳  
 ۴۳۴  
 ۴۳۵  
 ۴۳۶  
 ۴۳۷  
 ۴۳۸  
 ۴۳۹  
 ۴۴۰  
 ۴۴۱  
 ۴۴۲  
 ۴۴۳  
 ۴۴۴  
 ۴۴۵  
 ۴۴۶  
 ۴۴۷  
 ۴۴۸  
 ۴۴۹  
 ۴۵۰  
 ۴۵۱  
 ۴۵۲  
 ۴۵۳  
 ۴۵۴  
 ۴۵۵  
 ۴۵۶  
 ۴۵۷  
 ۴۵۸  
 ۴۵۹  
 ۴۶۰  
 ۴۶۱  
 ۴۶۲  
 ۴۶۳  
 ۴۶۴  
 ۴۶۵  
 ۴۶۶  
 ۴۶۷  
 ۴۶۸  
 ۴۶۹  
 ۴۷۰  
 ۴۷۱

ہر اوستائی ہر اوستائی دل اوستائی دوسری دوسری

خواه برسم زردت حوله را درگاه

[illegible]



البر

FACSIMILE OF THE DOCUMENT No. 37

No. 37.

9th *Dhīhijja*, 1050 A.H.  
12th March, 1641 A.D.شرح بدستخط نواب جمده الملکی مدارالمهامی  
علامی فهمی اسلام خان آنکه موازی پنج فرد

الله اکبر

دستور

العمل از قرار یادداشت واقعه بتاریخ یوم الخمیس نهم شهر ذی حجه سنه ۱۰۴۰  
جلوس میمنت مانوس هایون موافق سنه ۱۰۵۰ هجری مطابق غره ماه فروردی  
اللهی برساله نواب قدسی القاب، گردون جناب، در درج دولت و اقبال، در برج  
عظمت و (اجلال)، سپهر سعادت و بختیاری، گوهر اکلیل آیهت و کامکاری، نور  
حدقه سلطنت و حشمت، اختر برج عظمت و شوکت، تقاوه دودمان جهاننداری،  
سلاله خاندان (مجد و تاجداري)، کشورستانی، بادشاهزاده جهان و جهانیان، شاهزاده  
عالم و عالمیان و نوبت واقعه نویسی (کمترین) فدوی لطف الله الحسینی آنکه  
حکم جهانمطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع، (شرف صدور یافت) که دستورالعمل  
امراء عظام و منصبداران و (تایینان) بتفصیل ذیل مقرر و مفوض باشد، بموجب ذول  
یادداشت قلمی شد - شرح حاشیه بخط واقعه نویس (آنکه) مطابق واقعه است -  
شرح بدستخط وزارت پناه جسونت رائے آن که از تاریخ حکم و لغایت آخر  
فصل ثیلاں سنه ۱۰۴۰ مطابق همین دستورالعمل بعمل می آید - در آینده اگر (؟)  
شود و کیل ایشان صحت گرفته خواهد فرستاد -

ذات

از بست هزاری تا شش هزاری اول اعتبار نمایند - دویم و سیوم نباشد -  
سواران اوهر قدر که باشند خواه برا بر از ذات، خواه زیاده، خواه کم -

بست	پانزده	دوازده	ده	ده	هزاری
هزاری	هزاری	هزاری	هزاری	هزاری	هزاری
..... ۳ دام <sup>۱</sup>	..... ۳ دام	..... ۳ دام	..... ۲ دام	..... ۲ دام <sup>۲</sup>	

(۱) Original text being worn out; No. ۱ to 7 and No. ۱۴ is based on *Siyāq-nāma*, fol. ۱۸. ۱۸۲ (Daftar-i-Diwanī MS.); No. 8 to 16 are based on *Dawāb-i-Ālām-gīr*, fol. 52 to 55 (copy of Br. Museum MS. No. 1641, Daftar-i-Diwanī).

نه هزاری هشت هزاری هفت هزاری شش هزاری  
 ..... دام<sup>۳</sup> ۱۶۰۰۰۰ ..... دام ۱۳۰۰۰۰ ..... دام<sup>۴</sup> ۱۲۰۰۰۰

از پنجهزاری تا یک بستی مراتب را اول و دوم و سوم اعتبار نمایند -

از پنجهزاری تا یک هزار پانصدی از اول مرتبه تا دوم و سوم سه لک دام تفاوت  
 شرح ذیل اعتبار نمایند -

پنجهزاری ————— چهارهزاری —————  
 وپانصدی

اول	دوم	اول	دوم
..... دام <sup>۵</sup> ۱۰۰۰۰۰	..... دام ۹۰۰۰۰۰	..... دام ۹۰۰۰۰۰	..... دام <sup>۶</sup> ۸۰۰۰۰۰
	در دستور سابق		
	دوم		
	..... دام ۹۸۰۰۰۰		

سوم —————  
 ..... دام<sup>۷</sup> ۸۳۰۰۰۰

سوم —————  
 ..... دام<sup>۵</sup> ۹۳۰۰۰۰  
 موافق دستور العمل سابق  
 ..... دام ۹۶۰۰۰۰

چهارهزاری ————— سه هزاری —————  
 وپانصدی

اول	دوم	اول	دوم
..... دام ۸۰۰۰۰۰	..... دام ۷۰۰۰۰۰	..... دام ۷۰۰۰۰۰	..... دام <sup>۸</sup> ۶۰۰۰۰۰
	موافق دستور العمل		موافق دستور العمل
	سابق		سابق
	..... دام ۷۸۰۰۰۰		..... دام ۶۶۰۰۰۰

سوم —————  
 ..... دام ۶۳۰۰۰۰

سوم —————  
 ..... دام ۷۳۰۰۰۰  
 موافق دستور العمل  
 سابق ..... دام ۷۶۰۰۰۰

سه هزاری ————— دوهزاری —————  
 وپانصدی

و بعد از آنکه در کتابت و توفیق  
 نعم بدو عجله فرمایند  
 عجله ماه و دهی  
 در

از هر روز یک سی مرتبه اول و دوم و سوم اعتبار نماید

از هر روز یک مرتبه اول و دوم و سوم و چهارم و پنجم  
 اعتبار نماید

محمد رسول الله  
 و بعد از آنکه در کتابت و توفیق  
 نعم بدو عجله فرمایند  
 عجله ماه و دهی  
 در









اول	دوم	اول	دوم
..... دام ۶	..... دام ۵	..... دام ۶	..... دام ۵
موافق دستورالعمل	موافق دستورالعمل	موافق دستورالعمل	موافق دستورالعمل
سابق	سابق	سابق	سابق
..... دام ۸	..... دام ۸	..... دام ۸	..... دام ۸

سیوم

سیوم<sup>۹</sup>

..... دام ۴  
مقرره موافق دستورالعمل  
سابق  
..... دام ۴

..... دام ۴  
مقرره موافق دستورالعمل  
سابق  
..... دام ۶

هزارى —————  
پانصدى

دو هزارى —————

اول دوم  
..... دام ۳ ..... دام ۲  
موافق دستورالعمل سابق  
..... دام ۲

اول دوم  
..... دام ۳ ..... دام ۲<sup>۱۰</sup>  
موافق دستورالعمل سابق  
..... دام ۳

سیوم

سیوم

..... دام ۲  
مقرره موافق دستورالعمل  
سابق  
..... دام ۲ •

..... دام ۳<sup>۱۱</sup>  
مقرره موافق دستورالعمل  
سابق  
..... دام ۳

از هزارى تا يك بستی تقاوة اول و دوم و سیوم را بشرح ذیل اعتبار نمایند

هزارى —————  
نیمصدى

هزارى —————

اول دوم  
..... دام ۱ ..... دام ۱  
مقرره موافق  
دستورالعمل  
..... دام ۱

اول دوم  
..... دام ۲ ..... دام ۱<sup>۱۲</sup>  
..... دام ۱

سیوم  
..... دام ۱۸<sup>۱۸</sup>

سیوم  
..... دام ۱۳  
موافق دستورالعمل اول

هشتصدی

هفتصدی

اول دوم  
..... دام ۱۲ ..... دام ۱۲

اول دوم  
..... دام ۱۱ ..... دام ۱۰

سیوم  
..... دام ۱۱

سیوم  
..... دام ۱

ششصدی

پانصدی

اول دوم  
..... دام ۹ ..... دام ۹

اول دوم  
..... دام ۸ ..... دام ۷

سیوم

سیوم

..... دام ۸

..... دام ۷

چهارصدی

سیصدی

اول دوم  
..... دام ۵  
موافق دستورالعمل  
سابق

اول دوم  
..... دام ۴ ..... دام ۳<sup>۱۴</sup>

..... دام ۴  
مقرره حال  
..... دام ۳

سیوم

سیوم

..... دام ۳

..... دام ۳

مقرره حال

..... دام ۳

دو صد و پنجاهی

دو صدی

اول دوم  
..... دام ۳ ..... دام ۳

اول دوم  
..... دام ۳ ..... دام ۲

مقرره دستورالعمل  
سابق

..... دام ۳  
مقرره حال  
..... دام ۳

..... دام ۲  
مقرره حال  
..... دام ۲

سیوم  
دام ۲۸۰۰۰۰  
مقرره حال  
دام ۲۶۰۰۰۰

دام ۳۶۰۰۰۰  
سیوم  
دام ۳۰۰۰۰۰ سابق  
مقرره حال  
دام ۳۱۰۰۰۰

### یوزباش

دوم	اول
دام ۱۹۰۰۰۰	دام ۲۰۰۰۰۰
سابق	موافق
مقرره حال	دستور العمل
دام ۱۸۰۰۰۰	دام ۲۲۰۰۰۰

سیوم  
دام ۱۸۰۰۰۰  
مقرره حال  
دام ۱۶۰۰۰۰

### یکصد پنج

دوم	اول
موافق دستور العمل	
دام ۲۳۰۰۰۰	دام ۲۵۰۰۰۰ <sup>15</sup>
مقرره حال	
دام ۲۳۰۰۰۰	

سیوم  
دام ۲۳۰۰۰۰  
مقرره حال  
دام ۲۱۰۰۰۰

### سه بست

دوم	اول
دام ۹۵۰۰۰	دام ۱۰۰۰۰۰

سیوم  
دام ۹۰۰۰۰

### چهار بست

دوم	اول
دام ۱۳۰۰۰۰	دام ۱۴۰۰۰۰ <sup>16</sup>
موافق دستور العمل	
دام ۱۲۰۰۰۰	

سیوم  
دام ۱۲۰۰۰۰ مقرره

### دوبست

دوم	اول
دام ۶۵۰۰۰	دام ۷۰۰۰۰

### پنج

دوم	اول
دام ۷۵۰۰۰ سابق	دام ۸۰۰۰۰
سابق	مقرره حال
	دام ۸۵۰۰۰ عدد
	دام

سیہ سوم		سیہ سوم	
۶۰۰۰۰ عدد دام		۷۰۰۰۰ عدد دام	
یک بستہ		توکش بندہ	
		یکنیم بیستی	
دوم	اول	دوم	اول
۳۵۰۰۰ دام	۴۰۰۰۰ عدد دام	۵۰۰۰۰ عدد دام	۵۵۰۰۰ دام
سیہ سوم		سیہ سوم	
۳۰۰۰۰ دام		۴۰۰۰۰ عدد دام	
ان		تالینہ	
بدستور سابق			

سه اسپہ ودو اسپہ و یک اسپہ  
فی ده سوار

برآوردی

		مالیانہ
		فی نفر
دو اسپہ	سه اسپہ	۸۰۰۰ دام
۴ راس	۳ راس	مقرره ده سوار
فی راس	فی راس	۸۰۰۰۰ عدد دام
۱۶۰۰۰ دام	۲۴۰۰۰ دام	فی ۱۰۰ نفر سوار
مقرره	مقرره	۸۰۰۰۰۰ دام
۶۴۰۰۰ دام	۷۲۰۰۰ دام	
بیضی	یک اسپہ	فی هزار سوار
	۳ راس	
	فی راس	۸۰۰۰۰۰ دام
	۸۰۰۰ دام	
	مقرره	
	۲۴۰۰۰ دام	
	مقرره فی هزار سوار	
	۲۴۰۰۰۰۰۰ دام	

*Dastūru'l-'Amal* of the emoluments of the Nobles and Man-  
ṣabdārs of various ranks and their retainers submitted with the  
Memorandum of the Prince (Aurangzeb) and sanctioned after  
amendment, by the Emperor.

It is endorsed by Wizāratpanah Jaswant Rāi that this Dastūru'l-'Amal will be deemed to be in force from the date of its sanction.

According to the Dastūru'l'Amal, the Dhāt manṣabdārs are divided into two categories; those who hold the rank from 6,000, to 20,000, are reckoned as first-class Mansabdārs and in this category there are no sub-classes. The number of Sawārs of this class of Manṣabdār may be equal to or may be more or less than his Dhāt rank as the case may be.

### *First Class Manṣabdārs*

No.	Rank	Annual salary in dāms
1	20,000	4,00,00,000
2	15,000	3,00,00,000
3	12,000	2,40,00,000
4	10,000	(2,00,00,000)
5	9,000	(1,80,00,000)
6	8,000	1,60,00,000
7	7,000	1,40,00,000
8	6,000	1,20,00,000

### *Manṣabdārs of Second Category*

Those who hold the rank from 20 to 5,000 are put into the second category which is again subdivided into three classes, viz., first, second and third.

From 1,500 to 5,000 there is a difference of three lakhs, in the emoluments of each sub-class downward from the first to the second and the third.

No.	<u>Dhāt</u> rank	STIPULATED EMOLUMENT IN DĀMS		
		First class	Second class	Third class
1	5,000	1,00,00,000	97,00,000 98,00,000 accord- ing to the for- mer Dastūru'l 'Amal.	94,00,000 96,00,000 accord- ing to the for- mer Dastūru'l 'Amal.
2	4,500	90,00,000	87,00,000	84,00,000
3	4,000	80,00,000	77,00,000	74,00,000

No.	Dhāt rank	STIPULATED EMOLUMENT IN DĀMS		
		First class	Second class	Third class
4	3,500	70,00,000	78,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal. 67,00,000 66,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	76,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal. 64,00,000
5	3,000	60,00,000	57,00,000 58,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	54,00,000 56,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
6	2,500	50,00,000	47,00,000 48,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	44,00,000 46,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
7	2,000	40,00,000	37,00,000 38,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	34,00,000 36,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
8	1,500	30,00,000	27,00,000 28,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	24,00,000 26,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
From 20 to 1,000, the difference in the emoluments of the I, II and III class should be observed as follows :				
I	1,000	20,00,000	19,00,000	18,00,000
2	900	15,00,000	14,50,000 15,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	14,00,000
3	800	12,50,000	12,00,000	11,50,000
4	700	11,00,000	10,50,000	10,00,000
5	600	9,50,000	9,00,000	8,50,000
6	500	8,00,000	7,50,000	7,00,000
7	400	5,00,000	According to the former Dasturu'l 'Amal 4,75,000.	4,50,000 4,60,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.

No.	Dhāt rank	STIPULATED EMOLUMENT IN DĀMS		
		First class	Second class	Third class
8	300	4,00,000	4,80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	3,60,000
9	250	3,50,000	3,20,000	According to the present Dastūru'l 'Amal 3,10,000.
		3,60,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	3,30,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	3,00,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.
10	200	3,00,000	2,90,000	2,80,000
			2,80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	2,60,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.
11	150	2,50,000	2,40,000	2,30,000
			2,30,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	2,10,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.
12	100	2,00,000	1,90,000	1,80,000
		2,20,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	according to the former Dastūru'l 'Amal.	1,60,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.
			1,80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	
13	80	1,40,000	1,30,000	1,20,000
			1,20,000 according to the former Dastūru'l 'Amal.	
14	60	1,00,000	95,000	90,000
15	50	According to the former Dastūru'l 'Amal 80,000	According to the former Dastūru'l 'Amal 75,000.	75,000
		85,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	80,000 according to the present Dastūru'l 'Amal.	
16	40	70,000	65,000	60,000
17	30	55,000	50,000	45,000
18	20	40,000	35,000	30,000



Tābinān (Retainers) according to the former Dastūru'l'Amal.

Barāwurdī.

Yak-aspa, du-aspa and se-aspa.

	Per annum.
Per head	8,000 Dāms.
For 10 sawār	80,000 Dāms.
For 100 sawār	8,00,000 Dāms.
For 1000 sawār	80,00,000 Dāms.

	Per annum.
Se-aspa with 3 horses, per horse	24,000 Dāms.
Total for horses	72,000 Dāms.
Du-aspa with 4 horses, per horse	16,000 Dāms.
Total for 4 horses	64,000 Dāms.
Yak-aspa with 3 horses, per horse	8,000 Dāms.
Total for 3 horses	24,000 Dāms.
per thousand sawār	2,40,00,000 Dāms.

No. 38.

1050 A.H.  
1640-1641 A.D.

یادداشت حال حاصل جاگیر منصب داران

شزه

راؤ کاوہ

ہزار پانصدی

۶۰۰ نفر

مقررہ طلب

۷۲۰۰۰۰ دام

۱۸۰۰۰۰ دام بنایر چوتھائی

۵۴۰۰۰۰ دام

مقررہ تنخواہ ازپرگنہ ستونہ وغیرہ

۵۴۰۰۰۰ دام

مقررہ حال حاصل سنہ ۱۰۰۰

۶۷۵۷۳ روپیہ

پرگنہ

بالاپور

۸۰۷۰۰۰ دام

پرگنہ

ستونہ

۲۲۴۵۷۲۸ دام

مقررہ حال حاصل

مقررہ حال حاصل سنہ ۱۰۵۰

پر گن

لوہارہ

۱۲۰۵۶۷۲

A page from the Memorandum showing therein, the actual revenue for the year 1,050 A.H. was fixed at Rs. 6757-12-0 against the amount of the salary allotted to Sherza Rāo Kāwa, holding the rank of 1,500 Dhāt, 600 Sawār, out of the revenues of the parganas of Satūnda etc.

No. 39.

10th Rabi' I, 1051 A.H.  
9th June, 1641 A.D.

دستک از قرار تاریخ ۱۰ - شهر ربیع الاول سنہ ۱۰۵۱ آنکہ دستک باسم چوکی نویس ہفت چو کے (۱) منصبداران آنکہ چون میر محمد ہادی ولد میر محمد مومن کہ ہمراہ فوج عمدۃ الملک مہابت خاں تعینات شدہ بود درینولاحساب الامر در رکاب مانده داخل چو کے روز جمعہ نموده شد - باید کہ اورا موافق ضابطہ حاضر نکاہدارند -

چہار صدی

۸۰ نفر

*Dastak*\* (permit) addressed to the Officer-in-charge of 'Haft-chauki' of mansabdārs intimating him of the attendance of Mir Muḥammad Hādī, son of Mir Muḥammad Momin, holding the rank of 400 Dhāt, 80 Sawār, who was formerly attached to the contingent of 'Umdatul-Mulk Mahābat Khān, but now joined service at the court by Imperial orders.

(1) Mounting guard is called *Chauki* in Hindi language. The four divisions of the army having been divided into seven parts, each of which was appointed for one day, under the superintendence of a trustworthy Mansabdār. (*Ain-i-Akbari*, part. II p. 267; *Bernier Travels in the Mughal Empire*, p. 243).

No. 40.

10th Rabi' I, 1051 A.H.  
9th June, 1641 A.D.

از قرار بتاریخ ۱۰ - دهم شهر ربیع الاول سنه ۱۰۵۱ آنکه دستک باسم رفعت  
و شجاعت دستگاه سراج الدین محمد آنکه چون حسب الحکم معلی بموجب طومار  
حضور شجاعت دستگاه قلیچ محمد ولد صوفی سلطان تعینات فوج عمده الملك  
مهابت خان شده - باید که مشار الیه را داخل فهرست تعیناتیان آنجا نموده در  
کار و خدمت بادشاهی حاضر نگاه دارند - درین باب قدغن تمام دانند -  
چهار صدی ذات  
۸۰ سوار

*Dastak* (permit) addressed to Sirājuddīn Muḥammad containing Imperial orders, to count the attendance of Qilich Muḥammad, son of Šūfi Sultān holding the rank of 400 *Dhāt*, 80 *Sawār*, to the army of 'Umdatul Mulk Mahābat Khān from the date of his transfer.

No. 41.

10th Ramaḍān, 1051 A.H.  
3rd December, 1641 A.D.

الله اکبر

عرض ازین نوشته آنکه منکه مرزا تاتاریک ولد ازبک خان ام حال حاصل  
سنه ۱۰۵۰ بدقتر بخشی الملکی سپردم - اگر تفاوت برآید بدیوانیان عظام جواب  
گویم - این چند کلمه بطریق سند نوشته شد که ثانی الحال حجت باشد - تحریر  
فی التاریخ ۱۰ - شهر رمضان سنه ۱۰۵۱ هجری -  
سهر ازبک خان

Written-deed executed by Tātār Beg, son of Uzbek Khān, under his own seal in regard to the accounts rendered of the revenues of his jāgīr for the year 1050 A.H., together with his assurance of indemnity against any difference that might arise on the scrutiny of the said accounts.

No. 42.

4th Shawwāl, 1051 A. H.  
27th December, 1641 A.D.

از قرار بتاريخ ۴ - شهر شوال سنه ۱۰۵۱ جلوس آنکه دستک باسم شجاعت  
دستگاه محمد حسن بخشی صوبه خاندیس آنکه حسب الامر والا قدر بموجب التماس  
عمده الملك وزیر خان رفعت پناه محمد رضا ولد محمد حسین که سابق ناخدا جہاز  
سلامت رس بود تعینات بلہ برہان پور نموده شد - باید کہ مشار الیہ را داخل  
فہرست تہناتیان آنجا نموده موافق ضابطہ در خدمت بادشاہی حاضر نگاہدارند -  
صد پنجاہی ذات

مقررہ  
امر شد سہ نفر منصب دار کہ در آنجا بر  
کار اند بحضور عالی عوضی مشار الیہ  
بفرستند۔

*Dastak* (permit) addressed to Muḥammad Ḥasan, the Pay master of Khāndesh Shūba, with intimation that Muḥammad Raḍā, son of Muḥammad Ḥusain, formerly captain of the Ship "the *Salāmat Ras*" holding the rank of 150 Dhāt has been posted on duty to Burhānpūr, and Manṣabdārs stationed there should be sent in his place to the Royal presence.

No. 43.

12th Shawwāl, 1051 A.H.  
4th January, 1642 A.D.

حسب الامر رخصت شد  
اللہ اکبر  
یاد داشت  
باسم مظفر ولد شہریارے رخصت بمکہ معظمہ<sup>۱</sup> شد  
چہار بیستی  
۱۰ نفر  
یک نفر  
بتاریخ ۱۲ - شهر شوال سنه ۱۰۵۱

(1) Any Manṣabdār who wanted to proceed to Mecca on pilgrimage had to obtain the Emperor's permission, and such cases for leave salary had to be presented to the Emperor for orders by the officials concerned. According to the rule of service such Pilgrims were granted full salary without any customary deductions whatever. (*Dwābiṭ-i-Ālamgiri*, Br. Museum 1641, copy of Daftar-i-Diḡāni, fol. 35).

Endorsed Memorandum stating that Muzaffar Beg, son of Shahryāre holding the rank of 80 Dhāt, 10 Sawār, proceeded to Mecca on pilgrimage, after obtaining the Emperor's sanction.

No. 44

8th Muharram, 1052 A.H.  
29th March, 1642 A.D.

الله اکبر

دست

باسم راهداران و گزریانان راه از دارالسلطنة لاهور تا صوبه دکن آنکه چون بهکری تردی گرزبدرار حسب الالتباس نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی، شاهزاده عالم و عالمیان سلطان اورنگ زیب بهادر بصوبه دکن تعین شده، میروند. باید که هیچکس در راه مانع نشود. گذارند که بفرای خاطر یروند و بخدست مرجوعه قیام نمایند.

صدی

مهر صلابت خان

۲۰ نفر

تحریر فی التاریخ ۸ - شهر محرم سنه ۱۰

*Dastak* (permit) addressed to the guards and patrols in charge of the highways leading from Lāhore to the Deccan, containing instructions to the effect that Behkarī Turdī, the *Gurzbardār* (Mace-bearer) who had been transferred from Lāhore to the Deccan on the recommendation of Prince Aurangzeb, should not be interfered with while on his way to the Deccan.

The document bears the seal of Ṣalābat Khān.

No. 45.

10th Ṣafar, 1052 A.H.  
30th April, 1642 A.D.

یادداشت

از آنچه که در دیدن غرض توپخانه و انبار سرکار خاصه شریفه قلعه دولت آباد، بعد از روانه شدن رایات عالیات اضافه و نوجمع ظاهر شد آنرا داخل جمع نموده، تحویل تحویلدار قلعه مذکور نموده شد. لغایت ۱۰ - صفر سنه ۱۰

سج

نق

۲۳۵۸۶ عدد و

روپيه

۵۵۰ زوج

۳۶ اولچي (۹)

۲۱۰۷ من

۲۵  $\frac{1}{3}$  تنكه۵  $\frac{1}{3}$  دام

۲۵۰ روپيه

۸ آنه

۲۳۵۸۶ عدد و

۵۵۰ زوج و

۳۶ اولچي ؟

۱۰۶۹ من بوزن اكبرى

۹  $\frac{1}{3}$  تنكه۳  $\frac{1}{3}$  دام

رب

۱۵۹۶۸ عدد گولي و

۱۰ من بوزن اكبرى

۱۰  $\frac{1}{3}$  ثار

كول

رب

سرب

۱۰ من

۱۵۹۶۸ عدد

۱۰  $\frac{1}{3}$  ثار

ك

كنده

۶۲ من بوزن اكبرى

۳۶  $\frac{1}{3}$  ثار

۵ دام

برنج

۲۰ عدد

آلات

$\frac{1}{8}$  ثار  
۳ دام

کم از بابت فیل      انب      طبر      ن      کاف      ت  
از بابت فیل      بار      عرف میزان سکه

$\frac{3}{8}$  ۵ ثار  
۱ دام  
عدد

$\frac{3}{8}$  ۳ ثار  
عدد

$\frac{1}{8}$  ۳۱ ثار  
۱۶ عدد

(۹۰۰)

۲ عدد

مس      آلات

۳۳ عدد

و

زوج و

من

رکاب      س      س      ری      زی  
رومی      از بابت فانوس      سکهاسن مطلا      کلهاو هزار میخی      ویراق سری اسپ

من  $\frac{1}{8}$  ثار

$\frac{1}{3}$  ۱ ثار  
۱۵ دام  
۳۳ عدد

$\frac{3}{8}$  ۸ ثار  
۷ عدد

$\frac{3}{8}$  ۲ ثار  
زوج

ق      ره      ط      ق      متف      رقه  
۲ تنکه      مسی بابت ته کوئهی      من ۲ ثار  
منوان  $\frac{1}{8}$  ۲ تنکه  
عدد

ف      ولاد

از بابت ریزگی بکتر و راک و دو بلغه و غیره سوخته

۳۰ عدد

۳۴ من  
۱۹ تار

آلات ————— ف ————— ولاد

از بابت ریزگی بکتر و راک  
۳۴ من  
۱۹ تار

۴۰ عدد  
من  
۲۴  $\frac{1}{3}$  تار

دوبله ————— س ————— پر  
من  $\frac{1}{3}$  تار  
۲۲ تار  
۲۷ عدد  
۱۳ عدد

آهن —————  
و آهنی آلات  
۵۴۹ زوج و  
۳۶ اولچی نعل  
۷۵۱۵ عدد  
۴۲ من ۳۵ تار

### آلات

۳۴ من یوزن اکبری  
۱۵  $\frac{1}{3}$  تنکه  
۵۴۹ زوج و  
۳۶ اولچی  
۷۵۱۵ عدد

رکاب ————— دهنه ————— حلقه ————— قویزه (قویسه)  
اسپ از هر جنس — از بابت تنک زین — از بابت چوب  
هنیمه  
۱۰ من  
۱۵ تار  
مقرره  
۵۴۹ زوج

۳۹ من  
۳۸  $\frac{1}{3}$  تنکه  
۲۵۱۱ عدد

۲۵ من  
۱۱ تنکه  
۲۶۰۰ عدد

۶ من  
۳  $\frac{1}{3}$  تنکه  
۳۶ عدد

زنجیر ————— خار ————— من ————— می ————— خ  
از بابت فیل — بجهته کشودن سوراخ — دندان فیل — ۷ من  
آتش خانه توپ — ۱۳ من — ۱۹  $\frac{1}{3}$  تنکه



۳۲ من	$\frac{1}{3}$ ۱۱ تار	$\frac{1}{3}$ ۹ تنکہ	$\frac{1}{3}$ ۱۷ تار	۶۸۳ عدد
۱۳ عدد	۳۱۵ عدد	۷۰ عدد		

غلاف آہن مثل سیخ  
کہ دردندان فیل  
می پوشانند۔

حلقہ دار

چمپیک	حلقہ	کہ الے	پہاڑہ
عرف چیزے کہ بوقت	از بابت موٹ		من
ضرورت غلہ وغیرہ از تہ	۳۵ تنکہ	$\frac{1}{3}$ ۱۱ من تار	$\frac{1}{3}$ ۱۹ تنکہ
بہ بالائے قلعہ می کشند	۶ عدد	۲۵ عدد	۱۷ عدد
۱۰۰ من بوزن اکبری			
۸۹۰ عدد			

اھرن	سندائے	پیکرہ	سپتر
۱۰ من		اسپ	عرف ڈھال
۷ تار	$\frac{3}{3}$ ۷ تار	منوان	منوان
۱۰ عدد	۵ دام	۲۰ تنکہ	۱۰ تنکہ
	۷ عدد	۱۳ عدد	۳۸ عدد

سہام	کم دالہ	قبضہ	تار
از بابت شیون		شمشیر	از بابت مصالح
۱ من	۸ من		زہ
$\frac{1}{3}$ ۸ تنکہ ہمین		۳۹ تار	منوان
حلقہ چہار گوشہ	$\frac{1}{3}$ ۳۱ تار	۵۲ عدد	$\frac{3}{3}$ ۲۵ تنکہ
۳۶ عدد	۱۱ عدد		

نعل	ٹوپے	چکر	تاوہ
من	زہ	چوگان	حمام
$\frac{3}{3}$ ۲۰ تار			
۳۶ اولچی	۲ عدد	۲ عدد	۶ من
			$\frac{1}{3}$ ۸ تنکہ
			عددان

میر	چولان	سندان	مقراض
۳۹ من	پنڈت خانہ	من گران	
$\frac{1}{4}$ تنکھ	منوان	من	
۲۱ عدد	$\frac{1}{4}$ تنکھ	۳ تار	۱۰ تار
	۵۱ عدد	۵ عدد	۲ عدد
اور سو؟	بیض		
۲۳ تنکھ			
۷ عدد			

آهن سوخته از بابت بکتر وزره

۳۲ من  
۳۵ تار

شوره

۹۱۷ من  
۲۳ تنکھ

پخت	خام
۳۷ من	۸۸۰ من
۱۰ تنکھ	۱۳ تار

سائندہ اول	خاک آمیز
من	۳۵ من
(۹۰۰)	۲۵ تنکھ

انبر

قند جنس

روپہ	
۲۵۰ عدد	۱۰۳۸ من بوزن چہلداسی
۸ آنہ	$\frac{1}{4}$ تار
	$\frac{1}{4}$ دام

کرانہ

نقد		جنس	
روپیہ		۸ من	
۲۵۰		۲۸ $\frac{1}{3}$ تنکہ	
۸ آنہ			
سپاری	کوکنار	بہنگ	دیکمالے
کمنہ کہ باحدیان	۶ من	۱۷ $\frac{3}{4}$ تنکہ	۳ من
تنخواہ نمودہ شد	۳ تنکہ	۲۷ $\frac{3}{4}$ تنکہ	۳ دام
من			
۸ تار			
۲۵۰ روپیہ			
۸ آنہ			
سورنج ؟	ریٹ	بیض	
۹ $\frac{3}{4}$ تنکہ	۱۲ $\frac{5}{8}$ تنکہ		
۹ $\frac{1}{3}$ دام	۳ دام		
غله باجرے		۱۰۲۹ من (بوزن) چہلداسی	
		۲۳ تنکہ	

Memorandum on the inspection of the artillery and the arsenal of the *Khāṣṣa-i-Sharīfa* in Doulatābād fort, after the departure of the Emperor, wherein new articles and the excess over the old were duly entered into a register and were given in the custody of *Tahwīldār* (Keeper) of the said fort.

A few interesting items of the document are enumerated below :

- (1) Cash—Rs. 250-8-0.
- (2) Items—23,586 single articles, 550 in pairs, 36 ūlchīs, weighing in all 2107 mds., 25  $\frac{1}{2}$  tankās and 5  $\frac{1}{2}$  dāms.
- Items of the magazine of the artillery :
- (1) Lead—(a) Bullets 15968.
- (b) Metal 10 mds., 10  $\frac{1}{2}$  seers.
- (2) Sulphur—62 mds., 36  $\frac{1}{2}$  seers, 5 dāms (Akbarī weight).
- (3) Brass—Harness for elephants, scale for weighing coins, a drum etc. in all 20 sub-items.
- (4) Copper—A pair of Turkish stirrups, 7 shades for lamps, weapons and equipments, a kettle drum, etc., in all 42 sub-items and also scraps for making mail arms.





بیض	۸ $\frac{۳}{۴}$ سرخ	۱ $\frac{۳}{۴}$ تانک	۱ $\frac{۱}{۴}$ سرخ
	قیمت	قیمت	قیمت
	۱ $\frac{۱}{۴}$ روپیه	۳۶ روپیه	۴۰۰۰ روپیه
	فی دانه	فی دانه	دانه
	۲ $\frac{۱}{۴}$ روپیه	۳ عدد روپیه	
	۷ دانه	۳۸ دانه	

*Siyāha Amwāl*: Details of the effects of the deceased persons including 478 rubies, 140 pearls estimated at Rs. 2211 by Rānjī, the jeweller and deposited in the Government treasury.

The document which is incomplete contains the weights of the jewels and the rates of their valuation.

No. 47.

20th Şafar, 1052 A.H.  
10th May, 1642 A.D.

سیاهه حضور

ایام

۲ - صفر سنه ۱۰۵۲

یک لک هون از جمله پیشکش قطب الملک از حیدرآباد بدست کس  
خودفرستاده بود بخزانۀ عامره داخل شد -

*Siyāha Huḍūr*: dated 20th Şafar, 15th 1052 A.H.

One Lakh Hūns, being a part of the total *Peshkash* (tribute) sent by Quṭb'u'l Mulk ('Abdu'lla Quṭub Shāh) through one of his agents, has been remitted to the Government treasury.

No. 48.

1052 A.H.  
1642-43 A.D.

الله اکبر

ت بادا

برائے سنه ۱۰۵۲

تجویز زمین

۱۹۰۰۶ یکگه ۱۳ بسوه

پر گن \_\_\_\_\_ ات  
۲۸ محل

۳ محل منها از انچه کاغذ تجویز در دفتر نیامده

پر گن \_\_\_\_\_ پر گن \_\_\_\_\_ پر گن \_\_\_\_\_  
نادیژ حیونکا (کومله)

۲۵ محال

مقررہ تجویز برائے سنہ ۱۰۵۲ ۱۶۹۹۹۶ بیگہ ۳ بسوہ

تجویز حال

عن بیگہ ؟

۵۳۲۵۶ بیگہ ۳ بسوہ

۱۱۶۷۳۹ بیگہ ۱۹ بسوہ

قصبہ \_\_\_\_\_  
رہنتہ \_\_\_\_\_

قصبہ \_\_\_\_\_  
پہلتنہ \_\_\_\_\_

چاور

۱۲۰۰ بیگہ زراعت

۲۸ بیگہ باغات

پر گن \_\_\_\_\_  
سنگمنیر

قصبہ \_\_\_\_\_  
واوی

۱۵۶۰۰ بیگہ در طومار تجویز زراعت  
وباغات (؟) نداده

۱۳۱۹ بیگہ ۵ بسوہ

زراعت باغات

۱۲۷۵ بیگہ ۳۳ بیگہ

۱۰ بسوہ ۱۵ بسوہ

پر گن \_\_\_\_\_  
دھاندھر پہل

پر گن \_\_\_\_\_  
گلشنا باد

۱۵ چاور زراعت

۲۵۰ چاور

۶۱ بیگہ ۱۸۳۰ بیگہ

۳۰۰۰ بیگہ زراعت

تجویز حال

عن بیگہ

تجویز حال

عن بیگہ

۱۵۰۰۰ ییگہ ۱۵۰۰۰ ییگہ ۳۸۳ ییگہ ۱۲ چاور  
(۹) ۳ بسوہ

پرگنہ

دیوہر  
۲۵۹۱ ییگہ  
۹ بسوہ

پرگنہ

انکولہ  
۳۱۹۷ ییگہ  
۷ بسوہ

زراعت ۳۱۸۷ ییگہ ۱۷ بسوہ  
باغات ۹ ییگہ ۱۰ بسوہ

عن ییگہ ۱۸۹۱ ییگہ ۹ بسوہ  
تجویز حال ۷۰۰ ییگہ

عن ییگہ ۱۹۵۳ ییگہ ۱۶ بسوہ  
تجویز حال ۱۲۳۳ ییگہ ۱۱ بسوہ

زراعت ۱۹۵۰ ییگہ ۱۶ بسوہ  
زراعت ۱۲۳۷ ییگہ ۱ بسوہ

باغات ۳ ییگہ ۶ ییگہ ۱۰ بسوہ  
باغات

قصہ

قصہ

ورنکلہ  
۱۴۷۷ ییگہ زراعت  
۱۱ بسوہ

جانے گانون  
۱۲۰۸ زراعت عن ییگہ  
۱۷ بسوہ

عن ییگہ ۸۳۷ ییگہ ۱۸ بسوہ  
تجویز حال ۶۲۹ ییگہ ۱۳ بسوہ

پرگنہ

کھنڈالہ  
۶۴۸۰ ییگہ  
۶ بسوہ

پرگنہ

مانکتولیج  
۱۰۹۷ ییگہ  
۱۴ بسوہ



زراعت باغات

۶۴۶۴ بیگه ۱۶ بیگه

۲ بسوه ۴ بسوه

عن بیگه	تجویز حال	عن بیگه	تجویز حال
۹۰۴ بیگه	۱۹۳ بیگه	۵۱۰۸ بیگه	۱۳۷۱ بیگه
۹ بسوه	۵ بسوه	۱۸ بسوه	

زراعت باغات

۱۳۵۵ بیگه ۱۵ بیگه

۴ بسوه ۱۶ بسوه

پرگنزه

بیضا پور

۲۳۳۴۸ بیگه

۱۴ بسوه

پرگنزه

گاندا پور

۲۶۲۷۰ بیگه

زراعت باغات

۲۶۲۵۷ بیگه ۱۳ بیگه

عن بیگه	تجویز حال	عن بیگه	تجویز حال
۲۱۸۸۶ بیگه	۴۳۸۳ بیگه	۲۱۹۲۹ بیگه	۱۴۱۸ بیگه
۷ بسوه	۱۵ بسوه	۱۶ بسوه	۱۸ بسوه

زراعت باغات

۴۳۷۰ بیگه ۱۳ بیگه

۱۵ بسوه

قصبه

کنه

۱۳۲۳۲ بیگه

۱۶ بسوه

قصبه

کهراری

۱۰۲۲ بیگه زراعت

۱۳ بسوه

عن ييگه	تجويز حال	عن ييگه	تجويز حال
(۳۶۳) ييگه	۵۵۹ ييگه	۹۶۸۲ ييگه	۳۵۵۰ ييگه
۱۲ بسوه	۱ بسوه	۱۵ بسوه	۱ بسوه
پرگن	پرگن	پانگل	
والوچ		۵۲۷۵ ييگه زراعت	
۲۲۱۸۳ ييگه		۸ بسوه	
۱۵ بسوه			
زراعت	باغات		
۲۲۰۰۳ ييگه	۱۷۹ ييگه		
۱۱ بسوه	۳ بسوه		
عن ييگه	تجويز حال	عن ييگه	تجويز حال
۱۸۹۲۹ ييگه	۳۴۵۳ ييگه	۲۳۳۳ ييگه	۲۹۴۱ ييگه
۱۸ بسوه	۱۷ بسوه	۱۸ بسوه	۱۰ بسوه
	زراعت باغات		
	۳۰۷۳ ييگه ۱۷۹ ييگه		
	۱۳ بسوه ۳ بسوه		
پرگن	پرگن	ايلوره	
سلطان پور		۷۹۱۲ ييگه زراعت	
۳۰۳۲ ييگه		۷ بسوه	
۵ بسوه			
زراعت	باغات		
۳۰۲۲ ييگه	۱۰ ييگه		
۵ بسوه			
عن ييگه	تجويز حال	عن ييگه	تجويز حال
۱۵۸۵ ييگه	۱۴۴۷ ييگه	۴۰۳۳ ييگه	۳۸۷۹ ييگه
۱ بسوه	۴ بسوه	۱ بسوه	۶ بسوه

زراعت      باغات  
۱۴۳۷ ییگه ۱۰ ییگه  
۴ بسوه

پرگنہ		پرگنہ	
خانا پور		هرسول	
۳۲۰۱ ییگه		۸۹۳۷ ییگه	
۱۶ بسوه		۲ بسوه	
زراعت	باغات	زراعت	باغات
۳۲۰۱ ییگه	*	۱۰۵ ییگه	۸۸۳۲ ییگه
۱۶ بسوه			۲ بسوه

عن ییگه	تجویز حال	عن ییگه	تجویز حال
۲۸۸۹ ییگه	۶۰۴۷ ییگه	۲۷۸۸ ییگه	۲۷۸۸ ییگه
۱۱ بسوه	۱۱ بسوه	۱۱ بسوه	۱۱ بسوه
زراعت باغات	زراعت باغات	زراعت باغات	زراعت باغات
۲۸۷۴ ییگه	۱۵ ییگه	۵۹۵۷ ییگه	۹۰ ییگه
۱۱ بسوه	۱۱ بسوه		

پرگنہ		پرگنہ	
ستاره		حویلی دولتا باد	
۲۵۹۴ ییگه		۱۳۱۸ ییگه	
۱۴ بسوه		۲ بسوه	
زراعت	باغات	زراعت	باغات
۲۴۹۷ ییگه	۹۷ ییگه	۱۲۶۲ ییگه	۵۶ ییگه
		۲ بسوه	

عن ییگه	تجویز حال	عن ییگه	تجویز حال
۲۵۷ ییگه	۱۰۶۱ ییگه	۸۳ ییگه	۲۵۱۱ ییگه
۲ بسوه	زراعت باغات	۱۴ بسوه	۱۴ بسوه
	۱۰۰۵ ییگه		زراعت باغات
	۵۶ ییگه		۲۴۱۴ ییگه
			۹۷ ییگه
			۱۴ بسوه

بیگز

پرگز

اورنگ آباد

۳۶۳۶ بیگہ

۱۰ بسوہ

زراعت باغات

تجویز حال

عن بیگہ

۳۰۵۸ بیگہ

۱۵۷۷ بیگہ

۱۸ بسوہ

۱۲ بسوہ

زراعت باغات

۲۱۳ بیگہ ۱۴۳ بیگہ

۱۸ بسوہ

شہ باغ

عن باغ

۱۰ بیگہ

Memorandum showing the allotments of lands for the year 1952 A.H. for cultivation and gardening covering an area one lakh, sixty-nine thousand, nine hundred and ninety-six bīgas, three biswas.

# CHART SHOWING LANDS ALLOTTED FOR CULTIVATION AND GARDENING.

No.	Name of Qasba	Name of Pargana	Allotted area for Cultivation	Allotted area for gardening
1	2	3	4	5
1	Phaltana ..		10 Chāwar, 1200 Bīgas	
2	Rahanta ..			28 Bīgas.
3	Wāī ..		12750 Bīgas	43 Bīgas.

CHART SHOWING LANDS ALLOTTED FOR CULTIVATION  
AND GARDENING.

No.	Name of Qaşba	Name of Pargana	Allotted area for Cultivation	Allotted area for gardening
1	2	3	4	5
4		Sangamnir ..	15600 Bīgas ..	
5		Gulshanābād ..	15000 Bīgas ..	
6		Dhāndhar-phal	12 Chāwar, (?) Biswas	
7		Ankola ..	1237 Bīgas, 1 do	6 Bīgas, 10 Biswas
8		Deodhar ..	700 do ..	
9	Jālegāun ..		1208 do 17 do	
10	Warangala ..		629 do 13 do	
11		Mānik Tolaj	193 do 5 do	
12		Khandāla ..	1355 do 4 do	15 Bīgas, 16 Biswas
13		Gāndapūr ..	4370 do 15 do	13 Bīgas
14		Biṛāpūr ..	1418 do 18 do	
15	Kharāri ..		559 do 1 do	
16	Kanhar ..		3550 do 1 do	
17		Wāloch ..	3074 do 13 do	179 Bīgas, 4 Biswas
18		Pāngal ..	2941 do 10 do	
19		Sultānpūr ..	1437 do 4 do	10 Bīgas
20		Ellora ..	3879 do 6 do	
21		Harsol ..	5957 do 11 do	90 Bīgas
22		Khānāpūr ..	413 do ..	

CHART SHOWING LANDS ALLOTTED FOR CULTIVATION  
AND GARDENING

No.	Name of Qasba	Name of Pargana	Allotted area for Cultivation	Allotted area for gardening
1	2	3	4	5
23		Haveli Doultābād	1005 Bigas	56 Bigas
24		Satāra	2414 Bigas 14 Biswas.	97 Bigas
25		Aurangābād	2914 Bigas 18 Biswas.	144 Bigas.
26	Shāh Bāgh			10 Bigas.

No. 49.

15th Jamādī I, 1053 A.H.  
22nd July, 1643 A.D.

از قرار بتاریخ صدر آن که بتاریخ روز شنبه پانزدهم شهرجادی الاول سنه ۱۰۶۰ جلوس هایون موافق سنه ۱۰۵۳ مطابق ۹ - ماه امردادبر ساله وزارت پناه، کفایت دستگا ه ، لایق المراحم والاحسان مدارالمهامی دیانت خان ونویت واقعہ نویسه، کمتر یز، بندگان عبد الرحیم بتاریخ ۱۲ - شهرمذکور امر عالی متعالی

صادر شد که جاگیر کا کر خان (۱) و غیره مشار الیه بمنصب یک هزار و پانصدی  
ذات و سوار سرافراز است بدین موجب مقرر و مفوض باشد. بموجب ڈول یادداشت  
قلمی شد۔

۸ نفر منصبدار

مقررہ طلب

۱۷۲۵۰۰۰۰ دام

خاص تائینان

مشار الیہا

۴۰۵۰۰۰۰ دام ۱۳۲۰۰۰۰۰ دام بتاریخ ۱۔ شہرجادی الاول  
سنہ ۱۷۰۷ نقل بدقت بخشہ الملکی

رسید۔

شرح بخط عرض مکرر آنکہ بتاریخ غرہ جادی الثانی سنہ ۱۷۰۷

مطابق سنہ ۱۷۰۳

مکرر بعرض عالی متعالی رسید۔

تتمہ

۱۶۰۸۵۹۷۰ دام

بنا بر رسد داغ

۱۱۶۳۰۲۰ دام

Kākar Khān alias Khān Jahān Khokar was one of the Wālā Shāhīs (bodyguards) of Shāh Jahān. After Shāh Jahān's accession he received the rank of 1,000 Dhāt, 400 Sawār together with a reward of Rs. 6,000.

In the 3rd regnal year, when the Imperial forces were in the Deccan, he, along with Rājā Gaj Singh, was attached to the army which was sent to chastise Khān-i-Jahān Lōdī and to devastate the territory of Nizām-ul-Mulk.

In the 8th regnal year, he was appointed along with Sayyid Khān Bārah to punish Juhā Singh Bundela. In the 10th regnal year his rank was raised by 500 Dhāt 600 Sawār and in the 13th regnal year his rank became 2,000 Dhāt, 1,000 Sawār and he was granted the title of Kākar Khān and afterwards he was posted to the fort of Qandhār where he stayed a long time. (Ma'āthiru'l umara text III Page 152 Tr. P. 758).

Bādshāh-nāma of Lāhorī and 'Amal-i-Sāleh corroborate the statement of Ma'āthiru'l Umara about Kākar Khān's rank. But the document referred to above shows that Kākar Khān held the rank of 1500 Dhāt, 1500 Sawār in the 16th regnal year of Shāh Jahān. Evidently his Dhāt rank was curtailed but grant of Sawār was raised by 500 he got in subsequent years about which no reference could be traced in contemporary histories. (Vide Bādshāh-nāma, II, p. 727 'Amal-i-Sāleh, III, p. 459).

The new arrangement in regard to Kākar Khān's rank raises an interesting point concerning the Mansabdārī system then in vogue. When Kākar Khān held the rank of 2000 Dhāt, 1000 Sawār his stipulated salary according to the Dastūr-i 'Amal Duābit-i-Mansabdārān (vide p. 268, 271) amounted to one crore twenty lakh dāms, and later when he was given the rank of 1500 Dhāt, 1500 Sawār his stipulated salary amounted to one crore, fifty lakh dāms. While according to the new arrangement his personal salary would be decreased to the tune of ten lakh dāms annually, he would, however, receive thirty lakh dāms more than previously for the upkeep of his retainers (tābīnān). Formerly he would be classed as a Mansabdār of Second rank in 2000 Dhāt scale but later he would become of first rank in 1500 Dhāt scale.

In this case, although an increment had been effected in the total stipulated salary of Kākar Khān and that of his retainers, the former's personal status would be considered lower than previously.

### مشارالیه

منصب یکمزاری و پانصدی ذات  
و سوار  
۱۵۰۰ سوار معه خاصه

### مقرر طلب

دام ۱۵۰۰۰۰۰

خاص تاینان

دام ۳۰۰۰۰۰۰ دام ۱۲۰۰۰۰۰

بنا بر رسد داغ تتمه

دام ۸۸۵۶۲۵ دام ۱۳۱۱۳۷۵

### سی

موسوی منصب یکصدی ذات و سوار

یست و پنج نفر

۲۶ سوار معه خاصه

### مقرر طلب

دام ۳۶۰۰۰۰

خاص تاینان

دام ۱۶۰۰۰۰ دام ۲۰۰۰۰۰

بنا بر رسد داغ تتمه

دام ۳۳۰۰۰ دام ۳۲۷۰۰۰

### شیخ

محمد منصب یکصدی ذات و سوار  
ده نفر

۱۱ سوار معه خاصه

### مقرر طلب

دام ۲۳۰۰۰۰

خاص تاینان

دام ۱۶۰۰۰۰ دام ۸۰۰۰۰

### پنجاه

محمد یکصدی پنجاهی ذات و سوار  
چهل نفر  
۳۱ سوار معه خاصه

### مقرر طلب

دام ۵۳۰۰۰۰

خاص تاینان

دام ۲۱۰۰۰۰ دام ۳۲۰۰۰۰

بنا بر رسد داغ تتمه

دام ۸۰۳۰۰ عدد ۳۳۹۶۰۰

### جیس

منصب صدی ذات و سوار یست نفر

۲۱ سوار معه خاصه

### مقرر طلب

دام ۳۲۰۰۰۰

خاص تاینان

دام ۱۶۰۰۰۰ دام ۱۶۰۰۰۰

بنا بر رسد داغ تتمه

دام ۳۰۰۰۰ دام ۲۸۵۰۰۰

### فرید ولد

مبارک منصب چهاربستی و  
یست نفر سوار

۲۱ سوار معه خاصه

### مقرر طلب

دام ۲۸۰۰۰۰

خاص تاینان

دام ۱۲۰۰۰۰ دام ۱۶۰۰۰۰



بنابر رسد داغ	بنابر رسد داغ	بنابر رسد داغ	بنابر رسد داغ
۲۲۰۰۰ دام	۲۱۸۰۰۰ دام	۳۳۰۰۰ دام	۲۴۰۰۰ دام
مجموعه	مجموعه	مجموعه	مجموعه
ولد فیروز منصب چهار بستی و سوار	ولد قتح شیرانی منصب چهار بستی	ولد قتح شیرانی منصب چهار بستی	ولد قتح شیرانی منصب چهار بستی
بست نفر	و پانزده نفر سوار	و پانزده نفر سوار	و پانزده نفر سوار
۲۱ سوار معه خاصه	۱۶ نفر سوار معه خاصه	۱۶ نفر سوار معه خاصه	۱۶ نفر سوار معه خاصه
مقرره طلب	مقرره طلب	مقرره طلب	مقرره طلب
۲۸۰۰۰ دام	۲۴۰۰۰ دام	۲۴۰۰۰ دام	۲۴۰۰۰ دام
خاص	خاص	خاص	خاص
۱۲۰۰۰ دام	۱۶۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰ دام	۱۲۰۰۰ دام
بنابر رسد داغ	بنابر رسد داغ	بنابر رسد داغ	بنابر رسد داغ
۴۰۰۰ دام	۲۴۰۰۰ دام	۳۰۰۰ دام	۲۱۰۰۰ دام
مقرره تنخواه بموجب ذیل	مقرره تنخواه بموجب ذیل	مقرره تنخواه بموجب ذیل	مقرره تنخواه بموجب ذیل
۱۷۳۱۸۹۹۸ دام	۱۷۳۱۸۹۹۸ دام	۱۷۳۱۸۹۹۸ دام	۱۷۳۱۸۹۹۸ دام
۶۸۹۹۸ بنابر زواید	۶۸۹۹۸ بنابر زواید	۶۸۹۹۸ بنابر زواید	۶۸۹۹۸ بنابر زواید
۱۷۲۵۰۰۰ دام	۱۷۲۵۰۰۰ دام	۱۷۲۵۰۰۰ دام	۱۷۲۵۰۰۰ دام
شرح خط مدار المہامی دیانت خان آن کہ داخل واقعہ نمایند۔	شرح خط مدار المہامی دیانت خان آن کہ داخل واقعہ نمایند۔	شرح خط مدار المہامی دیانت خان آن کہ داخل واقعہ نمایند۔	شرح خط مدار المہامی دیانت خان آن کہ داخل واقعہ نمایند۔

بدستور سابق

۱۶۳۲۵۹۷۵ دام

در هندوستان

۷۷۵۳۲۵۰ دام

پوگنہ	پوگنہ	پوگنہ	پوگنہ	پوگنہ
رائی بریلی سرکار مانکپور	جائس سرکار مانکپور	لکھن پور سرکار برہار	ارول سرکار جونپور	ارول سرکار جونپور
صوبہ الہاباس	صوبہ الہاباس	صوبہ الہاباس	صوبہ بہار باسم قرید	صوبہ بہار باسم قرید
۵۰۰۰۰ دام	۱۶۲۹۵۰۰ دام	۱۰۰۰۰۰۰ دام	۱۲۳۷۵۰ دام	۱۲۳۷۵۰ دام
اصل اضافہ	اصل اضافہ	اصل اضافہ	اصل اضافہ	اصل اضافہ
۳۵۵۲۰۰۰ دام	۳۴۸۰۰۰ دام	۱۵۰۰۰۰۰ دام	۱۲۹۵۰۰ دام	۱۲۹۵۰۰ دام
دام	دام	دام	دام	دام

عوض پرگنه پنهن سرکار  
لکهن پور صوبه اوده

صوبجات دکهن از صوبه خاندیس

دام ۸۵۷۲۷۲۵

پرگنه  
نصر آباد

دام ۷۶۲۴۷۲۵

دام زوايد ۱۲۰۰۰

دام ۷۶۱۲۷۲۵

پرگنه  
مياول

دام ۹۶۰۰۰۰

درينولا

دام ۹۲۴۰۲۵

عوض پرگنه پنهن سرکار  
لکهن پور

بنا بر رسد داغ

دام ۴۹۰۰۰۰

دام ۱۱۶۴۰۲۵

Endorsed Memorandum stating that, on the recommendation of Diyānat Khān, the Dīwān, Kākar Khān, holding the rank of 1500 Dhāt, 1500 Sawār, and other Manṣabdārs with their retainers were granted Jāgirs amounting to one crore, seventy two lakhs and fifty thousand dāms in Northern India and in the Ṣūba of Khāndesh.

Schedules of pay and assignments are also given in the document.

No. 50.

26th Jamādī I, 1053 A.H.  
2nd August, 1643 A.D.

سیاهه حضور ماه جادی الاول سنه ۱۰۵۳ یوم الاربعه ۲۶ - منہ

تحويل بموجب یادداشت بتاریخ روز جمعه دوازده ( ۹ ) شهر  
جادی الاول سنه ۱۰۵۳ جلوس هایون مطابق سنه ۱۰۵۳ هجری بر سائله وزارت پناه ،

کفایت دستگاه، مورد الطاف سلطانی مدارالمهامی دیانت خان<sup>۱</sup> ونوبت واقعہ نویسی  
بندہ درگاه محمد شریف امر والا قدر شرف نفاذ یافت کہ مبلغ پنجہزار و ششصد  
و دوازدہ روپیہ بجهت خرچ عمارت کاریز وغیرہ از تحویل رامرائے خزانچی صوبہ  
خاندیس بہ تحویل رامرائے تحویلدار عمارت بلدہ برہان پور نمایند ۔

۵۶۱۲ عدد روپیہ

بجهتہ مرمت شکست و ریخت دولت  
خانہ

۶۶۳ عدد روپیہ

بجهتہ کاریز کہ ازان طرف لعل باغ

بہ بلدہ برہانپور می آید

۴۳۰ عدد روپیہ

بجهتہ کمپرلہائے دولت خانہ

۶۴۹ عدد روپیہ

شرح یخط مدارالمهامی دیانت خان دیوان آنکہ بعرض مکرر رسانند ۔ شرح  
یخط عرض مکرر آنکہ بتاریخ یست و سیوم جادی الاول سنہ ۱۰۶۱ مطابق سنہ ۱۰۵۳  
مکرر عالی متعالی رسید ۔

*Siyāha Hudūr* : dated 16th Jamādī I, 1053 A.H.

Imperial orders were issued through Diyānat Khān, the Madāru'l-Mahām, for the consignment of Rs. 5612 from the treasury in charge of Rām Rāi to Rām Rāi, the Superintendent of royal palaces of Burhānpūr, to meet the expenses of the repairs of Daulat-Khāna and the canal running from Lāl Bāgh to the city of Burhānpūr.

No. 51.

29th Jamādī I, 1053 A. H.  
5th August, 1643 A.D.

سیاہہ حضور ماہ جادی الاول سنہ ۱۰۶۱

۲۹ منہ

یوم السبت

اول بعد از یک پھر بجهتہ استقبال فرمان عالی شان سوار شدند ۔ عام خاص

غسلخانہ موقوف ۔

(1) Diyānat Khān Hākīm Jamāla Kāshī was appointed to the Diwān of Aurangābād, the Balāghāt of Berār, and of the country of Telingāna in the 14th year of Shāhjahān's reign. In the 22nd regnal year he was made Diwān of the four Śūbas of the Deccan which post he held with distinction for five years. (*Ma'a'āthirul Umāra*, Text. 11, pp. 37, 38, Tr. p. 484).

*Siyāha Hudūr*: dated 29th Jamādī I, 1053 A.H.

After one *pahar* (9 A.M.) the Prince (Aurangzeb) rode out to receive the Imperial Farmān. The public and private audience was postponed.

No. 52.

13th *Dhīhijja*, 1053 A.H.

12th February, 1644 A.D.

سیاہہ حضور ماہ ۱۳ - ذی الحجہ سنہ ۱۰۵۳	
یوم الاثنين	
پیش کش از آنچہ غازی بیگ وکیل بیجاپور گذرانید - فرستادہ عادل خان	
ط	اوریس
عدد	عددان
..	یا مالا مروارید
.	زنجیر طلا
	خورد
	برائے سلطان جیو
انگش	انگش
تری	تری
طلائی نگین یا قوت برائے سلطانجیو	نگین الہاس
عدد	عدد
م	انعام
عبداللطیف عادل خانی	نرسو پندت ہمراہ وکیل بیجاپوری می باشد
انعام خلعت	انعام خلعت
.	گنیش تحویلدار عادل خانی
..	انعام خلعت

*Siyāha Hudūr*: dated 13th *Dhīhijja* 1053 A.H.

*Peshkash* sent by 'Ādil Khān (Muḥammad 'Ādil Shāh) through Ghāzī Beg, Wakīl of Bījāpūr :

*Aurīs* (ornaments set with jewels).

A necklace of pearls.

A gold chain for Sultān Jeo (Prince Aurangzeb).

A turban ornament.

A diamond ring.

A ruby ring for Sultan Jeo (prince Aurangzeb).

It is further stated that robes of honour were conferred upon Narsū Pandit, 'Abdu'l Latīf 'Ādil Khānī and Ganesh 'Ādil Khānī, Ṭahwīldār, who accompanied the *Peshkash*.

No. 53.

18th Dhīhijja, 1053 A.H.  
17th February, 1644 A.D.

سیاہہ حضور ماہ ذی الحجہ سنہ ۱۰۵۳

۱۸ - منہ

یوم السبت

سندر داس در باب حبش خان<sup>۱</sup> باید نوشت، بر شید خان باید گفت سواران خود

بکومک حبش خان بفرستند -

اول شش گھڑی روز برآمده بادشاهزادہ جہاں و جہانیان بخاص و عام

بر آمدند - بعد از یک پھر و دو گھڑی برخاستند - دو گھڑی غسلخانہ روز شد -

یک گھڑی روز مانده تا چہار گھڑی شب غسلخانہ کردند -

رخصہ

مکندرائے بنسی

سابق تعینات ہمراہ شاہ بیگ خان<sup>۲</sup> بود - درینولا حکم شد

کہ ہمراہ میر اسد اللہ برود -

سیصدی

۲ نفر

ہبت اللہ نبیرہ حسن قلی خان خانجہاں مرحوم

(1) Sayyidi Miftāh was an old servant of the Nizām Shāhī dynasty. He was for a long time governor of the fort of Udgir. When Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang besieged the fort of Udgir in the ninth regnal year of Shāhjahān, Sayyidi Miftāh offered a stiff resistance but he was compelled to surrender after a siege of nearly three months. He entered the Imperial service and was honoured with the rank of 3000 with 1500 *se-aspa*, *du-aspa* and the title of Ḥabash Khān on the recommendation of Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang. He received an assignment of jāgīr in the Sarkār of Nānded (*Bādshāh-nāma* of Lāhorī, 1, p. 219 *Ma'āthirul Umarā* Text, 1 pp. 579-583, Tr. p. 594).

(2) Shāh Beg Khān Uzbuk holding the rank of 4000 Dhāt, 3000 Sawār was appointed Ṣubedār of Berār in the 15th year of Shāhjahān's reign and remained on this post for three years when he was summoned to the Imperial presence. He again came to the Deccan in the 28th regnal year and was put in charge of the fortress of Ahmadnagar. Later, Prince Aurangzeb, as the viceroy of the Deccan, despatched him against Qutb-ul Mulk,

صد پنجاهی

۲ نفر

تعیینات همراه شاه بیگ خان بود - درینولا حکم شد که در رکاب باشد -

*Siyāha Hudūr* dated 18th *Dhīhijja*, 1053 A.H.

The Prince (Aurangzeb) appeared in the public and private audience at the sixth *gharī* (9-11 A.M.) of the day and after one *pahar* and 2 *gharis* (12-59 A.M.) he terminated the audience and was in the private chamber (*Ghusl Khāna*) for 2 *gharis* (1-47 P.M.). Then again from one *ghari* before the sunset (5-58 P.M.) to the fourth *gharī* (7-34 P.M.) of the night, he retired to the private chamber.

It also shows that Mukand Rāi Bansī holding the rank of 300 *Dhāt*, 70 *Sawār* who was serving under *Shāh Beg Khān*, was permitted to accompany Asadu'lla, Hibatu'lla, grandson of the late *Hasan Qulī Khān-i-Jahān*, holding the rank of 150 *Dhāt*, 20 *Sawār*, was ordered to remain waiting on the Emperor.

It is stated on the top of the document that *Rashīd Khān* should be informed by *Sundar Dās* to send military assistance to *Habash Khān*.

No. 54.

11th *Rabī' II*, 1054 A.H.

7th June, 1644 A.D.

نقل فرمان عالیشان ، قدر توامان از قرار بتاریخ ۱۱ - شهر ربیع الثانی سنه ۱۰۵۴ . آنکه زیده الاشتباه و الاقران ، مفتخر الآمال والاعیان ، قابل الالتفات والاحسان ، لایق العنایت والرحمت ، مطیع الاسلام ملوچی بهونسله بملاطفات بادشاهانه سرفراز گشته - بدانند که چون درینولا عمده الملك رکن السلطنة العلیة العالیة خان دوران بهادر نصرت جنگ را بخدست صاحب صوبگی هرچهار صوبه دکن از تغیر فرزند برخوردار و خبرداری ملک سعی موفوره بظهور رسانیده دقیقه از دقایق حزم و احتیاط را فرو گذاشت نه نایند و نیک و بد آنجا را بمعده خود شناخته بحسن خدمت مرجوعه آن رکن الدولت را از خود راضی دارند - از روی عنایت بمرحمت خلعت آن مفتخر الاقران را سر بلند گردانیدیم -

Copy of a *Farmān* addressed to Mālojī Bhonsla, enjoining him to make his best endeavours in co-operating and complying with the wishes of *Khān-i-Daurān Bahādur Nuṣrat Jang*, the newly appointed *Ṣūbadār* of the four *Ṣūbas* of the Deccan, in place of the prince (Aurangzeb).

A robe of honour was bestowed on Mālojī Bhonsla by way of favour and he was further directed to discharge his duties faithfully and scrupulously.

No. 55.

27th Rabi' II, 1054 A.H.

23rd June, 1644 A.D.

سیاهه واقع ماه ربیع الثانی سنه ۱۰۵۴ یوم الاحد ۱۰ - منہ

جواب واجب العرض عبد الله ییگ کوتوال

در باب روغن تیل که موازی دواتار  
خرچ می شود - مدارالمهامی فرمودند  
از چپوتره کوتوالی می گرفته باشند -

جهته بندیوان هائے را پاؤ رویه از  
سرکارعالی بچپوتره کوتوالی تنخواه  
می یافت درین باب چه می فرمایند -  
مدارالمهامی فرمودند که از چپوتره  
کوتوالی می یافته باشند -

دولت قدم غلام قاسم ملک روزینه دار بتاریخ ۲ - ربیع الثانی سنه ۱۰۵۴  
بچپوتره کوتوالی آمده بود - او محضر نامه را از برهانپور بمهر قاضی آنجا آورده  
بشرع شریف رجوع کرد - ابدال ملک برادر قاسم ملک روزینه دار آمده یاو داده  
شد -

انبواجی بیوپاری برار ساکن ناسک از کارنجه پارچه وغیره خرید می آورد  
در پیشته بهولته فرود آمده بود - شب دزدان تاراج پارچه بردند - سه کس  
از برادران زخمی نموده - روز روشن شد - روانه این جانب می شد - مقدمان  
وغیره پرگنه بهولته آمده قول کردند که بعد از دو ماه دزدان را پیدا کرده پارچه  
وغیره را بدیم - سه ماه گذشته که جواب نمیدهند درینولا مدارالمهامی فرمودند  
که دزدان را پیدا کنند یا جواب متاع او بدهند -

زنار دار نوکر ولی محلدار خان آمده استغاثه نموده که غریب نامی کس

یہی سنگھ در باغ مردمان را آزار می دهد۔ بنابر آن مدارالمہامی بعبد اللہ بیگ کوتوال فرمودند کہ چند کس پیش او فرستند کہ حویلی خالصہ است ۔

کمل سیٹھ و مرا جی نامی بیوپاری گاؤ غلہ بار نموده از راہ چیکل تیانہ می آمد ۔ ہفت گاؤ آنها گم شد ۔ نزد مدارالمہامی استغاثہ نمود ۔ فرمودند شقدار سیٹل گاؤں را بطلبند ۔

عبد اللہ بیگ کوتوال واجب العرض بنابر احوال کوتوالی خانہ نزد مدارالمہامی آورده گذرانید ۔  
( ۹ )

۔ انفرادی کہ سابق در سرکار عالی بودہ خدمت میکردند ۔ فرمودند عوض آن از سرکار خواہم داد ۔

### ۳ نفر

در باب نشان بردار کہ در چبوترہ کوتوالی خدمت میکنند از چبوترہ کوتوالی تنخواہ می یافتند ۔ درین باب چہ حکم می شود ۔ مدارالمہامی فرمودند بدستور سابق از ہانجا تنخواہ می باشند ۔

۸ نفر

مقررہ ۳۷ روپے

۱۲ آنے

نشانبردار مشعلچی

نفر

در ماہہ

۱۰ روپیہ

۳ روپیہ

۸ آنے

( ۹ )

تورچی وغیرہ

باجنتریان

۳ نفر

۱۹ روپے

( ۹ )

در باب نایکواری موازی . ۳ نفر نایکواری از خزانچی اورنگ آباد طرف سرکار عالی تنخواہ می یافتنند ۔ درین باب چہ حکم می شود ۔ مدارالمہامی فرمودند از چبوترہ کوتوالی تنخواہ می یافتہ باشند ۔  
۹۱ نفر



مبلغ شصت و پنج هزار هون و یک لک روپيه خزانه بجهته بار نمودن که  
پرهانیور به برند (۹) و غیره درکار بود - بنابراین دستک نوشته دادند -

مبلغ دو صد و چهل و یک روپيه بجهته مرمت و شکست و ریخت برج  
مشمین قلعه قندهار سابق بوقت تصرف آوردن قلعه از غنیم شکسته بود - درینولا  
امان بیگ التماس نموده که راست کردن برج ضرور است - بنابراین فرمودند از  
تحويل تحویلدار قلعه گرفته خرج نمایند - مجرا خواهد شد -

نلوه قزلباش خان آمده بود بدرگاه خلایق پناه روانه شد -

*Siyāha Wāqī'*: dated, 27th Rabī' II, 1054 A.H. It is stated that the Madāru'l Mahām, on the petition of 'Abdu'lla Beg, the Kotwāl, issued orders for the payment of salaries to the jailers as before and also sanctioned two seers of oil for lighting purposes.

Daulat Qadam, a slave of Qāsim Malik, the Rozīnadār, submitted a petition to the Kotwāl, bearing the seal of the Qādī of Burhānpūr, in which he sought justice in accordance with the law of the *Shari'at*. In the meantime 'Abdu'l Malik, brother of Qāsim Malik, happened to come there and he was delivered to him.

Ambwājī, a cloth-merchant and an inhabitant of Nāsik, after purchasing goods from Kārinja, halted on his way, at Bhulta; but in the night he was robbed of his goods and three of his brothers were badly injured in the tussle that ensued between them and the robber. The *Muqaddams* of the Bhulta pargana were required by the Madāru'l Mahām to make a thorough search and produce lost goods which should be delivered to the owner.

It is further mentioned that grain-merchants, named Kamal Seth and Morārjī, lost seven bullocks, loaded with grain, at Chikal Thāna. They made a complaint to the Madāru'l Mahām, who in this connection sent for the *Shiqdār*, of Sitalgāon to make enquiries.

On the petition of the Kotwāl, orders were issued to the effect (1) that in place of the ten *Ahdīs* who formerly performed the duties at the Kotwālī, others should be posted, (2) that the *Nishān-bardārs* and the torch-bearers who used to receive their salaries from the Kotwāl, should continue to do so in the future also; (3) that the *Nāiks*, who hitherto used to get their pay from the Government Treasury of Aurangābād should in the future be paid from the Kotwālī.

Orders were issued to remove the amount of 65,000 huns and a lakh of rupees to the treasury at Burhānpūr.

A sum of Rs. 241 was sanctioned for the repairs of the tower known as "*Burj-i-Muthamman*" (Octangular Tower) in the fort of Qandahār and Amān Beg was instructed to draw the required sum from the treasury of the said fort.

A package was received from Qizilbāsh Khān to be delivered at the Imperial court.

No. 56.

29th Rabi' II, 1054 A.H.

25th June, 1644 A.D.

سیاہ سوانح ماہ ربیع الثانی سنہ ۱۰۵۴ یوم الثلاثہ ۲۹ - منہ

کروڑیان جاگیر و کلائے نواب قدسی القاب جہانبانی تغیر یافتہ بجہتہ ضبط آن  
تعیین شدند -

صوبہ دکھ

بیج

موہنہ

سنگم نیر

۳۶۸۵۰۰۰ دام

۲۱۳۰۳۶۲۳ دام

پرگنہ - پرگنہ -

حویلی اورنگ آباد پرتور و چپ واڑہ

۲۲۸۵۰۰۰ دام ۲۳۰۰۰۰۰ دام

سیو داس

مدس - ودن - داس

۹۶۵۰۰۰۰ عدد دام

۶۵۹۵۳۷۷ دام

پرگنہ تانکلی پرگنہ سلطان پور

قصبہ پہلتنہ قصبہ واوی

۸۰۵۰۰۰ دام ۲۵۰۰۰۰۰ دام

۱۲۳۸۰۰۰ عدد ۳۹۷۶۰۰۰ عدد

پرگنہ کھنڈ الہ پرگنہ راجدھر

دام دام

۹۳۰۰۰۰ عدد دام ۲۶۰۰۰۰۰ دام

قصبہ رھنتہ بیضہ

پرگنہ مانک تولج پرگنہ کومالہ

۳۷۱۳۷۷ دام

۸۰۰۰۰۰ دام ۷۰۰۰۰۰ دام

پرگنہ جیونکا قصبہ کھرازی

۱۶۰۰۰۰ عدد دام ۳۰۰۰۰۰ دام

قصبہ جالے کانوں بیضہ

۸۵۰۰۰۰ عدد دام

مکلیانہ ————— دل دهرمکنہ ————— د

پرگنہ گلشن آباد ۹۶۰۰۰۰ دام  
پرگنہ والسوچ ۱۲۱۱۵۰۰۰ دام  
معہ نظام پور

۸۰۰۰۰۰  
پرگنہ خانا پور  
۳۰۰۰۰۰ دام

اوتہم چنہ ————— د دی ————— د اس

پرگنہ کنہر ۱۱۷۰۰۰۰ دام  
پرگنہ دولت آباد پرگنہ ایلورہ ۸۵۰۰۰۰ دام  
۳۲۰۰۰۰ دام

گ ————— وکل د اس  
پرگنہ پانیر ۵۰۰۰۰۰ دام  
روپن ————— رائن  
۱۹۶۰۰۰۰ دام  
پرگنہ کانداپور پرگنہ بیضاپور  
۱۰۰۰۰۰۰ دام ۹۶۰۰۰۰ دام

قبل ازین مستاع میرنظام و میراشرف سوداگران در پرگنہ چیکل تہانہ دزدی شدہ بود - ازین سبب میرنظام مچلکہ دادہ - قافلہ سوداگران یکجا بود - گمان بردہ بودیم کہ الہ وردی سودا گرامنی دیوکرن از کپتان انگریز ہمراہ بود شاید آنها گرفتہ خواہند - بانہا تعلق ندا ریم - میر اشرف ہم بتاریخ مذکور آمدہ گفت از ایشان چیزے تعلق نداریم - خداداند در پرگنہ مسلے گم شد - رعایا در آنجا دزدیدہ اند یا کس دیگر - بنایران ازو ہم مچلکہ نوشتہ گرفتہ شد -

دستک بہ تحویلداران قلعجات نوشتہ شد کہ ہرکس در خرید ذخیرہ توقف نماید مجرم و گنہگار خواہد بود -

قلعہ اودگیر قلعہ اوسہ قلعہ قندہار قلعہ فتح آباد قلعہ اہیونت قلعہ دہرپ

قلعہ چولہ قلعہ انجرائی قلعہ ترنبک قلعہ احمدنگر قلعہ اینکی ٹینکی قلعہ انتور

قلعه بیتالواری قلعه نرناله قلعه گاویل قلعه کالنه قلعه سنیر بیض

خبر بمدارالمهامی دیانت خان رسید که سپه دار خان قلعه دار سنیر تصدق  
فرق مبارک شد - . . ؟ مدارالمهامی بدست ڈاک چوکی نوشته بعمدة الملك  
نواب مستطاب . معلى القاب ، خورشید استظہار ، خان دوران بہادر نصرت جنگ فرستاده  
عرضداشت بدرگہ خلائق پناہ ارسال داشته شد -

*Siyāha Sawāneh:* dated 29th Rabī' II, 1054 A.D.  
The following is the list of Parganas in which Jāgīrs were assigned to  
Prince Aurangzeb, with their revenues and the names of the  
Krorīs appointed thereto.

No.	Name of the Krorī	Name of the Pargana	Revenue of the Jāgīrs in Dāms	Total in Dāms
1	Mohan Dās ..	Havelī Aurangābād	24,00,000	46,85,000
	Do ..	Partūr and Chapwāra.	22,85,000	
2	Bejnāth ..	Sangamnīr ..	2,14,04,623	2,14,04,623
3	Madsodandās ..	Phultana Qaşba ..	12,48,000	65,95,377
		Wāwī Qaşba ..	49,76,000	
		Rahnta Qaşba ..	3,71,377	
4	Siv Dās ..	Tānkli ..	25,00,000	96,50,000
	Do ..	Sultānpūr ..	8,00,000	
	Do ..	Khandāla ..	26,00,000	
	Do ..	Rājdhār ..	9,04,000	
	Do ..	Mānak Tolaj ..	7,00,000	
	Do ..	Komāla ..	8,00,000	
	Do ..	Jiwankā ..	1,60,000	
	Do ..	Kharārī Qaşba ..	3,00,000	
		Jālegāum Qaşba ..	8,50,000	
5	Kalyān Mal ..	Gulshanābād ..	96,00,000	96,00,000
6	Dhar Mukand ..	Wāloch including Nizāmpūr.	80,00,000	1,21,15,000
	Do ..	Satāra ..	11,15,000	
	Do ..	Khānāpūr ..	30,00,000	

7	Uttamchand ..	Daulatābād ..	85,00,000	} 1,17,00,000
	Do ..	Ellora ..	32,00,000	
8	Dayāl Dās ..	Kanhar ..	1,00,00,000	1,00,00,000
9	Gokul Dās ..	Pārnīr ..	50,00,000	50,00,000
10	Rūp Narāyan ..	Gāndāpūr ..	1,00,00,000	} 1,96,00,000
	Do ..	Bydāpūr ..	96,00,000	

Mīr Nizām submitted a statement that when the convoy of the merchants was encamping, his and Mīr Ashraf's merchandise was stolen at Chikal Thāna, and that he suspected two strangers, namely a merchant known as Alawardī and one Deo Karan who was accompanying him on behalf of some English Captain. But, Mīr Ashraf who arrived on the same day stated that there is nothing to connect these strangers with the theft as the merchandise was lost in Maslī Pargana, and therefore, either the ryots or some one else there must have stolen it.

Orders were issued to the effect that the officers in charge of the following forts, should not delay in buying the stores, otherwise they would be held responsible for their delinquency: Udgir, Ausa, Qandahār, Fathābād, Ahīwant, Dhurup, Chaula, Anjrāi, Trimbak, Ahmadnagar, Ankī-Tankī, Antūr, Baitāl-Wādī, Narnāla, Gāwel, Gālha, Sunair.

Diyānat Khān, the Madāru'l Mahām was apprised that Sipah-dār Khān, the Qil'adār of Sair had passed away, on which the Madāru'l Mahām sent a special message through *Dāk Chaukī* to Nuṣrat Jang Khān-i-Daurān Bahādur, who formally communicated the news to the Emperor.

No. 57.

29th Rabi' II, 1054 A.H.

25th June, 1644 A.D.

سید

۲۹ - منہ

سوانح ماہ ربیع الثانی سنہ ۱۰۵۴

یوم السبت

نشان عالی شان بنام مدارالمہامی محمود بیگ دیوان سرکار عالی صادر شد۔

محمود بیگ باستقبال رفته بلوازم عبودیت بجا آورده نشان عالیشان را گرفته - دریاب خرج محل دولتبادی نوشته بود -

عبدالله بیگ کوتوال از بیوپاریان گهڑی هائے پارچه آورده بمدار انمهای اظهار نمود - سری گاؤ پارچه وقتی در کوٹھه می آید یکنیم روپیه سه تنکه حاصل میگیرند - از کوٹھه بیوپاریان بجهت فروختن گهڑی هائے بر می آرند - سری گاؤ سه روپیه و سه تنکه میگیرند - (؟) مدار انمهای دیانت خان فرمودند هرگاه قبل از این دستور العمل شد آمد است موافق می گرفته باشند -

هرکاره عادل خان خبر آورده که ساهوجی بهونسله و سیدی فرحان و یاقوت خان متفق شده از عادل خان علحده افتاده اند - سید عبدالحسین بجهت دلا سائے آنها در میان است تاجه روئے دهد -

لکهموجی زناردار شقدار بیتوجی جا گیردار پر گنه پیللی را در قید کرده اند - در آن پر گنه مذکور متعردان راه زنی میکنند - خبر داری برائے چه می شود - قبل از این مقدم با سه کس در قید هستند -

مساة ولے داهی بنابر سیام حی بلال از سه چهار روپیه گریخته بچپوتره کوتوالی قید کرده بودند - چون خواند او حاضر شد - باو داده شد -

*Siyāha Sawāneh* : dated 29th Rabi' II, 1054 A.H.

*Nishān* (a letter) despatched by the Prince (Aurangzeb) was received with due honour by the *Madāru'l Mahām Mahmūd Beg*. Its contents related to the expenses of *Doulatābādī Begam*.

'Abdu'lla Beg Kotwāl reported to the *Madāru'l Mahām* that when bundles of cloth were brought to the Government warehouse by merchants, 1½ Rupee plus 3 Tankas were levied per ox-load and when this cloth was taken out for selling, 3 Rs. plus 3 Tankas were levied per ox-load. The *Madāru'l Mahām* ordered that the customary dues should continue to be levied.

The courier of 'Ādil Khān (Muḥammad 'Ādil Shāh), Shāhūjī Bhonsla, Sayyidī Farḥān and Yaqūt Khān had deserted 'Alī 'Ādil Khān, and that Sayyid 'Abdu'l Ḥusain was trying to reconcile them.

No. 58.

13th Jamādi I, 1054 A.I

8th July, 1644 A.I

سیاهه حضور ماه جمادی الاول سنه ۱۰۵۴

۱۳ - منه

یوم الاثنين

قاسم لودی وغیره که در تہانہ پیڑ بودند در حضرات باشند

مقدم بیگ	شار الیہ وغیرہ
صدی	نفران
۲۰ نفر	ہاشم
	دو بیستی
	۹۰ نفر
الہ یار	ہاشم بیگ
چہار بیستی	صدی
۱۰ نفر	۲۰ نفر
سید جلال وغیرہ	احمد ولد
نفران	(۰۰۰) ؟
سید تاج	سہ بیستی
سہ بیستی	۱۰ نفر
۵ نفر	۵ نفر

کلیان سنگھ ولد مدھکر در تہانہ ماندوہ بود - نیامد

سنگرام بیاید

مصاحب بیگ یساؤل فرستادہ

عادل بیگ فراری شد

رسوم راہداری وغیرہ را کہ فرمودند کہ جا گیر داران مطابق دستور ملک عنبر بگیرند و بہ نہجے کہ در فرمان عالیشان قید شدہ بعمل آرند -

جماعتہ ذیل دیدند

محمد بیگ ولد قبا بیگ      علاول ولد نصیر      فرید غلزئی  
 صد و پنجاہی      گجراتی تہانہ چانکدیوی      سیصدی





صدر  
 دارالادب  
 دارالارکان  
 ۱۳۱۴

۱۱



روزنامه داران که بنظر ارباب عیال کمر بستند

کمر بستند  
 به روزنامه داران  
 که بنظر ارباب عیال  
 کمر بستند  
 ۱۳۱۴  
 دارالادب  
 دارالارکان  
 ۱۳۱۴  
 ۱۱

۱۰۰ نفر	سه بستی	۵ نفر
	۱ نفر	
مبارک وغیره	پرتاب . . ؟ زمیندار بهلته	تعینات برهانپور ۹
از جاگیر بالاپور آمدند		
مشار الیه	بهکن	
صدی	سه بیستی	
۲۰ نفر	۱۵ نفر	

در حینے که پادشاهزاده جهان و جهانیان به برهانپور تشریف داشتند یک لک روپیه از آذوقه قلعه اسیر بجهتہ سرانجام طلب داشته بودند چون نگرفتند درینولاحمد حسین دیوان بعمدة الملک اظهار ساخت - فرمودند کہ در قلعه اسیر نگاه دارند -

*Siyāha Ḥudūr*: dated 13th Jamādī I, 1054 A. H.  
Qāsim Lodī and other Manṣabdārs, stationed at the Thāna of Bīr, were ordered to be present at the Court.

The jāgīrdārs were allowed to exact the *Rusūm* (fees) of *Rāhdārī* etc., according to the regulations of Malik 'Ambar and as specified in the Imperial Farmān.

Muḥammad Bēg and others were presented to the Prince. When the latter visited Burhānpūr the sum of one lakh of rupees was reserved for his expenses from the treasury of the fortress of Asīr; but the prince did not utilise this sum in connection with his visit. Thereupon Muḥammad Ḥusain, the Dīwān, reported this matter to 'Umdatul-Mulk, who ordered the aforementioned sum to be kept in reserve.

No. 59.

16th Jamādī I, 1054 A.H.  
11th July, 1644 A.D.

سیاهہ حضور ماہ چادی الاول سنہ ۱۰۷۰ یوم الخمیس ۱۶ - منہ

روزینہ داران کہ بنظر نواب مستطاب عمدة الملک گذشتند -

شیخ عبدالرزاق ولد شیخ محمد

کبیر الدین محمد وغیره پسران چاند خان

فضل الله مر حوم ۱۷ - ماه مهر  
اللهی سنه ۸  
نفر

عدد روپيه

شرح بخط محمد حسين ديوان آنكه  
بدستور سابق تنخواه ميداده باشند -

پيرم بيگ بموجب فرمان عاليشان  
۱۴ - اردی بهشت سنه ۳

نفر

عدد روپيه

شرح بخط محمد حسين ديوان آنكه  
بدستور سابق بحال خود داشته تنخواه  
می نموده باشند -

حافظ عبدالعزیز بموجب فرمان عاليشان  
۱۱ - فروردی الہی سنه ۶

نفر

عدد روپيه

شرح بخط محمد حسين ديوان آنكه  
بدستور يکته تنخواه يافته تنخواه می  
نموده باشند -

حافظ عبدالقادر دعا خوان بموجب  
فرمان ۲۲ - شهر يور سنه ۱۰

نفر

عدد روپيه

بموجب فرمان عالی شان ۱۴ - ماه آبان  
سنه ۹  
نفران

عدد روپيه

شرح بخط محمد حسين ديوان آنكه  
چون بموجب فرمان جهانمطاع است  
بدستور يکته تنخواه يافته تنخواه دهند -

مشار اليه طاهر محمد  
نفر

سيدزين العابدین ولد سيد ابوتراب  
منصبدار بموجب فرمان عالی شان  
۲۷ - ماه اردی بهشت سنه ۹

نفر

عدد روپيه

شرح بخط محمد حسين ديوان آنكه  
بدستور سابق تنخواه ميداده باشند -

عادل حسين محمد سندهی بموجب فرمان  
۱۲ - ماه فروردی الہی سنه ۵

نفر

عدد روپيه

شرح بخط محمد حسين ديوان آنكه  
چون بموجب فرمان جهانمطاع است  
بدستور يکته تنخواه يافته تنخواه دهند -

شيخ جلال محمد و شيخ عبدالغفور  
نواسه شيخ لشکر محمد بموجب فرمان  
۱۷ - فروردی الہی سنه ۵

نفر

عدد روپيه

سید محمد درویش امام اولی  
عبد الوہاب فرزند سید محمد

لحم و کبد و کبوتر و مرغ  
و گوشت و کباب و کباب  
و کباب و کباب و کباب  
و کباب و کباب و کباب

لحم و کبد و کبوتر و مرغ  
و گوشت و کباب و کباب  
و کباب و کباب و کباب  
و کباب و کباب و کباب

عبد الوہاب فرزند سید محمد

لحم و کبد و کبوتر و مرغ  
و گوشت و کباب و کباب  
و کباب و کباب و کباب  
و کباب و کباب و کباب

عبد الوہاب فرزند سید محمد

لحم و کبد و کبوتر و مرغ  
و گوشت و کباب و کباب  
و کباب و کباب و کباب  
و کباب و کباب و کباب

عبد الوہاب فرزند سید محمد

لحم و کبد و کبوتر و مرغ  
و گوشت و کباب و کباب  
و کباب و کباب و کباب  
و کباب و کباب و کباب

عبد الوہاب فرزند سید محمد

لحم و کبد و کبوتر و مرغ  
و گوشت و کباب و کباب  
و کباب و کباب و کباب  
و کباب و کباب و کباب



شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستورے  
که تنخواہ یافتہ تنخواہ می نموده باشند -  
شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه چون  
بموجب فرمان جہانمطاع تنخواہ یافتہ  
تنخواہ میدادہ باشند -

شیخ پیر محمد طالب العلم بموجب فرمان  
۱۲ - ماہ فروردی الہی سنہ ۱۶ -  
مرزا صالح محمد بموجب فرمان ۱۱ - ماہ  
فروردی الہی سنہ ۶ -  
نقر  
نقر  
۱/۸ عدد روپیہ  
۱/۸ عدد روپیہ

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه بدستورے  
که تنخواہ یافتہ تنخواہ می نموده باشند -  
شرح بخط محمد حسین دیوان آنکه  
بدستور یکہ تنخواہ یافتہ تنخواہ میدادہ  
باشند -

Copy of a *Siyāha Huḍūr* : dated 16th Jamādī I, 1054 A.H. stating that the recipients of daily allowance were presented before Nawāb 'Umdatul-Mulk, chief among them were Kabīrud-dīn, 'Abdur Razzāq, Faḍlu'lla, Zainu'l 'Ābidīn, Ḥāfiz 'Abdu'l-Qādir and Pīr Muḥammad, a student.

The document bears the endorsement of Muḥammad Ḥusain the Dīwān confirming the above-mentioned allowance.

No. 60.

17th Jamādī I, 1054 A.H.

2nd July, 1644 A.D.

سیاہہ سوانح ماہ جمادی الاول سنہ ۷۱۰ یوم الثلاثہ ۷ - منہ

چون پاران پارید بنا بران آن روز دیوان

نوشتہ شد

نرفتند -

سندر داس کہ تعینات حیدرآباد است خط بمدارالمہاسے دیانت خان فرستادہ

نوشتہ شد

وادا جیرام نوشتہ

اوز یک خان پوکیل خود نوشتہ بود کہ عادل خان بہ وکیل ساہو جی

دست پریدہ بنا بران ساہو جی و سیدی رحمان و سیدی یاقوت از عادل خان

روگردان شدند - در میان آنها بجهت صلح مردمان آمد و رفت میکنند و قبول ندارد -

نوشته شد

سیادت مآب میرابو الفضل به محرر خود نوشته که محمد شریف خان سامان سرکار عالی حکم شد که کارخانه جات بار سرکار عالی را برهانپور به برند و به گوی ناته (حواله نمایند) -

*Siyāha Ḥuḍūr* : dated 6th Jamādī 1, 1054 A.H. states that Sundar Dās who was posted at Hyderābād wrote a letter to Diyānat Khān, the Dīwān, and to Udājī Rām.

Uzbek Khān wrote to his Wakīl that 'Ādil Khān (Muḥammad 'Ādil shāh) had the hand of Sāhujī's Wakīl cut off, whereupon Sāhujī, Sayyidī Raiḥān and Sayyidī Yāqūt deserted him. Attempt at reconciliation were being made by many persons but 'Ādil Khān remained unyielding.

Mīr Abu'l Faḍl, wrote to his clerk to say that Muḥammad Sharif Khān, house-steward, was ordered by the Emperor that Government stores should be removed to Burhānpūr and given into the charge of Gopīnāth.

No. 61.

18th Jamādī I, 1054 A.H.  
13th July, 1644 A.D.

سیاهه وقائع ماه جمادی الاول سنه ۱۰۵۴ - یوم السبت ۱۸ - منه

بهادر بیگ و غیره پسران رسم نیرہ هائے اعتبار خاں دکنی که هر کدام یک یک روپیہ روزینہ داشتند بنظر نواب گذشتند - چون در فرمان طغرا<sup>۱</sup> نبود و از ک<sup>۲</sup> نیز نداشت - یکمهر که در فرمان هرگز ندیده شده داشت و مستحق هم نبودند - بنابراین نواب فرمودند روزینہ را برطرف نموده فرمان را بدرگاہ والا بفرستند -

(1) Tughrā is an ornamental style of calligraphy usually designed in a square drawn with red ink, on the top of the document, in which the Farmāns and other public deeds are written.

(2) Uzuq is a round small seal used for *Farāmin-i-Thabī* which are issued for appointments to a Mansab, to a Wakīlship, to the post of Sipah Sālār, to the tutorship of princes, to the rank of Amīr-i-Umarā, to the posts of Wazīr, Bakhshī and Sadr, for appointments to jāgīrs without military service, and for grants on account of daily subsistence allowance and other beneficent purposes. (Blochmann Book. 2, p. 271),

احمد

مشارا البه

روزینه  
یکعدد روپیه

روزینه  
یکعدد روپیه

---

بخدمت پیرگنات تعین شدند -  
خواجه کلاں بخدمت کروڑی گری  
پرگنه ندر بار و سلطانپور  
انعام دوشاله  
مکند داس و رگهوناتبه سرکار  
بیجاگر -

---

خط عاقل خان بنواب عمده الملك آمد که قطب الدین محمود و محمد زمان  
پسران مختاریک را در قلعه اسیر محبوس سازد - چون آنها پیش از تشریف آوردن  
نواب همراه خادمان به محل روانه شدند - بنا بران نواب فرمودند که آنها در حضور  
رفته اند -

خواهند که متصدیان حضور ( . . ؟ )

---

خط بخشی بنواب عمده الملك آمد خرطوم و دندان و گوش فیل سنگی که  
در آب تپتی بود آنرا از همان سنگ اگر تواند درست نموده بسازند الا از سنگ دیگر -  
نواب حواله محمد حسین دیوان نمودند که آنرا بسازد -

*Siyāha Waqāi'*: dated 18th Jamādī I, 1054 A.H.

Bahādur Beg and Ahmad, sons of Rustam, grandson of I'tibār Khān Deccanī, holding a grant of one rupee each, as a daily allowance, produced a Farmān in their favour before the Nawāb. It was detected that the Farmān did not bear the customary *Tughra* and *Uzūk* but bore a forged seal. Thereupon the Nawāb ordered the daily allowance to be stopped and the forged Farmān to be sent to the Imperial court.

The Nawāb received an intimation from the Bakhshī that a suitable block of stone was found in the river Tāptī which could very well be utilized for repairing the trunk, teeth and ears of the stone elephant. The Nawāb entrusted this work to Muḥammad Ḥusain, the Dīwān.



سیاہہ حضور ماہ جادی الاول سنہ ۱۷  
یوم الاحد ۱۹ - منہ

عمدة الملك از صبح تا دوپہر دیوان کردند۔

منصبداران جماعتہ ذیل عمدة الملك را دیدند۔

سکندر ولد عبد الغنی	خواجہ رحمت علی نبیرہ میر خواجہ
دو صدی	سیصدی
از جاگیر آمد	از تہانہ
۲۰۰ نفر	جلگانو آمد

خیریت ولد سرور حبشی	گویی ناتھہ پیش دست دیوان
ہد پنجاہی	صدی
۶۰ نفر	۲۵ نفر

محمد جعفر ولد محمد یوسف وغیرہ	خواجہ احمد ولد خواجہ برخوردار
نفران	از ملکا پور آمد۔

مشار الیہ محمد صادق

صدی از تہانہ ایجنٹہ چہار بستی  
۲۰ نفر آمد ۱۵ نفر

میدارک خان

سید سرور متولی

نیازی

چہار بستی از اورنگ آباد آمد  
۲۰ نفر

سہ ہزاری  
۳۰۰۰ نفر

رخصہ  
نعمت اللہ فتح ولد (؟) ہمراہ پدر  
تعینات سلطانپور ندر پار شد

بجته ضبط اموال سپه دار خان<sup>1</sup>  
 رخصت شد - از درگاه معلى نوشته  
 آمده بود -

مير مراد نوكر نواب عمده الملك  
 بجته ضبط اموال رخصت شد -

---

اضافه منصب بعد از دستخط نواب

داخل واقعه خواهد شد

خواجه برخور دار هزارى  
 خواجه احمد ولد خواجه پر خور دار  
 دو صدی

۱۰۰۰ نفر ۸۰ نفر

اصـ تجویز نواب عمده الملك

هزارى

۹۰۰ نفر

اضـ

۱۰۰ نفر

---

یست هزار و ششصد روپيه از بابت پیشکش زمیندار جامره که پیشکش در  
 سرکار بادشاهزاده جهان وجهانیان قبول نموده و کیش آورده - نواب عمده الملك  
 فرمودند حواله خزانهجی سرکارعالی نماید -

---

احمد وند پیرا تمام جاگیر را ویران و خراب کرده - عمده الملك فرمودند  
 جاگیر اورا محمد حسین دیوان ضبط کنند و داخل واقعه نمایند که موافق همین  
 جاگیر روزینه باو مرحمت شود -

سیصدی

۱۳۰ نفر

*Siyāha Ḥudūr*: dated 19th Jamādī I, 1054 A.H.

'Umadaṭu'l Mulk held his Dīwān (court) from morning till noon. A number of Mansabdārs were called to his presence, chief among them being Sikandar, son of 'Abdu'l Ghanī, who

(1) Sipahdār Khān (Muhammad Saleh) was appointed Qila'dār of the fort of Ahmadnagar in 1617 A.D. After Jahāngir's death when Khān-i-Jahān Lodhī, Nāzim of the Deccan, conspired with the Nizām Shāhīs, Sipahdār Khān refused to surrender the fort of Ahmadnagar. When Shāh Jahān sent an expedition under the command of A'zam Khān, Sipahdār Khān distinguished himself in several campaigns. In the seventh year of Shāh-jahān's reign he was granted the rank of 5000 Dhāt, 5000 Sawār, out of which 3000 sawār were *du-aspa*, *se-aspa*, and was appointed to the Šūbedārī of Ahmadābād. He however, was transferred from this post in 1636 and was appointed Šūbedār of Berār. Later he took active part in the operations against the 'Adil Shāhī's in the Deccan. (*Ma'āthiru'l Umara*, Vol. II, p. 428-29).

held the rank of 200 Dhāt, 200 Sawār, Khawāja Rahmat 'Alī, grandson of Mīr Khawāja, holding the rank of 300 Dhāt, 100 Sawār, who came from the outpost of Jalgāūn, and Muḥammad Ja'far, son of Muḥammad Yūsuf who held the rank of 100 Dhāt, 20 Sawār and came from Ajanta.

In compliance with the orders received from the Emperor, one Ni'matu'lla and Mīr Murād, servant of 'Umdatul-Mulk left for the purpose of attachment of Sipahdār Khān's property.

The Zemīndār of Jāmra had remitted his tribute of Rs. 20,600 through his agents to the Prince (Aurangzeb) who had accepted it. Nawāb 'Umdatul Mulk ordered that the sum was to be deposited in Government treasury.

'Umdatul-Mulk also ordered Muḥammad Ḥusain, the Dīwān that he should confiscate the jāgīr of Aḥmad, son of Pira, who had mismanaged his estate, and grant him a daily allowance equivalent to the income of his jāgīr.

No. 63.

22nd Jamādī I 1054 A.H.  
17th July, 1644 A.D.

سیاہ حضور

ماه جمادی الاول سنه ۱۰۵۴ یوم الاربعاء

۲۲ - منہ

رخت کہ از آب پورنان بمعرفت بابو پٹیل موضع موہون پرگنہ عادل آباد  
برآمدہ بود - نواب عمدۃ الملک فرمودند کہ محمد حسین تحویل تحو یلدار نموده  
اگرخواند پیدہ شود بدهد والا داخل خزائنہ عامرہ نماید -

ش	ال	الو	چہینٹ	چہ	رہ
عدد ۵	عدد ۹	عدد ۳	عدد ۱	عدد ۱	عدد ۱

زردوزی سرخ	سفید	درست	مصلحہ	مالدھر	سرخ
عدد	عدد ۳	عدد ۶	عدد ۱	عدد ۱	عدد ۱

زرد نارنجی  
عدد عددان

(۹)

قبائے اطلس	دارائے	فوط	
پٹھ دار		مالدھر ؟	
عدد	عددان	عدد	عدد
چولہ	دوپٹہ	سروال	جام
دارائی	سفید	الچہ	یک تہی
۴ عدد	عدد	عدد	۴ عدد
		سفید	چیہ دار
		عدد	عدد
		ڈورہ	چہا پہ
		عدد	عدد
تخت چوبی	غلاف		پانچام
	عددان		سفید بچکانی
	خورد	کلان	عدد
عدد جفت	عدد	عدد	

روزینہ داران بنظر نواب عمدۃ الملک گذشتند ۔

حافظ حسن محمد امام مسجد جامع بموجب  
فرمان ۳۔ ماہ اردی بہشت سنہ ۳ ثانی الحال  
بموجب نشان یکنیم پاؤ آنہ مقرر شدہ ۔  
سید حنیف بموجب فرمان ۱۔ ماہ  
فروردی الہی سنہ ۵  
۱/۴ روپیہ

شرح بیخط محمد حسین دیوان آنکہ  
بدستورے کہ تنخواہ یافتہ تنخواہ دہند ۔

نفر  
۳/۸ روپیہ

شرح بیخط محمد حسین دیوان آنکہ  
بدستورے کہ فرمانے زر تنخواہ یافتہ  
تنخواہ دہند و نشانے زر موقوف دارند ۔

اضافہ بموجب نشان

بموجب فرمان

$\frac{1}{8}$  روپیہ  $\frac{1}{8}$  روپیہ

عبد السلام ————— ستار نو مسلم

بموجب فرمان ۲۱ - ماہ

مہر الہی سنہ ۶

$\frac{1}{8}$  روپیہ

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکہ

بدستوریکہ تنخواہ یافتہ تنخواہ دہند -

$\frac{1}{8}$  روپیہ

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکہ

بدستوریکہ تنخواہ یافتہ تنخواہ نمائند -

حاجی عبد العزیز صدیقی بموجب

فرمان ۱۲ - ماہ بہمن الہی سنہ ۴

$\frac{1}{8}$  روپیہ

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکہ

بدستوریکہ تنخواہ یافتہ تنخواہ نمائند -

میر ابو طالب بموجب فرمان

۱۴ - ماہ اردی بہشت سنہ ۳

نفر

$\frac{1}{8}$  روپیہ

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکہ

بدستوریکہ تنخواہ یافتہ تنخواہ نمائند -

عبد اللطیف بموجب فرمان ۷ - مہر

الہی سنہ احد

نفر

$\frac{1}{8}$  روپیہ

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکہ

بدستوریکہ تنخواہ یافتہ تنخواہ نمائند

میر عبد الرزاق بموجب فرمان ۱۸

$\frac{1}{8}$  روپیہ

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکہ

بدستوریکہ تنخواہ یافتہ تنخواہ نمائند -

شیخ عبد اللطیف صوفی بموجب فرمان

۱۲ - ماہ بہمن الہی سنہ ۴

نفر

$\frac{1}{8}$  روپیہ

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکہ

بدستوریکہ تنخواہ یافتہ تنخواہ نمائند -

سید تہنیت ولد سید یعقوب بموجب

فرمان ۲۶ - ماہ دے الہی سنہ ۲

نفر

$\frac{1}{8}$  روپیہ

شرح بخط محمد حسین دیوان آنکہ

بدستوریکہ تنخواہ یافتہ تنخواہ دہند

محمد عبد الله برہانپوری دعاخوان

بموجب فرمان ۴ - رجب سنه ۱۱	ماه اردی بهشت سنه ۹
نفر	نفر
$\frac{1}{4}$ روپيه	$\frac{1}{4}$ روپيه
شرح بخط محمد حسين ديوان آنكه	شرح بخط محمد حسين ديوان آنكه
بدستوريكه تنخواه يافته تنخواه نمايند -	بدستوريكه تنخواه يافته تنخواه نمايند -
محمد فاضل بافرزندان خادم	فرزندان شيخ حبيب الله حموي
شيخ محمد فضل الله بموجب فرمان	بموجب فرمان ۲ - ماه آذر الهی سنه ۴
۷ - ماه تير الهی سنه احد	
نفر	نفران
عدد روپيه	يك عدد روپيه
شرح بخط محمد حسين ديوان آنكه	شرح بخط محمد حسين ديوان آنكه
بدستوريكه تنخواه يافته تنخواه نمايند -	بدستوريكه تنخواه يافته تنخواه نمايند -
شيخ حسن محمد ازخويشان شيخ غني	
برهانپوري	
بموجب فرمان ۲۰ - ماه شهر يور الهی سنه ۹	
نفر عدد روپيه	
شرح بخط محمد حسين ديوان آنكه	
بدستوريكه تنخواه يافته تنخواه دهند -	

*Siyāha Huḍūr* : dated 27th Jamādi I, 1054 A.H.

Pieces of a variety of cloth and garments consisting of *shāwls*, turban cloth, chints, silks, satin gowns, vests, trousers, scarfs, bodices etc., were picked up from the Pūrna river and brought to the court by Bābū Patel of Mauhūn in the pargana of 'Adil-ābād. Nawāb 'Umdatul Mulk ordered Muḥammad Hussain the Dīwān, to deposit them with the Government *Tahwīldār* (custodian), for the time being and on discovery of their owners to be delivered to them, or else in the absence of the rightful owners to be considered as a forfeit to the government.

The following recipients of daily allowance were given a hearing by Nawāb 'Umdatul Mulk and the disbursement of their emoluments was endorsed in accordance with previous orders.

'Abduṣ Sattār, Muḥammad 'Abdu'lla of Burhānpūr, Mīr 'Abdur Razzāq, Sheikh 'Abdu'l Latif, Mīr Abū Ṭālib, Sayyid Tahniyat and 'Abdu'l Latif etc.

No. 64.

23rd Jamādī I, 1054 A.H.18th July, 1644 A.D.

سیاهه ماه جمادی الاول سنه ۱۰۵۴

۲۳ - منہ

يوم الجمعة

مشتاق بیگ یساول را سیصد روپیہ دادند ، فرمان آورده بود -

وقت صبح برائے استقبال فرمان عالیشان کہ مصحوب مشتاق بیگ یساول آمدہ بود -  
سوار شدند - لوازم تسلیات بجا آورده - گرفتند -

ایو سعید وغیرہ کہ نزد دیانت خان رفته بودند آمدہ اند

راول نانچہ ————— ی ؟

ایو سعید —————

نزد دیانت خان رفته بود -

چہار صدی

صد و پنجاہی

۳۰۰ نفر

۳۵ نفر

رینو جی از جاگیر آمد

ہزاری

۷۰۰ نفر

مشتاق بیگ یساول نمونہ پارچہ فرمایش آورده بود - عمدة الملك حوالہ محمد حسین  
دیوان کردند کہ موافق این درست سازند -

محمد شریف یساول را بہ سنگم نیر بجهت اہتمام انار رخصت نمودند کہ ہڈاک  
چوکی ڈالی انار می فرستادہ باشد -

سہ بیستی ۱۵ نفر

اضافہ سنگرام

اضافہ

اصل

در پنولا از آنچه سابق کم شدہ بود

ہزاری

۱۰۰۰ نفر

۱۰۰ سوار سہ اسپہ دو اسپہ

برآوردی

سہ اسپہ دو اسپہ

۵۰۰ نفر

۵۰۰ نفر

.....؟ منصب میر فخرالدین علی

ششصدی

۲۰۰ نفر

*Siyāha*: dated 23rd Jamādī I, 1054 A.H.

'Umdatul Mulk rode out to receive with Royal Honours the Farmān, brought by Mushtāq Beg, an Emperor's messenger, who was rewarded Rs. 300.

Abu Sa'eed, holding the rank of 150 Dhāt and 35 Sawār, who had gone to Dīyānat Khān, with others returned.

A sample of cloth was brought by Mushāq Beg, which was given to Muḥammad Husain, the Dīwān by 'Umdatul Mulk to have the design carried out according to the Emperor's choice.

Muḥammad Sharīf, a special messenger was despatched to Sangamīr to make arrangement for sending Pomegranates from there to the Emperor by carriers.

No. 65.

24th Jamādī I, 1054 A.H.

19th July, 1944 A.D.

سیاہہ حضور ماہ جمادی الاول سنہ ۱۰۵۴

۲۴ - منہ

یوم الجمعہ

چنتیا و ریوچی کولے ساکن کورکانواز معمولہ پرگنہ دائرملے جاگیر محمدشریف  
...؟ در پیٹندھولی معمولہ پرگنہ چوپرہ جاگیر محمد شاہ رفته ساکن شدہ بودند۔  
در نزدیکی ارندول چترپوچ و سندرداس ساکن ارندول بازار را لوٹ کردند و زخم  
نیزہ بچترپوچ رسیدہ۔ چون در دھولی رفتند تھانہ دار محمد شاہ آنہا را گرفتہ فرستاد  
و پارۂ اسباب قبل ازین پیش محمد حسین فرستادہ۔ درینولا بتفصیل ذیل آورده۔

نواب عمدۃ الملک

حوالہ قاضی نمودند



مشارا لیه      کوچ مشارا لیه      مشارا لیه      همشیره مشارا لیه  
 کوچ بهکتا معه      نفر      معه دو دختر  
 دو دختر  
 شوهر او گریخته است  
 معه دو

بهگوان بهر بهونجه ساکن شاه گنج می نماید کنهیر نو کرهادیداد خان همراه من بود  
 به بکلانه می رقتم - سی تولچه نقره برای فروخت بهکتامذکور در چوپره آورده بود -  
 کسان محمد شاه گرفتند - ظاهر شد که نقره از کنهیر بود و کنهیر پاره نقره گرفته رفت -  
 بنابراین او را بخدمت فرستاد -

حواله قاضی نمودند

عمدة الملك خدمت فرمودند

محمد شریف جانشینار خانی

صدی

۲۵ نفر

داروغگی

خدمت بهادر پوره از

تغیر بحری بیگ

خدمت داروغگی باسم بحری بیگ تغیر فرمودند

صدی

۳۰ نفر

*Siyāha Ḥudūr* : dated 24th Jamādī I, 1054 A.H.

Chintiya and Reoji Kōle residents of Kor Gāūn, situated in the Pargana of Dānmarlī, the Jāgīr of Muhammad Sharīf, went to Paitha Dhuli (Dhulia), situated in the Pargana of Chopra, the Jāgīr of Muhammad Shāh and resided there for some time. Near Irandole they looted Chatar Bhūj and Sundardās, cloth-dealers. In the fray that followed, Chatar Bhūj received a wound from a lance. As they entered Dhulī, Muhammad Shāh, Thānedār of the fort had him arrested and sent him to the court. The articles looted by them had already been sent before to Muhammad Husain, the Dīwān. Nawāb 'Umdatul-Mulk committed them to the charge of the Qādī. From the details given on the back of the paper, it appears that in addition to Chintiya and Reoji, the latter's sister

with her two daughters and the wife of Bhakta with her two daughters were also committed to the charge of the Qādī as their accomplices.

Bhagwān, the grain-parcher, resident of Shāh Ganj, declared that Kunher, servant of Hādīdād Khān was with him and together they went to Baglāna. Bhakta offered 30 tolas of silver for sale at Chopra where he was apprehended by Muḥammad Shah's men. It was revealed during the investigation that silver had been passed on to Bhakta by Kunher who had absconded with silver. Accordingly Bhakta was committed to the charge of Qādī. It is also represented that 'Umdatul Mulk appointed Muḥammad Sharīf, holding the rank of 100 Dhāt, 25 Sawār to the post of the Superintendent (Dārogha) of Bahādur Pūra, in place of Beḥrī Beg, holding the rank of 100 Dhāt, 30 Sawār.

No. 66.

30th Jamādī I, 1054 A.H.  
25th July, 1644 A.D.

سیاهه حضور ماه جادی الاول سنه ۱۰۵۴ یوم الخمیس ۳ - منہ

اضافہ

نفران

سید عبدالوہاب

ہزار پانصدی

۱۰۰۰ نفر

پر آوردی

۷۰۰ نفر

سہ اسپہ دو اسپہ

۸۰۰ نفر

اضافہ

اصل

بموجب فرامین از جملہ سواران

یکہزار پانصد نفر ششصد سوار

دو اسپہ و سہ اسپہ سرافراز شد کہ

ہشتصد سوار دو اسپہ و سہ اسپہ باشد

و ہفتصد سوار پر آوردی -

تائینان

ذات

۱۰۰۰ نفر

ہزار پانصدی

سه اسپه	برآوردی	بموجب فرمان که	(بموجب فرمان که)
دواسپه		بنام مشارالیه	بنواب مستطاب
		آمده	آمده
۲۰۰ نفر	۱۳۰۰ نفر	۳۰۰ نفر	۳۰۰ نفر

هادی دادخ \_\_\_\_\_ (۱) ان  
برادر رشید خان

هزاری

۱۰۰۰ سوار

اص \_\_\_\_\_ ل \_\_\_\_\_ اض \_\_\_\_\_ افه  
بموجب فرمان که بنواب مستطاب آمده

سه صدی ذات

۵۰۰ نفر

هفتصدی

۵۰۰ نفر

*Siyāha Huḍūr*: dated 30th Jamādī I, 1054 A. H. containing an account of increments sanctioned by the Emperor in the mansabs of Sayyid 'Abdu'l Wahāb, holding the rank of 1500 Dhāt, and 1500 Sawār and Hādīdād Khān, brother of Rashīd Khān, holding the rank of 1000 Dhāt, 1000 Sawār.

It appears from the details given in the *Siyāha* that Sayyid 'Abdu'l Wahāb had been originally granted 1500 retainers, 1300 of whom were Barāwardī and 200 were se-aspa, du-aspa. The proportion was altered afterwards, so that finally he had 700 Barāwardī retainers, while the strength of se-aspa and du-aspa retainers rose to 800.

Hādīdād Khān received an increment of 300 Dhāt, and 500 Sawār, his total mansab thus being 1000 Dhāt, 1000 Sawār.

(1) Brother of Rashīd Khān Anṣārī. He joined the army of Khān-i-Daurān Nūsrāt Jang when the latter was appointed to chastise Śāhū Bhonsla in the ninth regnal year of Shāh Jahān. He distinguished himself in the various Deccan campaigns and in the 22nd regnal year when his brother Rashīd Khān died, he was appointed in his brother's place to govern Telingāna which consisted of Nānded, Qandhār, Diglūr and other conquered territory. In the same year he was raised to 2500 Dhāt, 1500 Sawār and was conferred the title of Khān. He died in 1656 A.D. and was buried in Nānded. (*Ma'āthirul Ūmarā*, Text, III, p. 941; 943; Tr. p. 597.)

فہرست

ملازبان درگہ خلاق پناہ

ٹھانہ جات

پائین گھاٹ

صوبہ خاندیس

فوجداری سرکار بیجاگر باسم ہادی دادخان وغیرہ  
۵ نفر

مشار الیہ

ہزاری

۱۰۰۰ سوار

اصل

ہزاری

۱۰۰۰ سوار

سیصدی

ہفتصدی

۵۰۰ سوار

۵۰۰ سوار

مقررہ بموجب فرمان عالی شان کہ ۱۸۔

شوال سنہ ۱۳ پائنام رشید خان آمد

ہفتصدی

۵۰۰ سنوار

اضافہ

درینولا بموجب فرمان عالی شان کہ بنام

خان دوران آمدہ بتاریخ ۳۔ ماہ امرداد

الہی سنہ ۱ بشرط فوجداری بیجاگر -

سیصدی

۵۰۰ نفر

عبد

الرحیم وغیرہ پسران ہادی داد خان  
نفران

مشار الی

الباری

صدی

۲۰ نفر سوار

بتاریخ ۲ - شہر جادی الثانی سنہ ۱۸  
خان دوران تجویز نمود -

صد و پنجاہی

۳۰ نفر سوار

اص

تجویز یاد شاہزادہ عالمیان

۲۳ - شہر ذی الحجہ سنہ ۱۳

صدی

۳۰ نفر

اض

درینولا بشرط تعینات دکهن مرحمت شد

پنجاہی

۱۰ نفر

سہر حسام الدین حسن خان

A page from the list of the Imperial servants stationed at the posts of Pāin Ghāt, containing the details of the ranks of the following Manṣabdārs :

1. Hādīdād Khān, held the rank of 700 Dhāt, 500 Sawār, according to the Imperial Farmān, addressed to Rashīd Khān. He was later appointed Faujdār of Bijāgar Sarkār, according to the Imperial Farmān sent to Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang and an increment of 300 Dhāt, 500 Sawār was also sanctioned in this connection, thus raising him to the rank of 1000 Dhāt, 1000 Sawār.

2. 'Abdur Raḥīm, son of 'Hādīdād Khān, was granted the rank of 100 Dhāt, 30 Sawār, according to the recommendation of the Prince (Aurangzeb), to which was later added 50 Dhāt, 10 Sawār.

3. 'Abdu'l Bārī, son of Hādīdād Khān, was granted the rank of 100 Dhāt, and 20 Sawār according to the recommendation of Khān-i-Daurān.

The document bears the seal of Ḥusāmuddīn Ḥasan Khān.

No. 68

12th Rajab, 1054 A.H.  
4th September, 1644 A.D.

فهرست ملازمان درگاه خلایق پناه

تهانه جات

پائیں گھاٹ

صوبہ بکلانہ

قلعہ سالہر باسم شہام سنگہ وغیرہ

۳ نفر

مشہور اراک

ولد کرم سین رائہور

ہزار پانصدی

۶۰۰ نفر

اصول

موافق فہرست

ششصدی

۳۰۰ نفر

افراد

بتفصیل ذیل

تہصدی

۲۰۰ نفر

درینولا بموجب فرمان  
عالیشان بنام مشاہد الیہ آمہ

پادشاہزادہ عالمیان  
۲۴-۲۵ شہر رجب سنہ ۱۰۴۴

سرافراز فرمودند      بتاریخ ۲۸ - شهر ذیقعدہ

سنہ ۱۸ -

(چهار صدی)      پانصدی

۱۰۰ نفر      ۱۰۰ نفر

شرح یاد داشت از قرار بتاریخ ۲۸ - شهر ذی قعدہ سنہ ۱۸ آنکہ حسب التجویز عمدۃ الملک آنکہ در باب شیام سنگہ ولد کرم سین راٹھور قلعہ دار سالہیر فرمان عالیشان بنام مشاڑالیہ باین مضمون صادر شد کہ از روی کمال عنایت و بندہ نوازی اورا از اصل و اضافہ بمنصب ہزار پانصدی ذات و شش صد نفر سوار سرافراز فرمودیم و جاگیر در صوبہ دکن باو عنایت فرمودیم - قدر این نوازش را دانستہ سرگرم کار و خدمت بادشاہی بودہ در خور تردد و جانسپاری امیدوار دیگر نوازشات شہنشاہی بودہ باشد - خان نصرت جنگ فرمودند کہ چون فرمان عالیشان بدست دارد و خدمت قیام می نماید - بعلت شش ماہہ مزاحم نشوند جاگیر اضافہ تنخواہ دہند -

بتاریخ ۱۲ - شهر رجب سنہ ۱۸ -

عمدۃ الملک بحال خود بمودند -

مہر حسام الدین حسن خان

List of the Imperial servants stationed at the outpost of Pāin ghāt, in the province of Baglāna. It mentions the name of Shiyām Singh, son of Karam Sin Rāthore, holding the rank of 1500 Dhāt and 600 Sawār who was the Qila'dār of the fort of Sālher. From the details given in the list, it appears that Shiyām Singh who originally held the rank of 600 Dhāt and 400 Sawār, received an increment of 400 Dhāt and 100 Sawār from Prince Aurangzeb and of 500 Dhāt and 100 Sawār from the Emperor on the recommendation of 'Umdatul-Mulk, and was also assigned by the Emperor a jāgīr in the Deccan. It further states that Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang ordered that the Shashmāha regulation should not be allowed to affect the increment in salary.

The document bears the seal of Ḥusāmuddīn Ḥasan Khān.

پروانچہ

از قرار بتاریخ ۱۲ - شهر شعبان سنہ ۱۸ آنکہ چون حسب الحکم جہانمطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع ، مہمسازی بندھائے درگہ خلائق پناہ کہ درصوبہ دکن و برار و تلنگانہ و خاندیس پختہ قیام و اقدام دارند باید نمود۔ بنابرین مبلغ چہل و پنج لک و پتہاہزار دام از آجملہ بدستور سابق پنج لک و چہل و پنج ہزار و چہار صد و سہ دام و درینولا چہل لک و چہار ہزار و پانصد و نود ہفت دام از برگنہ اوندہ سرکار باسم صوبہ برار از تغیر حسین خاں وغیرہ از ابتدائے فصلخریف بیچی ٹیل حسب الضمن در وجہ جاگیر شجاعت و رفعت آثار کشنچی شرزہ راؤ مقرر و مفوض گشتہ ۔ باید کہ دیسمکھان و دیسپانڈیان و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مشاڑ الیہ را جاگیردار مبلغ مذکور دانستہ مالواجی و حقوق دیوانی را از قرار واقع و راستی جواب گفتہ چیزے قاصر و منکر نکر دانند۔ درین باب قدغن تمام لازم دانستہ تخلف و انحراف نورزند۔

مقررہ شرح ضمن در وجہ جاگیر باسم کشنچی شرزہ راؤ وغیرہ مشاڑ الیہ بمنصب پانصدی ذات و سوار سیصد نفر بموجب ڈول کہ بدستخط نواب مستطاب معنی القاب ، ہالک مدار ، گردون وقار ، خورشید اشتہار رسید حسب الصلاح دولت خواہان۔

۳ نفر منصبدار

بتاریخ ۱۳ - شهر شعبان سنہ ۱۸

نقل بدقت رسید۔

مقررہ طلب موافق توجیہ سابق

۳۵۵۰۰۰۰ عدد دام

خاصہ تاینان

مشاڑ الیہا

۱۱۹۰۰۰۰ دام ۳۳۶۰۰۰۰ دام

حیات رائے

مشاڑ الیہ

منصب دو صدی ذات و سوار ہفتاد نفر

پانصدی

۱ نفر سوار معہ خاصہ

۳۰۰ نفر

مقررہ طلب

مقررہ طلب



تایینان	خاصه	دام ۸۲۰۰۰۰	تایینان	خاصه	دام ۳۱۵۰۰۰۰
				مشارک الیه	
دام ۵۶۰۰۰۰	دام ۲۶۰۰۰۰		دام ۲۳۰۰۰۰۰	دام ۷۵۰۰۰۰	
				یشـــــــــــــــــونت رائے	
				منصب یکصدی ذات و سوار	
				پنجاه نفر	
				۵ سوار معه خاصه	
				مقرره طلب	
				دام ۵۸۰۰۰۰	
				تایینان	خاصه
				دام ۳۰۰۰۰۰۰	دام ۱۸۰۰۰۰
				مقرره تنخواه	از پرگنه اونده سرکار باسم صوبه برار
				دام ۵۰۷۰۰۰۰	
				دام ۵۲۰۰۰۰۰	تخفیف
					دام ۳۵۵۰۰۰۰

					بدستور سابق
					دام ۳۵۵۰۰۰۰
					۳۰۰۳۵۹۷ تغییر شد
					پرگنه مرتضی پور سرکار گاویل صوبه برار
					پرگنه مانجلی گاؤں سرکار پاتھری صوبه برار
					دام ۱۰۰۰۰
					دام ۱۸۸۳۵۹۷
					پرگنه چٹکھلی سرکار بتیالواڑی
					دام ۱۱۲۰۰۰۰
					بحال خود از پرگنه اونده سرکار باسم صوبه برار
					دام ۳۵۳۰۳

درینولا بنابر عوض جاگیر مرتضی پور وغیره  
دام ۳۰۰۳۵۹۷

پر گنہ مرتضی پور صوبہ برار      پر گنہ مانجلی گانون سرکار پاتھری صوبہ برار  
 ۱۸۸۴۵۹۷ دام      ۱۰۰۰۰۰ دام

پر گنہ چٹکھلی سرکار بیتا لواڑی  
 ۱۱۲۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواہ از پر گنہ اونده سرکار باسم صوبہ برار  
 ۵۰۷۰۰۰۰ دام

۵۴۵۴۰۳ دام بلستور سابق

۴۵۲۴۵۹۷ دام  
 ۵۲۰۰۰۰ دام تخفیف  
 ۴۰۰۴۵۹۷ دام

از تغیر جماعت ذیل  
 ۴۴۸۷۹۹۹ دام  
 ۴۴۸۷۹۹۷ دام مقرره

از تغیر حسین خان وغیرہ  
 ۳۴۴۱۵۹۹ دام

از تغیر حسین خان	از تغیر فرهاد	از تغیر حسین قلی	از تغیر ریسرے
عرف سید مفتاح	ولد اسمعیل	خواہر زادہ خانداد قلی	
۱۹۰۲۷۳ دام	۴۵۰۰۰۰ دام	۲۱۸۰۰۰ دام	۱۳۱۰۸۲۶ دام

از تغیر سروچی مہکر      از تغیر علی نواز  
 ۵۹۲۵۰۰ دام      ۵۸۰۰۰۰ دام  
 از تغیر ہانا جی دیورہ کہ عوض یافت  
 ۱۰۴۶۳۹۸ دام

پائباقی وغیرہ

۳۶۶۵۰ دام

پائباقی بنا بر زوائد کشنچی شرزہ راؤ      زوائد جشی خان  
 ۲۲۶۲۶ دام      ۲۰۲۴ دام

زوائد علی نواز

دام ۲۰۰۰

زوائد دریا گرزائے

دام ۱۰۰۰۰

شرح مچلکہ از قرار بتاریخ ۱۰ - شهر شعبان المعظم سنہ ۱۸ موافق سنہ ۱۰۵۴ ہجری عرض ازین نوشتہ آنکہ منکھ کشناچی شرزہ راؤ وغیرہ ام مبلغ چہل و پنج لک و پنجاہ ہزار دام از پرگنہ اوندہ در پست سرکار باسم صوبہ برار بطوع و رغبت بجاگیر خود گرفتیم و قبول نمودہ ایم - از قولے کہ موافق حکم قانون بجهتہ رفاهیت رعایائے و آبادانی ملک مقرر است برنگر دیم و فصل بفصل بحال جاگیر خود را آبادان و معمور سازیم - و خود را از عالم برات دارالصور کردہ بھیج وجہ من الوجوہ زیادہ طلبی ننمایم و اگر خلاف آنچه نوشتہ دادہ ایم بفعل آید مجرم و گناہ گار باشیم - این چند کلمہ بطریق سند نوشتہ دادہ شد کہ ثانی الحال حجت باشد -

شرح بد ستخط نواب مستطاب، معلی القاب، بہالک مدار، گردون اقتدار، خورشید اشتہار آنکہ از ابتدائے فصل خریف پیچی ٹیل تنخواہ نمایند -

*Parwāncha* (Order) regarding the grant of a jāgīr to Kishnāji Sharza Rāo, holding the manṣab of 500 Dhāt, 300 Sawār and his partners in place of Husain Khān and his partners, yielding the revenue of 40 lakhs, 4 thousand, 5 hundred and 97 dāms in the pargana of Aund, Sarkār Bāsim, Śūba of Berār, with effect from the beginning of the autumnal crop. This was in addition to 5 lakhs, 45 thousand, 4 hundred and 3 dāms formerly granted to them. The Revenue Officials were directed to help the assignees in all matters respecting the collection of revenue and administration.

The document also contains a written bond *Muchalka* submitted by the assignees whereby they held themselves responsible for the prosperity of the people of the pargana.

The text of the bond and schedules of the salaries of the assignee and others are also attached to the document.

No. 70

10th *Dhīqa'da*, 1054 A.H.

29th December, 1644 A.D.

روانچہ  
از قرار بتاریخ ۱۰ - ذی قعدہ سنہ ۱۸ آن کہ چون حسب الحکم جہان مطاع

آفتاب شعاع، گردون ارتفاع، مہم سازی بندہ، درگاہ خلائق پناہ کہ در صوبہ  
دکھن و برار و تلنگانہ و خاندیس بخدمت قیام اقدام دارند باید نمود۔ بنایراں مبلغ  
دو کروڑ و ہفتہ لک دام از آنجملہ بد ستور سابق یک کروڑ بست و یک لک  
وسی ہزار دو صد و ہفتاد و پنجدام و درینولا نود و پنج لک و شصت و نہ ہزار  
و ہفتصد و بست و پنجدام از پرگنہ باسم وغیرہ از تغیر کہانڈے رائے وغیرہ  
ابتداءً نصف فصل خریف بیچی ٹیل حسب الضمن در وجہ جاگیر رفعت و اقبال پناہ  
اودا حیرام مقرر و مفوض گشتہ۔ می باید کہ دیسمکھان و دیس پانڈیان و  
مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مشار الیہ راجاگیر دار مبلغ مذکور  
دانستہ مالواجی و حقوق دیوانی از قرار واقعی و راستی جواب گفتہ چیزے قاصر  
و منکر نگردانند۔ درین باب قدغن تمام لازم دانند۔

مقررہ شرح ضمن دروجہ جاگیر باسم اودا حیرام وغیرہ مشار الیہ منصب  
سہ ہزاری ذات و دو ہزار نفر سوار بموجب ڈول کہ بدستخط نواب مستطاب،  
معلی القاب، گردون اقتدار، خورشید اشتہار رسیدہ حسب الصلاح دولتیخواہان -  
نفر منصبدار موافق توجیہ سابق بتاریخ ۱۲۔ شہر ذیقعدہ سنہ ۱۸ نقل  
مقررہ طلب بدقت رسید بمعرفت رودراجی پنڈت  
دام ۳۳۰۲۰۰۰۰  
تمہ حشو

نفر باسم کہانڈے رائے وغیرہ توجیہ علحدہ  
مقررہ طلب

دام ۱۱۳۲۰۰۰۰

کشنہ	کہانڈے رائے
دو صدی ذات شصت سوار	یکہزاری ذات سی صد نفر سوار
دام ۷۳۰۰۰۰	دام ۶۷۰۰۰۰

جلال	ہرچند
برادر اوداجی رام سیصدی ذات	رائے ولد سلاجی پانصدی ذات
و یکصد پنجاہ نفر سوار	و دو صد سوار
دام ۱۵۸۰۰۰۰	دام ۲۳۰۰۰۰
	باسم مشار الیہ
	دام ۲۱۷۰۰۰۰

## خاص تابستان

۵۷۰۰۰۰ دام ۱۶۰۰۰۰ دام

مقرره تنخواه بموجب ذیل

۲۱۷۰۰۰۰ دام

پرگنه

ماهور سرکار مذکور صوبه برار

۳۶۰۰۰۰ دام

پرگنه

کیونت سرکار مهور برار

۳۰۰۰۰ دام

پرگنه

اوس کھیٹر سرکار مهور برار

۶۵۰۰۰۰ دام

پرگنه

باسم سرکار مذکور صوبه برار

۸۳۰۰۰۰ دام

پرگنه

واروه سرکار مهور صوبه برار

۲۵۰۰۰۰ دام

پرگنه

هلد بدھونه

۵۰۰۰۰۰ دام

بدستور سابق

۳۲۶۲۵۰۰ دام موافق توجیه سابق که بشرکت تنخواه داشتند

بسبب شراکت تغییر شد که آباد نمایند

۲۰۴۹۴۷۲۵ دام و بهانه شرکت در میان نباشد

بنا بر حصه مشارالیه تتمه از برادران

۹۵۶۹۷۲۵ دام ۱۰۹۲۵۰۰ دام

پرگنه

پوسد وغیره بنا بر او داجیرام

۷۶۰۰۰۰ دام

پرگنه

پوسد سرکار مهور گروئے سرکار مهور

۲۰۰۰۰۰ دام ۳۳۰۰۰۰ دام

پرگنه

هلد بدھونه بهادر گنده سرکار مهور

۱۰۰۰۰۰ دام  
۵۰۰۰۰۰ بحال خود

۵۰۰۰۰۰ دام ۱۸۰۰۰۰ دام

پرگنہ  
باسم

۸۳۰۰۰۰ دام  
۵۳۵۰۲۷۵ باسم اوداجیرام بحال خود

بنا پرکھانڈے رائے

۲۹۴۹۷۲۵ دام

بنا پرکھانڈے رائے	ہر چند راؤ
۱۷۹۳۵۰۰ دام	۱۰۱۲۰۰۰ دام

کشن رائے  
۱۴۴۱۷۰ دام

پرگنہ  
چٹکنی سرکار ماہور صوبہ ہرار  
۱۷۴۵۳۵۰ دام

۱۲۳۷۰۸۰ دام

بنا پرکھانڈے رائے	بنا پرکھانڈے رائے
۱۷۵۸۲۵ دام	۱۰۶۱۲۵۰ دام

بنا پرکھانڈے رائے  
۵۰۸۲۷۰ دام

پرگنہ  
سرک چاندہ سرکار کلم صوبہ ہرار

۸۳۹۱۸۲ دام

بنا پرکھانڈے رائے	مشارائی
۴۵۳۰ دام	۸۳۲۱۵۲ دام

بیض

کشن رائے

دام ۲۵۰۰

پرکند

ڈونگر سرکار کلم برار

دام ۱۰۰۰۰۰

کھانڈے رائے

دام ۶۴۰۰۰

مشار الیہ

دام ۳۶۰۰۰

تتمہ حشو

پرکند

سیوالہ

دام ۲۴۰۰۰۰۰

کھانڈے رائے

دام ۱۴۰۰۰۰۰

مشار الیہ

دام ۳۹۵۰۰

کشن رائے

دام ۲۴۷۵۰۰

هرچند راؤ

دام ۷۱۳۰۰۰

پرکند

مہکر سرکار مذکور برار ۳۳۱۸۲۹۵ دام

هرچند راؤ

دام ۵۷۵۰۰۰

کھانڈے رائے

دام ۱۷۶۴۹۲۰

کشی راؤ

دام ۸۱۰۳۷۵

کشن راؤ

دام ۱۷۰۰۰۰

پرکند

سایتہ سرکار ماہور برار

دام ۳۷۵۴۴۳

اوداجی رام

دام ۸۱۸

کشی راؤ

دام ۳۷۴۶۲۵

پرگنہ \_\_\_\_\_

چنچولے سرکار ماہور برار باسم کھانڈے رائے

دام ۱۱۶۶۷۳۰

بجال خود

دام ۱۲۱۳۰۲۷۵

مقرہ

دام ۱۲۱۳۰۲۷۵

پرگنہ \_\_\_\_\_

ماہور صویہ برار

دام ۳۳۸۰۰۰۰

پرگنہ \_\_\_\_\_

باسم سرکار مذکور صویہ برار

دام ۸۳۰۰۰۰۰

دام حصہ برادران ۲۹۳۹۷۲۵

دام ۵۳۵۰۲۷۵

پرگنہ \_\_\_\_\_

کیونت سرکار ماہور

دام ۳۰۰۰۰۰۰

پرگنہ \_\_\_\_\_

واروہ سرکار ماہور

دام ۲۵۰۰۰۰۰

پرگنہ \_\_\_\_\_

ہلدیہ ہونہ

دام ۱۰۰۰۰۰۰

دام تغیر شد ۵۰۰۰۰۰۰

دام ۵۰۰۰۰۰۰

درینولا پناہر عوض جاگیر پوسد وغیرہ تفصیل ذیل

دام ۲۰۳۹۳۷۲۵

دام حصہ کھانڈے رائے وغیرہ ۱۰۹۲۵۰۰۰

دام ۹۵۶۹۷۲۵

پرگنہ \_\_\_\_\_

گرولی

دام ۳۳۰۰۰۰۰۰

پرگنہ \_\_\_\_\_

پوسد

دام ۲۰۰۰۰۰۰۰



پرگنہ  
بہادر گنہ

دام ۱۸۰۰۰۰

پرگنہ  
ہلدیہ ہونہ

دام ۱۰۰۰۰۰

دام ۵۰۰۰۰

دام ۵۰۰۰۰

پرگنہ  
مرک چاندا

دام ۸۳۲۱۵۲

پرگنہ  
چٹکنی

دام ۱۰۶۱۲۵۵

پرگنہ  
سیوالہ

دام ۳۹۵۰۰

پرگنہ  
دونگر

دام ۳۶۰۰۰

پرگنہ  
سایتہ

دام ۸۱۸

مقررہ تنخواہ از پرگنہ باسم و او مر کھیٹرو ماہور

دام ۹۵۶۹۷۲۵

شرح دستخط نواب مستطاب ، معلی القاب ، گردون وقار ، خورشید اشتہار از  
ابتدائے نصف خریف بیچی ٹیل تنخواہ نمایند۔

پرگنہ  
باسم سرکار

دام ۸۳۰۰۰۰

دام ۵۳۵۰۲۷۵ در دفعہ بدستور سابق

دام ۲۹۳۹۷۲۵

از تغیر ہر چند راؤ

دام ۱۰۱۲۰۰۰

از تغیر کھانڈے رائے

دام ۱۷۹۳۵۰۰

پس	از تغیر کشتن رائے
	۱۳۳۱۷۵ دام
پرگنه	اوسر کھیتره وغیره
۶۶۲۰۰۰۰ دام	
پرگنه	پرگنه
ماهور پنا پر باز یافت تخفیف	اوسر کھیتره از تغیر جلال خان
۳۶۰۰۰۰ دام	۶۵۰۰۰۰ دام
۳۳۸۰۰۰۰ دام بدستور سابق	
پنا پر باز یافت تخفیف ۲۸۰۰۰۰ دام	
بحال خود	
۱۲۰۰۰۰ دام	

شرح چلکه ۱۰ - ذی قعدہ سنہ ۱۸ عرض ازین نوشته آن کہ منہ اودا حیرام مبلغ نود و پنج لک و شصت و نہ ہزار و ہفتصد و بست و پنج دام از پرگنہ باسم وغیرہ از ابتدائے نصف خریف بیچی ٹیل بطوع و رغبت خود بجا گیر گرقم و قبول نموده ام کہ از قولے کہ موافق حکم و قانون بجہتہ رفاهیت رعایا و آبادانی ملک مقرر است برنگردم و فصل بفصل محال جا گیر خود را آبادان و معمور سازم و خود را از عالم برات دارالصور کردہ هیچ وجہ من الوجوہ زیادہ طلبی نہ نمایم و اگر خلاف انچہ نوشته دادہ بفعل آید مجرم و گناہگار باشم -

*Parwāncha* stating that the Jāgīr amounting in value to 95,69,725 Dāms was assigned by the Emperor to Udājī Rām, holding the rank of 3000 Dhāt and 2000 Sawār, in place of Khānde Rāi, from the revenues of the Parganas of Bāsim, Umārkhed and Māhūr in the Śūba of Berār, in addition to his former assignment amounting to 1,21,30,275 Dāms with effect from the middle of the autumnal harvest. The officials and cultivators of the Jāgīr are enjoined to look upon him as their Jāgīrdār and to do their best in paying their dues.

The *Parwāncha* also contains a copy of the bond signed by Udājī Rām in which it is stated that he accepts the assignment of the Jāgīr; which he will administer according to the laws of the realm, always keeping in view the prosperity and well-being

of the subjects from whom he will not claim more than what is due. If he acts in contravention of what he has written, he may be held answerable.

No. 71.

19th Dhīhijja, 1054, A.H.  
6th February, 1645 A.D.

پروا نیچہ

از قرار بتاریخ نوز دهم شهر ذی الحجه سنه ۱۸ آن که چون حسب حکم جهان مطاع، آفتاب شعاع، گردون ارتفاع، مهم سازی بندهای درگه خلایق پناه که در صوبه دکهن و برار وتلنگانه و خاندیس بخدمت قیام اقدام دارند باید نمود۔ بنا برین مبلغ یک کروڑ و سی و سه لکدام از آن جمله بدستور سابق یک کروڑ و پانزده لک هفده هزار سه صد و شصت و یک دام درینولا هفده لک و هشتاد دو هزار ششصد و سی و نه دام از پرگنه جامره صوبه خاندیس از تغیر فتح ولید ذکر یا و بازیافت تخفیف از ابتدائے فصل ربیع تخاقوی ٹیل حسب الضمن در وجه جاگیر رفعت و اقبال آثار فرحان خان دکهنی مقرر مفوض گشته۔ می باید که دیسمکھان و دیسپانڈیه و مقدمان و رعایا و مزارعان محال مذکور مشارالیه را جاگیردار مبلغ مذکور دانسته مالواجی حقوق دیوانی را از قرار واقعی و راستی جواب گفته چیزے قاصر و منکر نگردانند۔ درین باب قدغن تمام لازم دانسته تخلف و انحراف نورزند۔

تحریر فی التاریخ صدر است۔

مقررہ شرح ضمن در وجه جاگیر باسم فرحانخان دکهنی منصب دوهزاری ذات و یکہزار سوار از آنجمله دو صد سوار سه اسپه دو اسپه و یک اسپه بموجب ڈول کہ بدستخط نواب مستطاب، علی القاب، مالک مدار، گردون اقتدار، خورشید اشتہار، رسید حسب الصلاح دولتخواهان۔

۱۰۰۰ نفر سوار معہ خاصہ

مقررہ طلب

۱۳۳۰۰۰۰ دام

تایید

خاصہ

۹۶۰۰۰۰۰ دام	۳۷۰۰۰۰۰ دام
پنا پر سه اسپه دو اسپه	پر آوردی
و یک اسپه	
۲۰۰ نفر	۱۰۰۰ نفر
۱۶۰۰۰۰۰ دام	۸۰۰۰۰۰۰ دام

شرح دستخط نواب مستطاب . معلى القاب ، ممالك مدار ، گردون اقتدار ، خورشید  
اشتهار آنکه تجویز نامه نویسند -

بخط بخشی الملکی ان که داخل واقع نمایند -

	شرح ضمن
تتمه	بنا پر رسد داغ اضافه
۱۲۹۰۰۰۰۰ دام	۴۰۰۰۰۰۰ دام
اصل	

دو هزارى ذات و یک هزار سوار

شرح بخت وزارت پناه	۱۱۷۰۰۰۰۰ دام	خاص
مدارالمهامی آنکه	تاییدان	
سرافراز نمایند -	۸۰۰۰۰۰۰ دام	۳۷۰۰۰۰۰ دام

اضافه

درینولا دو صد سوار از جمله سواران برآوردی بموجب یاد داشت بتاريخ  
روز شنبه بست و نه شهر ذی القعدة سنه ۱۸ جلوس هایونی موافق سنه ۱۰۵۴  
هجری مطابق ۹ - ماه بهمن الهی حسب التجویز نواب مستطاب ، معلى القاب ،  
ممالك مدار ، گردون اقتدار ، خورشید اشتہار ، عضد الخلافة الکبری ، خان دوران بهادر  
نصرت جنگ آنکه فرحان خان دکهنی از آنچه که بتاريخ ۱۹ - ذی القعدة سنه ۱۸  
مطابق ۹ - دی ماه الهی بخدمت تهانه داری توندا پور از تغیر فتح ولد ذکر یا  
تعیین شده - بنا بران خان نصرت جنگ فرمودند که چون پرگنه جاسره کم حاصل  
است درو بست تنخواه نبود ونه لک و پنجاه هزار دام تخفیف پرگنه مذکور  
پاز یافت شده منصب مشا ئر الیه از اصل و اضافه دو هزارى ذات و یک هزار سوار  
و از آنجمله دو صد سوار سه اسپه دو اسپه و یک اسپه مقرر باشد - بموجب تصدیق  
هادداشت قلمی شد -

		دو هزارى ذات	
		۱۰۰۰ سوار	
		ذات	تاييـــــــــــــــــنان
دو هزارى		۱۰۰۰ سوار	دام ۲۷۷۳۱۳۶
سه اسپه	بر آوردى	نسخه درگاهى	حسب الامر عالى
و دو اسپه		دام ۱۵۱۳۱۳۶	دام ۱۲۶۰۰۰۰
و يك اسپه		دام ۱۲۶۰۰۰۰	موافق ذول
۲۰۰ نفر	۸۰۰ نفر	سابق تنخواه	مشائر اليه
دو هزارى	ل	دام ۱۵۱۳۱۳۶	
۱۰۰۰ نفر		دام ۹۵۰۰۰۰	
		درينولا باز يافت	
		تنخواه مشائر اليه	

*Parwāncha* conveying the Imperial orders in favour of Farhān (?) Khān Deccanī, holding a manṣab of 2000 Dhāt and 1000 Sawār, out of which 200 troopers would be se-aspa, du-aspa, yak-aspa, for the assignment of jāgīr amounting to seventeen lakh, eighty-two thousand, six hundred and thirty nine dāms from the revenues of the pargana of Jāmra, in the Sūba of Khāndesh and the grant of the post of Thānedārī of Tondāpūr, after the transfer of Fath, son of Zakaria, in accordance with the recommendation of Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang.

Previously, the grant-holder held the jāgīr amounting to one crore and thirty three lakh dāms, out of which the jāgīr yielding the revenue of one crore, fifteen lakh, seventeen thousand, three hundred and sixty one dāms has been retained under his control.

The revenue officers are directed to give all possible assistance to the grant-holder in realisation of land revenue and in the administration of affairs. The assignee is likewise instructed to make his best endeavours to improve the prosperity of the country.

The document is incomplete.



امام محمد باقر  
علیه السلام

No. 72.

23rd *Sha'bān*, 1056 A.H.  
24th September, 1646 A.D.

ع—رض و چ—ه—ه  
برق ان—دازان هن—دوستانی  
گهن—شام ه—زاری

کنگ رام ولد کهانا این مہش ، قوم راجپوت چوہان ، ساکن بکسر، گندم  
گون، فراخ پیشانی ، پیوستہ ابروئے ، میش چشم ، بلند بینی ، مترش ریش و پروت سیاہ ،  
اندک میگون نمائے ، یک زخم بالائے ہر دو ابروئے و یک مسہ زیر گوشہ  
ابروئے و دو خال زیر عقب شہرگ و یک خال عقب گوش جانب راست ، یک  
زخم باریک زیر چشم جانب چپ ، چند داغ چپک متفرقہ بر روئے ، دارد  
ہر دو گوش سوراخ - تمام قد تخمیناً ۳ سالہ -

بار اول

از تاریخ بیست و سیوم شهر شعبان المعظم سنہ ۲ ماہیانہ مقرر شد

۵ عدد روپیہ

مبلغ پنج عدد از تاریخ ۲۳ - شهر شعبان المعظم

سنہ ۲ ماہیانہ مقرر شد مہر اجیتھمل

Descriptive roll of the Hindustānī matchlockmen under Ghan-shām, Hazārī, describing the features of Gangā Rām, son of Khānnā of Rājput (Chauhān) clan, resident of Buxar, aged 30 years and of full stature. Monthly pay of rupees five was sanctioned for him with effect from 23rd *Sha'bān*, 20th regnal year.

The document bears the seal of Ajīthmal.



No. 73.

5th Rajab, 1058 A.H.  
16th July, 1648 A.D.

منظور دارند ( ۱ )

بمضور فقیر حقیر خادم شرع الشریف من قصبه پرگنه چاندور مسمی  
ولی محمد ولد اسد الله این رشید خان مرحوم اقرار نمود که ضامن عنایت ولد نعمت  
این یونس منصبدار شده ام ، بتایر اقرار مقرر مذکور مهر نموده شد -

مهر قاضی عبدالغفور

اقرار کرد و اعتراف صحیح شرعی نمود مخبر باسم ولی محمد ولد اسد الله بن  
رشیدخان مرحوم آن که حاضر ضامن عنایت ولد نعمت بن یونس در سرکار جهان مدار  
شدم - اگر مشارک الیه بے رخصت متصدیان سرکار والا جائے برود ، حاضر  
کرده بدهم - اگر حاضر کردن نتوانم از عهده او جواب گویم - این چند کلمه  
بطریق تمسک ضامنی نوشته داده شد که ثانی الحال حجت باشد -  
تحریر فی التاریخ پنجم ماه رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس والا

چم ————— ره

مخبر مذکور گندم رنگ، فراخ پیشانی، کشاده ابرو، میش چشم، بلندینی،  
ریش و پروت سیاه، هر دو گوش و بولاق بینی سوراخ، تمام قد تخمیناً ۱۴ ساله -

منصب ————— ب

عنایت ولد نعمت

صد و پنجاهی

منصب ————— ب

ولی محمد ولد اسد الله

اص ————— اضافه

پانصدی ذات دو صدی

۳۰۰ نفر ۲۰۰ نفر

هفتصدی

۵۰۰ نفر

داخل اوارجه ( ۲ )

(1) The words 'Manzūr dāwand' were inserted on the top of the document to signify Wakil-i-Mutlaq's approval. (Siyāq-nāmā, p. 23).

(2) Awārija is a diary, a ledger, an abstract account of receipts and disbursements of the Jagirs and other lands of the Šūba, showing in the beginning the total income of a Sarkār and the Parganas, and further mentioning the names of villages and estates with their net revenue and the names of their holders, with a reference to Sarads and Orders issued in their names. It also contains references of the villages and estates administered by the Government officials, and lands escheated to Government.

Endorsed Security bond executed by Walī Muḥammad, son of Asadu'lla, grandson of Rashīd Khān, a manṣabdār of 7000 t, 550 Sawār holding himself responsible for the personal maintenance of 'Ināyāt, son of Ni'mat, manṣabdār of 150 Dhāt.

The document contains a descriptive roll of Walī Muḥammad or the attestation of the Qāḍī of Chāndūr paragona and bears seal of Qāḍī 'Abdu'l Ghafūr.

74.

11th Dhīḥijja, 1058 A.H.  
17th December, 1648 A.D.

گوینداس ولد بهوانیداس مشرف و تحویلدار خزانہ بہ مہم دیوگٹہ

از قرار بتاریخ شهر صدر سنہ الیہ آنکہ بتاریخ روز شنبہ یازدہم ۱۱۰۱ ذی الحجہ سنہ ۲۲ جلوس ہایون موافق سنہ ۱۰۵۸ ھ مطابق و بماء الہی بہ سیادت و تقابت پناہ ، نجابت و صفوت دستگاہ ، حمیت و شوکت اشتباہ ، معال عوالی جاہ ، عمدۃ الملک ، رکن السلطنۃ العظمیٰ ، اعتضاد الخلاقۃ الکبر خان عظیم الشان ، بلند مکان ، شاہنواز خان و بمعرفت وزارت و اقبال پناہ مدار الم رائے رایان و نوبت واقعہ نویسی کمترین بندھا محمد کاظم آنکہ گویند ولد بهوانیداس کہ بنظر گذشت - امر والا قدر شرف صدور یافت کہ مشارک خدمت تحویلدار و مشرفی خزانہ و غیرہ کہ عملہ مہم دیوگٹہ مقرر شد بہ ماہیست و پنج روپیہ بالمقطع بلاقصور بجنس بضامنی ہر پریشاد تحویلدار دارالہ واقعہ یرھانپور سر افراز باشد و دیوانیان عظام ماہیانہ اورا از ابتدا شروع درخ تا انصرام این خدمت از تحویل رامرائے خزانچی صوبہ خاندیس تنخواہ دہ یاد داشت بموجب تصدیق قلمی شد ۔

شرح دستخط نواب مستطاب ، معلی القاب ، عمدۃ الملک آنکہ حسب داخل واقعہ سازند ۔

شرح بہ دستخط وزارت و اقبال پناہ مدار المہامی آنکہ حسب الامر بہ عمدۃ الملک رکن السلطنۃ داخل واقعہ نمایند ۔

شرح تمسک ضامنی از قرار بتاریخ ۲۷ - ذی القعدة سنه ۲۲ آنکه عرض  
ازین فوشته آنکه منکه هر پرشاد تحویلدار دارالضرب بلده پرهانیور سرکارخاصه  
شریفه ام - چون گوینداس بخدمت تحویلدارى و مشرقی مهم دیوگده ملازم سرکار  
خاصه شریفه شده حاضر ضامن او شدم - اگر مشاؤ الیه ے رخصت برود - حاضر  
سازم - اگر حاضر نسازم از عهده خدمت او را جواب گویم - این چند کلمه بطریق  
سند نوشته - شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است -

شرح بخط وزارت اقبال پناه رائے رایان آنکه بعرض مکرر رسانند -  
شرح بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ سلخ شهر ذی الحجه سنه ۲۲ جلوس  
مبارک مکرر بعرض عالی متعالی رسید -

بتاریخ ۱۳ - شهر محرم الحرام سنه ۲۲ نقل بد فتر بخشی الملکی رسید -

Memorandum submitted through the mediation of Shāh Nawāz Khān and Rāi Rāyān, the Madāru'l-Mahām stating that Govind Dās, son of Bhavānī Dās was granted by the Emperor the post of Tahwīldār and Mushrifī of the treasury in connection with the expedition of Deogarh with a monthly salary of Rs. 25, exempting him from the usual deductions.

The treasury officers were instructed to make payment to Govind Dās till the end of operations at Deogarh from the treasury in charge of Rām Rāi, the treasurer of the Khāndesh Ṣūba.

The document contains a copy of the bond for personal appearance of Govind Dās submitted by Har Parshād, Tahwīldār of the mint at Burhānpūr, who had stood surety for him.

No. 75.

22nd Dhīhijja, 1058 A.H.  
December, 1648 A.D.

فهرست روز نامه جات داغ و تصحیح و غیره

تصحیح

ذی الحجه سنه ۲۲

بتاریخ ۲۷ منہ	بتاریخ ۲۸ منہ	بتاریخ ۲۹ منہ	بتاریخ ۳۰ منہ
فرد	۳ فرد	فردان	فردان

## محرم الحرام منہ ۲۲

بتاریخ ۵ منہ	بتاریخ ۶ منہ	بتاریخ ۷ منہ	بتاریخ ۸ منہ	بتاریخ ۹ منہ	بتاریخ ۱۰ لغایتہ	بتاریخ ۱۱ منہ	بتاریخ ۱۲ منہ	بتاریخ ۱۳ لغایتہ	بتاریخ ۱۴ منہ	بتاریخ ۱۵ منہ	بتاریخ ۱۶ منہ
فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد
بتاریخ ۱۷ منہ	بتاریخ ۱۸ منہ	بتاریخ ۱۹ منہ	بتاریخ ۲۰ منہ	بتاریخ ۲۱ منہ	بتاریخ ۲۲ منہ	بتاریخ ۲۳ منہ	بتاریخ ۲۴ منہ	بتاریخ ۲۵ منہ	بتاریخ ۲۶ منہ	بتاریخ ۲۷ منہ	بتاریخ ۲۸ منہ
فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد
بتاریخ ۲۹ منہ	بتاریخ ۳۰ منہ	بتاریخ ۳۱ منہ	بتاریخ ۳۲ منہ	بتاریخ ۳۳ منہ	بتاریخ ۳۴ منہ	بتاریخ ۳۵ منہ	بتاریخ ۳۶ منہ	بتاریخ ۳۷ منہ	بتاریخ ۳۸ منہ	بتاریخ ۳۹ منہ	بتاریخ ۴۰ منہ
فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد	فرد

A page from the List of verification and branding Diary.

No. 76.

2nd Safar, 1059 A.H.  
5th February, 1649 A.D.

از قرار بتاریخ شهر صفر سنہ ۲۲ آنکہ بتاریخ یوم الاحد یست و دویم شهر صفر حتم الله بالخیر و الظفر سنہ ۲۲ جلوس میمنت مافوس مطابق سنہ ۱۰۵۹ هـ یرساله سیادت و تقابت پناه ، صفوت و نجابت دستگاہ ، شوکت وحشمت اشتباه ، معالی و عوالی جاہ ، عمدۃ الملک ، رکن السلطنۃ العظمیٰ ، اعتضاد الخلفۃ الکبریٰ خان عظیم الشان ، بلند مکان ، شاه نواز خان و بمعرفت وزارت پناه رفعت دستگاہ ، مدارالمہامی رائے رایان و نوبت واقعہ نویسی کمترین بند ہائے عمدا الحسینی آنکہ امر والا قدر زینت صدور یافت کہ جاگیر کرشناجی بہاسکر وغیرہ

بموجب یادداشت واقعه درگاهی مشارالیه بمنصب صدی ذات و بیست نفر  
ر سرافراز است - بدینموجب مقرر و مفوض باشد - بموجب ڈول یادداشت  
، قلمی شد -

نفران

مقرره طلب

۵۲۰۰۰۰ دام

خاصه تا بینان

۳۲۰۰۰ دام ۲۰۰۰۰ دام

شمار الیه \_\_\_\_\_ ۴

یادداشت واقعه درگاهی از قرار بتاریخ ۶ - شهر رجب المرجب سنه ۲۲  
وس مبارک آنکه بتاریخ روز مبارک دوشنبه ۶ شهر رجب المرجب جلوس  
نت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۸ هجری موافق ۱۵ - امرداد الہی برسالہ موتمن  
ولت العلیہ ، معتمد السلطنۃ البہیہ ، لائق العنایت السنیہ ، قابل المراحم  
لمیہ ، صاحب الکمالات الصوریہ والفضائل المعنویہ ، ناظم منازم ملک و مال ، ناہج  
ہج دولت و اقبال ، گنجور اسرار بادشاہی ، دانائے ضمیر منیر حضرت ظل الہی ،  
ل المصالح الجمهور والاعیان ، مورد العواطف والاحسان ، جمدة الملکی ، مدار المہامی  
: بی فہامی سعد اللہ خان و نوبت واقعه نویسی کمترین ہند ہائے محمد جعفر حکم  
بان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع صادر شد کہ جاگیر کرشنا جی بہاسکر کہ  
بق ملازم نواب قدس القاب ، جہانبانی ، کشورستانی ، شاہزادہ عالم و عالمیان  
طان اورنگ زیب بود - درین ولا منصب یکصدی ذات و بیست نفر سوار  
افراز شد - بدینموجب مقرر و مفوض باشد - بموجب ڈول یادداشت قلمی شد -

۲۱ نفر معہ خاصہ

مقرره طلب

۳۲۰۰۰۰ دام

تا بینان

خاصہ

مشار الیہ

صدی

۲۰ نفر

۱۶۰۰۰ دام

مقرره ۱۶۰۰۰ دام

شرح یادداشت واقعه بتاريخ روز چهارشنبه پانزدهم شهر جادی الاول سنه ۲۱ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۸ هـ موافق ماه خرداد الهی برساله قرب الحضرت الخاقانیه ، منظور الانظار السلطانیه ، موردالمراحم بادشاهی، طرح عنایات خلیفه اللہی، زیدہ ارباب ارادات ، خلاصہ اصحاب عقیدت ، عمدہ ریدان سعادت نشان ، بخشی الملکی جعفر خان و نوبت واقعه نویسی بندگان درگه خلایق پناه فرخ حسین آنکه باسم کرشنا جی بهاسکرکه سابق ملازم نواب ندسی القاب جهانبانی، کشورستانی ، شاهزاده عالم و عالمیان بود - درین ولا بنظر شرف اقدس اعلیٰ گذشت و حقیقت بعرض هایون رسید حکم جهان مطاع ، آفتاب نعاغ ، گردون ارتفاع صادر شد که بمنصب یکصدی ذات ویست سوار سرفراز باشد و همراه رای رایان بصوبه دکن برود و جاگیر در همان صوبه تنخواه دهند -

واقعه ۸ - جادی الاول سنه ۲۱ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد -

نرح بخط واقعه نویسی آنکه مطابق واقعه است - شرح بخط نواب مستطاب جمده الملکی مدار المہامی آنکه بعرض مکرر رسانند - شرح بخط اقبال پناه میرک شیخ نکه ۲۵ - شهر جادی الاول سنه ۲۱ جلوس مبارک مکرر بعرض مقدس رسید -

یکصدی

۲۰ نفر

بضامنی فیروز نیرہ فیروز خان دکنی

مقرره تنخواه از صوبه جات دکن نواب قدسی القاب ، جهانبانی، کشورستانی ، ورحدقه جهان و جهانیان ، بادشاهزاده عالم و عالمیان از هرجا که مناسب دانند تنخواه نمایند از خریف سیجقان ٹیل -

۳۲۰۰۰ دام

تمت

مد از داغ تنخواه  
نمایند

۲۰۱۲۰۰ دام

۶۸۸۰ دام

شرح بخط مقرب الحضرت الخاقانیہ ، منظور الانظار السلطانیہ ، بخشی  
الملکی جعفر خان آن کہ داخل واقعہ نمایند ۔

شرح بخط واقعہ نویس آنکہ مطابق واقعہ است ۔

شرح بخط نواب جمعدۃ الملکی مدار المہامی آنکہ بعرض مکرر رسانند ۔

شرح بخط مکرر آنکہ ۲ - شہر رجب سنہ ۲۲ جلوس مبارک بعرض

مکرر مقدس رسید ۔

بخط بخشی الملکی متصدیان مہات صوبہ دکن چہرہ نوشتہ و ضامن

گرفتہ تنخواہ نمایند ۔

صدی ذات

۲ . نفر سوار

شرح بخط صاحب الکمالات الصوریہ والفضائل المعنویہ ، گنجور اسرار

بادشاہی ، جمعدۃ الملکی ، مدار المہامی آنکہ از خریف سیجقان ٹیل داخل واقعہ نمایند ۔

شرح پروانچہ نواب جمعدۃ الملکی مدار المہامی از قرار بتاریخ ۱۵ - شہر

رمضان المبارک سنہ ۲۲ آنکہ حسب الحکم جہان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون

ارتفاع ، مبلغ سہ لک و بیست ہزار دام از صوبہ جات دکن من ابتداء فصل

خریف سیجقان ٹیل مطابق تفصیل مسطور فی الضمن در وجہ جاگیر کرشناچی

بہاسکر بموجب یادداشت واقعہ بتاریخ ۶ - شہر رجب سنہ ۲۲ کہ بتاریخ ۲۱ - شہر

مذکور مکرر بعرض اشرف اعلیٰ اقدس رسید مقرر گشتہ ۔ می باید کہ متصدیان

مہمات صوبہ جات دکن بعد عرض این مطلب بخدمت نواب قدسی القاب

جہانبانی ، کشورستانی ، مہر سپہرا بہت و کامگاری ، اختر برج عظمت و نامداری ،

غرہ ناصیہ دولت ، قرہ ناصر شوکت ، بادشاہ زادہ عالم و عالمیان از ہر جا کہ

مناسب داند جاگیر مشاراً الیہ تنخواہ نمودہ مقرر سازند کہ رعایائے آن محال مال

واجبی و حقوق دیوانی از قرار واقع و راستی بمشاراً الیہ جواب می گفتہ باشند و

سخن صلاح و صوابدید جائے او بیرون نروند ۔ طریقہ جاگیردار آنکہ در آبادانی و

معموری و کثرت زراعت مساعی جمیلہ بتقدیم می رسانیدہ باشند و بعلت ایواب

منوعہ درگہ جہان پناہ مزاحم و متعرض نشوند ، از فرمودہ تخلف نورزند ۔

مقررہ ضمن آنکہ تنخواہ از صوبہ جات دکن نواب قدسی القاب ، جہانبانی

کشورستانی ، نور حدقہ جہان و جہانیان ، بادشاہ زادہ عالم و عالمیان از ہر جا کہ

مناسب دانند تنخواه نمایند از خریف سیحان ٹیل -

دام ۳۲۰۰۰۰

تممه	بعد از داغ تنخواه نمایند
دام ۲۵۱۲۰۰	دام ۶۸۸۰۰

### د تاج

بها سکر بموجب یادداشت واقعه درگاهی از قرار بتاریخ ۶ - شهر رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس هایونی آنکه بتاریخ روز مبارک دوشنبه ۶ - شهر رجب المرجب سنه ۲۲ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۵۸ هـ موافق ماه امرداد الهی سنه الیه یرساله موتمن الدولت العلیه ، معتمد السلطنة البهیه ، لایق العنايت السنیه ، قابل المراحم الجلیه ، صاحب الکالات الصوریه ، والفضل المعنویه ، ناظم منازم ملک و مال ، ناهج مناهج دولت و اقبال ، گنجور اسرار بادشاهی ، دانائی ضمیر منیر حضرت ظل الهی ، کافل المصالح الجمهور والاعیان ، مورد العواطف والاحسان ، جمده الملکی ، مدار المهای ، علامی ، فهمی ، سعد الله و نوبت و واقعه نویسی کمترین پندگان محمد جعفر حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع گردون ارتفاع صادر شد که دتاجی برادر کرشناهی بهاسکر سابق ملازم نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشور ستانی ، شاهزاده عالم و عالمیان بود - درین ولا بمنصب یکصدی ذات و پنج سوار سرافراز شد - بدین موجب مقرر و مفوض باشد - بموجب ذول یادداشت قلمی شد -

۶ فقر بمعنه خاصه

مقرره طلب

دام ۲۰۰۰۰۰

خاصه

مشار الیه

دام ۱۶۰۰۰۰

شرح یادداشت واقعه بتاریخ روز چهارشنبه پانزدهم شهر جادی الاول سنه ۲۱ جلوس هایون مطابق سنه ۱۰۵۸ هـ موافق خورداد الهی یرساله مقرب الحضرت



لخا قانیه ، منظور الانظار السلطانیه ، مورد مراحم بادشاهی ، مطرح عنایات خلیفه  
 للهی ، زیده ارباب ارادات ، خلاصه اصحاب عقیدت ، عمده مریدان سعادت نشان ،  
 بخشی الملکی جعفر خان و نوبت واقعه نویسی کمترین یندگان خلیق فرخ حسین  
 نکه باسم دتاجی بهاسکر برادر کرشناجی بهاسکر سابق ملازم نواب قدسی  
 لقاب جهانبانی ، شاهزاده عالم و عالمیان بود - درین ولا بنظر اشرف اقدس اعلی  
 گذشت و حقیقت بعرض هایون رسید - حکم جهان مطاع ، آفتاب شعاع ، گردون  
 ارتفاع صادر شد که بمنصب یکصدی ذات و پنج نفر سوار سرافراز باشد و همراه  
 ای رایان بصوبه دکهن برود و جاگیر نیز در همان صوبه تنخواه دهند - واقعه  
 بتاریخ ۸ - شهر جادی الاول سنه ۲۱ بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد - شرح  
 بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است - شرح بخط نواب جمده الملکی آنکه  
 بعرض مکرر رسانند - شرح بخط اقبال پناه میرک شیخ آنکه بتاریخ ۲۹ - شهر  
 جادی الاول سنه ۲۱ جلوس مبارک بعرض مقدس رسید -

یکصدی ذات

۵ نفر

قالبین \_\_\_\_\_ ان

۵ نفر

مقرره

۳۰۰۰۰ دام

شرح بخط مقرب الحضرت الخاقانیه ، منظور الانظار السلطانیه ، بخشی الملکی آنکه  
 داخل واقعه نمایند - ۵

مقرره تنخواه از صوبه جات دکهن نواب قدسی القاب ، جهانبانی ،  
 کشورستانی ، نور حدقه جهانجهانیان ، بادشاهزاده عالم و عالمیان از هر جا که  
 مناسب دانند تنخواه نمایند -

۲۰۰۰۰ دام

\_\_\_\_\_ تتمه \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ بعد از داغ تنخواه نمایند

۱۶۱۲۰۰ دام

۳۸۸۰۰ دام

شرح بخط صاحب الکمالات الصوریة والفضائل المعنویة ، گنجور اسرار  
هی ، جمدة الملکی ، مدارالمهامی ، علامی ، فهمی ، آنکه از خریف سیجقان ٹیل  
واقعہ نمایند - شرح بخط نواب جمدة الملکی آنکه بعرض مکرر رسانند -  
بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ ۲۲ - شهر رجب سنہ ۲۲ جلوس مبارک مکرر  
مقدس رسید بضمانی کرشناجی بهاسکر -

شرح بخط مقرب الحضرت الخاقانیہ ، منظورالانظار السلطانیہ ، بخشی الملکی  
داخل واقعہ نمایند -

شرح پروانچہ نواب جمدة الملکی مدارالمهامی از قرار بتاریخ ۱۵ شهر رمضان  
۲۲ آنکہ حسب الحکم جہانمطاع ، آفتاب شعاع ، گردون ارتفاع مبلغ دولک  
از صوبہ جات دکھن از ابتدائے فصل خریف سیجقان ٹیل تفصیل مسطور  
ضمن در وجہ جا گیر دتاجی برادر کرشناجی بهاسکر مطابق یادداشت واقعہ  
شهر رجب المرجب سنہ ۲۲ کہ بتاریخ ۲۲ - شهر مذکور سنہ الیہ مکرر  
۱ اشرف اقدس ارفع اعلیٰ رسید مقرر گشتہ - می باید کہ متصدیان مہات صوبہ  
دکھن بعد عرض این مطلب بعرض نواب قدسی القاب ، مہر سپہر اہت و کامگاری ،  
برج عظمت و نامداری ، غرہ ناصیہ دولت ، قرہ ناصر شوکت ، بادشاہزادہ  
وعالمیان شاہزادہ مرادبخش از ہرجا کہ مناسب دانند جا گیر مشار الیہ  
۱۵ نمودہ مقرر سازند کہ رعایای آن محال مال واجبی و حقوق دیوانی را بمومی الیہ  
۱۶ واقع مطابق بریست و معمول آنجا فصل فصل جواب می گفتم باشند و چیزی  
ن جملہ قاصر و متکر نگردانند و از سخن و صلاح و صواب دید جائے او بیرون  
د - طریقہ جا گیر دار آنکہ در آبادانی و معموری زراعت مساعی جملہ بتقدیم  
رسانیلہ باشند و بعلت ایواب ممنوعہ درگاہ جہان پناہ مزاحم و معترض نشوند -  
۱ یاب تاکید دانند - شرح ضمن آنکہ مقررہ تنخواہ از صوبہ جات دکھن نواب  
۱۷ القاب جہانیانی ، کشورستانی ، نور حدقہ جہان جہانیان ، بادشاہزادہ عالم  
المیان از ہرجا کہ مناسب دانند تنخواہ نمایند از ابتدائے خریف سیجقان ٹیل -

دام ۲۰۰۰۰۰

تمہ

بعد از داغ

دام ۱۶۱۲۰۰

دام ۳۸۸۰۰

مقررہ تنخواہ از ہر گنہ بدنیرہ پولجی سرکار نرنالہ صوبہ ہرار

دام ۵۲۰۰۰۰

شرح بخط عمدة الملك ركن السلطنة العظمى آنکه داخل واقعه نمایند -  
 شرح بخط وزارت پناه مدارالمهامی رائے وایان آنکه یرسالة عمدة الملك  
 ركن السلطانية بمعرفة بنده درگاه از ابتدائے خریف سیجقان ٹیل داخل واقعه نمایند -  
 شرح بخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است -

شرح بخط وزارت اقبال پناه مدارالمهامی آنکه بعرض مکرر رسانند -  
 شرح بخط عرض مکرر آنکه بتاریخ یاز دهم شهر ربیع الاول سنه ۲۲ جلوس  
 مبارک مکرر بعرض عالی متعالی رسید -

---

از تغییر هادیدادخان

---

از آنچه که از تغییر عبدالخالق پائباق

دام ۲۴۰۰۰۰

دام ۲۸۰۰۰۰

بتاریخ ۱۳ - شهر ربیع الاول سنه ۲۲ نقل بدقت بخشى الملكى رسید -

Copy of a Memorandum submitted through 'Umdatul Mulk Shāh Nawāz Khān and Rāi Rāyān, the Madāru'l-Mahām, conveying Imperial orders in favour of Krishnāji Bhāskar and his brother Dattājī Bhāskar, for the assignment of a jāgīr on the recommendation of Prince Murād Bakhsh, Šūbedār of the Deccan, amounting to five lakh, twenty thousand dāms, from the revenues of the pargana of Badnīra Bholjī, Sarkār Nirnāla, in the Šūba of Berār.

The document shows that on the recommendation of Sa'du'lla Khān, the Madāru'l-Mahām, both the above grant-holders were favoured with the ranks of 100 Dhāt, 20 Sawār, and 100 Dhāt, 5 Sawār, respectively by the Emperor, and were ordered to proceed to the Deccan, with Rāi Rāyān, while formerly they were in the service of Prince Aurangzeb.

It is further stated that out of the total grant the sum of sixty-eight thousand, eight hundred dāms should be withheld until the grant-holders' horses had gone through the process of branding.

The document contains office notes of a procedural nature, the entries of which were usually made in connection with the jāgīr grants.

No. 77.

1st Rabi' II, 1059 A.H.  
4th April, 1649 A.D.

تصدیق خاضری از قرار بتاریخ شهر ربیع الثانی سنه ۲۲ آنکه یادداشت  
خاضری باسم پنواری وغیره بندوقچیان از هزاری کیسر از آنچه که در مهم دیوگده  
همراه بنده درگاه الهداد من ابتدائے بتاریخ ۱۹ - شهر صفر سنه ۲۲ لغایت آخر  
شهر ربیع الاول سنه ۲۲ خدمت حاضر اند -

مهر روشن رائے

بنواری	پرتاب	بنکٹ	جکپٹ
ولد ہندی	ولد چمکی	ولد موہن	ولد ہرنیس
نفر	نفر	نفر	نفر

Copy of an Attendance certificate showing that Banwāri, etc., the matchlockmen, who were despatched with the party of Ilahdād on the expedition of Deogarh performed their duties from the 19th of Šafar to the end of Rabi' I, 26th regnal year.

No. 78.

20th Rabi' II, 1059 A.H.  
23rd April, 1649 A.D.

ان \_\_\_\_\_ نش

از قرار بتاریخ بستم شهر ربیع الثانی سنه ۲۲ جلوس هایون مطابق سنه ۱۰۵۹  
هجری آنکه درین وقت نشان عالیشان ، مرحمت عنوان شرف صدور وعزظہور یافت  
کہ یوساطت باریافت هائے محفل قدس مشاکل حقیقت استحقاق - ملاعبداللہ  
طالب علم بعرض عالی متعالی رسید کہ از هیچ مرمرد معیشت ندارد - امر  
لازم الاتباع شرف نفاذ یافت کہ مبلغ سہ پاؤروپیہ یومیہ از خزائنہ عامرہ بلدہ برهانپور  
بصیغہ ابتدائی در وجہ روزینہ مشارالہ مرحمت فرمودیم - متصدیان مہات حال  
و استقبال خزائنہ بلدہ مزبور مبلغ مزبور را مقرر و مقوض دانستہ تغیر و تبدیل  
یدان راہ نداده حسب الضمن یومیہ مزبور را روز پروزی رسانیدہ باشند کہ آن  
صرف مایحتاج خود نموده بدعای دوام دولت ابد مقرون مشغول باشد - درین باب  
هرسالہ مند مجدد نطلبند -

مقرره شرح ضمن بموجب یادداشت واقعه بتاریخ یوم الاثنین هشتم شمع  
ربیع الاول سنه ۲۲ جلوس مبارک موافق سنه ۱۰۵۹ هجری مطابق ماه الم  
سنه الیه بر ساله عبادرت و معالی پناه ، حکمت و فضیلت دستگاه ، حکیم محمد مهد  
و نوبت واقعه نویسی کمترین بندگان اسحاق الحسینی آنکه حقیقت استحقاق  
ملا عبد الله طالب علم بتاریخ ه - شهر ربیع الاول سنه ۲۲ یرض عالی متعالی رسید  
از هیچ ممر مدد معیشت ندارد - بهرچه حکم شود - امر رفیع القدر جلیل الش  
شرف نفاذ یافت که بتصدق فرق مبارک مبلغ سه پاؤ روزینه یومیه از خزانه عام  
بلده برهانپور بصیغه ابتدائی بنام مشار الیه مرحمت فرمودیم که روز بروز موا  
ضابطه روزینه داران قابض و متصرف شده در دعاگوئی دوام دولت روز افزا  
اشتغال داشته باشد - بموجب دیگر یادداشت قلمی شد -

موافق اصل است

نفسر

مقرره یومیه بصیغه ابتدائی حکم شد -

۱۲ آنه یومیه

Copy of a *Nishān* (letter of a Prince) conveying Imperial orders favour of Mulla 'Abdu'lla, the scholar, for the grant of As. 12 daily subsistence allowance, to be paid from the Government treasury of Burhānpūr, so that he may pursue his studies. It also enjoined that the Sanad should not be required to be renewed every year.

Abstract of the *Nishān* shows that a Memorandum respecting the above grant was submitted to the Emperor through the mediation of Ḥakīm Muḥammad Mahdī, the *Ṣadru's-Ṣudūr*.

۱. 79.

25th *Shawwāl*, 1059 A.H.  
22nd October, 1649 A.D.

عرض و چهره

منصب داران

تاینان الهام الله

شیخ پرویس ( پرویز ) ولد شیخ فرید ، گندم گون ، فراخ پیشانی ، کشاده ابرو -

بیش چشم ، بلند بینی ، ریش و بروت سیاه ، چند داغ چیچک بر روئے - تمام قد تخمیناً ۳۵ ساله -

اسپ نیله یوز مگسی ، بران سواری داغ ،  
ثانی الحال برگردن هر دو جانب خال  
متفرقه ظاهر شد -  
۱۵ - محرم الحرام سنه ۲۲  
نوبداغ رسید -

۲۵ - شهر شوال سنه ۲۳ یکنفر و یک راس بتصحیحه رسید

مهر عاقبت محمود

راس ترکی

Copy of the Descriptive roll of the *Tābīnān*, under the command of Ilhāmu'lla, manṣabdār, showing therein the physical features of a retainer (*tābīn*) and his horse.

#### Description :

Shaikh Parwīz, son of Shaikh Farīd, wheat complexion, broad forehead separated eyebrows, sheep's eyes, prominent nose, beard and moustaches black, a little pock-marked, of full stature and aged about 35 years.

*Horse* : Colour blue-roan and fly-bitten. Mark on thigh on mounting side; prominent moles on both sides of the neck. Turkish breed.

Entries are made regarding the verification of one Sawār and one horse. The document bears a seal with the words 'Āqibat Maḥmūd and another one which is illegible.

No. 80.

5th Ramaḍān, 1060 A.H.

22nd August, 1650 A.D.

پروانچ

از قرار بتاریخ پنجم شهر رمضان المبارک سنه ۲۴ از جلوس  
هایون آنکه دیسموکهان و دیسپانڈیان و متصدیان ، رعایا و مزارعان برگند  
پوسد از سرکار ماهور از صوبه برار بداندکه چون مبلغ هیژده لک دام از برگند  
مذکور از تغیر بیرچند راؤ وغیره از خریف پارس ٹیل حسب الضمن بجاکیر  
اقبال پناه رفعت دستگه راؤ کرن ولد راؤ سورج سنگه مقرر و مفوض گشته - می بای

که مشار الیه را جاگیر دار مبلغ مذکور دانسته مالواجی و حقوق دیوانی را از قرار واقع و راستی جواب گفته ، چیزے از آنجمله قاصر و منکر نگردانند - درسخن صلاح و صواب دید جائے بیرون نروند - طریق جاگیردار محال مذکور آنکه در آبادانی و معموری آن محال نوعی سعی نماید که روز بروز افزونی زراعت و عمارت گردد - اندرین باب قدغن تمام لازم دانسته از فرموده تخلف و انحراف نورزند -

مقرره شرح ضمن در وجهه جاگیر باسم اقبال پناه راؤ کرن ولد راؤ سورج سنگه بموجب ڈول که بدستخط نواب مستطاب ، معلى الالقاب ، مالک مدار ، گردون اقتدار، خورشید اشتہار ، رکن السلطنة العظمی ، عضد الخلافة الکبری عمدة الملک شایسته خان رسید -

دو هزار پانصدی ذات

۲۰۰۰ سوار

مقرره طلب

۲۰۰۰۰۰۰ دام

خاص

دو هزار پانصدی

۳۰۰۰۰۰

تایین

۲۰۰۰ سوار

۱۶۰۰۰۰۰

مقرره تنخواه بموجب ذیل

۲۰۰۰۰۰۰ دام

۱۳۹۰۰۰۰ دام در هندوستان سرکاریکا نیر از صوبه اجمیر

از صوبه جانات

۵۸۰۰۰۰۰ دام

۴۰۰۰۰۰۰ دام بدستور سابق بحال خود از پرگنه کانداپور معہ لاتور سرکار

دولت آباد از صوبه دکھن -

در ینولا از بابت جاگیر پرگنه حویلی دولت آباد ۱۸۰۰۰۰۰ دام

مقررہ تنخواہ پر گنہ پوسد از سرکار ماہور صوبہ ہزار از تغیر پیر چند راؤ  
وغیرہ کہ بجای مالوجی مقرر شدہ بود ، منظور دانستہ مشار الیہ پر گنہ مرتضی پور  
عوض یافت بطریق عہدہ ۔

..... ۳۰۰ دام

..... ۱۲۳۰ دام تخفیف درینولا بہ سبب کم محاصلی

..... ۱۸۰۰ دام از خریف پارس ٹیل

شرح بدستخط نواب مستطاب ، علی القاب ، مالک مدار ، گردون اقتدار ،  
خورشید اشتہار ، رکن السلطنۃ العظمی ، عضد الخلافۃ الکبری ، عمدۃ الملک  
شایستہ خان آنکہ از خریف پارس ٹیل تجویز نمایند ۔  
بتاریخ ۸۔ شہر رمضان المبارک نقل بدقترب بخشی الملکی رسید بمعہ گنگ راؤ۔

*Parwāncha*, addressed to the *Deshmukhs*, *Deshpāndes*, officials and subjects of the pargana of Posad in Māhūr Sarkār of the Berār province, stating that an additional jāgīr amounting to 18 lakh dāms was assigned to Rāo Karan, son of Rāo Sūraj Singh, holding the rank of 2,500 *Dhāt*, 2,000 *Sawār* from the revenues of the above pargana, in place of Bīrchand Rāo and others. The officials and inhabitants of the pargana are enjoined to be regular in payment of all their dues, while the jagīrdār is instructed to take all necessary measures for increasing the well-being and prosperity of the ryots.

From the schedule of emoluments and assignments it appears that Rāo Karan would continue to hold his previous jāgīrs in the Sarkār of Bīkāner (Ajmer Śūba) and in the pargana of Gāndāpūr (Daulatābād Śūba), amounting to one crore and eighty-nine lakh dāms.

No. 81

6th *Dhīqa'da*, 1060 A.H.  
21st. October, 1650 A.D.

چشمی بمہر بیگم صاحب از قرار بتاریخ نہم ماہ آیان موافق ششم شہر  
ذی القعدہ سنہ ۱۰۳۳ حکم جہا نمطاع ، عالم مطیع صادر شد بہ پروانگی نواب  
قدس سالی القاب ، عالمیان مآب ، بادشاہزادۂ جہان وجہانیاں آنکہ فاضل خان خانسامان و



راے مکنداس بیوتات بدانند کہ یادگار محمد یکرپیہ روزیانہ در برہانپور دارد۔  
درینولا بعرض رسید کہ یادگار محمد بیار است و فرزندان دارد۔ حکم جہانمطاع،  
آفتاب شعاع صادر می شود کہ تا موملی الیہ زندہ است یک روپیہ روزیانہ بدستور  
سابق میدادہ باشند۔ دسے کہ او بمیرد، نیم روپیہ برطرف نمایند و نیم روپیہ  
روزیانہ بلا قصور وصولی بہ نورالدین محمد پسر یادگار محمد در برہانپور تنخواہ  
میدادہ باشند۔

موافق اصل است.

Copy of an Office note referring to a letter of Begam Šāhib (Jahān-ārā Begam) bearing her seal regarding Imperial orders addressed to Fāḍil Khān, the chief steward and Rāi Mukandās, Biyūtāt, for the continuation of daily allowance of rupee one to Yādgar Muhammad during his life-time and after his death half of the above allowance to his son, Nūruddīn, without making any deduction as recommended by Prince Aurangzeb and the payment thereof should be made from the treasury of Burhānpūr as before.

On the reverse are two illegible seal impressions.

No. 82.

29th Šafar, 1061 A.H.  
11th February, 1651 A.D.

روزنامہ

تصحیحہ ملازمان درگاہ خلیق پناہ

ماہ صفر سنہ ۱۰۶۱

روز

سلخ منہ

سومجی ولد راجی توپ ساز تعینات صوبہ بکلاہ

نفر

مہر الہام اللہ

Verification Diary of the Imperial servants, under the seal of Ilhāmu'lla, showing that verification of Somjī, son of Rāmji, gunsmith, who was posted in the Baglāna Province, was duly executed.

The document bears the seal of Ilhāmu'lla.

No. 83.

14th Muharram, 1062 A.H.

7th December, 1651 A.D.

از قرار بتاریخ صدر سنه الیه آنکه بتاریخ یوم الاحد شهر محرم الحرام سنه ۲۰ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۲ هجری موافق بیست و پنجم آذرماه الهی حسب التجویز نواب مستطاب، معلى القاب، مالک مدار، خورشید اشتہار، گردون اقتدار، عضد الخلافة الکبریٰ، رکن السلطنة العظمیٰ، عمدة الملک شایسته خان و بمعرفت سیادت و تقابت پناه، امارت و ایالت دستگاه، ملتفت خان آنکه بهگوننداس ولد نامداس کہ بخدمت امینی پرگنه پٹاوه و غیره صوبه خاندیس محال خالصه شریفه مقرر گشته - ماهیانه او مبلغ یکصد و بیست روپیه بالمقطع وصولی موافق ضابطه سرکار خاصه شریفه تجویز شد کہ از تحویل فوطیہ دار پرگنه پٹاوه تنخواه می گرفته باشد - بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد -

نفر

مقررہ در ماهه بالمقطع وصولی

۱۲۰ روپیه

شرح دستخط سیادت و تقابت پناه، امارت و ایالت دستگاه، ملتفت خان آنکه از ابتدائے پنجم شهر محرم الحرام سنه ۲۰ جلوس ہایوں کہ اورا بخدمت روانہ نموده شد، علوفہ را یکصد و بیست روپیه موافق ضابطه بالمقطع وصولی مقرر نمایند -

شرح دیگر آنکہ داخل واقعہ نمایند -

شرح پخط واقعہ نویس آنکہ مطابق واقعہ است -

بتاریخ ۶ - شهر محرم الحرام سنه ۲۰ نقل بہ دفتر رسید -

Copy of a Memorandum containing orders of Nawāb Shāista Khān for the appointment of Bhagonandās son of Nāmdās, as Amīn of the Batāva and other parganas, belonging to Khālṣa-i-Sharīfa in the province of Khāndesh. A fixed (*bilmaṭṭa*) salary of Rs. 120/- per mensem sanctioned to be paid from the treasury in charge of the treasurer of Batāwa in accordance with the regulations of the Royal Domain (Khālṣa-i-Sharīfa).

No. 84.

5th Rajab, 1062 A.H.  
2nd June, 1652 A.D.

قب۔ \_\_\_\_\_ ض۔

از قرار بتاریخ ۵ - رجب المرجب سنہ ۲۶ آنکہ الواصل در وجہ ماہیانہ  
باسم محمد حسن ولد کبیر محمد دیگ انداز از جاعۃ تپکچی ملازم سرکار خاصہ  
شریفہ تعینات قلعہ فتح آباد عرف دہارور از آنچہ کہ باہتمام سیادت و نقابت پناہ،  
اقبال و اجلال دستگاہ، میر خلیل اللہ داروغہ توپخانہ خدمت قیام و اقتدام  
می نماید - من ابتدائے غرہ شہر رمضان سنہ ۲۴ لغایت آخر شہر جادی الاول  
سنہ الیہ از تحویل مبارک خزانچی -

نقر	بضا منی مردہ شرح بہ تصحیحہ ہا
۹ روپیہ	بدستخط وزارت اقبال پناہ مدار المہامی دیانت
واجب ۹ شہر	خان آنکہ قبض نویسند - تصحیحہ ہا بمہر
۸۱	حسن ییگ عرب امین آنکہ یادداشت تصحیحہ
۲ روپیہ ۱ آنہ ایام ہلالی (۱)	باسم محمد حسن ولد کبیر محمد از جاعۃ تپکچی
	گولہ انداز -

۸ روپیہ	یادداشت تصحیحہ باسم محمد حسن ولد
۴ آنہ	کبیر محمد از جاعۃ تپکچی گولہ انداز ملازم
۳ روپیہ بنا بر حصہ اجناس (۲)	سرکار خاصہ شریفہ تعینات قلعہ فتح آباد عرف
۶ آنہ	دہارور از آنچہ کہ بموجب اوراق چہرہ واقعہ
۴ روپیہ ۴ آنہ	بتاریخ ۲ - ربیع الاول سنہ ۲۴ بتصحیحہ کمترین
۳ روپیہ ۱۲ آنہ بنا بر قصور دوداسی	بندگان حسن ییگ عرب امین رسیدہ -
۱ روپیہ ۲ آنہ	نقر

(1) *Ayyām-i-hilālī* was a deduction effected in the pay of Mansabdārs and other Government servants and amounted to one day's pay in every month except Ramaḍān (*Dwābī-i-Ālamgiri*, Br. Museum, No. 1641; *Daftar-i-Dīwānī*, No. 2336, fol. 67). According to *Siyāq-nāma* the *Ayyām-i-hilālī* deduction amounted to Rs. 3-4-0 as. per cent. (*Daftar-i-Dīwānī* MS. No. 858 fol. 186) Irvine had misread *hilālī* as *talālī* which is incorrect and confusing. (*Army of the Indian Moghuls*, p. 20).

(2) According to the text of the document *Ḥiṣṣa-i-Ajnās* was a deduction to meet the cost of the rations supplied by the Government for two months in the year. It amounted to 1/24 of the pay or Rs. 4-4-0 per cent. from the cavalry and 1/12 of the pay or Rs. 8-8-0 from the footmen, matchlockmen, artillerymen and artificers. (*Dwābī-i-Ālamgiri*, fol. 79; *Siyāq-nāma*, fol. 186).

یادداشت تصحیحہ باسم محمدحسن ولد کبیر محمد از جاعۃ تپکچی گولہ  
انداز ملازم سرکار خاصہ شریفہ تعینات قلعہ فتح آباد عرف دھارور از آنچہ کہ  
بموجب اوراق چہرہ بتاریخ ۵ - شہر جمادی الثانی سنہ ۲۵ جلوس ہایون مطابق  
سنہ ۱۰۶۱ ہجری بتصحیحہ کمترین بندگان حسن بیگ عرب رسیدند -  
رسد غلہ کہ بسالتمام دو ماہہ مقرر است در خزانہ عامرہ عمل می شود -  
شرح تصدیقات حاضر ————— ری

موافق توجیہ پائینام تپکچی وغیرہ داخل قبض لغایت جمادی الاول سنہ ۲۴  
آنکہ من ابتدائے غرہ شہر رمضان سنہ ۲۴ لغایت ۲۱ - ربیع الثانی سنہ الیہ  
۶۴ روپیہ  
مقررہ باسم محمد حسن  
نقر

دوینولا بمہر اقبال و اجلال دستگاہ عزت خان قلعہ دار و حسن بیگ امین  
آنکہ یادداشت حاضری باسم محمد حسن ولد کبیر محمد از جاعۃ تپکچی گولہ انداز  
ملازم سرکار خاصہ شریفہ تعینات قلعہ فتح آباد عرف دھارور ابتدائے ۲۲ - شہر  
ربیع الثانی سنہ ۲۴ لغایت آخر شہر ذی القعدہ سنہ ۲۵ از جلوس مبارک مطابق  
سنہ ۱۰۶۱ ہجری بخدمت خود حاضر است -

نقر

بتاریخ ۱۸ - رجب المرجب سنہ ۲۶ نقل گرفته شد -

رسد غلہ در سالتمام دو ماہہ مقرر است - در خزانہ عمل می شود -

Copy of a *Qabḍ* (Pay-bill) regarding the payment of the monthly salary of Muḥammad Ḥasan *Degandāz* belonging to the company of cannoneers under Mīr *Khalīlu'lla* the superintendent of the artillery in the service of *Khāṣṣa-i-Sharīfa*, stationed at the fort of Fataḥābād (Dhārūr) with effect from the 1st of Ramaḍān to the end of Jamādī I, 24th regnal year, from the treasury in charge of Mubārak.

The document contains the orders of Diyānat *Khān*, Dīwān of the Deccan, and the official endorsements of the departments concerned and it also shows that the deduction was made from the pay of the said cannoneer to meet the cost of the rāṭions supplied to him officially.

No. 85.

12th Safar, 1063 A.H.  
2nd January, 1653 A.D.

بنظر در آمد

یادداشت از قرار بتاریخ روز مبارک دوشنبه دوازدهم شهر صفر حتم الله بالخیر و الظفر سنه ۲۶ جلوس مقدس هایون موافق سنه ۱۰۶۳ هجری مطابق دے ماه الہی برسالہ موتمن الدولت العلیہ ، معتمد السلطنۃ البیہ ، لائق العنايت السنیہ ، قابل المراحم الجلیہ ، صاحب الکلمات الصوریہ والفضایل المعنویہ ، ناظم مناظم ملک و مال ، ناہج و مناہج دولت و اقبال ، گنجور اسرار پادشاہی ، دانائے ضمیر منیر حضرت ظل الہی ، کافل مصالح الجمهور والاعیان ، مورد العواطف والاحسان ، جمدة الملکی مدار المہامی سعد الله خان و نوبت واقعہ نویسی کمترین پندگان محمد صالح قلمی میگردد کہ حکم جہان مطاع ، آفتاب شعاع صادر شد کہ جاگیر رفیع الدین ولد صدر الدین کہ منصب یکصدی ذات سرفراز است - بدین موجب مقرر مفوض باشد - مطابق ذیل یادداشت قلمی شد -

صدی ذات

۱۶۰۰۰۰ دام

مقررہ طلب

مقررہ تنخواہ متصدیان مہات صوبہ جات دکن بعد از عرض نواب قلمی القاب ، عالمتاب ، قمر رکاب ، شاہزادہ عالم و عالمیان از ہر جا کہ مناسب دانند تنخواہ نمایند -

۱۶۰۰۰۰ دام

بموجب تصدیق بدستخط و بمہر بخشی الملکی اعتقاد خان آنکہ تصدیق باسم رفیع الدین ولد صدر الدین کہ یکصدی ذات منصب دارد - بنابرین از قرار ہشماہہ نقد تنخواہ می یافت - درینولا بنظر اشرف اقدس اعلیٰ گنشت - حکم جہان مطاع ، آفتاب شعاع صادر شد کہ بموجب التماس نواب قدسی القاب ، جہانبانی ، کشورستانی ، شاہزادہ عالم عالمیان تعینات صوبہ دکن اعتبار نموده ، دیوانیان عظام از ابتدائے غرہ مہر سنہ ۲۵ در صوبہ مذکور جاگیر تنخواہ دهند - واقعہ ۲ . شہر شوال سنہ ۲۶ -

بیض

نقل موافق اصل است

شرح بیخط جمدة الملکی ، مدار المہامی ،

علامی ، قہامی آنکہ از خریف لوثی ٹیل

مہر رفیع

داخل واقعہ نمایند -

Copy of an endorsed Memorandum submitted through the mediation of Jumdatu'l-Mulkī Sa'du'lla Khān, Madāru'l-Mahām, to the effect that a jāgīr yielding the revenue of 1 lakh, 60 thousand dāms in the Šūba of the Deccan, should be granted to Rafī'uddīn, son of Šadruddīn, holding the rank of 100 Dhāt. According to the recommendation of Prince (Aurangzeb) the grant-holder was appointed in the Šūba of the Deccan where a Tankha Jāgīr was assigned to him. Formerly the grant-holder used to get a cash salary calculated on the basis of the scale fixed at six months.

On the reverse :

Order of Jumdatu'l-Mulkī that the Tankha Jāgīr be granted with effect from Kharīf harvest. The document bears the seal of Rafī'.

No. 86.

12th Dhīhijja, 1063 A.H.  
24th October, 1653 A.D.

۱۲

بتاریخ روز سه شنبه دوازدهم شهر ذی الحجه سنه ۲۷ جلوس اقدس مطابق سنه ۱۰۶۳ هجری برساله سیادت و نقابت پناه، کفایت دستگاه، لائق عنایت و المرحمه والطف والاحسان مدارالمهامی ملتفت خان و بمعرفت صدارت و شرافت دستگاه نظام الدین احمد صدر و نوبت واقعه نویسی کمترین بندها محمد صالح آنکه روزینه باسم شیخ آدم مؤذن مسجد شیخ تورانی عوض عبداللطیف مؤذن که بموجب فرمان عالی شان قضا جریان قدر توهمان از قرار تاریخ ۱۷ - ماه خرداد الهی سنه ۱۰ و مطابق نشان والاشان سعادت عنوان از قرار بتاریخ ۳ - شهر جمادی الثانی سنه ۱۳ مبلغ دو تنکه مرادی یومیه از خزانه عامره بلده برهانپور دروجه روزینه عبداللطیف بشرط خدمت مؤذنی مسجد مذکور مقرر بود - او فراری شد - درینولا بتاریخ ۲۹ - شهر ذی قعدة سنه ۲۷ شیخ آدم بنظریندگان نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی گزشت - امر والا قدر جلیل الشان شرف صدور یافت که روزینه مذکور از محل قدیم بدستور سابق بنام مشارالیه بشرط خدمت مسطور عوض عبداللطیف بحال خود با شد - باید که متصدیان مهات حال و استقبال محل مذکور روزینه را بمومنی الیه میرسانیده باشند که صرف

معیشت خود نموده بخدمت مرجوعه قیام نماید - بموجب تصدیق صاحب رساله یادداشت قلمی شد -

دو تنکه مرادی

نفر

مقرره یومیه

شرح بیخط سیادت و نقایط پناه، کفایت دستگاه، لائق العنايت والالطف والمرحمت و الاحسان، مدار المہامی آنکه داخل واقعه نمایند -

شرح بیخط واقعه نویسی آنکه مطابق واقعه است -

شرح بیخط عرض مکرر آنکه بعرض مکرر رسانند -

روز پنجشنبه نهم شهر ربیع الاول سنہ ۱۰۶۴ هجری مقدسہ مطابق سنہ ۲ جلوس مبارک مکرر بعرض عالی متعالی رسید -

بتاریخ ۹ - شهر ربیع الاول سنہ ۲ نقل بہ دفتر یخشی الملکی رسید بمعرفت سلطان -

Copy of a Memorandum, submitted through Multafit Khān-the Diwān and Nizāmuddin the *Ṣadru's-Ṣudūr*, in regard to the appointment of Shaikh Ādam as a *Muadhdhin*, in place of 'Abdu'l-Latīf in the mosque of Shaikh Tūrānī. He absconded himself without giving any notice to the authorities concerned. After a few months he presented himself before the Prince (Aurangzeb) on whose recommendation the Emperor was pleased to reinstate him to his former post and grant him daily allowance of two *Tankas* which his predecessor used to receive. The accountants were, accordingly enjoined to make payment of the allowance to the said *Muadhdhin* from the treasury of Burhānpūr.

No. 87.

16th Muḥarram, 1064 A.H.  
27th November, 1653 A.D.

ان \_\_\_\_\_ نش

از قرار بتاریخ ۱۶ - محرم سنہ ۱۰۶۴ هجری آنکه چون درین هنگام خجسته آغاز فرخنده انجام بتوسط بار یافت هائے محفل فیض منزل بعرض والا رسید که بموجب فرمان عالیشان مبلغ نیم روپیہ از خزائن عامرہ بلدہ برهانپور در وجہہ

روزیانه مسہات روشن کوچ حبیب و مسہات عائشہ نواسی او مقرر بود و چون در ضمن فرمان والا شان حصہ ہر کدام از آنها بتفصیل ثلث نشدہ بود - بعد وفات مسہات روشن حصہ عائشہ موقوف ماندہ و مشاڑ الیہا مستحقہ امت - بنا بران امر رفیع القد، شرف نفاذ گرفت کہ از جملہ مبلغ مذکور دو حصہ قسمت فوئے وضع نمودہ یک حصہ از محل قدیم بدستور سابق بشرط قبض و تصرف و حیوۃ در وجہہ یومیۃ عائشہ حسب الضمن مقرر و مفوض دارند کہ آنرا صرف مایحتاج خود کردہ بدعاء دوام دولت ابد پیوند اشتغال می نمودہ باشد - باید کہ حکام کرام و متصدیان کفایت فرجام حال و استقبال در استمرار و استقرار این حکم والا کوشیدہ مبلغ مذکور را از محل مذکور بتصرف موسی الیہا وا گذاشتہ ، از شوائب تغیر و تبدیل مصئون و محروس شناسند و بامور ممنوعہ خلاف ضابطہ مزاحمت نرسانند و ہر سالہ سند مجدد نطلبند - درین باب تاکید دانستہ تخلف نورزند -

شرح ضمن یادداشت واقعہ امر عالی متعالی بتاریخ روز سہ شنبہ یست و ہفتم شہر رجب المرجب سنہ ۲۷ جلوس معینت مانوس مطابق سنہ ۱۰۶۳ یر سالۃ سیادت و قنایت پناہ و وزارت و کفایت دستگاہ ، قابل المراحم والعنایت واللفظ والاحسان ، مدارالمہامی ملفت خان و بمعرفت صدارت پناہ نظام الدین احمد صدر و نوبت واقعہ نویسی کمترین پندہا محمد صالح آنکہ روزینہ باسم مسہات عائشہ نواسی مسہات روشن بموجب فرمان ، قضا جریان ، قدر توامان از دقت بتاریخ ۲۲ - شہر ذی قعدہ سنہ الیہ مبلغ نیم روپیہ یومیہ از خزائن عامرہ بلدہ برہانپور در وجہہ روزینہ مسہات روشن کوچ حبیب و مسہات عائشہ نواسی او مقرر بود - از آنجملہ مسہات روشن کوچ حبیب فوت شد و مسہات عائشہ نواسی متوفی در قید حیات است بہرچہ حکم شود - درینولاکہ بتاریخ ۱۸ - شہر رجب سنہ ۲۷ حقیقت بعرض رسید کہ مبلغ مذکور را این ہر دو عورت متصرف بودند - چون حصہ در ضمن فرمان قدر توامان تقصیل نیافتہ - عائشہ کہ حی و قائم است معطل بحکم ماندہ - امر والا قدر جلیل الشان شرف صدور یافت کہ از جملہ روزینہ مذکور مبلغ یکپاؤ روپیہ از محل قدیم بدستور سابق بشرط قبض و تصرف و حیوۃ بنام مسہات عائشہ نواسی متوفی بحال خود باشد - باید کہ متصدیان مسہات حال و استقبال محل مذکور روزینہ مذکور را بمشار الیہا میرسانیدہ باشند کہ صرف معیشت خود نمودہ بدعاء دوام دولت ابد پیوند اشتغال مینمودہ باشد - بموجب تصدیق صاحب رسالہ یادداشت قلمی شد -



نفران

مقرره یومیہ بموجب فرمان یکنفر باسم مسہات روشن کوچ حبیب کہ فوت شد

بجال بنام عائشہ نواسی متوفی  $\frac{1}{4}$  روپیہ یومیہ  
شرح بخط سیادت و نقابت پناه، امارت و ایالت دستگاہ، ملتفت خان آنکہ نشان  
عالیشان قلمی نمایند۔

شرح بخط واقعہ نویسی آنکہ مطابق واقعہ است۔

شرح دستخط مدارالمہامی آنکہ بعرض مکرر رسانند۔

شرح بخط عرض مکرر آنکہ روز یکشنبہ دہم شعبان سنہ ۱۰۶۳ ھ مطابق  
سنہ ۲۷ جلوس اقدس مکرر بعرض عالی رسید حکم والا قدر صادر شد کہ از جملہ  
مبلغ نیم روپیہ روزینہ دو حصہ قسمت فوقی وضع نمودہ یک حصہ بعائشہ مقرر دارند۔  
شرح دستخط سیادت و نقابت پناه، کفایت دہمتگاہ، لائق العنایت و المرحمت  
و اللطف و الاحسان، مدارالمہامی ملتفت خان آنکہ داخل واقعہ نمایند۔  
بتاریخ ۱۰۔ شہر صفر سنہ ۲۷ نقل بدقتر بخشی الملکی رسید بمعرفت شیخ  
عبدالغنی

Copy of a *Nishān*, submitted through Multafit *Khān*, the *Madāru'l-Mahām*, conveying Imperial orders for the grant of one-fourth of a rupee, to 'Āisha, grand-daughter of *Roshan*, to be paid from the Government Treasury of *Burhānpūr*.

It is also mentioned that originally 'Āisha, the said grantee and her grand-mother *Roshan* (wife of *Habīb*) enjoyed the daily allowance of half a rupee, but on the death of the latter, the former was granted the daily allowance of  $\frac{1}{4}$ th of a rupee, as stated above.

No. 88.

27th Muharram, 1064 A.H.

8th December, 1653 A.D.

بنظر در آمد

یاد داشت - منصب باسم حمید ولد ہارون برادر حسن زمیندار پیشہ دہولے آنکہ

بتاریخ ۲۷ محرم الحرام سنه ۲۷ از جلوس مقدس از نظرنواب قدسی القاب ،  
جهانبانی، کشورستانی، شاهزاده عالم و عالمیان بادشاهزاده جهان و جهانبان گذشت -  
امر جلیل القدر رفیع الشان پیرایه صدور یافت که بشرط جاگیرداری پیٹھہ دھولے  
و آبادی آن و حفاظت راه بمنصب سه بستی ذات و بیست نفر سوار سرافراز باشد -

سه بستی ذات

تصدیق داده شد بمعه

۲۰ سوار

مشائر الیه

Endorsed Memorandum respecting the grant of the rank of 60 Dhāt and 20 Sawār to Hamīd, son of Hārūn, Zemīndār of paitha Dholī, on the recommendation of Prince Aurangzeb.

The said mansab was granted to him as long as he fulfilled the duties of a jāgīrdār of aforesaid Paitha and looked after the welfare of the inhabitants and protected the highways.

No. 89.

29th Şafar, 1064 A.H.  
9th January, 1654 A.D.

ان \_\_\_\_\_ ش

از قرار بتاریخ بیست و نهم شهر صفر سنه ۲۷ آنکه چون درین هنگام خجسته  
آغاز فرخنده انجام بتوسط سعادت اندوزان حضور پر نور یعرض والا رسید که بموجب  
فرمان عالیشان مبلغ یک عدد روپیه از خزانه عامه پلده برهانپور در وجه روزیانه  
کوچ و فرزندان اولاد شیخ وزیر محمد محتسب و متولی سابق پلده مذکوره مقرر  
بود و درینولا کوچ او وفات یافته و فرزندان و اولادش مستحق اند و وجه معیشتی  
ندارند - بنابراین امر رفیع القدر زینت صدور گرفت که از جمله مبلغ مسطور نم روپیه  
حصه فوقی وضع نموده باقی نیم روپیه بنام فرزندان و اولاد مشائر انیه حسب الضمن  
بحال و برقرار دارند که آنرا صرف مایحتاج خود کرده بدعائے دوام دولت جاوید  
مدت اشتغال می نموده باشد - باید که متصدیان مهات حال و استقبال محال  
مزبور مبلغ مذکور را روز بروز بمشار الیهم رسانیده موقوف ندارند و در استمرار و  
استقرار این حکم عالی کوشیده از شوائب تغیر و تبدیل مصئون و محروس شناسند

و بامور ممنوعه خلاف ضابطه مزاحمت نرسانند و هر ساله سند مجدد نطبنند -  
دریں باب تاکید دانسته تخلف نورزند -

مقرره ضمن بموجب یادداشت امر عالی متعالی بتاریخ روز سه شنبه بیست و هشتم شهر ذی قعده سنه ۲ جلوس اقدس مطابق سنه ۱۰۶۳ هجری برساله سیادت و نقابت پناه ، کفایت و وزارت دستگاه، قابل المراحم واللفظ والاحسان، مدار المهای ملتفت خان و بمعرفت صدارت و شرافت دستگاه نظام الدین احمد و نوبت واقعه نویسی کمترین یندهائے محمد صالح آنکه روزینه باسم فرزندان شیخ وزیر محمد محتسب و متولی سابق که بموجب فرمان عالیشان ، قضا جریان ، قدرتوامان ، از قرار بتاریخ ۱۲ - ماه بهمن ماه الهی سنه ۳ مبلغ یک عدد روپیه یومیه از خزانه یلده برهانپور در وجه روزینه کوچ و فرزندن و اولاد شیخ وزیر محمد مقرر بود - ازان جمله کوچ ودیعت حیات سپرده - درینولا که بتاریخ صدر سنه الیه حقیقت بعرض عالی متعالی و بندگان نواب قدسی القاب ، جهانبانی ، کشرستانی رسید - امر والا قدر جلیل الشان شرف صدور یافت که از جمله روزینه مذکور مبلغ نیم عدد روپیه حصه فوقی وضع نموده تتمه مبلغ نیم عدد روپیه بنام فرزندان و اولاد شیخ وزیر محمد بحال خود باشد - باید که متصدیان مهیات حال و استقبال محل مذکور روزینه مسطور را بمشار الیهم روز بروز میرسانیده باشند که صرف معیشت خود نموده بدعائے دوام دولت روز افزون اشتغال می نموده باشند - بموجب تصدیق صاحب رساله یادداشت قلمی شد - شرح یخط سیادت و نقابت پناه ، نجابت دستگاه ، لائق العنایت و المراحم واللفظ والاحسان مدار المهای آنکه داخل واقعه نمایند - شرح یخط واقعه نویس آنکه مطابق واقعه است - شرح دستخط سیادت و نقابت پناه ، کفایت و وزارت دستگاه ، مدار المهای آنکه بعرض مکرر رسانند - شرح دستخط عرض مکرر آنکه روز چهارشنبه بیست و هفتم شهر ذی حجة الحرام سنه ۱۰۶۳ هجری مقدس مطابق سنه ۲ جلوس مبارک مکرر بعرض عالی رسید -

مقرره روزینه بموجب فرمان ، قدرتوامان

عدد روپیه

نیم عدد روپیه درینولا حصه فوقی وضع شد

بحال نیم عدد روپیه

بتاریخ ۱۹ - شهر ربیع الاول سنه ۲ نقل دفتر بخشی الملکی رسید بمعرفت

سلطان -



فغان

[illegible]

Copy of a *Nishān* (letter of a prince) stating therein that in compliance with Imperial orders an allowance of rupee one had been granted to the wife and sons of the late Shaikh Wazir Muḥammad, censor of public morals and trustee of religious endowments, from the treasury of Burhānpūr. Lately, the report of the death of the late Shaikh Wazir Muḥammad's wife was brought to the notice of the Emperor who was pleased to issue orders to the effect that one-half of the previous allowance. i.e., half a rupee should be continued to be paid for the upkeep of her sons, and the payment thereof should be made from the said treasury. It is also enjoined that the grant should not be subjected to the demands of the forbidden imposts and no sanad should be required to be renewed every year.

Abstract of the *Nishān* shows that a Memorandum respecting the above grant, was submitted to the Emperor through the mediation of Multafit Khān, the Madāru'l-Mahām.

No. 90. 3rd Rabi' II, 1064 A.H.  
11th February, 1654 A.D.

ان \_\_\_\_\_ تش

از قرار بتاریخ ۳ ماه ربیع الثانی سنه ۲۷ جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۳ هجری - چون درین هنگام خسته آغاز فرخنده انجام بوساطت باریاقتضائے محفل فیض منزل بعرض عالی رسید که بموجب نشان والا شان مبلغ نیم روپیہ بلا تصور وصولی از حاصل قصبہ نالہ و موازی دو چاور (۱) زمین در وجه یومیہ مدد معاش شریعت مآب قاضی محمد شریف بشرط خدمت قضائے پرگنہ نالہ و قلعه دهرپ مقرر بود و درین ولا ودیعت حیوة سپرده - بنا بران امر رفیع القدر بصدور پیوست کہ مبلغ نیم روپیہ بلا تصور وصولی موازی یک چاور زمین افتاده لائق زراعت از محل قدیم در وجه روزیانه و معیشت قاضی عبد الوهاب ولد قاضی محمد شریف متوفی بشرط خدمت قضائے پرگنہ مذکور و قلعه مسطور حسب الضمن مقرر و مفوض باشد کہ وجه یومیہ و حاصلات اراضی را صرف مایحتاج خود کرده بدعای دوام دولت ابد قرین اشتغال نمایند - باید کہ حکام و عامل و جاگیرداران و کروریان

حال و استقبال در استمرار و استمرار این حکم والا کوشیده یومیۀ اراضی مذکورہ را بتصرف مومی الیہ وا گذاشته - از شوائب تغیر و تبدیل مصئون محروس شناسند و بعلت مال و جہات (1) سائر اخراجات (2) مثل قنلغہ (3) و پیشکش (4) و جریبانہ (5) و ضابطانہ (6) و محصلانہ (7) و مہرانہ (8) و داروغگانہ (9) و پیگار (10) شکار (11) و دہ نیمی (12) و مقدسی (13) و صد دوی (14) و قانونگوئی (15) و ضبط ہر سالہ (16) و از کل تکالیف دیوانی (17) و مطالبات سلطانی مزاحمت نرسانند و ہر سالہ سند مجدد نہ طلبند - درین باب تاکید دانستہ تخلف نورزند - مقررہ ضمن بموجب امر عالی متعالی بتاریخ روز یکشنبہ پست ویکم . . . .

*Nishān* stating that it was brought to the notice of the Emperor that a grant of eight annas per day, without any deduction, and two *Chāwar* of land had been sanctioned for the late *Qādī* *Muhammad Sharif* from the revenue of the town (*qaṣba*) *Nālā*, on condition of service, as the *Qādī* of that place and the fort of *Dhurup*. The Emperor ordered that *Qādī* 'Abdu'l Wahāb, son of the deceased, should continue to receive the daily allowance of eight annas without any deduction, in addition to which one *Chāwar* of cultivable land on the same site should be assigned to him on condition of service as the *Qādī* of the said *qaṣba* and of the fort of *Dhurup*. The officers, *jāgirdārs* and *crorīs* of the said *qaṣba* are informed of the grant and directed to refrain from imposing any tax or other charges like *Mālwajhāt* and *Sāyir Akhrājāt*, *Qanlagha*, *Peshkash*, *Jarī-*

(1) Revenue charges; land tax.

(2) Remaining or all other sources of revenue accruing to the Government, in addition to the land tax (Wilson, p. 454).

(3) Process fee.

(4) Presents.

(5) A rate imposed for defraying the charges of measurement of land with *Jarīb*.

(6) Fee paid to measurers and assessors.

(7) Fees of the bailiff or tax-gatherer.

(8) Fees for sealing documents.

(9) Superintendence charges.

(10) Employing any one without remuneration; forced labour.

(11) Hunting fee.

(12) Tax of five per cent.

(13) Head-man's fee.

(14) Tax of 2 per cent.

(15) Fees of officers in charge of land tenures.

(16) Cost of annual settlement.

(17) Civil obligations.

بر عار دوام دولت رسد فریاد تو را بشنود که حکام و اشراف  
 دارند و کاروان های و افاضی در کمرار و کمرار  
 و الا اولی و دوم از ارم و کمری از ارم و کمری از ارم  
 از سوای هر دو معلوم شود که سراسر دولت و سعادت  
 از افاضی و کمری و کمری و کمری و کمری و کمری  
 کار و کمری و کمری و کمری و کمری و کمری  
 و کمری و کمری و کمری و کمری و کمری  
 و کمری و کمری و کمری و کمری و کمری  
 و کمری و کمری و کمری و کمری و کمری





*bāna, Dābtāna, Muḥaṣṣalāna, Muhrāna, Daroghāna, Begār, Shikār, Dah-nīmī, Muqaddamī, Ṣad-dū'ī and Qanūngo'ī* on the revenues of the land which is declared to be exempt from all government dues. They are also enjoined not to call for the renewal of the sanad every year.

The details of the grant are missing.

No. 91.

11th Rajab, 1064 A.H.

18th May, 1654 A.D.

بتاریخ ۱۱ - شهر رجب المرجب سنه ۲۸

حسب الالتماس مومنی الیه امر والا قدر

زینت صدور یافت که ده نفر سوار

کم اعتبار نمایند -

عماد الدین

محمود ولد مسعود نواسه کمال الدین حسین میر عدل برهانپور

صد و پنجاهی ذات

۳۰ سوار

اصل

صد و پنجاهی ذات

۲۰ سوار

اصل

صد و پنجاهی ذات

۲۰ سوار

اضافه باد شاهزاده جهان و جهانیان سلطان

درگاهی

اورنگ زیب بهادر بتفصیل سر افراز فرمودند

صدی ذات

۱۰ سوار

پنجاهی ذات  
۱۵ سوار

یتاریخ ۱۷ - شهر	یتاریخ ۱۷ - شهر
ذی القعدة سنه ۱۲	ربیع الثانی سنه ۱۲
	پنجاهی ذات
۵ سوار	۱۰ سوار
پنجاهی ۲۳ - شهر جمادی الثانی سنه ۱۸ خان دوران بر طرف نمود	۵ سوار
	صدی ذات
	۲۰ سوار
۲۳ سنه ۲۰ - محرم سنه ۲۳	اضافه باد شاهزاده عالم و عالمیاں سلطان مراد بخش ۲۰ - محرم سنه ۲۳
	پنجاهی ذات
	۵ سوار
	اضافه درینولا بتاریخ ۵ - شهر رجب سنه ۲۷
	۵ سوار
۱۱ - رجب سنه ۲۸	

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders for the cancellation of 10 Sawār in the rank of 'Imāduddīn Maḥmūd grandson of Kamāluddīn Ḥusain, Mīr-i-'Adl of Burhānpūr, holding the rank of 150 Dhāt, 30 Sawār.

The document contains details of the cancellation of 50 Dhāt, 5 Sawār made by Khān-i-Daurān Nuṣrat Jang in the rank of the said Maṇṣabdār and also the increments granted to him from time to time by prince Aurangzeb and prince Murād Bakhsh.

No. 92.

29th Sha'bān, 1064 A.H.  
5th July, 1654 A.D.

یتاریخ ۲۹ - شهر شعبان المعظم سنه ۲۸ امر والا قدر عز صدور یافت

که حسب الالتماس وزارت پناه مرشد قلی خان برائے تقدیم خدمت پر گنہ انبه  
جو گائی کہ بخالصه شریفه ضبط شده باضافه پنج نفر سوار سر افراز باشد -

ود

یگ ولد حاجی یگ گیلانی

صدی ذات

۲ سوار

به انبه جوگائی رخصت شد

Endorsed Memorandum regarding increment of five Sawārs in the mansab of Maḥmūd Beg, son of Ḥājī Beg Gilānī, holding the rank of 100 Dhāt, 20 Sawār on the recommendation of Murshid Qulī Khān, provided to serve in the pargana of Ambā Jogāī, which had been attached to the Royal Domains. It is further stated that Maḥmūd Beg proceeded to Ambā Jogāī to undertake its administration.

No. 93.

25th Šafar, 1065 A.H.  
25th December, 1654 A.D.

به نظر درآمد

یاد داشت

منتصب به اسم امان الله ولد اسد الله نبیره رشید خان آن که بتاریخ  
 ۲۵ - شهر صفر سنه ۲۸ - بعد از فوت اسد الله از نظر عالی متعالی گذشت - امر والا  
 قدر زینت بدور یافت که منتصب سه صدی ذات و یک صد نفر سوار سرافراز باشد -  
 سه صدی ذات  
 ۱۰۰ نفر سوار

Endorsed Memorandum respecting the grant of the rank of 300 Dhāt and 100 Sawār to Amānu'lla, son of Asadu'lla, grandson of Rashīd Khān, after his father's death.

سیاهه حضور ماه جادی الثانی سنه ۲۹ یوم الاثنین

۴ - منه

دیگر آنکه معافی مطالبه باسم محمد بیگ ولد حب علی بر طرفی بموجب یادداشت از قرار بتاریخ روز یکشنبه نوزدهم جادی الاول سنه ۲۸ از جلوس میمنت مانوس مطابق سنه ۱۰۶۵ هجری برساله سیادت و تقابت پناه وزارت و کفایت دستگاه، لائق العنایت، قابل المرحمت و اللطف والا حسان، مدار المہامی ملتفت خان و نویت واقعہ نویسی کمترین خانہ زاد محمد فاضل آنکہ بتاریخ پانزدهم شهر جادی الاول سنه ۲۷ از جلوس ہایون بعرض رسید کہ محمد بیگ ولد حب علی بتاریخ دوم ذی الحجہ سنه ۲۷ از جلوس ہایون بمنصب چہار بیستی ذات سراقازی یافتہ بود و چون از درگاہ آسانجہ حکم رسیدہ بود کہ بمنصب داران نو تجویزی تار سیدن حکم پذیرائی نصف جاگیر تنخواہ بدهند۔ بتایران از مبلغ یک لک و بیست ہزار دام طلب او نصفی بطریق جاگیر و نصفی بعنوان عہدہ با و حوالہ شدہ بود وثانی الحال او بتاریخ غرہ شہر شوال سنه ۲۸ از جلوس حسب الامر والا قدر از منصب بر طرف شدہ بر ذمہ او از بابت برداشت محال (و) عہدہ مبلغ دو صد و چہارہدہ روپیہ ہفت (ونیم) آنہ بتفصیل ذیل لازم است۔ او التماس می نماید کہ در حین سراقازی یا فتن منصب اسپان را موافق ضابطہ از ابتدائے نوکری بداغ رسانیدہ و قریب یک سال بخدمت قیام داشتہ و آنچه از محال جاگیر و عہدہ حوالہ یافتہ بضروریات لایدی صرف شدہ۔ طاقت ادائی آن ندارد۔ ہر چہ امر شود۔ امر والا قدر رفیع الشان شرف صدور یافت کہ چون او از منصب بر طرف شدہ قریب یک سال بخدمت قیام داشتہ بوجہ مذکور از تصدق فرق مبارک معاف دانستہ مزاحم نشوند۔ بموجب دیگر یادداشت مرقوم شد۔

۲۱۴ عدد روپیہ

$\frac{1}{10}$  آنہ

شرح بخط صاحب رسالہ آنکہ داخل واقعہ نمایند۔

روز یکشنبه بیست ششم شہر جادی الاول سنه ۲۸ جلوس مبارک مطابق سنه ۱۰۶۵ هجری مقدس مکرر بعرض عالی رسید۔ حکم شد کہ بر تصدیق داغ اسپان موافق ضابطہ و خدمت یکسال معاف دانند۔

از بابت تفاوت داغ

حاصل محال وعہدہ

۳۸۹ روپیہ ۷ آنے حاصل حال

از محال جاگیر وعہدہ

مقررہ نصفے از بابت عہدہ

۱۹ روپیہ ۱۲ آنہ

۱۹۳ روپیہ ۱۱  $\frac{1}{4}$  آنہ

*Siyāhā Huḍūr*: dated 4th Jamādī II, 1065 A.H. recording Imperial orders in favour of Muḥammad Beg for the remission of Government dues amounting to Rs. 214-7-6 which he had drawn in connection with his salary as a revenue-collector.

The document states that Muḥammad Beg was granted the rank of 40 *Dhāt* and a *jāgīr* yielding the revenue of one lakh twenty thousand *dāms*, half of which was to meet his stipulated salary and the other half was meant to be his emoluments as a revenue-collector. In the meantime Imperial order was issued that the newly appointed *manṣabdārs* should, hereafter receive half of the salary (*Tanḫā jāgīr*) pending the arrival of the final Imperial sanction. Later on, when the grantee was dismissed from his *manṣab*, he owed a sum of Rs. 214-7-6 to the Government which he had drawn prior to the Imperial order in connection with his salary as a revenue-collector. On a demand for the recovery of the same being made, he pleaded that he had put in nearly one year's service and as the money drawn was spent to meet his requirements, he was not in a position to refund the said amount. Thereupon the Emperor passed orders for the remission of the dues.

No. 95.

11th *Sha'bān*, 1065 A.H.  
6th June, 1655 A.D.

بتاریخ ۱۱ - شهر شعبان المعظم سنہ ۱۰۶۵ م والا قدر زینت صدور یافت

کہ بسبب زدن رعیت (دیہہ ہائے) جاگیر و کلائے سرکار عالی متعالی یکصد نفر سوار

را کم اعتبار نمایند -

ح

ولد ذکر یا روہیلہ

هزاری ذات

۹۰۰ سوار

---

هشتصدی ذات

۸۰۰ سوار

---

هشتصدی ذات موافق فهرست میر محمود

۸۰۰ سوار

---

ششصدی ذات

۶۰۰ سوار

---

باد شاهزاده عالم و عالمیان

بتاریخ ۱۴ - حیادی الاول

سنه ۲۲ بحال خود فرمودند

دو صدی

۲۰۰ سوار

ششصدی

۶۰۰ سوار

دو صدی ذات ۲۰۰ سوار

کم امر شد

بتاریخ ۲ - محرم سنه ۲۲

---

چهار صدی

۴۰۰ سوار

---

اضافه بتفصیل ذیل

دو صدی ذات

۲۰۰ سوار

---

بموجب فرمان عالیشان که بنام

عمدة الملک شایسته خان آمده

واقعہ بتاریخ ۳ - شہر شوال  
سنہ ۲۵ بشرط تھانہ بیڑ

دو صدی ذات

۱۰۰ سوار

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders to reduce 100 Sawār, in the rank of Fath, son of Dhakriā Rohila, manṣab-dār of 1000 Dhāt, 1000 Sawār, as punishment for molesting the ryots of the *Wakils of Sarkār-i-'Āli*.

The document contains schedules of increments granted from time to time.

No. 96.

1st Muḥarram, 1066 A.H.

21st October, 1655 A.D.

از قرار بتاریخ غره محرم سنہ ۲۹ آنکہ دستک باسم عبد الرحیم دیگ انداز  
و غیرہ آنکہ چون آنہارا تعینات بہ مهم دیوگدہ نمودہ شد حسب الامر مقرر گشتہ  
کہ ہمراہ فوج امارت پناہ ، حشمت و شوکت دستگاہ مرزا خان بودہ شب و روز در  
خدمت روئے دہد خود مقید باشند کہ ثانی الحال بموجب حاضری آنجا تنخواہ  
خواہد یافت ۔

۱۸ نفر

کھاروہ باسم تاج محمد و غیرہ  
۷ نفر

دیگ انداز و گولہ انداز باسم  
مشائر الیہ و غیرہ

مشائر الیہ ولد حسن حمید ولد شیخ محمد

۵ نفر

پناہ محمد ولد پیر محمد

ابراہیم ولد مومن

خان محمد ولد ابراہیم

مشائر الیہ ولد ابراہیم

شیخ لعل

جان محمد ولد

نثار محمد ولد جان محمد

شیخ مداری ولد کمال

حسن

بیضی

ہمت خان ولد

حسن خان



درو دگ  
باسم سلیان وغیره جدیدی  
نفران

مشار الیه  
ولدد او جی

آهنگ  
باسم کلیان وغیره  
۳ نفر

مشار الیه ولد  
ملی  
بیرون ولد ملی

سقا

باسم مصطفیٰ ولد (؟) نقل موافق اصل است۔ مهر ایوالقاسم الحسینی  
نفر

Copy of a *Dastak* (permit) addressed to 'Abdur Raḥīm and others, *Deg-andāz* and cannoniers, etc., conveying Imperial orders to the effect that they should exert their utmost in the operation undertaken under the command of Mirzā Khān to capture the fortress of Deogarh. Their pay will be advanced in accordance with the entries in the attendance roll.

The document bears the seal of Abu'l Qāsimu'l Ḥusainī.

No. 97

12th Muḥarram, 1066 A.H.  
1st November, 1655 A.D.

بنظر در آمد

یادداشت

باسم محمد یوسف ولد شاه بیگ خان که سابق در فوج امارت پناه

مرزا خان بود۔ درینولا داخل فوج اقبال پناه هادیداد خان مقرر شده۔

سه صدی ذات

۱۲ محرم سنه ۲۹

۱۰۰ نفر سوار

Endorsed Memorandum regarding the transfer of Muḥammad Yūsuf, son of Shāh Beg Khān, holding the rank of 300 Dhāt, 100 Sawār, who was formerly attached to Mirzā Khān, and has lately joined the contingent under the command of Hādīdād Khān.

No. 98.

2nd Rabi' II, 1066 A.H.  
19th January, 1656 A.D.

مطابق دستخط شہامت و  
پسالت دستگاه بعمل آورند۔  
موافق دستک متصدیان ییگم جیو  
میر محمد زمان دستک بدهند۔

حسب الامر نواب تقدس القاب شاہزادہ دہر افروز بانو ییگم قلمی میگردد کہ درباب ساقی ییگ ولد رستم ییگ منصبدار ملازم سرکار خاصہ شریفہ تعینات سرکار معرض رسید کہ مشاؤ الیہ بجهت گرفتن جاگیر بہ لشکر ظفر اثر بندگان حضرت ظل سبحانی میرود۔ امید وار است کہ رخصت سه ماه مرحمت شود۔ درین باب ہر چہ امر۔ امر فیض اثر پیرایہ شرف صدور یافت کہ رخصت سه ماه کرامت فرمودیم کہ جاگیر گرفته بیاید۔ متصدیان سرکار خاصہ شریفہ مطابق حکم بعمل آورده، دستک بدهند کہ احدی مانع و مزاحم نشود۔ واقعہ دوریم ربیع الثانی سنہ ۲۹

سیاہہ حضور ماہ ربیع الثانی  
سنہ ۲۹ یوم السبت  
۲۔ منہ

نفر  
مقرہ منصب  
دو صد پنجاہی

—————  
کم

۲۰۔ ربیع الثانی سنہ ۲۹

مہر ————— (۹)  
نقل گرفته شد

Copy of an endorsed Office note conveying Imperial orders to grant three months leave to Sāqī Beg, attendant of Dahr Afroz Bāno Begam in order to enable him to take charge of his assigned jāgīr, and also issue him a *dastak* (permit) to facilitate his journey. Mir Muḥammad Zāmān was enjoined to issue the permit in conformity with the *dastak* prepared by the Mutaṣaddis of Begam Jeo (Jahān Ārā Begam).

The entry of the above-mentioned Office note was also made in the *Siyāha Huḍūr*, dated 2nd Rabi' II, 1066 A.H. There is a seal on the reverse of the document which is faint and illegible.

۱۵ سوار

میناید که سالیانه می یافت

۲۰۰ هون

فی هون

۰ زوپی

میناید که سالیانه می یافت

۴۰۰ هون

فی هون

۰ زوپی

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders for the grant of *Manṣab*, to 'Abdu'lla Bēg son of Momin Bēg formerly in the service of Mīr Aḥmad, son-in-law of Qutbu'l Mulk ('Abdu'lla Qutb Shāh), and Mīr Qāsim, son of Mīr Ibrāhīm, formerly in the service of Qutbu'l Mulk.

Both of them were given the privilege of presenting themselves before the Emperor and were granted suitable *Manṣabs*.

When 'Abdu'lla Beg was in the service of Mīr Aḥmad he used to receive four hundred huns annually, while Mīr Qāsim received two hundred and fifty huns.

No. 101.

3rd Jamādī I, 1066 A.H.  
18th February, 1656 A.D.

بنظر در آمد

یادداشت

منصب باسم شهاب ولد شهباز خسر اختیار ولد عثمان خان نوکر قطب الملک بود - آنکه بتاريخ ۳ - شهر جمادی الاول سنه ۲۹ از نظر عالی متعالی گذشت - امر والا قدر زینت صدور یافت که بمنصب یکصدی ذات و پنجتنفر سوار سرافراز باشد -

صدی ذات

۰ نفر سوار

حواله موهنداس نموده شد

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders in favour of Shahāb, son of Shāh Bāz formerly in the service of 'Abdu'lla Qutb Shāh, for the grant of a *Manṣab* of 100 Dhāt, 5 Sawār.

No. 102.

7th Jamādī I, 1066 A.H.  
22nd February, 1656 A.D.

بتاریخ ۷ شهر جادی الاول سنه ۲۹ از نظر عالی متعالی گذشتند و بمناصب  
مستوره ذیل سرافراز شدند ۔

یاد داشت

باسم محسن بیگ و غیره نوکر قطب الملک بودند

۵ نفر

بموجب پروانگی سیادت پناه میر ضیاء الدین حسین دیوان سرکار عالی

مشار الیه میر حسنین ولد میر مقصود

ولد عارف بیگ

۳۰۰ هون

صدی ذات

۱۰ سوار

سلطان بیگ ولد شاه محمد بیگ

۲۸۰ هون

صدی ذات

داراب بیگ ولد آدم بیگ

۲۰۰ هون

صدی ذات

۲۹۰ هون

صدی ذات

۵ نفر

بقا بیگ ولد حیدر بیگ

۲۶۰ هون

صدی ذات

بیض

Endorsed Memorandum showing that Muhsin Beg, son of 'Arif Beg and four other servants of 'Abdu'lla Quṭb Shāh, were granted manṣabs by the Emperor on the recommendation of Dīāuddin Ḥusain, Dīwān of the Deccan. From the details given in the memorandum, it appears that Muhsin Beg, whose former salary was 300 huns, received the manṣab of 100 Dhāt and 10 Sawār, while Mīr Ḥusain, son of Mīr Maqṣūd, formerly receiving a salary of 290 huns was granted the rank of 100 Dhāt, 5 Sawār. Sultān Beg, son of Shāh Muḥammed Beg, formerly in receipt of a salary of 280 huns, Baqā Beg, son of Haidar Beg, formerly getting a salary of 260 huns and Dārāb Beg, son of Adam Beg, formerly receiving a salary of 200 huns, were granted each the manṣab of 100 Dhāt.

No. 103.

8th Jamādī I, 1066 A.H.  
23rd February, 1656 A.D.

بنظر در آمد

باد داش

منصب پاسبان ولیداد ولد کریم داد نوکر قطب الملک بود آن که بتاریخ  
۸ شهر جمادی الاول سنه ۲۹ از نظر عالی متعالی گذشت امر والا قدر زینت  
صدور یافت که بمنصب یکصدی ذات و پنج نفر سوار سرافراز باشد -  
صدی ذات  
۵ نفر

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders in favour of Walidād, son of Karīmdād, formerly in the service of Qutbu'l Mulk ('Abdu'lla Qutb Shāh) granting him the rank of 100 Dhāt, 5 Sawār.

No. 104.

13th Jamādī I, 1066 A.H.  
28th February, 1656 A.D.

بتاریخ ۱۲ - شهر جمادی الاول سنه ۲۹ امر والا قدر زینت صدور یافت

که منصب موملی الیه را بر طرف اعتبار نمایند -

سیدی غیر داماد حبش خان

دو صدی ذات پاد شاهزاده عالم و عالمیان سلطان اورنگ زیب

۵ سوار . بتاریخ ۱۲ - شهر ذی قعدة سنه سرافراز فرمودند -

Endorsed Memorandum regarding the dismissal of Sayyidi 'Ambar, son-in-law of Ḥabash Khān, by Imperial orders. Previously he held the rank of 200 Dhāt, 50 Sawār, granted by Prince Aurangzeb.

No. 105.

16th Jamādī I, 1066 A.H.  
2nd March, 1656 A.D.

بتاریخ ۱۶ - شهر جمادی الاولیٰ سنه ۲۹

از نظر عالی متعالی گذشت و بمنصب

مسطوره ذیل سراقراز شد -

یادداشت

باسم حیات بیگ ولد ولی بیگ که نوکر قطب الملک بود -

۲۵۰ هون مینماید

مقره

صدی ذات

۱۶ جمادی الاول سنه ۲۹

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders, in favour of Hayāt Beg, son of Walī Beg, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk ('Abdu'lla Quṭb Shāh) for the grant of a manṣab of 100 Dhāt. He was given the privilege of being presented before the Emperor.

When the said grantee was in the service of Quṭbu'l Mulk he used to receive 250 huns as his annual salary.

No. 106.

17th Jamādī I, 1066 A.H.  
3rd March, 1656 A.D.

بتاریخ ۱۷ - شهر جمادی الاولیٰ سنه ۲۹

از نظر عالی متعالی گذشتند و بمناصب مسطوره ذیل سراقراز شدند -

ت یادداشت

باسم داراب بیگ و غیره که نوکر قطب الملک بودند

بموجب پروانگی بمهر سیادت و

تقابت پناه میر ضیاء الدین حسین

شاہ	شاہ
محمد بیگ ولد نور بیگ	ولد افلاطون بہادر
۳۶ ہون	۱۷۵ ہون سالیانہ
مقررہ	مقررہ
صدی ذات	دو صد ہنجاہی
۱۰ سوار	۵۰ سوار
خواجہ عنایت ولد خواجہ حاجی	بڈھن بیگ ولد مرجان بیگ
۲۵ ہون	۳۶ ہون
مقررہ	مقررہ
صدی ذات	صدی
	۱۰ سوار
یعقوب بیگ ولد حاجی بیگ	زاہد بیگ ولد حیدر بیگ
۲۵ ہون	۲۵ ہون
مقررہ	مقررہ
صدی ذات	صدی ذات
عاشور بیگ ولد رضا بیگ	قاسم بیگ ولد پیر محمد بیگ
۲۵ ہون	۲۵ ہون
مقررہ	مقررہ
صدی ذات	صدی ذات
یہ	ابو القاسم بیگ ولد پیر محمد بیگ
	۲۵ ہون
حوالہ گنگ سنگھ	مقررہ
	صدی ذات

Endorsed Memorandum showing therein, that Dārāb Beg and others, formerly in the service of Quṭbu'l Mulk, were presented before the Emperor and were granted manṣabs as shown below:

Name	Rank granted	Former Pay
1. Dārāb Beg ..	250 <u>Dhāt</u> 50 Sawār.	1750 huns
2. Muḥammad Beg son of Nūr Beg	100 <u>Dhāt</u> 10 Sawār.	360 „
3. Budhan Beg son of Mar-jān Beg	„	360 „



4. Khawāja 'Ināyat son of 100 Dhāt. 250 huns  
Khawāja Hājī

Zahid Beg and four others formerly drawing 250 huns each annually while in the service of Quṭbu'l Mulk, were granted the rank of 100 Dhāt each.

No. 107.

15th Jamādī II, 1066 A.H.  
31st March, 1656 A.D.

بنظر درآمد

یا د داشت  
منصب باسم اودے بہان وغیرہ کہ نوکر قطب الملک بودند - آنکہ  
بتاریخ ۱۵ - شہر جمادی الثانی سنہ ۳۰ از نظر گذشتند و امر والا قدر زینت صدور  
یافت کہ بمنصب مسطورہ ذیل سرفراز باشند -

نفران

مشاڑ الی	_____	_____	ری سنگ
ولد سیتل داس			ولد شیشداس
چہار بیستی ذات			سہ بیستی ذات

Endorsed Memorandum stating that the Emperor passed orders on 15th Jamādī II, 30th regnal year, granting mansabs to Udai Bhān, son of Sitaldās, and Harī Singh, son of Shishdās, servants of 'Abdu'lla Quṭb Shāh. Udai Bhān received the rank of eighty Dhāt, while Harī Singh was granted the rank of sixty Dhāt.

No. 108.

5th Sha'bān, 1066 A.H.  
19th May, 1656 A.D.

بتاریخ ۵ - شہر شعبان المعظم سنہ ۳۰

امر والا قدر زینت صدور یافت کہ چون حکم مقدس معلیٰ کرامت صدور  
یافت کہ منصبی سرفرازی یابد - لہذا بموجب حکم محکم مقرر شد کہ همان  
منصب سابق را کہ چہار صدی ذات و یکصد نفر سوار باشد بحال اعتبار نمایند -

خلیل ولد رضوی خان

چهار صدی ذات { بتاریخ ۲۵ - شهر محرم الحرام سنه ۱۹  
۱۰۰ نفر } غفران پناه اسلام خان تجویز نمود  
بتاریخ ۱۲ - ذی قعدہ سنه ۲۸ از درگاہ برطرف شد -

شرح نقل نوشته (به) وزارت پناه مرشد قلی خان آنکه از قرار بتاریخ سلخ شهر جمادی الاول سنه ۲۹ آنکه رفعت و وزرات پناه کفایت و معالی دستگاه محب اطوار مرشد قلی خان بعافیت باشد - بعد از ابلاغ سلام سلامت انجام مخفی نماند. که چون درین ولا از روز ناچمہ وقائع صوبہ دکن بموقف عرض مقدس معلی رسید که در وقتی که نواب قدسی انقاب قمر رکاب غرہ ناصیہ دولت ، قرہ باصرہ عظمت ، فروغ دود مان شوکت ، چراغ خاندان حشمت ، قوۃ الظہر سلطنت ، منزۃ القدر خلافت ، والا گہر عظیم الشان ، عالی نسب سمی المکان ، بحر عظمت و کامکاری (۹) گرامی در شاهزادہ محمد اورنگ زیب بہادر متوجہہ کلکنڈہ شدند - میرخلیل ولد سیادت و نجابت پناه رضوی خان کہ بے منصب است التماس نمود کہ چون خانہ زاد درگاہ والا است - میخواستہ در رکاب بودہ باشد و محلہ سی نفر سوار را از نظر آن غرہ ناصیہ دولت گزرائند - حکم جہا نمطاع لازم الاتباع شرف صدور پیوست کہ در خور حال میر مشائر الیہ منصبی تجویز نمایند - لایق آنست کہ آن رفعت پناه بعد اطلاع این نوشته منصبی درخور حال و قابلیت مومی الیہ تجویز نمودہ تجویز نامہ آن را بتصدیق خود بحضور بفرستند کہ (مطابق) آن سند درگاہی فرستادہ شود - درین باب زیادہ چہ نوشتہ -

Endorsed Memorandum regarding the reinstatement of Mir Khalil, son of Radvi Khān, in his former mansab of 400 Dhāt, 100 Sawār in accordance with the proposal of Murshid Qulī Khān.

The document states that on the recommendation of Islām Khan. Mir Khalil was granted the rank of 400 Dhāt, 100 Sawār, but later on he was dismissed from his rank.

It also contains a copy of a letter addressed to Murshid Qulī Khān in which it was stated that during the expedition of Golconda led by Prince Aurangzeb, Mir Khalil made a representation to the prince expressing his desire to serve in his army whereupon

24th May, 1656 A.D.

اد داش

اضافہ منصب باسم صلابت دکھنی کہ ہزاری ذات و پانصد نفر سوار درگاہی منصب داشت - آنکہ بتاریخ دہم شہر شعبان المعظم سنہ ۳۰ امر والا قدر زینت صدور یافت کہ از جملہ سوارانِ برآوردی باضافہ یکصد نفر سوار دو اسبہ سہ اسبہ سر افراز باشد -

.. سوار

سہ اسپیہ دوا سپہ  
۱۰۰ نفر  
برآوردی  
۴۰۰ سوار

اص \_\_\_\_\_ افه \_\_\_\_\_

ہزاری ذات درگاہی  
... سوار پرآوردی

درینولا ازجملہ سواران پرآوردی  
( یکصد نفر سوار ) دوا سپہ و سه اسپہ  
حوالہ ردرا چی

Endorsed Memorandum conveying the orders of the Emperor in favour of Ṣalābat Deccanī, holding the rank of 1000 Dhāt, 500 *Barāwurdī* Sawār, for the conversion of 100 *Barāwurdī* Sawār, out of the said 500, into *du-aspa* and *se-aspa*.

12th June, 1656 A.D.

بتاریخ ۳۰ - شهر شعبان سنه ۲۹ امر والا قدر زینت صدور یافت کہ منصب

مومنی الیه را یکصدی ذات بحال اعتبار نمایند -

والہ بیگ \_\_\_\_\_ ولد ولی بیگ \_\_\_\_\_

صدی ذات

۵ نفر سوار

ل

صدی ذات

نقل تجویز غفران پناه اسلام خان

بتاریخ ۵ ربیع الثانی سنه ۲۰

چهار بستی ذات

اضافه بادشاهزاده جهان و جهانیان سلطان مراد بخش

بتاریخ ششم شهر ذی قعدة سنه ۲۲

یک بستی ذات

مقرره بموجب فرد حقیقت منصبداران که بدستخط بخشی الملکی جعفر خان

بدقتر رسید که حسب التجویز شاهزاده اضافه منظور شده

واقعه بتاریخ ۱۵ - ربیع الاول سنه ۲۳

صدی ذات

ا

بتاریخ چهارم شهر رمضان المبارک سنه ۲۷ امر والا قدر زینت صدور یافت

که باضافه پنج نفر سوار سر افراز باشد -

۵ نفر سوار

۵ نفر بتاریخ ۹ - شهر ربیع الاول سنه ۲۷ کم امر شد -

صدی ذات

بتاریخ ۲۹ - شوال سنه ۲۸ حسب الالتماس مشارالیه امر شد که بدرگاه

خلایق پناه ورود و منصب و جاگیر او را از ینصوبه بر طرف اعتبار نمایند -

مقرره بتاریخ ۲ - شهر ذی قعدة سنه ۲۸ امر والا قدر زینت صدور یافت

که جاگیر و منصب موملی الیه را در ینصوبه بحال اعتبار نمایند -

صدی ذات

بتاریخ ۱۸ - شهر جمادی الاولی سنه ۲۸ امر والا قدر زینت صدور یافت

که از منصب بر طرف اعتبار نمایند -  
صدی ذات

Endorsed Memorandum containing the Emperor's orders regarding the reinstatement of Wāla Beg, son of Walī Beg, in his former manṣab of 100 Dhāt. From the details given in the memorandum, it appears that Wāla Beg had been granted the rank of 80 Dhāt in Rabi' II, 20th regnal year, on the recommendation of Islām Khān. In 22nd regnal year, Prince Murād Bakhsh was pleased to recommend an increment of 20 Dhāt in his manṣab which was confirmed by the Emperor. Wāla Beg thus came to hold the rank of 100 Dhāt which was still further enhanced by an increment of five Sawār. In 28th regnal year he was ordered to present himself at the Court and was dismissed from his manṣab and jāgīr, but in 29th regnal year the manṣab of 100 Dhāt was restored to him.

No. III.

9th Ramaḍān, 1066 A.H.  
21st June, 1656 A.D.

موافق فراری بعمل آرند

یادداشت

باسم محمد بیگ و غیره بتفصیل ذیل از برادران امام وردی بیگ که نوکر  
قطب الملک بودند، فراری شدند

تقران

مشارالیه

ولد محمد

ولد خسرویگ

چهار بستی ذات

سه بستی ذات

سهر امام وردی

۹ - رمضان سنه ۳

Endorsed Memorandum ordering to take necessary action in regard to the desertion of Muḥammad Beg, holding the rank of 60 Dhāt, and Tāj, son of Muḥammad, manṣabdār of 80 Dhāt formerly in the service of Qutbu'l Mulk ('Abdu'lla Qutub Shāh).

The document bears the seal of Imām Wardī.

No. 112.

1066 A.H.  
1656 A.D.

از قرار بتاریخ ۲۴ دے سنہ ۷۹ آنکہ دستک باسم مہانند آنکہ چون خدمت مشرقی و تحویل داری اتباع شوریہ خام و استعمال از تغیری سری پت باو مقرر گشته - باید کہ یلوازم و مراسم آن خدمت قیام و اقدام نموده در انجام آن دقیقہ دقایق فرو گذاشت نناید - از روی راستی و درستی و دیانت و امانت بتقدیم رساند از شروع خدمت مبلغ سی روپیہ ماہیانہ بالمقطع بلا قصور موافق ضابطہ کہ مشرف و تحویل دار سابق می یافت او نیز از تحویل مبارک خزانچی صوبہ دکن میگرفته باشد و روز ناچہ جمعہ خرج را بمہر داروغہ بدقتر خانہ ہایون برساند - دریں باب قدغن تمام دانستہ حسب المسطور بعمل آورد -

مہر مہانند

نقل موافق اصل است

Copy of a *Dastak* (permit) addressed to Mahānand conveying orders to the effect that he was appointed in place of Sripat as the *Mushrif* and *Tahwīldār* on the monthly salary of Rs. 30 without any deduction and was enjoined to make purchases of raw salt-petre for the Government store. He was also directed to send his daily statement of accounts to the Imperial office under the seal of the *Dārogha*.

The document bears the seal of Mahānand.

No. 113.

1st Şafar, 1068 A.H.  
29th October, 1657 A.D.

منظور دارند

اعتبار نمایند

ست

پادشاہ

تصدیق حاضری باسم محب علی ولد عبدالمہدی از آنچہ کہ در دارالشفا

بلده اورنگ آباد بخدمت داروغگی و طبابت بیاران قیام دارد و من ابتدائے غره  
شهر شوال سنه ۳۱ لغایتہ آخر شهر محرم الحرام سنه الیه حاضر است -

یکنفر

المضاعف

نفران

بتاریخ غره شهر صفر سنه الیه

Endorsed Memorandum attesting that Muhib 'Alī, son of 'Abdu'l Mehdi, *Dārogha*, in charge of the hospital (*Dārush Shifā'*) at Aurangābād had been on duty from the 1st of *Shawwāl*, 31st regnal year, to the end of Muḥarram.

No. 114.

19th Rabi' II, 1068 A.H.

14th January, 1658 A.D.

الله اکبر

بتاریخ نوزدهم شهر ربیع الثانی سنه ۳۱ از جلوس هایونی مطابق سنه  
۱۰۶۸ هـ برساله رفعت و شجاعت و شهامت پناه ، جلادت و پسانت دستگاه  
سزوار عنایت و عاطفت ، شایسته لطف و مرحمت ، قابل المراحم والا حسان بخشی  
الملکی محمد صادق و نوبت واقعه نویسی کمترین بندها پروتم داس در باب  
آقا بیگ ولد عبد المهدی که بمنصب دوصدی ذات در ماهه دوصد رویه  
سرفرازی داشت - امر رفیع القدر رفیع الشان شرف صدور یافت که از اصل و اضافه  
بمنصب دومحمد پنجاهی ذات در ماهه دوصد و سی رویه سرفراز و سر بلند  
بوده در سلك منصب داران منسلک باشد - بموجب تصدیق یادداشت قلمی شد -

نفر

در ماهه

۲۳ دوصد و سی رویه

دوصد پنجاهی ذات

مقرره منصب

اضافه

اصل

حالی مرحمت شد

در ماه	در ماه
۳۰ روپيه	۲۰۰ روپيه
مقرره منصب	مقرره منصب
پنجاهى ذات	دو صدی ذات

شرح دستخط صاحب رساله آن که داخل واقعه نمایند -

بتاریخ ۲۹ - شهر جادی الاول سنه ۳۱ داخل روز نهمین عرض مکرر نموده شد -

بتاریخ روز دوشنبه ۲ - جادی الاول سنه ۳۱ مطابق سنه ۱۰۶۸ مکرر بعرض متعالی رسید

بتاریخ غره جادی الثانی سنه ۳۱ (۹)

بتاریخ ۲ - جادی الثانی سنه ۳۱ داخل سیاهه مراتب فهرست نموده -

بتاریخ ۲ - جادی الثانی سنه ۳۱ نقل بدقتر بخشی الملکی رسید -

بتاریخ غره جادی الثانی سنه ۳۲ داخل مراتب و فهرست بخشی الملکی مجرلی نوشته شد -

بتاریخ غره جادی الثانی سنه ۳۳ نقل بدقتر بخشی الملکی رسید -

بتاریخ غره جادی الثانی سنه ۳۳ (۹) -

داخل علیه فی التاریخ غره جادی الثانی سنه ۳۲ -

غره جادی الثانی سنه ۳۲ نقل به دقتر بخشی رسید -

۲ - جادی الثانی سنه ۳۲ اطلعت علیه -

۲ - شهر جادی الثانی سنه ۳۲ نقل به دقتر دیوان رسید -

موافق سیاهه واقعه درست است -

Memorandum submitted through Bakhshīu'l Mulki Muhammad Ṣādiq conveying the Imperial orders, in favour of Āqā Beg, son of 'Abdu'l Mehdī, holding the rank of 200 Dhāt, for the increment of 50 Dhāt and rupees thirty in his previous monthly cash salary of rupees two hundred.

The document bears the seals of Murshid Qulī Khān Muḥammad Ṣādiq, Mīr Khān and others.



No. 115.

1st Jamādī I, 1068 A.H.  
25th January, 1658 A.D.

الله اکبر

منظور دارند

تصدیق

حاضری باسم محمد غوث ولد شیخ افضل از آنچه که تعینات خدمت باغ  
جثواره سرکار نواب فک احتجاب شاهزاده والا گهر زیب النساء بیگم من ابتدائے  
غره شهر جمادی الاول سنہ ۳۱ لغایتہ آخر شهر جمادی الثانی سنہ الیہ در خدمت  
مرجوعہ قیام اقدام می نماید -

موازی یکنفر

المضاعف

نفران

مهر محمد شفیع

تحریر فی تاریخ صدر سنہ الیہ -

Endorsed Attendance certificate showing that Muḥammad Ghauth, son of Sheikh Afdal, in charge of the garden of Princess Zebunnisā Begam, performed his duty from the 1st of Jamādī I to the end of Jamādī II, 31st regnal year.

The document bears the seal of Muḥammad Shafī'.

No. 116.

11th Jamādī I, 1068 A.H.  
4th February, 1658 A.D.

الله اکبر

منظور دارند

یادداشت تصدیق حاضری باسم طالب محمد ولد عبدالله ملازم سرکار عالی  
متعالی که در سرکار نواب والا جناب عصمت پناه بیگم جیو تعینات است از ابتدائے  
تاریخ ۱۱ - شهر جمادی الاول سنہ ۳۱ لغایت آخر شهر ذی القعدة سنہ الیہ در خدمت  
حاضر است -

مهر (۹)

موازی یک نفر

المضاعف

نفران

Endorsed Memorandum regarding the verification of the attendance of Tālib Muhammed, son of 'Abdu'lla, a servant of the Imperial Government, posted in the service of Begam Jeo (Jahān Arā Begam).

The document bears an illegible seal.

No. 117.

5th Jamādī II, 1068 A.H.

28th February, 1658 A.D.

منظور دارند

ت یادداشت

تصدیق خدمت حاضری باسم شیخ ابراهیم و شیر سواران بخدمت مقبره منوره  
غفران پناه (1) از ابتدای ۲۵ - شهر ربیع الثانی سنه ۳۱ لغایت آخر شهر جهادی الاول  
سنه انیه بخدمت قیام اقدام می نماید -

۸ نفر

موازی هشت نفر سوار

المضاعف

۱۶ نفر

مشار الیه	بهادر	حبیب خان ولد	میر *
ولد شیخ کمال	خان ولد ابراهیم خان	ابراهیم خان	محمد
راسان	راس		
مقرره در ماهه	مقرره در ماهه	مقرره در ماهه	مقرره در ماهه
۳۰ روپیه	۳۰ روپیه	۲۵ روپیه	۲۵ روپیه
سید	شیخ اسمعیل	داؤد خان	شیخ داؤد
سلطان			ولد شیخ علی

(۱) Dilras Bāno Begam, alias Rabi'a Daurani, wife of Aurangzeb. She died in October, 1657 A.D. and was buried at Aurangābād.

مقررہ درماہ	مقررہ درماہ	مقررہ درماہ	مقررہ درماہ
۲۰ روپیہ	۲۳ روپیہ	۲۵ روپیہ	۲۵ روپیہ

تحریر فی التاریخ ۵ - شہر جمادی الثانی سنہ ۳۲

Endorsed Memorandum bearing the seal of Āqā Beg, being an attested sheet of the attendance of Sheikh Ibrāhīm and seven other Sawārs stationed at the tomb of Dilras Bāno Begam, *alias* Rābī'a Daurānī for the period between 25th Rabi' II, 31st regnal year to the end of Jamādi I of the same year. The memorandum gives the names of the Sawārs as well as their monthly pay.

No. 118.

15th Sha'bān, 1068 A.H.  
8th May, 1658 A.D.

از قرار بتاریخ ۱۵ - شعبان سنہ ۳۲ آنکہ دستک باسم خواجہ دلاور خزانچی خزانہ خرج کل بلدہ فاخرہ اورنگ آباد آنکہ مبلغ چہل وسہ روپیہ دروجہ ماہیانہ طالب محمد وغیرہ احدیان تعینات ہمراہ خادمہ محل نواب شاہ نوازخان اند - یک ماہہ بموجب دستک برسم علی الحساب از تحویل خود رسانیدہ قبض الوصول بستانند کہ ثانی الحال قبض درست شدہ بخزانہ برسد - وجہ مسطور را درج نمودہ دستک باطل دانند -

۳۳ روپیہ

باقی محمد ولد زر بخ

مشہد ار الیہ

ولد عبد اللہ

۲۴ بلا قصور

۳۰ بلا قصور

۱۹ روپیہ ۱۲ آنہ

۲۵ روپیہ

۱۹ روپیہ

۲۴ روپیہ

نقل موافق اصل است

Copy of *Dastak* (permit) addressed to Khawāja Dilāwar, in charge of the disbursement section of the Treasury at Aurangābād, communicating orders to the effect that Rs. 43 should be advanced to meet the monthly salary of Bāqī Muḥammad and Tālib Muḥammad, *Aḥdis* attached to the household of Nawāb Shāh Nawāz Khān, and their receipts should be duly obtained.

No. 119.

29th *Sh'abān*, 1068 A.H.  
22nd May, 1658 A.D.

نقل موافق اصل است

یادداشت

شرح حقیقت نیم ماهه جرمانه باسم بلرام ولد نروتم بندوقچی از صدی  
بندیداس از آنچه که بخدمت دقتر وزارت اقبال پناه مدار المهای خدمت قیام  
اقدام می نماید - بنابر موافق ضابطه قبض لغایت آخر شهر شعبان سنه ۳۲ درست  
نکرده ، بالموجب نیم ماهه جرمانه وضع می شود - درین باب بنوعی که مقرر شود -

نفر

در ماهه

۳ روپیه

۱۲ آنه

شرح بستخط وزارت و اقبال پناه مدار المهای آن که چون اکثر اوقات  
بخدمات میرود بعلت تفاوت ایام مزاحم نشوند -  
( مهر بهوکننداس )

Copy of a Memorandum regarding the orders of the Madār-  
u'l Mahām to exempt Balrām, matchlockmen from the fine  
imposed on him for not keeping his acquittance roll in proper  
order in conformity with the regulations due to his absence on  
official duties elsewhere.

The document bears the seal of Bhokandās.

No. 120.

29th *Sha'bān*, 1068 A.H.  
22nd May, 1658 A.D.

شرح دستخط وزارت پناه

آنکه دو ماهه برسم علی الحساب دستک نویسند -

یادداشت

حقیقت باسم برخوردار و غیره دو نفر بندوقچی از آنچه که بدقتر سیادت و  
قنابت پناه بخشی الملکی میر مومن خدمت قیام دارند و چهره و توجیه از حضور

رکاب سعادت نرسیده و لغایت شعبان سنه ۳۲ شش ماهه طلب دارند - در باب  
خرجه التماس آمد - درین باب هر چه مقرر شود -

بهو کرسین ولد تاجی خان از صدی

مشار الیه

و هزاری کشن داس

ولد سلیمان از صدی کبیر

۴ روپیه ۱ آنه در ماهه

۴ روپیه ۱۲ آنه در ماهه

مهر بهو کنداس

Copy of an Endorsed Memorandum stating that Barkhurdār and others, matchlockmen, in the service of Mīr Momin, the Pay master-General, each drawing a monthly salary of Rs. 4-12-0 did not receive their pay for a period of six months, for not having received their descriptive rolls and statement of accounts from the Imperial court up to this time. The said matchlockmen made a representation to the minister in this connection who passed orders (*dastak*) for the part-payment of two months' salary.

The document bears the seal of Bhokandās.

No. 121.

الله اکبر

يعرض على رسید

یادداشت

لعل بیگ داروغه ذخیره قلعه دولت آباد عرض عالی متعالی رسانید که  
بجهت ذخیره قلعه مذکور حکم شد که یک لک من غله سوای جنس دیگر  
کرا نه و غیره ابتیاع نموده ذخیره نمایند - اینقدر غله از شاه گنج سر انجام نمی  
شود که خرید نمایند و بیوپاری بجهت نرخ آزار می کشد و غله رویگرانی می آرد و  
از پرگنات دیگر اگر خرید نمایند به دشواری می رسد و پیش ازین بجهت ذخیره  
این قلعه پرگنات مقرر بودند - غله و غیره محصول آن محال بجنسه ذخیره بکار  
می آید - امر عالی متعالی صادر شد که چون پرگنه گاندا پور و بیضا پور از محال جاگیر  
و کلائے سرکار عالی نزدیک قلعه دولت آباد اند، از خریف توشقان ٹیل هر دو پرگنه  
را بخالصه شریفه مقرر نمایند که تمام محصول آن محال نقد و جنس تحویل بهادر  
چیلہ تحویلدار ذخیره قلعه مذکور می نموده باشد که جهت ذخیره بکار آید و عوض

آن هر دو پرگنه موافق حال حاصل از جائے دیگر تنخواه خواہند گرفت۔

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders to store the grain from the produce of Baiḍāpūr and Gandāpūr and that it should be kept in the custody of Bahādur Chela, the officer-in-charge of the store-house of the fort of Daulatābād. As these parganas are situated near the fort of Daulatābād and their produce is easily accessible to the said fort they should be annexed to the territories of *Khālṣa-i-Sharīfa*. It is also stated that as the said parganas had been bestowed on the wakils of the *Sarkār-i-Ālī*, by way of Jāgīr, they should in return be provided with Jāgīr of similar worth elsewhere to meet their stipends.

It is also stated that the Imperial order was formerly issued in favour of Lāl Bēg, the superintendent of the granary of the fort of Daulatābād, to purchase and store one lakh maunds of grain from the market of *Shāh Ganj*. But later on when it was found that the grain in the said quantity could not be provided from the local market and that it would be very costly to bring it from distant places, the above-mentioned orders of the Emperor were issued.

The document bears the seal of *Khushhāl*.

No. 122.

بعرض عالی رسید

اللہ اکبر

یادداشت

بعرض عالی رسید کہ بجہت مرمت باروت وغیرہ قلعہ فتح آباد بتفصیل ذیل مبلغ یک ہزار و سیصد و ہفتاد و پنج روپیہ برآورد شدہ۔ درین باب ہرچہ امر شود۔ امر والا قدر شرف نفاذ یافت مبلغ یک ہزار و سیصد و ہفتاد و پنج روپیہ از تحویل بولاق گماشتہ سیدی قنبر خزانچی تنخواہ نمایند۔



فهرست  
ملازمان درگاه خلایق پناه

وکلاء  
نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی، شاهزاده عالم و عالمیان  
وکلاء  
نواب قدسی القاب، جهانبانی، کشورستانی، شاهزاده عالم و عالمیان  
پانزده هزاری  
۹۰۰۰ سوار

بموجب نقل ڈول تاریخ ۲۳ شهر جمادی الثانی سنہ ۱۲  
دوازده هزاری  
۹۰۰۰ سوار

اضافہ  
موافق فہرست

عن سوار  
۲۰۰۰ سوار

بموجب فرمان  
بموجب ڈول صدر  
( ۲۰۰۰ نفر )  
۱۰۰۰ نفر

اضافہ درینولا

عن ذات  
سہ ہزاری

و دیگر  
غیرہ کوکلتاش

۱۴ نفر

درینولا

سابق

۳ نفر

ابوالقاسم

نوروزیک

اتکہ



سیصدی	صد پنجاہی		
۵۰ نفر	۳۰ نفر		
داور			
ولد			
محمد شریف			
صدی			
۱۱ نفر	۱۵ نفر		
<hr/>			
دراورنگ آباد			
۵۰ نفر			
محمود بیگ	ابوالقاسم	داور	قاسم
	اتکہ		اتکہ
چہار صدی	صد پنجاہی	صدی	صدی
۵۰ نفر	۳۰ نفر	۱۵ نفر	۱۰ نفر
حسب الامر عالی . . . (۹)			
خواجہ			سہر خوشحال
. . . (۹)			

A page from the list of the Imperial servants, giving detail of the rank of prince Aurangzeb and also the ranks of his wakīls (agents). The document states that the prince originally held the rank of 12000 Dhāt, 9000 Sawār to which was added 3000 Dhāt, thus raising him to the rank of 15000 Dhāt.

The document also contains the schedules of the ranks held by the wakīls and the increments granted in their manṣabs from time to time.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 124.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

ت یادداشت

امر عالی متعالی صادر شد که گندک و غیره از تحویل بهادر تحویلدار توپخانه جنسی سرکار خاصه شریفه بجهت ضروریات توپخانه سرکار عالی تحویل بندیداس تحویلدار توپخانه جنسی سرکار عالی متعالی نمایند - ثانی الحال موافق قبض الوصول بحری خواهد شد -

۱۸۰ من بوزن شاه جهانی

۶۰۰ عدد

یک منزل

یک ضرب

بطریق دست گردان

زغ ————— ال لایق باروت

گ ————— دهک

۳۰ من بوزن شاه جهانی

۳۰ من بوزن شاه جهانی

————— بیض

ش ————— ویه

پخته و خام موافق قبض بحری

خواهد شد حکم شد که پخته بد دهند

۱۲۰ من بوزن شاه جهانی

۶۰۰ عدد

بجهت سهم یکلانه

یک ضرب

یک منزل

گوله آهنی

رهکله

توپ

بان معه

چپتری بانس

۱۰۰ عدد

یک منزل

یک ضرب

۵۰۰ عدد

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum, conveying Imperial orders to the effect that the following articles, in charge of Bahādur Chela, store-keeper of the artillery depôt of *Khāṣṣa-i-Sharīfa*, should be delivered to Bundidās, store-keeper of the Government artillery depôt, as loan.

1. Sulphur, 30 maunds *Shāhjahānī*.
2. Charcoal 30 maunds *Shāhjahānī*.
3. Saltpetre, 120 maunds *Shāhjahānī*.

The following articles were also handed over in connection with the operations undertaken at the fort of Baglāna.

Rockets	..	500
Cannon	..	One
Swivel-gun	..	One
Cannon-balls	..	100

The document bears the seal of *Khushhāl*.

No. 125.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

ت یادداشت

بعرض عالی رسید که قبل ازین بطریق دست گردان مبلغ دو لک روپیه وکلای سرکار عالی متعالی از تحویل سیدی قنبر خزانچی سرکار خاصه شریفه تنخواه شده بود از ابواب وضعی چیزے وضع نشده بود۔ مبلغ مذکور پوره دانیل سرکار عالی شد۔ درینولا که مبلغ سه لک روپیه مساعدت حسب الحکم جهان مطاع، آفتاب شعاع یوکلای سرکار عالی تنخواه می شود۔ متصدیان سرکار خاصه شریفه موافق ضابطه تنخواه مساعدت مبلغ کلی وضع می نمایند و باینجانب رای که از سرکار خاصه شریفه بطریق مساعدت یا دستگردان سرکار عالی متعالی تنخواه شده اینقسم ابواب ازان وضع نشده۔ درین باب هرچه حکم شود۔ امر عالی متعالی صادر شد که چون این سه لک روپیه بمنزل دستگران است بهمان دستور اعتبار نموده مبلغ مذکور را پوره تنخواه نمایند و بعلت ابواب وضعی که در

صیغہ مساعدہ از سائر بند ہائے درگاہ گیتی پناہ وضع می شود چیزے وضع نمایند۔  
 بلا قصور وصولی بجنس رویہ شاہ جہانی از تحویل سیدی قنبر دیوانیان عظام  
 تنخواہ نمایند۔

ملازمت یوسف خان وغیرہ ملازم سرکار عالی از تلنگانہ آمدہ ملازمت نمودہ  
 قنار گزارانید۔

یوسف خان	ہری سنگہ	کشن سنگہ	گوردھنداس
۹ عدد رویہ	۹ عدد رویہ	۳ عدد رویہ	۱ عدد رویہ
مہر خوشحال			

Endorsed Memorandum, bearing Imperial orders for the full payment of rupees 3 lakhs to the wakils of the *Sarkār-i-Ālī* without any deduction whatever from the treasury in charge of Sayyidi Qambar.

The document shows that the said wakils complained to the Emperor that the treasury officials of *Khāṣṣa-i-Sharīfa* had raised objection to the full payment of the amount, in view of the regulations regarding the loans (*Musā'adat*) advanced to Government servants. Orders were issued to the effect that the amount should be considered as a loan without voucher (*Dast gardān*) and no deduction should be made therefrom, and they should be exempted from the deduction incidental to the issue of *Shāhjahānī* coins by the treasury.

It is also mentioned in the Memorandum that the following persons came from Telingāna and made offerings to the Prince.

Yūsuf Khān, offering Rs. 9.

Harī Singh, offering Rs. 9.

Kishan Singh, offering Rs. 3.

Goardhan Dās, offering Re. 1.

The document bears the seal of *Khushhāl*.

No. 126.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

یادداشت

(امر عالی متعالی صادر) شد که منصب ابوالقاسم ارقندی که اصل یکصدی ذات و بست سوار بود و اضافه پنجاهی ذات و ده سوار (بشرط) خدمت امینی پرگنات کالنه و غیره (؟) که یکصد پنجاهی ذات و سی سوار باشد - در باب تنخواه آن هر چه امر شود - امر عالی متعالی صادر شد که چون مشار الیه بخدمت بخشی گری و واقعه نویسی لشکر ظفر اثر که تعینات مهم دمن تعیین شده می رود - منصب یکصد پنجاهی ذات و سی سوار بحال خود باشد - محرران و دیوانیان عظام بعلت داغ مزاحم نشوند - بعد از آمدن سواران خود را موافق ضابطه (پداغ رسانند).

یکصد پنجاهی

۳. (نقر)

داخل سیاهه تاریخ ۱۳ - ذی الحجه سنه (؟)

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum, showing therein that Abu'l Qāsim Arqandī originally held a manṣab of 100 Dhāt, 20 Sawār to which was added 50 Dhāt, 10 Sawār, on condition of undertaking the charge of Amīn of the parganas of Gālna, etc. Later on, in compliance with the Imperial orders he was appointed to the post of Bakhshī and diary-writer (Wāqia'-Nawīs) of the Imperial forces on condition of his joining the operations at Daman and his previous rank was confirmed. It is enjoined that his salary should not be withheld, on the score of his horses not having gone through the process of branding.

The document bears the seal of Khushhāl.

No. 127.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

بادد اش

امر عالی متعالی صادر شد که چهار ضرب توپ معه رهکله از تحویل بهادر  
چله تحویلدار توپخانه روانه رام نگر نمایند -

۴ عدد ضرب معه رهکله

موازی چهار ضرب معه رهکله

المضاعف

مهر خوشحال

۸ ضرب

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders in regard to despatching 4 cannon together with a swivel-gun (*Rahkala*) to Rāmnagar from the custody of Bahādur Chela, Superintendent of Artillery.

The reverse of the document bears the seal of Khushhāl.

No. 128.

بعرض عالی رسید

الله اکبر

بادد اش

بعرض عالی رسید که بواسطه مرمت شکست و ریخت قلعه مفتوحه ترنیک  
سیادت پناه سید عبد الوهاب مبلغ شش هزار و پانصد روپیه برآورد نموده التماس  
کرد - بحرران دفتر خانه هایون از جمله برآورد مبلغ دو هزار و پنجاه و هفت روپیه  
از آنچه ضروری بود انتخاب نمودند - بهر چه امر شود - امر عالی متعالی صادر  
شد که مبلغ دو هزار و پنجاه و هفت روپیه از وجوه تحویل بولا قی گماشته سیدی

قنبر خزانچی تحویل تحویلدار قلعه ترنبک نمایند -

مهر خوشحال

Endorsed Memorandum conveying Imperial orders sanctioning an amended estimate for Rs. 2057, for the necessary repairs of the conquered fort of Trimbak, to be advanced from the treasury, in charge of Bulāqī, to the *Taḥwildār* of the Trimbak fort.

The reverse of the document bears the seal of Khushhāl,

No. 129.

صبط (ثبت) نمائند

عرض ازین نوشته آنکه منکه نعمت الله ولد اله دین پٹوہ ملازم سرکار بیگم صاحب حاضر ضامن طیب ولد معین الدین کہ در سرکار چمنی بیگم صاحب شدہ ام - اگر مشار الیہ جائے بے رخصت برود حاضر سازم و اگر حاضر نسازم از عہدہ آن جواب گویم و این چند کلمہ بطریق سند نوشتہ دادہ شد کہ ثانی الحال حجت باشد - تحریر فی التاریخ -

مهر ملا حسن

Endorsed Security Bond, submitted by Ni'matu'lla, son of Ilāh Dīn, household servant of Jahān Ārā Begam, stating that he stands surety for Tayyab, son of Mo'inuddīn, servant of Chamānī Begam. If the latter absents himself without permission, the sponsor will hold himself responsible for it.

The document bears the seal of Mu'lla Ḥasan.

No. 130.

دستک نویسند

یادداشت

منصب محمد نصیر ولد محمد حسین کہ بمنصب پانصدی ذات و پنجاہ

سوار از قرار شش ماهه سرافراز است از درگاه (جهان پناه) آمده به حیدرآباد  
میرود -

مهر محمد نصیر

Endorsed Memorandum stating that Muḥammad Naṣīr son of Muḥammad Ḥusain, holding the rank of 500 Dhāt, 50 Sawār and having his salary calculated on the basis of the scale fixed at six months, is proceeding to Hyderābād after having been received in the Imperial presence. A permit (*Dastak*) should accordingly be issued to him.

The document bears the seal of Muḥammad Naṣīr.

No. 131.

ت ————— یادداشت

ضابطه نگاهداشت جمعیت بارگیران ضابطه پنجهزاری

۱۹۳۰ نفر

مقرر در ماهه ۹۴۰۴ هون ۱۰۰۰ راس

شاگرد پیشه سوار

۲۲۰۵ هون ۴۳۹۹ هون

خوراک

۳۰۰۰ هون

انه دارا ————— ماه

۱۹۳۰ نفر

مقرر در ماهه ۹۴۰۴ هون

وا ————— س

۸۸۰ نفر

۱۰۰۰ راس

مقرر در ماهه ۴۳۹۹ هون



خاصه \_\_\_\_\_ پنجهزادی و غیره

۱۷۶ نفر

۲۰۰ راس

مقرره در ماهه

۱۰۰۱ هون

خاصه \_\_\_\_\_ مجموعه دار محرر حواله دار

نفر

نفر

۴ نفر

۱۶ نفر

۸ راس

راسان

۴ راس

۳۲ راس

مقرره در ماهه

در ماهه

فی نفر در ماهه

فی نفر در ماهه

۵ هون

۸ هون

۲۵۰ هون

۸۳ هون

مقرره ۲ هون

مقرره ۱۳۲ هون

بارگ \_\_\_\_\_ پیران

بارگ \_\_\_\_\_ پیر

متعلق حواله دار مذکور

متعلق خاصه

۱۳۰ نفر

۲۴ نفر

۱۳۰ راس

۲۴ راس

فی نفر

فی نفر در ماهه

۴ عدد

۴ هون

مقرره

مقرره

۵۲۰ هون

۹۶ هون

جمعه دار بموجب که

در ذیل یادداشت ضابطه هزاری نوشته شده -

۸ نفر

۸۰۰ راس

مقرره

۷۰۴ نفر

مقرره در ماهه ۳۲۹۸ هون

جمعه اگر دپیشه

۱۰۰۰ نفر

مقرره در ماهه ۲۰۰۰ هون

بدستور پنجهزاري جاسوسه  
۱۰۰۰ نفر ۵۰ نفر

مقرره ۱۹۲۵ هون مقرره ۸۰ عدد هون

خودراك

۳۰۰۰ هون

خوراك دانه متفرقات مصالح وغيره

۲۲۵۰ هون درماه ۷۰۰ هون

يادداشت

ضابطه نگاهداشت جمعيت بارگيران في هزار راس اسب كه آنرا هزارى گویند -

۱۸۸۰ نفر

مقرره درماه ۹۱۱۳ هون

شاك

ممار

۱۰۰۰ نفر

۸۸۰ نفر

۱۹۲۵ هون

۱۰۰۰ راس

۳۱۸۹<sup>۳</sup>/<sub>۳</sub> هون

خوراك

۳۰۰۰ هون

ماهيه

۱۸۸۰ نفر

مقرره درماه ۶۱۱۳<sup>۳</sup>/<sub>۳</sub> هون

ممار

۸۸۰ نفر

۱۰۰۰ راس

۳۱۸۹<sup>۳</sup>/<sub>۳</sub> هون

مقرره درماه

جمله دار وغيره

خاصه

هزارى وغيره

۷۰۳ نفر

۱۷۶ نفر

۲۰۰ راس	مقرره در ماهه	۸۰۰ راس	مقرره در ماهه
خاصه	حواله دار	مجموعه دار	مجموعه دار
هزارى			
نفر	نفر ۱۷۱	نفر ۸	نفر ۱۶
۸ راس	۱۸۷ راس	۳۲ راس	۲۳ راس
مقرره در ماهه	مقرره در ماهه	فی نفر در ماهه	مقرره
$\frac{1}{3}$ ۸۳ هون	۷۵۲ هون	۲۵ هون	۲۰۶ هون
مقرره ۲۰۰ هون			
حواله دار	بارگیر	مجموعه دار	محرر
نفر ۱۶	نفر ۱۵۵	نفر ۸	نفر ۸
۳۲ راس	۱۵۵ راس	۱۶ راس	۸ راس
فی نفر در ماهه	فی ۳ هون	فی نفر در ماهه	فی نفر در ماهه
$\frac{1}{3}$ ۸ هون		$\frac{1}{3}$ ۸ هون	۵ هون
مقرره	مقرره	مقرره	مقرره
۱۳۲ هون	۶۲۰ هون	۶۶ هون	۴۰ هون
مجموعه دار	محرر	حواله دار	بارگیر
نفر	نفر ۳	نفر ۶۳	نفر ۶۱۶
راسان	۳ راس	۱۲۸ راس	۶۱۶ راس
مقرره در ماهه	مقرره در ماهه	فی نفر در ماهه	فی نفر
$\frac{1}{3}$ ۳۱ هون	فی نفر ۵ هون	$\frac{1}{3}$ ۸ هون	۴ هون
۴	مقرره ۱۵ هون	مقرره ۵۲۸ هون	مقرره در ماهه
			۲۳۶۳ هون

شماره ردیفه

۱۰۰۰ نفر

۱۹۲۵ هون

مقرره در ماهه ۱۹۲۵ هون

یکم

سائیمس

۱۰۰ نفر

۵۰۰ نفر

فی نفر در ماهه	فی نفر در ماهه
$\frac{1}{4}$ هون	$\frac{1}{4}$ هون
مقرره در ماهه ۲۵۰ هون	مقرره ۵۰ هون
کب ————— اڈی	مشعل ————— ی
۲۰۰ نفر	۱۰۰ نفر
فی نفر در ماهه	فی نفر
۳ هون	۲ هون
مقرره ۶۰۰ هون	مقرره ۲۰۰ هون
	(۹)۰۰
	۱۰۰ نفر
	فی نفر
	$\frac{1}{4}$ هون در ماهه
	مقرره ۱۲۵ هون

ت یاد داش

ضابطه جمعیت بارگیران فی صد راس اسپ که آنرا جمله دار گویند -

۱۸۸ نفر	۱۰۰ راس
$\frac{۳}{۴}$ ۹۰ هون	
شاگرد پیشه	سوار
۱۰۰ نفر	۸۸ نفر
	۱۰۰ راس
مقرره در ماهه	مقرره در ماهه
$\frac{1}{4}$ ۱۹۲ هون	$\frac{1}{4}$ ۱۱۲ هون
	خوراك وغيره
	۳۰۰ هون

ماهیه ————— انه داران

۱۸۸ نفر
۱۰۰ راس
مقرره در ماهه
$\frac{۳}{۴}$ ۶۰ هون

وار

۸۸ نفر		۱۰۰ راس	
مقرره در ماهه		$\frac{1}{3}$ ۱۲۲ هون	
خاص		و غیره	
۱۶ نفر		۷۲ نفر	
۲۰ راس		۸۰ راس	
مقرره در ماهه		مقرره در ماهه	
ذات		حواله دار	
نفر		نفر	
۳ راس		۱۶ راس	
مقرره در ماهه		فی نفر	
۲۰ هون		$\frac{1}{3}$ ۸۱ هون	
مجموعه دار		مقرره ۲۰ هون	
نفر		محرر	
راسان		نفر	
در ماهه		راس	
$\frac{1}{3}$ ۸۱ هون		مقرره در ماهه	
شاگ		۰ هون	
۱۰۰ نفر		رد پیشه	
مقرره در ماهه		$\frac{1}{3}$ ۹۲ هون	
سائیه		پکه	
۰ نفر		۱۰ نفر	
فی نفر در ماهه		فی نفر	
$\frac{1}{3}$ ۱۰۰ عید هون		$\frac{1}{3}$ ۲۰	
مقرره ۷۰ هون		مقرره در ماهه ۲۰ هون	
مشعل		کب	
۱۰ نفر		۲۰ نفر	
اڈی		اڈی	

فی نفر

۲ هون در ماهه

۴ راس نرگاؤ

فی نفر در ماهه

۳ هون

مقرره در ماهه ۶۰ هون

مقرره ۲۰ هون

۹۰۰۰

۱۰ نفر

فی نفر در ماهه

 $1\frac{1}{3}$  هونمقرره  $1\frac{1}{3}$  ۱۲ هون

خوراک

خوراک اسپان

۱۰۰ راس

فی راس

۴ ثار

مقرره

۱۰ من

فی من

 $\frac{3}{4}$  هون

مقرره یومیه

 $1\frac{1}{4}$  هون

مقرره در ماهه ۷۰ هون

مقرره در ماهه ۲۲۵ هون

یاد دادر

ضابطه نگاهداشت جمیعت بارگیران فی ده راس اسپ

۱۹ نفر

۱۰ راس

مقرره در ماهه

۸۹  $\frac{3}{4}$  هون

ماهه داران

۱۹ نفر

۱۰ راس

مقرره در ماهه

 $\frac{3}{4}$  هون ۰۹

وادر

۹ نفر

۱۰ راس

مقرره در ماهه  $\frac{1}{3}$  هون ۰۳

حواله دار

بارکيه

۸ نفر

۸ راس

نفر

راسان

فی نفر ۳۲ هون مقرره ۳۲ هون

مقرره در ماهه  $\frac{1}{3}$  هون ۸

اگر ديشه

۱۰ نفر

مقرره

 $\frac{1}{3}$  هون ۱۹

پكه الى

سائيه س

نفر

۰ نفر

در ماهه

فی نفر در ماهه

 $\frac{1}{3}$  هون ۲ $\frac{1}{3}$  هون ۱ $\frac{1}{3}$  هون ۲

كبي اذى

مشعلچى

نفران

نفر ۰

۳ راس نركاؤ

در ماهه

فی نفر ۳ هون

۳ هون

۶ هون

( ۹ )

نفر

مقرره در ماهه

 $\frac{1}{3}$  هون ۱

## خوراک

۳ ہون	اسپان وغیرہ
متفرقات	خوراک
(برائے مصالح و	۱۰ راس
نعل میخ و جھول	فی راس
گردنی	۴ ٹار
	مقرہ من
درماہ	فی من تخمیناً $\frac{۳}{۴}$ ہون
$\frac{۱}{۴}$ ہون	مقرہ $\frac{۱}{۴}$ ۲۲ ہون

Copy of a Memorandum, dealing with the regulations relating to the contingent of *Bārgīrs* maintained by the following officers as shown in the table (۱) :

Rank	Contingent of Bārgīrs		Horses	Monthly salary in Huns
Panj-hazārī..	Horsemen	Shāgird pesha	۱۰۰۰	۹۴۰۴
	880	۱۰۵۰		
Hazārī ..	880	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۹۱۱۴
Jumlādār ..	88	۱۰۰	۱۰۰	۹۰۴ 3/4
Ḥavāladār ..	9	۱۰	۱۰	89 3/4

(۱) Although this document is found in Shāhjahānī papers, but most probably it deals with the regulations of maintaining contingents of Bārgīrs under the Qutb Shāhīs of Golconda or the 'Adil Shāhīs of Bijāpūr. It may be presumed that the Mughal government of the Deccan kept a record of the military system obtaining in the adjoining territory under the Deccan Sultāns. It is also corroborated from other documents (see pp. 203, 204) that the salaries of officers employed under the Deccan Sultāns were indicated in Huns instead of Dāms or rupees.



No. 132

بنظر ذر آمد

۱۳۲۷

ملازمت باسم نرسنگه داس گماشته حافظ ناصر از آنچه که بجهت نشانیدن  
ڈاکچوکی از سورت تا برهانپور۔

نثار

۳ عدد روپیہ

Endorsed Memorandum regarding the presentation of Nar-  
singh Dās, agent of Hāfiz Nāsir who was deputed to supervise the  
establishment of the mail service posts between Sūrat and Burhānpūr.

No. 133.

اللہ اکبر

۱۳۲۷

صوبہ خاندیس ۳۹۰۰۱۵۰۰۰ دام

صوبہ دکن

۱۱۰۳۵۰۰۰۰ عدد دام

پرگنہ دولت آباد ت آباد پرگنہ اورنگ آباد وغیرہ  
والیلورہ

۱۱۷۰۰۰۰۰ بعہدہ اوسم چند ۳۶۸۵۰۰۰ بعہدہ موہنداس  
کروڑی

پرگنہ دولت آباد پرگنہ ایلورہ پرگنہ حویلی پرگنہ ھرتور

اورنگ آباد وچپ وارہ

۲۳۰۰۰۰۰ دام ۲۲۸۵۰۰۰ دام

پرگنہ سنگنیر

۲۱۳۰۳۶۲۳ دام بعہدہ

بیجناٹہ

۸۵۰۰۰۰۰ دام ۳۲۰۰۰۰۰ دام

پرگنہ پانیر

۵۰۰۰۰۰۰ دام بعہدہ گوکلداس

کروڑی

السلام



شماره  
دستور  
مجلس

دستور  
مجلس

دولت و ملوک  
عهد کردار اولها  
مجلس

مجلس  
مجلس

مجلس  
مجلس





۵

[illegible][illegible]





پرگنہ ————— ٹانکلی وغیرہ  
 ۹۶۵۰۰۰ دام بےحدہ شیوداس  
 ۱۹۶۰۰۰۰ دام بےحدہ روپ ناراین  
 کروڑی

پرگنہ ————— ٹانکلی  
 ۲۵۰۰۰۰ دام پرگنہ سلطانپور  
 ۸۰۰۰۰ دام پرگنہ کھنڈالہ  
 ۲۶۰۰۰۰ دام پرگنہ راجدھرہ  
 ۹۳۰۰۰ دام پرگنہ مانک تولج  
 ۸۰۰۰۰ دام پرگنہ کوٹالہ  
 ۱۶۰۰۰ دام پرگنہ جیونکا  
 ۳۰۰۰۰ دام قصبہ جالے کانوں  
 ۸۵۰۰۰ دام

پرگنہ ————— گلشن آباد  
 ۹۶۰۰۰۰ دام بےحدہ کلیان مل  
 ۱۰۰۰۰۰۰ دام بےحدہ دیال داس  
 کروڑی  
 پرگنہ ————— والوج و ستارہ و خانپور  
 ۱۲۱۱۵۰۰۰ دام بےحدہ دھرمکنند

قصبہ پھلتنہ قصبہ واوی  
 ۱۲۳۸۰۰۰ دام قصبہ واوی  
 ۳۹۷۶۰۰۰ دام قصبہ پھلتنہ  
 ۸۰۰۰۰۰ دام بےحدہ نظام پورہ  
 ۱۱۱۵۰۰۰ دام پرگنہ خانپور  
 ۳۰۰۰۰۰ دام

پرگنہ —————  
 ۱۰۰۰۰۰۰ دام بیڑ



بخالصہ شریفہ نوشتہ آمدہ کہ ضبط نمایند تخفیف دادند از درناہ معلی نوشتہ آمدہ  
 ۵۰۰۰۰۰ دام ۵۰۰۰۰۰ دام

صوبہ ..... ہزار  
 ۲۲۱۳۰۰۰ دام بعہدہ خواجگی محمد صالح امین

پرگنہ انکوٹ پرگنہ کارنجہ پرگنہ انجن گانون پرگنہ شتاب کلی  
 ۱۰۱۰۰۰۰ دام ۳۲۰۰۰۰ دام ۳۰۰۰۰۰ دام ۳۲۰۰۰۰ دام  
 پرگنہ پانور  
 ۶۳۰۰۰۰ دام

صوبہ ..... تلنگانہ  
 ۱۲۰۰۰۰۰ دام بعہدہ چنتا ریڈی

پرگنہ ..... پرگنہ .....  
 ( ) ؟ بالیکنڈہ  
 ( ۸۰۰۰۰۰ دام ) ؟ ۳۰۰۰۰۰ دام

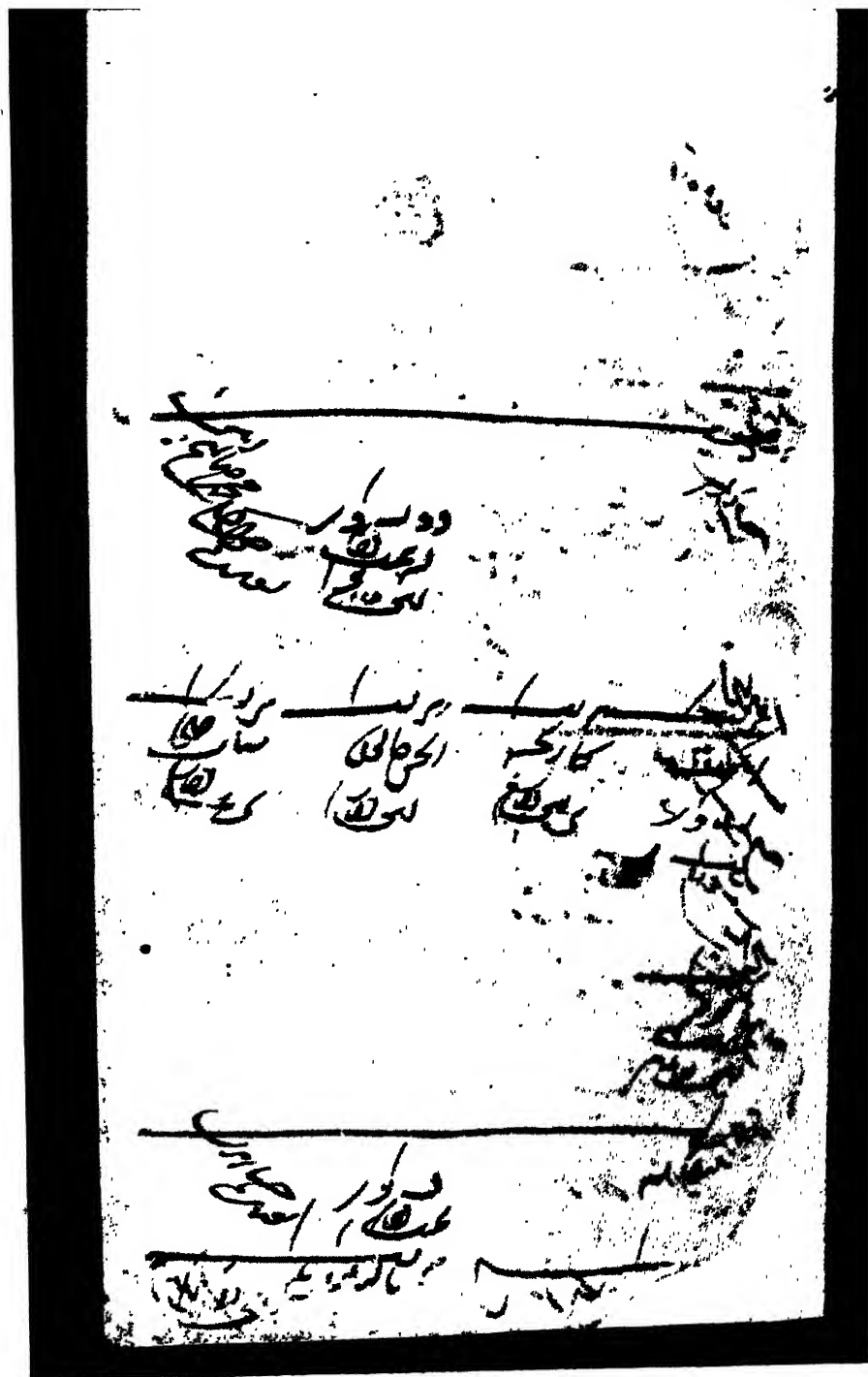
Copy of a Memorandum, containing details of the total revenues of the following Śūbas together with their parganas :

ŚŪBA OF KHANDESH .. 39 crores, 15 thousand dāms.

ŚŪBA OF THE DECCAN .. 11 crores, 3 lakh 50 thousand dāms.  
 (Daulatābād Śūba).

*The undernoted are the parganas of the Śūba of the Deccan.*

Name of the Parganas	Total revenue	Name of the person under whom it was administered
Daulatābād and Ellora	1 crore 17 lakh dāms	Uttam Chand crorī.
Aurangābād, Partūr and Chapwāra	46 lakh 85 thousand	Mohandās.
Pārnīr ..	50 lakh dāms	Gokuldās crorī.





Names of the Parganas	Total revenue	Name of the person under whom it was administered
Sangamnir ..	2 crores, 14 lakh, 4 thousand and 23 dāms	Bijnāth.
Tānkli, etc. ..	96 lakh 50 thousand dāms	Sivdās crorī.
Gāndāpūr and Baidāpūr ..	1 crore 96 lakh Dāms	Rūp Narāin crorī
Gulshanābād ..	96 lakh dāms	Kalyānmal crorī.
Kanhar (Kannad) ..	1 crore dāms	Diyaīdās crorī.
Qaṣba Phaltana and Wawī etc. ..	65 lakh, 95 thousand 377 dāms	Madsūdandās
Wāloch and Satāra etc.	1 crore, 21 lakh 15 thousand dāms	Dhar Mukand
Bir ..	10 crore dāms (excluded from the Śūba of the Deccan)	
Śūba of Berār ..	2 crores, 21 lakh 40 thousand dāms	Khawājagī Muḥammad Ṣāleḥ, the Amīn.

*The following are the parganas of the Śūba of Berār:*

Ankote ..	1 crore 1 lakh dāms	Khawājagī Muḥammad Ṣāleḥ, the Amīn.
Kāranja ..	42 lakh dāms	"
Anjan Gāun ..	40 lakh dāms	"
Shetāb Kali ..	32 lakh dāms	"
Pānūr ..	6 lakh 40 thousand dāms.	"
Śūba of Telangāna ..	1 crore 20 lakh dāms	

The Śūba was placed under the administration of Chinta Reddy. The details of the total revenue, etc., of the parganas are missing.

The document is incomplete.

No. 134.

چون ٹھانے کارنجہ بادھونہ بہ بندہ عنایت شدہ - در بادھونہ قلعہ راست  
 ساختہ و چند دیہہ بہر حال آباد شدہ اند - اگر در کارنجہ ہم قلعہ ساختہ شود  
 تمام دیہائی عقب قلعہ می شوند - جام گڈہ کہ در گوندوانہ واقع شدہ از آنجا ( ؟ )  
 کروہ است بہ زمیندار دیو گڈہ گران خواہد آمد - ہرچہ حکم شود -

حکم شد

قلعہ راست سازد

Copy of an endorsed Memorandum conveying Imperial orders for the construction of the fort at Kāranja in order to protect the village situated near by.

The document states that the construction of the proposed fortress would be a safeguard against Zamīndār of Deogarh.

No. 135.

یادداشت

چون چہرہ را کمترین می نویسد و امین مقابلہ نمودہ ترکی و یابو و تازی  
 می کند - بعد ازان داروغہ مقابلہ نمودہ بداغ میرساند - اگر احياناً چیزے  
 تفاوتے روئے دہد داروغہ و امین سخن خواهند کرد کہ چہرہ نویس داند -  
 بنا بران التماس آنست کہ بداروغہ و امین حکم شود کہ اگر در چہرہ بوقت  
 تصحیحہ تفاوتے شود از عہدہ آن جواب خواهند پرآمد - اگرچہ کمترین چہرہ می  
 نویسد و این دو ہو کسی مقابلہ می نمایند و نیز درین باب تاکید شود کہ احتیاط  
 بیشتر گردد -

Copy of a Memorandum submitted to the Emperor by a writer of the Descriptive Rolls of horses in which he complains that he alone should not be held responsible for the registration of the horses, and requests that orders be issued to the effect that the *Dārogha* and the *Amīn* should also be answerable for the correct entries of the verification.

No. 136

محرران بخشیان عظام یکماهه برات (۱) نویسند

التماس بنده درگاه طالب محمد ولد عبد الله ملازم سرکار عالی تعینات  
بیگم جیو آنکه صاحب سلامت از ابتدای غره جادی الثانی سنه در سرکار طلب  
دارم و توجیه بنده از حضور پرنور نرسیده - چنانچه سابق در ماهه را مهربانی  
نموده از روئے چلکه عنایت شده بود - الحال از التفات صاحب امیدوار است  
که خرجی دیگر مرحمت شود که بواسطه خرج محتاج نشویم - واجب بود  
عرض رسانید -

نفر

دو ماهه

۲۰ عدد رویه

۳۰ رویه بلا قصور

Endorsed Petition (*iltimās*) submitted by Ṭalīb Muḥammad, son of 'Abdu'lla, posted in the service of Begam Jeo (Jahān Arā Begam) representing that his pay has been in arrears since Jamādi 11 and the payment of balance has not yet received royal sanction. Official orders were issued to the effect that a draft order for one month's salary should be issued to the petitioner.

(1) If his Majesty's order specifies a cash payment, the Farmān is made out to the effect and is called 'bar'āt.' A statement of accounts of the transactions is appended at the bottom of it. After the Nāzir, the Dīwān-i-buyūtāt signs it, and when it has passed through the hands of the Bakhshīs and the Dīwān, it is sealed and signed by the Khān Sāmān. The receipts and expenditure of the Imperial workshops, the deposits and payments of salaries to the workers (of whom some draw their pay on military descriptive rolls, and others according to the services performed by them, as the men engaged in the Imperial elephant and horse stables and in the wagon department) are all made by bar'āts, (*Ain-i-Akbari*, Blochmann, P. 272).

No. 137.

اللہ اکبر

یاد داش

اضافہ دیہائے کہ درینولا نوآباد شدہ

۲۰ موضع

پرگنہ ہرسل  
۳ موضعقریہ قریہ  
گنگا راؤ پور (۹)پرگنہ حویلی دولت آباد  
مواضعانقریہ قریہ  
کشنا پور شیخ واڑھاقصہ پہلتنہ  
مواضعانقریہ قریہ  
سلطانپور رام پورپرگنہ  
سنگنیر (موضع ۹)پرگنہ اورنگ آباد  
۳ موضعقریہ قریہ  
(۹) (۹)پرگنہ ایلورہ  
۳ موضعقریہ قریہ  
صاحب پور ملتا پور  
قریہ بیض  
شاہ زاد پورپرگنہ والوج  
۵ موضعقریہ قریہ  
لکوارم پور گیا پورقریہ قریہ قریہ  
رام پور کیولور کاتلا پورپرگنہ  
(۹) موضع ناراین پور

Memorandum giving the list of the newly-settled villages in the pargānas of Aurangābād and Harsūl, Ellōra, etc.

No. 138

اللہ اکبر

باد داش

از آنجه درینولا رعایا و گاوان

گاوان	رعایا
۳۱۰ راس	۲۵۱ نفر
پرگنه هرسول	پرگنه اورنگ آباد
گاوان رعایا	گاوان رعایا
۵۰ نفر	(۹)
۷۹ راس	(۹)
پرگنه تانکلی	پرگنه ایلوره
گاوان رعایا	گاوان رعایا
۱۰ نفر	۹۸ راس
۱۳ راس	۳۷ نفر
پرگنه والوچ	پرگنه ستاره
گاوان رعایا	گاوان رعایا
۳۲ نفر	۹ نفر
۶۵ راس	۱۸ راس
پرگنه حویلی دولت آباد	پرگنه خانپور
گاوان رعایا	گاوان رعایا
۷ نفر	۵ نفر
۱۳ راس	۱۰ راس
پرگنه (۹)	پرگنه پرنیر
گاوان رعایا	گاوان رعایا
(۹)	۳۷ نفر
(۹)	(۹)

Memorandum containing census figures of inhabitants and cattle in the (newly-settled) villages in the parganas of Aurangābād Harsūl, Ellora, Tānkli, Satāra, Wāloch, Khānāpūr, Daulatābād and Pārnīr, etc.



مدین موجب امر عالی متعالی شرف صدور یافت

دک

امر عالی متعالی صادر شد که توپ ظفر بخش و غیره از بابت تحویل بهادر  
 له صاحب جمع توپ خانه جنسی سرکار خاصه شریفه که بمهم دمن بمعرفت  
 ف علی بیگ و غیره روانه شده - بموجب مفصله ذیل قبض الوصول بگیرد که  
 الحال موافق همون در خرج او مجری است -

## ضرب و

٥٣ عدد

بے پناہ

آرابہ معہ حلقہ آہنی

نوپ باسم ظفر بخش

( १ )

( १ )

(یک ضرب)

گولہ آہنی

ريسمان من بابت توپ

چودھری

۳. عدد

عدد

(९)

Endorsed Memorandum stating that the cannon called Zaf  
Bakhsh, etc. in the custody of Bahādur Chela, Officer-in-charge  
of the artillery depôt was sent through Lutf 'Ali Bēg, to Dama  
in accordance with the Imperial orders. Receipt should be  
taken of the aforesaid cannon, rockets, two-wheeled carriage  
sticks for cleansing barrels, ropes and cannon-balls which were  
also sent in connection with the operations at Daman.

No. 140.

اللہ اکبر

ماد دیش

بیشکس صاحب عالم و عالمیان که سنجر یگ پسروی یگ آورده

زربفت قرمزی گل. طلا      زربفت چہرٹی طلا باف      اطلس گل طلا و قمرہ

عدد

عدد

عدد

اطلس	کمر بند یزدی (۱) مرصع	دارائی ولایتی آلچه
عدد	عدد	عدد
رکاب کوفت طلا کار	دهنه اسپ کوفت طلا کار	کمان نقاشی کار
ولایت	ولایت	ولایت
زوج	عدد	قبضه
شیشه گلاب	یسی	
۲ عدد		

Copy of a Memorandum regarding the presentation of two pieces of crimson and bright-pink brocades, two pieces of satin, a sash of bejewelled Yazdi, a pair of Persian stirrups of beaten gold, a piece of striped red silken stuff, a Persian bit of horse of beaten gold, an engraved Persian bow, and 20 bottles of rose-extract, etc., by the Prince (Aurangzeb), to the Emperor through Sanjar Beg, son of Walī Beg.

No. 141.

الله اکبر

بعرض عالی ( رسید )

دیگر شیخ عبدالله قلعه دار دولت آباد بعرض عالی رسانید که هشتم شهر رجب ساعت تشریف آوردن صاحب عالم در دولت آباد است - دریاب آواز نمودن توپهای هرچه امر شود - امر عالی صادر شد که آواز توپها و روشنائی بکنند - باروت و غیره از تحویل بهادر چيله بدهند -

پانزده من هفت آثار و پنج عدد

باروت	کهادی	سوت جمله چائکی	سن	گندک
یازده من	پنج عدد	دو آثار	یک من	سه من پنج آثار

(1) *Yazd* is a city in the most eastern part of Persia proper, famous for the manufacture of cloth called *gazdi*, (Steingass, p. 1530).

Endorsed memorandum stating that Shaikh 'Abdu'lla, Qila'd of Daulatābād reported to the Emperor that on the 8th of Raj the prince (Aurangzeb) was going to pay a visit to Daulatābād. Thereupon the Emperor was pleased to order that a salute of gun and illumination in honour of the Prince should be arranged and the following articles should be taken in this connection from the stores in the custody of Bahādur Chela.

- |                 |                  |
|-----------------|------------------|
| 1. Gunpowder .. | 11 maunds        |
| 2. Khādī ..     | 5 pieces         |
| 3. Yarn ..      | 2 seers          |
| 4. Jute ..      | 1 maund          |
| 5. Sulphur ..   | 3 maunds 5 seers |
- 

No. 142.

داشت

---

### بتفصیل ذیل بعمل می آید

---

در باب تفاوت اسپان ذات مرقوم بود - اگر منصب قدیم است و اسپان فی حال داغ نکرده و الحال میکند ، موافق سراسری بعمل می آید - اگر فیه یافته است و جاگیر تنخواه گرفته و اسپان را داغ نکرده ، نظر بر حاصل نه نموده ، ایام مابین تفاوت را از حاصل اضافه یافته ( موافق اضافه بازیافت بند ) -

---

در باب تفاوت از دو ماهه تا سیزده ماهه یا دوازده نیم ماهه مرقوم بود - حال از دوازده ماهه بالای کسی رجوع نه شد و در دستور هم نیست - اگر از زده ماهه زیاده در صوبه خاندیس حاصل داشته باشد این دفعه را بحضور بسند - هرچه جواب بیاید بر آن عمل نمایند و نیز باین جانب اطلاع دهند -

---

در باب پاؤ روزه و پاؤ سوار مرقوم بود - از پاؤ روزه و پاؤ سوار مزاحم اند - اگر نیم روزه یا نیم سوار باشد یک روزه و یک سوار به عمل می آید -

درباب محضرے مرقوم بود از تاریخ تصدیق لغایت بداغ موافق خوراشاسی  
مقطعی که چهارده هزار و چهار صد دام مقرر است - خوراک باتز یاقوت نمایند -

از هشت ماهه تا شش ماهه سیوم حصه تاینان بداغ رسلند و دو صد  
سوار می و سه نفر بداغ میرسانند چرا که در سیوم حصه سوار تیم نمی شود -  
پاؤکسری زیاده می شود - بنا بران می و سه سوار می گیرند - اگر دو صد سوار  
باشد کسرات پوره می شود - موافق سیوم حصه بعمل آرند -

چهار ماهه بیست دو نفر مقرر است و بیست دوم که نوشته بودند شاید  
از سهو نوشته باشد - بیست دو نفر میگرفته باشد -

Memorandum on the cases submitted, with orders thereon,  
to be carried out as detailed below :

In regard to the personal horses of *manṣabdārs*, it is directed that the *manṣabdār* who has obtained his *manṣab* in accordance with the old regulations, and has been exempted from presenting his horse for branding, should henceforth be subjected to undergo the usual procedure of branding. If the *manṣabdār* has been promoted to a higher rank, with the assignment of a *jāgīr*, to meet his salary, and has not got his horse branded in due time, he should be obliged to reimburse the required sum for his stipend, in accordance with the number of days he has delayed in branding.

In regard to the discrepancy occurring by reason of having realised salary more than the sum assigned by *manṣabdārs* whose salaries have been fixed, ranging from two months to thirteen months or twelve and a half months, it may be stated that upto now no salary has been fixed exceeding the scale of twelve months, nor any mention of it is to be found in the *Dastūr*. If the amount under salaries in the *ṣūba* of *Khān-desh* is realised for more than twelve months, this may be referred to the Emperor and his orders in this connection should be solicited and the enforcement of the orders received should be communicated to this office.

As regards the subject of dealing with the salary of  $\frac{1}{4}$ th of a day and the branding of  $\frac{1}{4}$ th of *sawār*, it is directed that if such fractions occur in the calculation, they should be omitted. But half a day's salary and the branding of half *sawār* should be reckoned as one full day's salary and the branding of one *sawār*.

In connection with the *Maḥdar* (a public attestation), it is directed that if a horse dies accidentally between the date of its

verification and the date of its branding, the owner would be liable to return its maintenance-money to the Government amounting to 14400 dāms.

Manṣabdārs, whose stipulated salaries are fixed from six months to eight months, are liable to produce one-third of their contingent for branding and the fractions thereof should be omitted. In case there are two hundred sawār, one-third of their number should be taken into consideration and the fraction thereof should be taken as one full number.

At the end of the document the confusion between 22 men and 22nd day of the month is clarified.

---

# INDEX

## A.

- ABDĀL BEG, Aḥdī, 54.  
 'Abdul 'Aziz, Ḥāfiz, 128.  
 'Abdul 'Aziz, Ṣiddiqī, Ḥājī, 136.  
 'Abdul Bārī, son of Ḥādīdād Khān, 144.  
 'Abdul Ghafūr, Qāzī, 162.  
 'Abdul Ghani, Shaikh, 186.  
 'Abdul Husain, Sayyid, 125.  
 'Abdul Khāliq, 172.  
 'Abdulla, Mulla, student, 173, 174.  
 'Abdulla Burhānpūrī, Muḥammad, 136.  
 'Abdulla, Shaikh, Qila'dār of Daulatābād, 247.  
 'Abdulla Beg, Kotwāl, 118, 119.  
 'Abdulla Beg, servant of 'Abdulla Qutub Shāh, 200.  
 'Abdul Latīf 'Adil Khānī, 115.  
 'Abdul Latīf, Shaikh, Ṣūfī, 136.  
 'Abdul Malik, brother of Qāsim Malik, 118.  
 'Abdul Qādir, 128.  
 'Abdul Wahāb, Qāzī, 189.  
 'Abdul Wahāb, Sayyid, 5, 6, 7.  
 'Abdul Wahāb, Sayyid, Maṣabdar, 141.  
 'Abdur Raḥīm, 197.  
 'Abdur Raḥīm, Diary writer, 109.  
 'Abdur Raḥīm, son of Ḥādīdād Khān, 144.  
 Abul Fazl, Dārogha of artillery, 36.  
 Abul Fazl, Mīr, 130.  
 Abul Qāsim Arqandī, 226.  
 Abul Qāsim, Diary writer, 5.  
 Abul Qāsim Beg, 205.  
 Abul Qāsim-ul-Husainī, 198.  
 Abū Ṭālib, Mīr, 136.  
 Abū Turāb, brother of Ātish Khān, 46.  
 'Adilābād, Pargana, 15, 18, 134.  
 'Adil, Khān, Muḥammad 'Alī 'Adil Shāh, 115, 125, 129.  
 Afzal Khān, Madārul Mahām, 5, 17, 57, 68, 70.  
 Aḥivānt, Fort of, 122.  
 Aḥmad, son of Pīra, 133.  
 Aḥmad Khān Niāzī, 51.  
 Aḥmadnagar, Fort of, 122.  
 'Aisha, grand-daughter of Ḥabīb, 185, 186.  
 'Ajab Singh, 30.  
 Ajanta, Thāna of, 132.  
 Ajithmal, 161.  
 Ajmer, Ṣūba, 176.  
 Akbarābād, 47.  
 'Alī Nawāz, Jāgirdār, 149, 150.  
 Amān Beg, 120.  
 Amānulla, son of Asadulla, grand-son of Rashīd Khān, 193.  
 Amba Jogāī, Pargana, 192, 193.  
 Aminulla, the name of an elephant, 54.  
 Anjan Gāun, 240.  
 Anjrāī, Fort of, 122.  
 Ankī Tankī, Fort of, 122.  
 Ankola, Pargana, 102.  
 Ankote, Pargana, 240.  
 Antūr, Fort of, 122.  
 Āqā Beg, 212.  
 'Āqibat Maḥmūd, 175.  
 'Āqil Khān, 131.  
 Arole, Pargana, 112.  
 'Arzdāshī, 27, 123.  
 'Arz-o-Chehra, 161, 174.  
 Asadulla, Mīr, 116.  
 Asadulla, son of Rashīd Khān, 162.  
 'Āshūr Beg, servant of 'Abdulla Qutub Shāh, 205.  
 Āsīr, Fort of, 69, 127.  
 'Aṭāulla Bijāpūrī, 52.  
 Ātish Khān, 41.  
 Aund, Pargana, 147, 148, 149, 150.  
 Aurangābād, Pargana, 107, 123, 222, 238, 244, 245.  
 Aurangzeb, the Prince, 166, 203, 207.  
 Aurisī, an ornament, 115.  
 Ausa, Fort of, 122.  
 Awarīja, 162.  
 Ayyām-i-Hilālī, 180.  
 Azar, 1.

## B.

- BĀBŪ, PATEL OF MAUHŪN, 134.  
 Bādhona, Thāna of, 242.  
 Badnāra Bholji, Pargana, 171.  
 Baglāna, Šūba, 140, 145, 178;  
 Battle of, 223.  
 Bahādur Beg, son of Rustam and  
 grandson of I'tibār-Khān Dec-  
 canī, 130.  
 Bahādur Chela, Taḥwildār, 218,  
 246.  
 Bahādur Garh, Pargana, 152, 156.  
 Bahlohpūr, Pargana, 75.  
 Baital-Wādī, Sarkār, 148, 149.  
 Fort of, 123.  
 Bālāghāt, 8.  
 Bālāpūr, Pargana, 19, 88.  
 Bālī Kunda, Pargana, 240.  
 Balrām, Matchlockman, 217.  
 Bandidās, 217.  
 Banwārī, Matchlockman, 173.  
 Baqā Beg, servant of 'Abdulla  
 Qutub Shāh, 202.  
 Bāqir, son of Fakhrul Mulk, 46.  
 Bar'at, 243.  
 Barāwurdī, Maṇṣab, 84, 138, 141,  
 159, 160, 208.  
 Bārgūr, 229, 230, 232.  
 Barhār, Sarkār, 112.  
 Bārīz, 28.  
 Bāsam, Pargana, 21, 147, 148, 151,  
 152, 155, 156, 157.  
 Batāwa, Pargana, 179.  
 Begam Jeo, Jahān Arā Begam,  
 199, 214, 243.  
 Begam Shāhib, Jahān Arā Begam,  
 177, 228.  
 Begār, 190.  
 Behār Sing, Rājā, 28, 33.  
 Behkarī Turdī, Gurz-bardār, 92.  
 Behrī Beg, Dārogha, 140.  
 Bejnāth, Crorī, 121, 238.  
 Benkat, Matchlockman, 173.  
 Berār, Šūba, 4, 21, 147, 150, 153,  
 154, 155, 158, 177, 240.  
 Bhagonandās, Amīn, 179.  
 Bhagwāndās Bundela, 41.  
 Bhikkūji Mohta, 34.  
 Bhimsen Rāthore, 35.  
 Bhokandās, 217.  
 Bichī-II, 147, 150, 151, 156, 157.  
 Bihār, Šūba, 112.  
 Bijāgar, Sarkār, 131, 143.  
 Bikanīr, Sarkār, 176.

- Bīr, Pargana, 15, 22, 239;  
 Thana of, 197.  
 Bīrchand Rāo, Jāgirdār, 175, 177.  
 Bist Hazārī, Maṇṣab, 79.  
 Bitūji, Jāgirdār, 125.  
 Bizāpūr, Pargana, 104, 122, 218,  
 239.  
 Budhan Beg, son of Marjān Beg,  
 205.  
 Bulāqī, agent of Sayyidi Qambar,  
 the treasurer, 219, 227.  
 Burhānpūr, 25, 114, 164, 173, 178,  
 183, 185, 187, 191, 238.  
 Burhānuddin Shāh Zarzari Zar-  
 bakhsh, Shrine of, 29.

## C.

- Chahār Qab, 28.  
 Chalpi Beg, Maṇṣabdār, 44, 54.  
 Chamanī Begam, daughter of Shāh  
 Jahān, 228.  
 Chāndūr, Pargana, 162.  
 Chapwāra, Pargana, 121, 238.  
 Charkhī, 55.  
 Chaula, Fort of, 122.  
 Chauthā'i, 22, 88.  
 Chauthā'-i-Khāṣṣa, 7, 8, 9, 11, 13.  
 Chauthā'-i-Kul, 2.  
 Chauthā'-i-Sawārān, 21, 22.  
 Chāwar, 189.  
 Chikal, Thāna of, 122.  
 Chincholi, Pargana, 155.  
 Chitakhli, Pargana, 148, 149.  
 Chopra, Pargana, 139.  
 Crorīyān, 121, 189.

## D.

- Dāgh, 6, 7, 75, 248, 249.  
 Dāgh Nāma, 63.  
 Dah Hazārī, Maṇṣab, 79.  
 Dah Nimī, 190.  
 Daibāzar, 5.  
 Dāk Chaukī, 122, 138, 238.  
 Dām, 2, 6, 7, 8, 147, 155, 158,  
 160, 170.  
 Dānmarlī, Pargana, 15, 139.  
 Dārāb, Beg, servant of 'Abdulla  
 Qutub Shāh, 202, 204.  
 Dāroghagāna, 190.  
 Daryā Gurzānī, 150.  
 Daryā Khān Dāwarī, 31.  
 Daryāpūr, Pargana, 4, 18.

*Dastak*, 47, 89, 90, 91, 92, 120, 199, 211, 216, 228.

*Dastgardān*, 61, 223, 224.

*Dastūrul 'Amal*, 79, 80, 81, 82, 83, 125.

Dattājī Bhāskar, brother of Krish-nājī Bhāskar, 169, 171.

*Daul*, 1, 6, 21, 23, 68, 70, 147, 158, 166, 182, 221.

Deogarh, 173.

*Du-aspa*, 84.

*Du-āzda Hazārī*, Manṣab, 79, 221.

*Du-dāmī*, 27.

## E.

ELLICHPŪR, 63.

Ellora, Pargana, 105, 122, 238, 244, 245.

## F.

FARHĀD, son of Ismā'īl, Jāgirdār, 149.

Farhān Khān Deccanī, Manṣabdār, 158, 159.

Farīd, son of Mubārak, 112.

*Farmān* 63, 76, 117.

Farrukh Husain, Diary writer, 167, 170.

Fath, son of Zakariā, Jāgirdār, 159, 195.

Fathābād, Fort of, 122, 180, 219.

Faulād Beg, 54.

Fāzil Khān, Khān-Sāmān, 177.

Feroz, grandson of Feroz Khān Deccanī, 167.

## • G.

GADĀ 'Alī, Diary writer, 1, 3.

Gālna, Fort of, 123;

Pargana, 226.

Gāndāpūr, Pargana, 104, 122, 176, 218, 239.

Ganesh 'Adil Khānī, Tahwīldār, 115.

Ganesh Rāi, 34.

Ganesh Rāi Bhadūria, 29.

Gangā Rām Chauhān, 161.

Gang Rāo, 177.

Gang Singh, 205.

Garolī, Pargana, 152, 155.

Gāwīl, Fort of, 123;

Sarkār, 4, 18, 148.

Gayāpūr, village, 244.

Georām, Biyūtāt, 40.

Ghanṣhām, Hazārī, 161.

Ghāzī Beg, Wakīl of Bijāpūr, 115.

Ghusl Khāna, 28, 38, 50, 55, 57, 116.

Gokal Dās, Crorī, 122, 238.

Golconda, 207.

Gondwāna, 242.

Gopināth, Peshdast of I'timād Khān, 52, 64, 130, 132.

Govindās, Tahwīldār and Mushrif of the treasury, 163, 164.

Gulshanābād, Pargana, 102, 122, 239.

## H.

HABASH KHĀN, 48, 116.

Habīb Khān Gurzānī, 41.

Habibulla Humawī, Shaikh, 137.

Hādīdād Khān, brother of Rashīd Khān, 142, 143, 172, 198.

Hafiz Nāsir, 238.

*Haft Chauki*, 89.

Haibat Rāi, Manṣabdār, 2.

Halad Bādhona, Pargana, 152, 155, 156.

Hāl Hāsil, 88, 89, 90.

Hāmājī, Dīwān, 41.

Hamid, son of Harūn, Manṣabdār, 186.

Hanājī Deora, Jāgirdār, 149.

Hansā Rām, son of Karam Sen Rāthore, 32.

*Haqiqat*, 25, 49, 66, 69, 185.

Harchand Rāo, Jāgirdār, 153, 154, 156.

Hārī Singh, son of Shīshdās, 206.

Harparghād, custodian of the mint at Burhānpūr city, 164.

Harsul, Pargana, 18, 106.

Hasan Beg, 'Arab, Amīn, 180.

Hasan Khān, son of Fakhrul-Mulk, 45.

Hasan Muḥammad, Hāfiz, Imām, 135.

Hasan Muḥammad, Shaikh, 137.

*Haṣht Hazārī*, Manṣab, 80.

*Haṣht Māha*, Jāgīr, 64.

*Hashw*, 68, 151, 154.

Hauz-i-Qatīū, 29, 31.

*Hawāladār*, 230, 232, 234, 236.

Hayāt Beg, servant of 'Abdulla Qutub Shāh, 204.



Hayāt Rāi, Maṣṣabdār, 147.  
 Hibatulla, grandson of Ḥasan Qulī  
 Khān, 116.  
 Himmat Khān, son of Ḥasan Khān,  
 197.  
 Hindustān, 176.  
 Ḥiṣṣa-i-Ajnās, 190.  
 Hun, 34, 62, 101, 201, 204, 229,  
 232.  
 Huqūq-i-Diwanī, 147, 151, 158,  
 168, 171, 176.  
 Husain Qulī, nephew of Khāndād  
 Qulī, 149.  
 Ḥusāmuddīn Ḥasan Khān, 144, 146.  
 Hyderābād, 101, 129.

## I.

IBRĀHĪM, 197.  
 Ibrāhīmī, 36.  
 Ibrāhīm Khān, 32.  
 Ijāra, 48.  
 Ilahdād, 137.  
 Ilhābās, 112.  
 Ilahwardī Beg, 37.  
 Ilhāmulla, 178.  
 Imāduddīn Maḥmūd, grandson  
 of Kamāluddīn Ḥusain, Mīr  
 'Adal, 191.  
 Imām Wardī Beg, servant of  
 'Abdulla Qutub Shāh, 210.  
 'Ināyat, son of Nī'mat, Maṣṣab-  
 dār, 162.  
 Indarman, Rāja of Dhandehra, 48.  
 Iraj, 51.  
 Ishāqul Ḥusainī, Diary writer, 174  
 Islām Khān, Madārul Mahām, 77,  
 79, 207, 209.  
 I'tibār Khān Deccanī, 130.  
 I'timād Khān, Jumdatul Mulk, 34,  
 40, 50, 57.  
 I'tiqād Khān, Bakhshiul Mulk, 182.  
 'Izzat Khān, Qila'dār of Dhārūr,  
 181.

## J.

JADON RĀI, Maṣṣabdār, 34.  
 Ja'far Beg, 54.  
 Ja'far Khān, Bakhshiul Mulk, 167,  
 168, 209.  
 Jagannāth Mal, Peshdast of the  
 Diwān, 36.

Jagannāth Rāthore, 41.  
 Jag Deo, Maṣṣabdār, 28.  
 Jais, Pargana, 112.  
 Jalāl Khān, 157.  
 Jale Gāun, Qaṣba, 103, 121, 239.  
 Jalīl Beg, grandson of Turdī Beg,  
 46.  
 Jāmgarh, 242.  
 Jāmra, Pargana, 133, 158, 159.  
 Janārtaran, Desmukh, 72.  
 Jān Muḥammad, 197.  
 Jaribāna, 190.  
 Jāson Rāi, Maṣṣabdār, 2.  
 Jaswant Rāi, 79.  
 Jaunpūr, 112.  
 Jiwankā, Pargana, 102, 121, 239.  
 Jumladār, 230, 232, 233.  
 Junnair, Fort of, 48.

## K.

KĀKAR KHĀN, Maṣṣabdār, 110.  
 Kallam, Sarkār, 153, 154.  
 Kalyāndās, 64.  
 Kalyān Mal, Crorī, 122.  
 Kalyān Singh, son of Mudhkar, 126.  
 Kamāl, Khidmatīyya, 48.  
 Kamlāpūr, village, 244.  
 Kanhar, Pargana, 122.  
 Kāranja, Pargana, 240, 242.  
 Kārṭalab Khān, Maṣṣabdār, 34, 50.  
 Kāshī Rāo, Jāgirdār, 154.  
 Kāzīm Khān, Bakhshiul Mulk, 22.  
 Kesar, Hazārī, 173.  
 Kewant, Pargana, 152, 155.  
 Kewlūr, village, 244.  
 Khairiat, son of Sarwar Ḥabashī,  
 132.  
 Khalīl Beg, grandson of Turdī  
 Beg, 46.  
 Khalīlulla, Mīr, Dārogha-i-top-  
 Khāna, 180.  
 Khālṣa-i-Sharīfa, 17, 192, 218, 240.  
 Khānāpūr, Pargana, 100, 122.  
 Khāndāla, Pargana, 103, 121, 239.  
 Khānde Rāi, Jāgirdār, 35, 151, 153,  
 154, 155, 156.  
 Khāndesh Shūba, 18, 91, 143, 147,  
 151, 158, 163, 179, 238, 248.  
 Khān-i-Zamān, 'Umdatul Mulk,  
 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25.  
 Khān Muḥammad, Degandāz, 197.  
 Khānpūr, Pargana, 239, 245.  
 Kharārī, Qaṣba, 104, 121, 239.  
 Khāṣṣa, 7, 8, 9, 148, 166.

- Khāṣṣa-i-Panjhazāri, 230.  
Khāṣṣa-i-Sharīfa, 58, 62, 66, 69, 74, 92, 164, 179, 180, 199, 200, 223, 224, 246.  
Khāwja Bahlol, eunuch, 54.  
Khāwja Barkhurdār, 41, 133.  
Khāwja Dilāwar, incharge of the disbursement section, 54, 216.  
Khāwjagi Muḥammad Ṣāleḥ, Amin 240.  
Khāwja Idrāk, eunuch, 54.  
Khāwja 'Ināat, Son of Khāwja Hājī, 205.  
Khāwja Kalān, 131.  
Khāwja Kirmān, eunuch, 54.  
Khāwja Ṣandal, eunuch, 54.  
Khidmatīyya, 48.  
Khil'at, 39, 41, 54, 58, 59.  
Khush-hāl Beg, 46.  
Khush-hāl Hakim, Bakhshiul Mulk, 3, 4, 8, 9, 30, 38, 40, 220, 222, 223, 226, 227, 228.  
Kishnāji, 151.  
Kishnāpūr, village, 244.  
Komāla, Pargana, 121.  
Komla, Pargana, 102.  
Kotāla, Pargana, 239.  
Krishnāji Bhāskar, Jāgirdār, 165, 166, 167, 168, 171.  
Kroh, 29.  
Kul-takālif-i-Diwānī, 190.  
Kunwarjī, 25.  
 L.  
LĀHORE, 92.  
Lakhmūji, Shiqdār, 125.  
Lakhanpūr, Pargana, 112, 113.  
Lakshman Sen, Chauhān, Maṣab-dār, 54.  
Laksmān Sen, Maṣabdar, 31.  
Lakwāmpūr, village, 244.  
Lāl Bagh, 144.  
Lāl Beg, Dārogha of Daulatābād fort, 218.  
Lātūr, Pargana, 176.  
Linguji Bhonsla, 31.  
Lohāra, Pargana, 89.  
Luṭf 'Alī Beg, 246.  
Luṭfulla Ḥusainī, Diary writer, 79.  
 M.  
MADRĀJĪ, brother of Udājī Rām, 46.  
Madsūdandās, Crorī, 121, 239.  
Mahābat Khān, 89, 90.  
Mahalla, 207.  
Mahānand, Tahwildār and Mushrif, 211.  
Mahidji, son of Munjī Rām, 18.  
Mahipati Rāi, Zamindār of Situnda, 31.  
Mahkar, Pargana, 154.  
Thāna of, 58.  
Mahl-i-Doulatābādī, 125.  
Mahmūd Beg, 221.  
Mahmūd Beg, Madārul Mahām, 37, 39, 124.  
Mahmūd Beg, son of Hājī Beg Gilānī, 193.  
Māhur, Sarkār, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 177.  
Maḥzar, 249.  
Majmū'a dār, 230, 232.  
Malik 'Ambar, 126.  
Malik Ḥusain, Maṣabdar, 58.  
Malloji, son of Māloji, 58.  
Māloji Bhonsla, Maṣabdar, 33, 40, 117.  
Mālwa-jihāt, 190.  
Mālwa-jibi, 18, 21, 23, 147, 151, 158, 168, 171, 176.  
Mānikpūr, Sarkār, 112.  
Mānik Tolaj, Pargana, 103, 239.  
Mānile Gāun, Pargana, 148, 149.  
Manku Rām, 35.  
Mannūji, Maṣabdar, 34.  
Maṣab, 6, 7, 8, 147, 151, 159, 160, 193.  
Maṣūr Dārānd, 162.  
Maqbara-i-Munawwara, Tomb of Dilras Bānū Begam, 215.  
Marag Chānda, Pargana, 153.  
Mauhūn, village, 134.  
Mewra, 24.  
Mīr Ahmad, son-in-law of Qutub Mulk, 200.  
Mīrak Shaiḥ, 167, 170.  
Mīr Ashraf, the merchant, 122.  
Mīr Bābā, 36, 39.  
Mīr Ḥusain, servant of 'Abdulla Qutub Shāh, 202.  
Mīr Jumla, Bakhshiul Mulk, 2, 9, 25.  
Mīr Khalīl, son of Razwī Khān, 207.  
Mīr Momin, Bakhshiul Mulk, 217.  
Mīr Muḥammad Turkī, 36.  
Mīr Murād, 133.  
Mīr Nizām, the merchant, 122

- Mir Qāsim, servant of 'Abdulla Qutub Shāh, 200.  
 Mirza Khān, 197, 198.  
 Mohan Dās, 201.  
 Mohan Dās, Crori, 121, 238.  
 Mubārak, the treasurer, 180, 211.  
 Mubārak Khān Niāzi, Manṣabdār, 132.  
 Muchalka, 6, 122, 150, 157, 243.  
 Mughal Khān, Manṣabdār, 48.  
 Muḥammad, son of Ferōz Manṣabdār, 112.  
 Muḥammad Beg, 194.  
 Muḥammad Beg, servant of 'Abdulla Qutub Shāh, 210.  
 Muḥammad Fāzil, Diary writer, 194.  
 Muḥammad Fāzil, servant of Muḥammad Fazlulla, 137.  
 Muḥammad Ghaus, son of Shaikh Afzal, 214.  
 Muḥammad Hādī, Mīr, 89.  
 Muḥammad Ḥasan, the Bakhshī of Khāndesh Shūba, 91.  
 Muḥammad Ḥasan, son of Kabīr Muḥammad, Degandāz, 180.  
 Muḥammad Ḥusain, Dīwān, 127, 128, 129, 131, 133, 135, 137, 138.  
 Muḥammad Ja'far, 166, 169.  
 Muḥammad Mahdī, Ḥakīm, 174.  
 Muḥammad Nāṣir, son of Muḥammad Ḥusain, 228.  
 Muḥammad Rashīd, 54.  
 Muḥammad Razā, the captain of the ship "The Salāmat Ras," 91.  
 Muḥammad Ṣādiq, Bakhshīul Mulk, 212.  
 Muḥammad Ṣāleḥ, Diary writer, 182, 183, 185, 188.  
 Muḥammad Sayeed, 8, 10, 12, 13, 14.  
 Muḥammad Shafī, 214.  
 Muḥammad Shāh, Jāgirdār, 139.  
 Muḥammad Sharīf, 40.  
 Muḥammad Sharīf, Diary writer, 114.  
 Muḥammad Sharīf, Jāgirdār, 139.  
 Muḥammad Sharīf, Jānsipār Khānī, 140.  
 Muḥammad Sharīf, Khānsāmān, 130.  
 Muḥammad Sharīf, Qāzī, 189.  
 Muḥammad Taqī, Khānsāmān, 39.  
 Muḥammadul-Ḥusainī, Sayyid, Diary writer, 8, 12, 13, 14, 165.  
 Muḥammad Yūsuf, son of Shāh Bēg Khān, 198.  
 Muḥammad Zamān, son of Muqtār Bēg, 131.  
 Muḥammad Zamān, Mīr, 199.  
 Muḥaṣṣalāna, 190.  
 Muhesh, son of Karam Sen Rāthore, 32.  
 Muḥib 'Alī, Dārogha of Darush-shifa at Aurangābād, 211.  
 Muhrāna, 190.  
 Muḥsin Beg, servant of 'Abdulla Qutub shāh, 202.  
 Mujīb Khān, son of Ḥabīb Khān, 39.  
 Mukandās, 131.  
 Mukandās, Rāo, Biyūtāt, 178.  
 Mukand Rāi Bansi, 116.  
 Mukhlīsh, Khānsāmān of Begam Sāhib, 40.  
 Mulhir, Fort of, 66.  
 Mulla Ḥasan, 228.  
 Multafit Khān, Madārul Mahām, 179, 183, 185, 186, 188, 194.  
 Murād Bakhsh, Sultān, the Prince, 58, 171.  
 Murlidhar, Mustaufī, 72.  
 Murshid Qulī Khān, Wizārat Panāh, 192, 207.  
 Murtuzāpūr, Pargana, 149.  
 Muṣā'adat, 59, 66, 84, 79, 224.  
 Muṣāhib Beg, 126.  
 Muṣhtāq Beg, Yasāwal, 138.  
 Muṣṭafa, 198.  
 Muṭlibāt-i-Sultānī, 190.  
 Mu'tamad Khān, Bakhshīul Mulk, 26, 57.  
 Muẓaffar, son of Shahryāre, 91.  
 N.  
 NABī 'ALī, brother of Ātish Khān, 46.  
 Nadr Bār, Pargana, 131, 132.  
 Nandāji Pandit, 20.  
 Nānded, 102.  
 Nānd Gaun, Pargana, 23.  
 Nand Rām, son of Karamsen Rāthore, 32.  
 Nānkār, 10.  
 Nārāinpūr, village, 244.  
 Narsingh Dās, agent of Ḥāfiẓ Nāṣir, 238.  
 Narsu Pandit Bijāpūri, 115.

Naṣrābād, Pargana, 113.  
 Nauroze Beg, Bakhshī of Burhān-  
 pūr, 26.  
 Naẓr Bahādur Uzbek, 7.  
 Naẓr Beg, Mīr Tuzak, 55.  
 Niāz Beg, Tīrandāz, 53.  
 Ni'matulla, 132.  
 Ni'matulla, servant of Begam  
 Jahān Ārā, 228.  
 Nirnāla, Fort of, 123.  
 Pargana, 19, 171.  
 Nisār, 28, 33, 34, 35, 36, 200, 238.  
 Nisār Muḥammad, 197.  
 Nishān, 124, 135, 173, 183, 184,  
 186, 187, 189.  
 Nizāmpūr, Pargana, 122.  
 Nizāmuddin Aḥmad, 183, 185, 188.  
 Nuh Hazāri, Maṇṣab, 80.  
 Nuṣrat Jang, Ṣubādār of the Deccan,  
 117, 146, 159.

## O.

ODDH, ṢŪBA, 113.

## P.

PĀINGHĀT, 143, 145.  
 Panāh Muḥammad, 111, 197.  
 Pāngal, Pargana, 105.  
 Panhan, Pargana, 113.  
 Panj Hazāri, Maṇṣab, 80.  
 Pānūr, Pargana, 248.  
 Pānzda Hazāri, Maṇṣab, 79, 211.  
 Parbhū Nandās, 6.  
 Parnīr, Pargana, 122, 238, 245.  
 Pārs II, 68, 70, 177.  
 Partāb, Matchlockman, 173.  
 Partāb Singh, Maṇṣabdār, 32.  
 Partūr, Pargana, 121, 238.  
 Parwāncha, 4, 21, 23, 147, 158, 175.  
 Parwānchi, 204.  
 Patan, Fortress of, 76.  
 Pāthri, Sarkār, 148.  
 Peshkash, 45, 72, 101, 115, 190.  
 Phaltana, Qaṣba, 102, 121, 239.  
 Piplī, Pargana, 125.  
 Pīr Muḥammad, Student, 129.  
 Pītamji, Maṇṣabdār, 2.  
 Posad, Pargana, 152, 155, 175, 177.  
 Pirthī Rāj, Maṇṣabdār, 35.  
 Protam Dās, Diary writer, 212.  
 Purnān River, 134.

## Q.

Qabz, 24, 180, 181.  
 Qandhār, Fort of, 120, 122.

Qanlagha, 190.  
 Qanūn Goī, 190.  
 Qāsim Beg, son of Pīr Muḥammad,  
 205.  
 Qāsim Lodhī, 126.  
 Qāsim Malik, Rozinadār, 118.  
 Qilich, Muḥammad, son of Ṣūfi  
 Sultān, 90.  
 Qizlbāsh Khān, 51, 67, 120.  
 Qubūl Shāhī, name of an elephant,  
 53.  
 Quresh Beg, relative of Qizl Bāsh  
 Khān, 43.  
 Quṣūr-i-Dudāmī, 26, 27.  
 Quṣūr-i-Shāh Jahānī, 70.  
 Quṭbuddin Maḥmūd, son of Mukh-  
 tār, 131.  
 Quṭbul Mulk, Sultān 'Abdulla  
 Quṭub Shāh, 101, 203, 204, 206,  
 210.

## R.

RABĪR RĀI, 149.  
 Rafī'uddin, son of Ṣadrud-dīn, 182.  
 Rahanta, Qaṣba, 102, 121, 239.  
 Rāi Bareli, Pargana, 112.  
 Rāi Rāyān, Madārul Mahām, 163,  
 164, 165, 172.  
 Rājdhār, Pargana, 121.  
 Rāmpūr, village, 144.  
 Rām Rāi, the superintendent of  
 royal palaces of Burhānpūr city  
 114.  
 Rām Rāi, Treasurer at Khāndesh  
 Ṣūba, 163.  
 Rānāji, Maṇṣabdār, 34.  
 Rānji, jeweller, 99.  
 Rāo Karan, son of Sūraj Singh,  
 175, 176.  
 Rasad-i-Dāgh, 110, 111, 159.  
 Rasad-i-Ghalla, 181.  
 Rasad-i-Khūrāk-i-Filān, 1, 7, 9, 23.  
 Rashid Khān, brother of Hādīdād  
 Khān, 25, 142, 143.  
 Rasūldār, 6, 7, 8.  
 Rāwīr, Pargana, 15.  
 Rinūji, Maṇṣabdār, 138.  
 Roshan, wife of Ḥabīb, 185.  
 Roshan Rāi, 173.  
 Rōznāmcha-i-Jama'-o-Kharch, 211.  
 Rōznāmcha-i-Taṣṣiḥa, 178.  
 Rōznāmcha-i-Waqā'i, 207.  
 Rozīna, 178, 183, 185, 188, 189,  
 Rudrāji, 208.

Rudrājī Pandit, 151.  
 Rūp Narāin, Crorī, 122, 239.  
 Rustam, 130.  
 Rustam Rāi, Maṇṣabdār, 34.  
*Rusūm-i-Rāhdārī*, 126.

## S.

*Sad-Dūi*, 190.  
 Sa'dulla Khān, Madārul Mahām,  
 166, 169, 182.  
 Ṣāhibpūr, village, 244.  
 Sāita, Pargana, 154, 156.  
 Ṣalābat Khān, 92.  
*Salāmat Ras*, the ship, 91.  
 Sālher, Fort of, 145, 146.  
 Samājī Nimbālkar, 36, 41.  
 Sambhājī, Maṇṣabdār, 58.  
*Sanad*, 6, 22, 90, 164.  
 Sangamnir, Pargana, 238, 239, 244.  
 Sangrām, Maṇṣabdār, 126, 138.  
 Sanjar Beg, son of Walī Beg, 246.  
 Sāqī Beg, son of Rustam Beg, 199.  
 Sarojī Mahkar, 149.  
*Sarosh*, 7.  
 Satāra, Pargana, 106, 122, 239, 245.  
 Satunda, Pargana, 88.  
 Sāuda, Pargana, 15.  
 Sayeed Khān Sherānī, Faujdār of  
 the Sarkār of Kallam, 47, 48.  
*Sāyir Akhrājāt*, 190.  
 Sayyid 'Ālam, Maṇṣabdār, 52, 57.  
 Sayyid Bakhsh, Hākīm, 39.  
 Sayyidi 'Ambar, son-in-law of  
 Ḥabash Khān, 203.  
 Sayyidi Farḥān, 125.  
 Sayyidi Qambar, Treasurer of the  
 Deccan Ṣūba, 27, 60, 61, 66, 77,  
 78, 219, 224, 225, 228.  
 Sayyidi Raiḥān, 129.  
 Sayyidi Yāqūt, 129.  
 Sayyid Mūsa, 111.  
*Se-aspa*, Maṇṣab, 84, 138, 141, 142,  
 158, 159, 160, 208.  
 Shabbir Beg, 19.  
 Shahāb, servant of 'Abdulla Qutub  
 Shāh, 201.  
 Shāh Bāgh, 106.  
 Shāh Beg Khān, 116.  
 Shāh Ganj, 140, 218.  
 Shahid Khān, son of Ḥabīb Khān  
 Gurzānī, 38.  
 Shāh Muḥammad Beg, servant of  
 'Abdulla Qutub Shāh, 205.  
 Shāh Nawāz Khān, Madārul  
 Mahām, 163, 165.

Shahryāre, 37.  
 Shāhūjī Bhonsla, 125, 129.  
 Shāhzāda Jeo, Aurangzeb, 71.  
 Shāhzād Pūr, village, 244.  
 Shaikh Ādam, Mu'azzin, 183.  
 Shaikh Madārī, son of Kamāl, 197.  
 Shaikh Muḥammad, Maṇṣabdār,  
 111.  
 Shaikh Parwiz, son of Shaikh Farīd,  
 174.  
 Shaikhwāra, village, 244.  
 Shāista Khān, 'Umdatul Mulk,  
 27, 28, 33, 40, 50, 57,  
 176, 177, 179, 196.  
 Shams Khān, son of Ḥabīb Khān  
 Gurzānī, 38, 39.  
 Shams Khān, son of Himmat Khān,  
 39.  
 Shash Hazārī, Maṇṣab, 80.  
 Sher Khān Yūsuf Zai, Maṇṣabdār,  
 74.  
 Sherza Khān, brother of Atish  
Khān, 46.  
 Sherza Rāo Kāwa, 88.  
 Shetābkali, Pargana, 240.  
 Shikār, 196.  
 Shiyām Sing, Qila'dār of Sālher  
 fort, 145, 146.  
 Siādat Khān, 18.  
 Siāmji Bilāl, 125.  
 Siāwal, Pargana, 113.  
*Sicca-i-Shāh Jahānī*, 27.  
 Sijqān II, 167, 168, 169, 171.  
 Sipahdār Khān, Qila'dār of Sunair,  
 63, 123, 133.  
 Sirājuddīn Muḥammad, 90.  
 Sivājī Hanmant, 35.  
 Siv Dās, Crorī, 121.  
 Siwāla, Pargana, 154, 156.  
*Siyāha*, 27, 226.  
*Siyāha Amuāl*, 99.  
*Siyāha Huzūr*, 24, 33, 43, 50, 113,  
 126, 132, 138, 141, 194, 199.  
*Siyāha Sawāneh*, 121, 124.  
*Siyāha Waqāi'*, 130.  
*Siyāha Wāqī'*, 118.  
 Somājī, Gunsmith, 178.  
 Srīpath, Mushrif and Tahwildār,  
 211.  
 Ṣūfī Sultān, 90.  
 Sulaimān, 198.  
 Sultān, 184.  
 Sultān Beg, servant of 'Abdulla  
 Qutub Shāh, 202.

Sultān Jeo, Aurangzeb, 115.  
 Sultānpūr, Pargana, 105, 121, 131, 132, 239.  
 Sultānpūr, village, 244.  
 Sunair, Fort of, 123.  
 Sundaila, Pargana, 76, 77.  
 Sundar Dās, 116, 129.  
 Sūraj Singh, 175, 176.  
 Sūrat, 238.  
 Sūr Dās, Manṣabdār, 58.  
 Surkh, 99.

## T.

Tābinān, 7, 8, 84, 147, 148, 152, 158, 159, 160, 166, 170, 176.  
 Tafāut-i-Aspān, 248.  
 Tafāut-i-Dāgh, 195.  
 Tafāut-i-Dastūrul-'Amal, 73.  
 Tafāut-i-Sicca Shāhjahānī, 70.  
 Tāj, servant of 'Abdulla Qutub Shāh, 210.  
 Tajalli Khān, 46.  
 Tāj Muḥammad, 197.  
 Tajwīz Nāma, 207.  
 Takhāquī Il, 158.  
 Tālib Muḥammad, 214, 216, 243.  
 Tamassuk, 22, 162, 164.  
 Tangūz Il, 5, 17, 18, 21, 22.  
 Tānk, 99.  
 Tānkli, Pargana, 121, 239, 245.  
 Taṣḍīq, 4, 8, 20, 159, 170, 179, 182, 188.  
 Taṣḍīq-i-Hāziri, 173, 181, 214, 215.  
 Taṣḥīha, 75, 175, 242, 249.  
 Tatār Beg, Mirzā, son of Uzbek Khān, 90.  
 Tatār Khān, 53.  
 Taujīh, 147, 181, 217, 243.  
 Tawīshqān Il, 70, 75, 76, 77, 218.  
 Telingāna, Śūba, 20, 25, 147, 151, 225.  
 Timājī, the Harkāra of Golconda, 200.  
 Tirmal Rāi, Manṣabdār, 2, 45.  
 Tondāpūr, Thāna of, 159.  
 Trimbak, Fort of, 122, 227, 228.  
 Tughra, 130.  
 Tūmār, 102.

## U.

UDAI BHĀN, 23.  
 Udai Bhān, servant of 'Abdulla Qutub Shāh, 206.  
 Udai Rām, 41.

Udājī Rām, 35, 72, 129, 151, 153, 154, 157.  
 Udgīr, fort of, 122.  
 Ud Il, 64.  
 Ughuir Beg, 67.  
 'Ulūfa, 74, 179.  
 Ulūsh, 28.  
 Umarkhed, Pargana, 152, 156, 157.  
 Uttamchand, Crorī, 122, 238.  
 Uzbek Khān, 29, 35, 40, 47, 50, 57, 129.  
 Uzuq, a seal, 130.

## V.

VĪJAY I'TIBĀR RĀI, Manṣabdār, 34.

## W.

Wājibul 'Arz, 119.  
 Wāla Beg, son of Walī Beg, Manṣabdār, 208.  
 Walidād, servant of Sultān 'Abdulla Qutub Shāh, 203.  
 Walidāhī, 125.  
 Walī Mahaldār Khān, 118.  
 Walī Muḥammad, grandson of Rashīd Khān, 162.  
 Wāloch, Pargana, 105, 122, 239, 244, 245.  
 Wāqī'a, 4, 133, 164, 166, 168, 170, 171, 179, 182, 184, 186, 188.  
 Warangala, Pargana, 103.  
 Wāvi, village, 102, 121, 239.  
 Wārwa, Pargana, 152, 155.  
 Wazīr Khān, 'Umdatul Mulk, 91.  
 Wazīr Muḥammad, Shaikh, Muhtasib at Burhānpūr City, 187, 188.  
 Wukālā-i-Nawāb Qudsī Alqāb, 121, 221.  
 Wukālā-i-Sarkār-i-'Āh, 68, 70, 78, 195.

## Y.

Yaddāshī, 1, 3, 4, 6, 10, 92, 159, 170, 182, 188, 200, 201, 202, 203, 204, 206, 208.  
 Yādgar Muḥammad, 178.  
 Yak-aspa, 84, 158, 159, 160.  
 Ya'qūb Beg, servant of 'Abdulla Qutub Shāh, 205.  
 Yāqūt Khān, 125.  
 Yasāji, Manṣabdār, 58.  
 Yashwant Rāi, 148.

Yashwant Rāi Munnājī, 1.

Yazd, 247.

Yūz Bāshī, 16, 83.

Z.

Zābiṭa-i-Khazāna, 61.

Zābiṭāna, 190.

Zabṭ-e-Har-sāla, 190.

Ẓafar Bakhsh, name of a gun, 246.

Zāhid Beg, son of Hyder Beg, 205.

Zain Khān, son of Ātish Khān, 46,

Zamiyyād, 24.

Zebunnisa, 214.

Ziāuddin Husain, Mīr, Dīwān, 202,  
204.

Zimn, 5, 18, 21, 23, 147, 159, 171,  
173, 174, 175, 176, 185, 187,  
188, 189, 190.

